

Les tarifs d'électricité
augmentent de 12 %
à Ottawa

page 2

6 2081812345 8

Location Tuxedo
55⁵⁵\$
meilleurs choix/prix
(Gatineau/Ottawa)
Boutique
Heve & Amour
131, boul. St-Joseph
Tél. : (819) 770-5434

cyberpresse.ca
LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94^e ANNÉE - NUMÉRO 13 •

LE JEUDI 13 AVRIL 2006


• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI




Acura CSX

À partir de
25 400 \$
Camco
ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
camcoacura.com


**La SAQ ne
veut pas
perdre
250 millions**
PAGE 27

**Charest
irrité par
McGuinty**
PAGE 22


**Encore les
Olympiques**
PAGE 62

 **0 (P) 1** 
 **1 3** 

**Coup de
théâtre
dans
l'affaire
Cloutier**



- Une présumée victime se manifeste
- L'audience est reportée
- La SQ enquête

Pages 2 et 3

ARCHIVES, Presse Canadienne


À la recherche d'un emploi?
Téléphonez-moi, je peux vous aider
Linda Lanthier,
Conseillère en ressources humaines

Barbara
PERSONNEL inc
350 rue Sparks, bureau 601, Ottawa 613.236.9689

440787

Hausse de 12 % du prix de l'électricité à Ottawa

Les résidents d'Ottawa devront payer 12,33 \$ de plus par mois pour leur électricité à compter du 1^{er} mai.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Il s'agit d'une hausse moyenne de près de 12 % pour une famille consommant 1000 kilowattheures (kWh) par mois.

La Commission de l'énergie de l'Ontario (CEO) a annoncé hier des augmentations pour la production d'électricité dans la province et également pour les tarifs de distribution facturés par Hydro Ottawa.

Le prix du kilowattheure passera de 0,050 \$ à 0,058 \$ pour les 600 premiers kWh et de 0,058 \$ à 0,067 \$ au-delà de ce seuil. Les tarifs continueront d'être calculés en fonction de la saison.

Le seuil d'été est établi à 600 kWh entre le 1^{er} mai et le 31 octobre et celui d'hiver à 1000 kWh entre le 1^{er} novembre et le 30 avril. La hausse moyenne sera de 9,42 \$ ou 8,9 % par mois.

Du même coup, Hydro Ottawa refile une hausse de 3 % à ses clients pour la distribution d'électricité, ce qui se traduira par une augmentation mensuelle de 2,91 \$ pour une

consommation de 1000 kWh.

Du côté d'Hydro Hawkesbury, les clients verront leur facture grimper de 10,45 \$ ou 10,9 \$ par mois. De cette somme 9,42 \$ paiera l'électricité et 1,03 \$ sera attribué à la distribution.

La CEO prévient qu'elle révisera dorénavant les prix de l'électricité deux fois l'an plutôt qu'une seule fois par année. D'autres augmentations pourraient survenir en octobre.

Jusqu'à 19 % ailleurs en Ontario

Il y a de quoi consoler les Québécois mécontents de la récente hausse moyenne de 5 % de leur facture d'électricité.

Martin Vallières
La Presse — TORONTO

Mais aussi raviver l'envie des Ontariens envers la politique tarifaire du Québec, réputée l'une des plus généreuses sur le continent.

En effet, les Ontariens viennent d'apprendre que leur facture bondira jusqu'à 19 % à compter du premier mai, selon leur localité.

C'est la conséquence de l'ajustement du prix de l'électricité annoncé hier par le gouvernement de l'Ontario; un prix déjà supérieur de 30 % à 50 % à celui du Québec, selon le niveau de consommation.

Cet ajustement tarifaire en Ontario découle de l'implantation depuis deux ans d'une politique de prix d'électricité qui se rapproche des coûts d'approvisionnement.

Elle remplace une politique de stabilisation des prix, jugée trop coûteuse pour les finances provinciales, mais aussi un frein aux économies d'énergie.

Aussi, ce changement intervient alors que l'Ontario doit encore décider d'investissements majeurs en nouvelles centrales, afin d'éviter une pénurie grave d'ici quelques années.

GRINCEMENTS DE DENTS

N'empêche, cette autre hausse de tarifs d'électricité en Ontario suscite des grincements de dents parmi les familles à revenus modestes, mais aussi les milieux d'affaires. L'Ontario a d'ailleurs annoncé hier un programme d'aide aux maisons modestes, qui pourrait atteindre 120 \$ par an.

Mais pour les autres familles et pour les entreprises, surtout les PME, pas de mesure de répit.

À la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, qui regroupe 42 000 PME en Ontario, la vice-présidente, Judith Andrew, a fait état d'un

«effet dévastateur» pour ses membres, mais aussi pour la compétitivité économique de la province.

Du côté des grandes entreprises, le président de l'Association des grands consommateurs d'électricité de l'Ontario, Adam White, avait prévu le coup en début de semaine en critiquant la politique énergétique de la province.

Ce représentant des 60 principaux employeurs industriels et commerciaux de l'Ontario avait dénoncé le retard de la province à se doter de nouvelles centrales, au risque d'augmenter ses importations d'électricité à coûts de plus en plus élevés.

RÉVISIONS AUX SIX MOIS

La récente politique de gestion de l'électricité en Ontario implique une révision tarifaire

aux six mois selon deux paramètres principaux: corriger tout déficit ou surplus des coûts d'électricité de l'année précédente, et présumer des coûts de l'année suivante.

Or, selon ce modèle, l'été chaud de l'année dernière a coûté beaucoup plus cher que prévu à l'Ontario pour ses achats d'électricité de climatisation chez ses voisins américains.

(L'Ontario achète peu d'électricité au Québec en raison de la capacité très limitée d'interconnexion entre les deux provinces.)

VARIATION GÉOGRAPHIQUE

En fait, le gouvernement ontarien fait état d'un déficit à combler de 377 millions \$, à quoi servira une partie des hausses de tarifs de 4 % à 19 % annoncées hier, selon la ville

des abonnés.

Cette précision géographique est importante parce que, contrairement au réseau unifié au Québec, la distribution locale de l'électricité en Ontario est confiée à des dizaines de sociétés municipales.

Ainsi, chez Toronto Hydro, où les coûts de distribution par abonné sont moindres que dans une municipalité de banlieue ou en zone rurale, la hausse de la facture d'électricité sera d'environ 5,8 %.

En contrepartie, chez Brantford Power, en périphérie de Toronto, les coûts accrus de distribution de cette ville à forte croissance se traduiront par une hausse moyenne de 16 %.

À Oshawa, une ville de la banlieue est de Toronto où résident des milliers de familles de travailleurs de l'automobile, la hausse sera d'environ 9 %.



Les hausses de tarifs décrétées par l'Ontario remplacent le programme de stabilisation des prix en vigueur depuis deux ans, jugé trop coûteux pour le gouvernement de l'Ontario et qui freinait les économies d'énergie.

Une onde de choc dans l'affaire Guy Cloutier

La Presse

L'arrivée dans l'affaire d'une troisième victime présumée du pédophile a pris tout le monde par surprise, y compris le principal intéressé.

D'entrée de jeu, il a été impossible de parler avec des proches de Guy Cloutier ou de sa seule victime connue, Nathalie Simard.

La Presse a néanmoins pu obtenir quelques commentaires d'une adjointe de sa fille Véronique. «C'est un coup que personne n'a vu venir. C'est sûr que c'est un moment difficile, a avoué Sandra Rossi. Dans les circonstances, tout le monde comprendra qu'il n'y a rien à dire.» Cette nouvelle tuile ne modifiera d'aucune façon les activités professionnelles de Véronique Cloutier. Celle-ci s'est d'ailleurs vite retroussé les manches, en animant en direct et avec un aplomb quasi surréaliste sa quotidienne à Radio-Canada, hier après-midi. «S'il y a quelqu'un qui va réagir prochainement, ça sera Véro», a résumé Sandra Rossi.

FRÉQUENT

Il n'est pas rare que des victimes de pédophilie vivent plusieurs années avec leur secret avant de briser le silence. «C'est très fréquent, l'agresseur utilise toutes sortes de stratégies pour réduire sa victime au silence», a souligné Carole Tremblay, du regroupement des Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS).

M^{me} Tremblay ne cache pas que la sortie publique de Nathalie Simard a non seulement fait exploser le nombre d'appels dans les succursales de l'organisme, mais a peut-être aussi encouragé la présumée troisième victime à sortir de l'ombre. «Elle a pu se dire: Je ne conçois pas qu'il (Guy Cloutier) retrouve sa liberté et j'ai un rôle à jouer», a suggéré l'intervenante.

BAPTÊME MOUVEMENTÉ

Il y a deux semaines, l'ancien ministre de la Justice, Marc Bellemare, avait entrepris des démarches pour assister à la comparution de Guy Cloutier devant la commission. «Ça m'intéressait de voir comment fonctionnait le processus de remise en liberté», a expliqué l'avocat.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que son baptême a été mouvementé. «J'imagine que la commission avait en main des éléments suffisamment sérieux pour ajourner l'audience», a commenté l'ancien ministre, qui était procureur général lorsque des accusations avaient été portées contre Cloutier.

Le coup de théâtre d'hier a évidemment étonné M. Bellemare. «Le moment où la victime choisit de dénoncer son agresseur n'a pas d'importance. L'important, c'est de dénoncer», a-t-il souligné.

Manchettes

Coup de théâtre à Laval: une autre présumée victime de Guy Cloutier se manifeste

Déjà incarcéré pour des abus sexuels sur deux mineurs, Guy Cloutier s'est pris la tête à deux mains et s'est effondré en pleurs, hier, en apprenant qu'une autre victime alléguée s'est manifestée aux autorités.

André Cédilot
La Presse — MONTRÉAL

Condamné à 42 mois de pénitencier, Cloutier en est au tiers de sa peine. Il se préparait à présenter son projet de sortie à la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC), en matinée, quand cette nouvelle tuile lui est tombée sur la tête. Il est emprisonné depuis le 20 décembre 2004.

Outre le renvoi à une date ultérieure de l'audience de libération conditionnelle de l'ex-imprésario des petits Simard, ces nouvelles allégations d'agressions sexuelles ont eu pour effet l'ouverture d'une enquête au Service correctionnel du Canada (SCC) et une autre, de nature criminelle, à la Sûreté du Québec.

Si l'information se confirme, Cloutier pourrait avoir à en découdre encore longtemps avec la CNLC avant de pouvoir reprendre sa liberté. À l'instar de certains autres tribunaux administratifs, la Commission n'a pas besoin d'une « preuve en béton » pour garder un prisonnier en détention.

UN PRIVILÈGE

L'octroi d'une libération conditionnelle étant un privilège, et non un droit, il suffit, par exemple, qu'un détenu se comporte mal, qu'il ait de mauvaises fréquentations ou qu'on le soupçonne de tremper dans des affaires louches en prison pour qu'il en paie le prix lors de son passage devant la CNLC.

Le coup de théâtre d'hier matin est survenu au moment où les commissaires Constance Bennett et Robert Paquette commençaient à interroger Cloutier à huis clos sur le « cycle délicieux » et le contexte qui prévalaient au moment des crimes sexuels qu'il a commis contre Nathalie Simard et un autre enfant non identifié. Les vic-



Guy Cloutier escorté d'un policier lors du prononcé de sa sentence de 42 mois de prison, le 20 décembre 2004.

times n'avaient que 11 et 12 ans quand les premières agressions ont débuté dans les années 70.

« Comme on veut avoir toute la latitude pour évaluer le risque de récidive et, en même temps, respecter l'ordre du tribunal de préserver l'identité de la deuxième victime, on a décidé de tenir cette partie de l'audience à huis clos », a expliqué M^{me} Bennett dès l'ouverture de la séance, peu après 9h.

La vingtaine de journalistes et les trois citoyens venus assister à l'audience faisaient le pied de grue depuis 45 minutes dans une salle adjacente du pénitencier quand, à leur grande surprise, les commissaires les ont rappelés pour leur annoncer l'annulation de l'audience.

« On a été informés de l'existence d'une victime potentielle qui soutient avoir été agressée entre 1974 et 1975 », a dit M^{me} Bennett, manifestement

décontenancée elle aussi par la tournure inattendue des événements.

C'est à ce moment que Cloutier, déjà fort tendu, a éclaté en sanglots. Assis face aux commissaires, et dos aux 10 journalistes acceptés dans la petite salle du Centre fédéral de formation, Cloutier avait à ses côtés M^e Jacynthe Lanctôt, spécialiste en droit carcéral, et un ami de longue date, M^e Léopold Fournier.

Selon M^{me} Bennett, l'intrigante dénonciation venait tout juste de leur être envoyée par courriel — à 8 h 56 plus exactement — depuis les bureaux régionaux de la CNLC, à Laval. Le message avait été reçu originalement la veille, vers 20 h, au siège social de la CNLC, à Ottawa.

« Nous avons décidé d'ajourner l'audience afin de demander au Service correctionnel de valider la crédibilité de l'information

reçue », a souligné la commissaire Bennett. À la limite, le dossier pourrait être transmis à la police « pour plus de vérifications », a-t-elle dit, laissant tout le monde perplexe.

Au moment d'ajourner, elle a ajouté que « l'information se doit d'être vérifiée, car elle pourrait être cruciale pour notre dossier ». Puis elle a conclu, devant un Guy Cloutier catastrophé et en larmes, qu'une date de reprise de l'audience allait être fixée « dans les meilleurs délais ». En général, c'est deux mois.

Selon Carole Ménard, porte-parole de la CNLC, « un tel report n'est pas commun, mais ça arrive à l'occasion ». À ses dires, les commissaires doivent « traiter et analyser » toutes les informations qu'ils détiennent, qu'elles soient de dernière minute ou autres. Ils ont aussi l'obligation de les partager avec le détenu.

Le fameux courriel, une lettre anonyme ?

André Cédilot
La Presse — MONTRÉAL

Personne à la CNLC ou au Service correctionnel, que ce soit à Montréal, Laval ou Ottawa, n'a accepté, malgré les appels répétés, de fournir quelque autre détail que ce soit concernant le fameux courriel qui a provoqué ce spectaculaire revirement.

Est-ce une lettre anonyme ? Portait-elle un nom, une adresse et un numéro de téléphone ? Vient-elle d'une femme ou d'un homme ? Toutes ces questions sont restées sans réponses. Par contre, une rumeur a circulé, hier, voulant que ce soit un document qui en disait assez pour susciter l'intérêt de la CNLC.

« À l'heure où l'on se parle, j'ignore si la police est dans le coup. On a des raisons de croire qu'elle sera mise au courant. Chose certaine, les agents de gestion de cas (ils s'occupent du dossier de Cloutier en prison) vont en avoir une copie afin d'en faire une analyse. C'est essentiel à l'évaluation du dossier (de Cloutier) et ils vont l'interroger là-dessus », a déclaré Guy Campeau, du Service correctionnel du Canada, à Ottawa.

En fin d'après-midi, la Sûreté du Québec a confirmé avoir été saisie du dossier. Des enquêteurs du Service des crimes contre la personne ont été chargés de récupérer le courriel, a indiqué l'agent relationniste Marc Butz, tout en se disant incapable d'en dire davantage pour l'instant.

Enfin UN SOLARIUM EN VERRE TREMPÉ abordable

Solariums
Panovision



Visitez notre salle de montre : 1201, boulevard St-Joseph, Gatineau / Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 17 h

POUR AUSSI PEU QUE 2995\$ zytco.com 1 800-338-2575

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

L'Affaire Guy Cloutier, une série lourde qui ne coûte pas cher aux télédiffuseurs.

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui
Nuageux avec percées de soleil
18/2

Demain
Alternance de soleil et de nuages
13/4

Samedi
Nuageux avec risque d'averses
12/1

Maniwaki / Pontiac / Lièvre
Aujourd'hui
Pluie
11/-3

Demain
Averses
11/6

Hawkesbury / Est ontarien
Aujourd'hui
Nuageux avec percées de soleil
16/2

Demain
Percées de soleil, risque d'averses
13/4

Les normales
Maximum :10,0°
Minimum :-2,0°

Au pays

Halifax	ennuageux	12	4
Montréal	averses	13	6
Québec	pluie	11	1
Toronto	variable	19	7
Vancouver	pluie	11	7

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	25
Cancun	ensoleillé	29	22
La Havane	ensoleillé	29	19
Las Vegas	ensoleillé	30	17
Miami	éclaircies	26	21
Myrtle Beach	ensoleillé	25	14
Orlando	ensoleillé	27	15
Rép. Dom.	variable	27	23
Virginia Beach	éclaircies	25	13

Ailleurs

Boston	éclaircies	15	8
Lisbonne	ensoleillé	21	10
Londres	nuageux	14	8
Los Angeles	variable	24	13
Moscou	ensoleillé	9	-1
New York	éclaircies	21	12
Paris	nuageux	12	6
Pékin	ensoleillé	13	8

Lever du soleil : 6 h 22

Coucher du soleil : 19 h 46

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
13	20	27	05

Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	22	Mots croisés	46
Arts	40	Mot mystère	43
Bridge	45	Nécrologie	52
Bourse	39	Petits bonshommes	59
Économie	27	Petites annonces	42
Éditorial	20	Région	4
Forum	21	Sports	54
Horoscope	44	Statistiques	58-59
La capitale	6-7	Sudoku	39
Loteries	8		

Le conducteur du lac Beauchamp en était à ses premières armes

Le conducteur du véhicule qui a violemment frappé un rocher près du lac Beauchamp, mardi soir, et entraînant son meilleur ami dans la mort, avait obtenu son permis de conduire il y a à peine deux semaines.



Selon Alexandre Patry, un ami du duo impliqué dans l'accident, l'adolescent de 17 ans au volant la Mazda Protégé conduisait ce véhicule depuis à peine cinq ou six jours.

«Il n'était pas encore habitué à la conduite manuelle. Il venait d'acheter sa Mazda Protégé 1993. Je l'ai vu à l'hôpital et il allait bien physiquement, mais il en avait gros sur la conscience», a expliqué le jeune Patry, qui jouait au hockey dans la même équipe que la victime, Kevin Lagrois, 16 ans.

Toujours selon Alexandre Patry, le conducteur, Maxime de son prénom, lui aurait expliqué qu'il avait tenté d'éviter un groupe de cyclistes rassemblés au milieu de la route qui mène au lac Beauchamp à partir du boulevard Maloney. «Il a perdu le contrôle en voulant éviter un gang au milieu du chemin», a-t-il avancé, hier midi, sur la scène du drame en compagnie de trois autres camarades éplorés.

Jusqu'à présent, cette version n'a pas été confirmée par les enquêteurs de la Police de Gatineau. «Ces cyclistes se seraient

manifestés et auraient parlé à nos policiers. Jusqu'à présent, nous pensons que la vitesse et la dimension des roues avant qui diffère des roues arrières auraient pu contribuer à la perte de contrôle. La dimension des roues a fait que le véhicule a glissé vers l'arrière après la courbe prononcée», a indiqué le lieutenant Jean-Paul Le May.

L'enquêteur Serge Guindon a expliqué qu'après la perte de contrôle, la voiture avait percuté un rocher du côté passager. Une pointe du rocher a atteint le passager à la tête puis la voiture a rebondi sur la route et a fait un tonneau.

Selon l'enquêteur, la ceinture que portait Kevin Lagrois n'a pas été un facteur de vie ou de mort. «Il a subi un dur choc à la tête en percutant le rocher. Par contre, la ceinture du conducteur lui a sûrement sauvé la vie. C'est pour ça qu'il n'a pas été éjecté de la voiture et qu'il a pu sortir par lui-même», a-t-il avancé.

La drogue ou la boisson ne sont nullement en cause pour expliquer la collision. Une inspection mécanique du véhicule accidenté aura lieu mardi prochain afin de voir si des anomalies auraient pu engendrer la perte de contrôle.

Alexandre Patry a indiqué qu'il était en compagnie de Kevin Lagrois et de Maxime au



Le stationnement du parc du lac Beauchamp est un lieu favori des amateurs de vitesse qui l'utilisent comme piste d'accélération.

champ de pratique de golf du chemin Maloney lorsque Kevin et Maxime sont partis en direction du lac Beauchamp peu après 19 h. «Ils ne se sont jamais rendus. C'était leur première visite au parc cette année. Ils s'en allaient s'amuser là-bas.» Kevin Lagrois était un pilier de son équipe de hockey Midget A des Remparts de Gatineau cette année. Il était étudiant du quatrième secondaire à l'école du Versant. «C'est un farceur. Tu

ris toujours avec lui. Il n'est pas gros, mais il a un grand cœur», a-t-il dit, peiné de voir un bon copain perdre la vie si jeune.

L'école du Versant a mis de l'avant son protocole d'intervention en situation de crise pour les amis des personnes impliquées dans l'accident. Des psychologues ont été mis à leur disposition toute la journée. Compte tenu du contexte, les examens de fin d'étape d'hier ont été reportés.

Un endroit bien connu des policiers de Gatineau

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le stationnement du lac Beauchamp est un endroit fréquemment visité par les policiers de Gatineau. Pour les jeunes, il s'agit d'un endroit idéal pour exercer leurs prouesses au volant.

Lors du passage du *Droit* dans le stationnement, hier, des traces de freinage, de départs rapides, de sous-virages et de virages brusques laissées par les pneus démontraient que des conducteurs s'en étaient donnés à cœur joie au volant de leurs bolides. Des bouteilles de bière brisées étaient aussi omniprésentes près du lac.

Le lieutenant Jean-Paul Le May raconte que l'escouade des parcs de la Police de Gatineau s'était rendue au lac Beauchamp

à 73 reprises l'an dernier. «Depuis le 1^{er} janvier 2004, nous avons reçu plusieurs plaintes qui ont nécessité des interventions policières au parc du lac Beauchamp, un endroit très achalandé.»

Germaine Vasseur, retraitée, fréquente chaque jour le parc pour y faire une promenade avec son conjoint André Lafontaine. «Les traces de pneus n'étaient pas là la veille. On dirait qu'il y a eu des courses hier soir. Je pense qu'il manque d'activités pour les jeunes au parc. On pourrait construire des structures comme des ponts avec des cordes comme dans les parcs en France. Il faut donner des défis aux jeunes», dit-elle.

La vitesse en automobile est souvent associée aux jeunes, mais selon le lieutenant Le May, il n'y a pas que ce groupe d'âge

qui pêche par excès. «De 16 à 55 ans, nos statistiques démontrent que tous les groupes d'âge de conducteurs font de la vitesse. La différence avec les jeunes, c'est qu'ils n'ont pas d'expérience, mais ils ont tout de même confiance en eux et ça, c'est dangereux», confie-t-il.

La Police de Gatineau sait fort bien que les jeunes aiment se rassembler dans les grands stationnements avec leurs véhicules pour fraterniser.

«Ils sont des adeptes de véhicules modifiés. La Honda Civic est le modèle classique de la voiture modifiée. Il y a souvent des attroupements dans le stationnement du IGA à l'intersection des boulevards Maloney et Labrosse. Souvent, ils ne font rien de mal là-bas, mais ils se lancent des défis qui ont un effet d'entraînement et d'influence

sur leurs pairs», explique l'enquêteur en matière de collisions, Serge Guindon.

RESPECT 2006

La tragédie de mardi soir coïncide avec le lancement de la campagne Respect 2006 de la Police de Gatineau qui vise à sensibiliser les citoyens à réduire leur vitesse au volant et à modifier leur comportement routier. L'analyse des collisions graves à Gatineau entre 2003 et 2005 a démontré qu'elles étaient grandement causées par la vitesse, le non respect des feux rouges et des arrêts obligatoires.

Des opérations spéciales se tiendront jusqu'au mois de juin prochain à 24 endroits stratégiques.

Il s'agira d'une opération de visibilité avec une approche de tolérance zéro.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Plus de recours contre le bruit des engins récréatifs

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les résidents incommodés par le vrombissement des moteurs de motoneiges et de VTT ne pourront plus tenter des poursuites judiciaires pour faire cesser le vacarme, a annoncé hier le gouvernement Charest.

Le projet de loi 9, déposé à l'Assemblée nationale, suspend en effet pendant cinq ans le droit des citoyens d'entreprendre des recours judiciaires pour des inconvénients liés au bruit des engins.

La décision du gouvernement Charest de priver les résidents d'un droit aussi fondamental que celui de s'adresser aux tribunaux, tout cela dans le but de protéger l'industrie de la motoneige, a aussitôt soulevé l'ire de l'opposition péquiste.

«Les gens qui ont des problèmes vont s'adresser à qui? On est dans un État de droit! Ils viennent de créer deux classes de citoyens, ceux qui peuvent évoquer la Charte des droits et ceux qui ne peuvent pas le faire», a pesté le député Stéphane Bédard, porte-parole de l'opposition officielle en matière de justice, en point de presse à Québec.

Mais la ministre déléguée aux Transports, Julie Boulet, estime qu'il s'agit d'un accommodement raisonnable.

«C'est une solution de compromis, sinon la circulation des VTT aurait pu devenir complètement anarchique et là, il y aura des conflits», a-t-elle justifié.

Au total, sur quelque 20 000 kilomètres de sentiers interrégionaux, la pratique de la motoneige et des VTT sera complè-

tement à l'abri des recours judiciaires. L'objectif de la mesure est de laisser pleinement le temps aux régions, via des «tables sectorielles», de fixer elles-mêmes le tracé des pistes et de corriger les tronçons qui posent des problèmes de voisinage.

«Ce que l'on veut, c'est une collaboration harmonieuse. On souhaite une solution le plus rapidement possible», a dit la ministre Boulet. La protection contre les recours vise aussi à satisfaire les MRC qui menaçaient de fermer les sentiers interrégionaux, «parce qu'il y avait une difficulté de s'assurer», a-t-elle relaté.

Le gouvernement révisera la situation dans trois ans, et décidera alors «s'il y a lieu de maintenir la mesure», a mentionné M^{me} Boulet.

Outré, le Parti québécois a cependant promis de s'opposer sans relâche à l'adoption de ce projet de loi, prévu pour le mois de juin. «On prive les citoyens d'un droit. On ne laissera pas passer ça», a commenté le député péquiste de Beauharnois Serge Deslières.

En tout, le projet de loi 9 comporte une trentaine de mesures, dont l'augmentation de l'âge minimal requis pour conduire un véhicule hors route qui passe de 14 à 16 ans.

L'interdiction de modifier les véhicules, notamment les tuyaux d'échappement, est également renforcée, dans l'espoir de minimiser le plus possible la pollution par le bruit.

Le ministère des Transports mettra aussi en place une nouvelle catégorie d'agents de surveillance de sentiers béné-



ARCHIVES, Le Droit

Un moratoire de cinq ans sur les poursuites intentées par des citoyens incommodés par le bruit des motoneiges et autres véhicules tout-terrain.

voles, ayant le pouvoir d'émettre des contraventions pour des infractions liées aux modifications des véhicules, au port du casque protecteur, aux droits d'accès et aux heures de circulation. Dans ce contexte, même les policiers ont parfois du mal à se faire obéir dans les sentiers. La cour a d'ailleurs innocenté, cet hiver, un policier de la MRC des Collines qui avait pointé son arme sur un motoneigiste qui semblait refuser de s'immobiliser.

De plus, en vertu du projet de loi, les propriétaires qui accordent des droits de

passage seront désormais protégés contre les recours judiciaires en cas d'accidents dans les sentiers situés sur leur terrain.

En Outaouais, la table de concertation qui sera responsable de définir les sentiers interrégionaux sera présidée par la conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO). Cette table sera aussi responsable de consulter la population pour trouver des compromis dans l'utilisation du territoire. Un comité consultatif provincial sera mis en place pour assurer une constance entre les régions.

VENEZ VOUS SUCRER LE BEC!

Le vendredi 14 avril 2006 seulement, de 10 h à 16 h

- Corolla 06
- Matrix 06
- Sienna 06
- Highlander 06
- Tacoma 06
- Tundra 06

**ÉCONOMIES
VENTE ÉTIQUETTES
ROUGES**

Financement
à partir de

1,9%

Location
à partir de

3,9%

METTANT
EN VEDETTE
LA NOUVELLE
Rav4 06



Rav4
06

Camry
07

Yaris
07

FJ
Cruiser
07

**CE PRINTEMPS,
FAITES-VOUS PLAISIR!**

PROCUREZ-VOUS VOTRE
NOUVELLE TOYOTA

Pas de dépôt de sécurité sur tous
nos modèles 2006-2007

Villa Toyota

965, boul. St-Joseph,
Gatineau (secteur Hull)
776-0077



La Capitale

Bloc et NPD pressent Ottawa de changer ses allocations de garde



Stephen Harper: 4000 \$ de moins sur une maison de 200 000 \$

TPS: Harper entend tenir sa promesse

Presse Canadienne – ST. JOHN'S, N.-B.

Le gouvernement fédéral optera pour une baisse de 1 % de la TPS et il annulera les dernières baisses d'impôt des libéraux, a déclaré hier le premier ministre Stephen Harper.

M. Harper a confirmé que le prochain budget fédéral concrétisera son engagement électoral de réduction de la taxe sur les produits et services. Il privilégiera cette mesure au détriment des baisses d'impôt annoncées à la fin de l'année dernière par le précédent gouvernement des libéraux.

M. Harper a évoqué son intention lors d'un discours devant la Chambre de commerce de Saint-Jean, à Terre-Neuve-et-Labrador.

«Les mesures que nous allons mettre de l'avant seront nos mesures, a-t-il dit en répondant à une question portant sur son intention de maintenir ou non les baisses d'impôt tout en réduisant la TPS. Notre programme sera différent de celui des libéraux mais il sera aussi plus généreux.»

M. Harper reste ainsi fidèle au message qu'il avait envoyé durant la campagne électorale, lorsqu'il avait affirmé qu'un gouvernement conservateur aurait besoin d'annuler les baisses d'impôt des libéraux afin d'aller de l'avant avec son plan de réduction de la taxe de vente.

Pour la première fois depuis son élection le 23 janvier, M. Harper a affirmé hier que la première baisse sera prévue dans le premier budget de son gouvernement. Il n'a cependant pas révélé la date de dépôt du budget.

Hier, le député conservateur Lee Richardson a toutefois affirmé que le budget serait déposé durant la première semaine du mois de mai.

Le premier ministre a indiqué que la baisse de 7 à 6 pour cent de la taxe sur les produits et services aidera les familles à faible revenu, les personnes âgées et les étudiants à payer leurs factures de loyer, d'épicerie ou d'électricité.

Il a aussi souligné que l'acheteur d'une maison sauvera environ 4000 \$ en taxes sur une résidence de 200 000 \$.

Presse Canadienne

Le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique ont pressé le gouvernement Harper, hier, de modifier ses allocations de garde de 1200 \$ afin de les rendre plus avantageuses pour les parents.

Mais la ministre des Ressources humaines et du Développement social, Diane Finley, a rejeté ces demandes du revers de la main.

Le Bloc propose au gouvernement conservateur de transformer ses futures allocations imposables en crédits d'impôt remboursables ce qui, selon des projections, permettrait à la majorité des parents de recevoir un plus gros montant. Il n'en coûterait rien de plus à Ottawa.

En vertu du plan des conservateurs, les parents recevront, dès le 1^{er} juillet, un chèque de 100 \$ pour chaque enfant de moins de six ans.

Or, d'après les calculs du Bloc et du NPD, une bonne partie de ces montants sera grugée par l'impôt fédéral et des provinces, de même que la perte de certaines prestations sociales.

Ainsi, une mère monoparentale de deux enfants qui vit au Québec et qui a un revenu de 28 000 \$ ne touchera au bout du compte qu'entre 729 et 1079 \$ de l'allocation de 2400 \$ des conservateurs. Par le biais d'un crédit d'impôt, la mère toucherait intégralement les 2400 \$.

Pour une famille biparentale de deux enfants ayant un revenu total de 60 000 \$, la valeur réelle de l'allocation conservatrice variera entre 1212 \$ et 1436 \$. Un crédit d'impôt lui rapporterait 1992 \$.

La proposition du Bloc serait toutefois défavorable pour les familles à revenus élevés. Le parti souligne cependant qu'un crédit d'impôt garantirait le versement minimum de 700 \$ par enfant, peu importe la situation financière des parents.

«BLAGUE CRUELLE»

De leur côté, les néo-démocrates ont invoqué un rapport de l'Institut de politique sociale Caledon qui démontre que pour un couple ontarien ayant un enfant et un revenu total de 30 000 \$, l'allocation conservatrice de 1200 \$ ne vaudra plus que 199 \$ après impôts et réduction des



Olivia Chow: «C'est une blague cruelle.»

prestations sociales.

«Ce gouvernement veut donner avec une main et prendre avec l'autre», a dénoncé la députée néo-démocrate Olivia Chow lors d'une conférence de presse. «C'est une blague cruelle.»

Contrairement au Bloc, le NPD suggère d'inclure l'allocation pour services de garde dans la prestation fiscale pour enfants, qui n'est pas imposable.

Le Bloc s'oppose à cette solution, y voyant une intrusion dans les champs de compétence du Québec.

La ministre Finley reconnaît que pour certains parents, le versement d'allocations imposables sera moins avantageux qu'un crédit d'impôt ou une prestation fiscale bonifiée. Elle met toutefois l'accent sur la rapidité et la facilité avec laquelle les parents toucheront les chèques, chaque mois.

«L'avantage du plan du gouvernement conservateur, c'est que les parents recevront l'argent directement et qu'ils pour-

ront le dépenser selon leurs besoins en matière de services de garde», a-t-elle expliqué lors d'un entretien téléphonique. «Ils n'auront pas à attendre à la fin de l'année, au moment de remplir leurs déclarations de revenus.»

Mais le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, n'en démords pas: il ne voit aucun avantage à envoyer des chèques mensuels.

«Ceux qui risquent de déplaire, ce sont les conservateurs qui ont annoncé 1200 \$, a-t-il prédit. Quand les gens verront qu'ils ne reçoivent que la moitié de ça, ils vont se poser des questions.»

Diane Finley a précisé que son gouvernement tentait de convaincre les provinces de ne pas inclure la future allocation dans le calcul des autres prestations sociales, de façon à maximiser le montant auquel auront droit les parents. Elle a toutefois confirmé que l'allocation serait imposable au fédéral comme au provincial.

Dénonciations: seulement trois plaintes sur 44 étaient fondées

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Parmi les 44 plaintes de dénonciateurs touchant des actes répréhensibles dans la fonction publique fédérale en 2004-2005, seulement trois ont mené à des allégations jugées fondées par le Bureau de l'agent de l'intégrité de la fonction publique fédérale.

C'est ce que révèle le bilan statistique des enquêtes menées par le bureau de l'agent de l'intégrité sur les dénonciations faites par des fonctionnaires fédéraux.

De la centaine d'appels téléphoniques reçus, le Bureau de l'agent de l'intégrité a recensé 66 contacts dont les deux tiers

n'ont pas entraîné de mesures additionnelles puisque les problèmes soulevés ne relevaient pas de la politique de divulgation.

Les appels ont mené à l'ouverture de 25 dossiers au cours de l'année, qui se sont ajoutés aux 19 dossiers encore en traitement l'année précédente, pour un total de 44. Il en reste encore 14 en traitement.

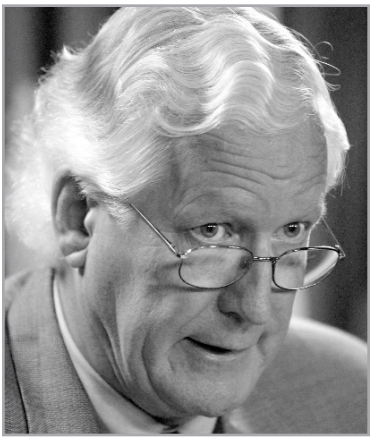
Service correctionnel du Canada vient en tête de liste pour le nombre de plaintes reçues, avec huit, suivi dans l'ordre par le Conseil canadien des relations industrielles (4), Transports Canada (3), Santé Canada (3), Pêches et Océans Canada (3).

Les 44 dossiers en traitement font état

de plaintes principalement à des cas flagrants de mauvaise gestion (15), de violation d'une loi ou d'un règlement (10), de harcèlement, abus d'autorité, conflits interpersonnels (7), d'usage abusif des fonds publics (6), de représailles exercées à la suite d'une allégation d'acte fautif (2), de conflits d'intérêt (1), et de dérogation au Code de valeurs et d'éthique (1).

Les plaintes provenaient principalement du Québec (16), de la région de la Capitale nationale (11) et de l'Ontario (10).

À noter que pour réaliser son mandat, le Bureau comptait sur un budget annuel de 1,4 million \$, dont 1 M \$ en salaires et avantages sociaux.



Edward Keyserlingk

Le nouveau commissaire à l'intégrité devrait venir de l'extérieur de la fonction publique

Le nouveau commissaire indépendant à l'intégrité devrait être recruté à l'extérieur de la fonction publique fédérale. De plus sa nomination ne devrait éveiller aucun soupçon de favoritisme, croit l'actuel agent de l'intégrité Edward Keyserlingk.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le D^r Keyserlingk a fait cette recommandation lors du dépôt de son troisième rapport annuel, au même moment où le gouvernement conservateur présentait son ambitieux projet de loi sur l'imputabilité.

Ce projet de loi prévoit la création d'un poste de commissaire à l'intégrité du secteur public, de même qu'un tribunal indépendant dont le mandat sera d'assurer le respect de la nouvelle Loi

sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles.

«Tenant compte de mes années d'expérience en tant qu'agent de l'intégrité et du fait que le nouveau commissariat aura le mandat de mener des enquêtes, j'estime que le nouveau commissaire à l'intégrité devrait posséder une certaine formation juridique et, idéalement, une expérience en matière d'enquêtes», indique le D^r Keyserlingk, expliquant que la plupart des causes suscitent une

réflexion juridique étant dans certains cas très complexes.

«Pour enrichir la crédibilité du poste et lui donner un nouveau souffle, il serait idéal que la nouvelle personne provienne, à mon avis, de l'extérieur de la fonction publique et de l'administration gouvernementale et que les membres de sa profession la tiennent en haute estime», a indiqué le D^r Keyserlingk.

Dans son projet de loi, le gouvernement conservateur n'a pas fixé les critères pour le nouveau commissaire, mais il a quand même déjà précisé que les membres du Tribunal de la protection des fonctionnaires devront être des juges ou d'anciens juges.

Ce sont eux qui détermineront

s'il y a eu représailles ou non et pourront ordonner des corrections et des mesures de représailles contre les auteurs de représailles.

Le D^r Keyserlingk a déjà indiqué de son côté qu'il n'était pas intéressé au poste de commissaire et il quittera son poste dès que sera confirmé le titulaire.

Dans son rapport, il a fait valoir que le personnel de son bureau a multiplié les efforts au cours des

quatre dernières années afin de promouvoir l'adoption d'une loi sur la divulgation d'actes répréhensibles et la création d'un poste de commissaire à l'intégrité indépendant qui ferait rapport directement au Parlement.

«Je considère que ces efforts ont contribué à l'adoption imminente d'une loi à ce sujet et qu'il s'agit d'une contribution importante réalisée au cours de mon mandat», a indiqué le D^r Keyserlingk.

Grande vente de liquidation

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI

Nous payons les taxes

Sur tout ce qu'il y a en magasin



Offrez Lui L'Éternité

Bijouterie Lamoureux

58, boul. Gréber, voisin du restaurant Vieux Duluth 561-2400

Série 3

Limite de 6 par client.



Découvrez 30 ans d'innovation et de raffinement grâce à cette berline sport de luxe. Première de classe pour la tenue de route et entièrement redessinée en 2006, la BMW de Série 3, l'expérience d'une vie chaque fois que vous prenez le volant.

0\$ COMPTANT INCLUANT LE TRANSPORT ET LA PRÉPARATION AINSI QUE LE PROGRAMME D'ENTRETIEN. **605\$** /mois pendant 36 mois

BMW 323i 2006 à partir de

Ottawa
Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Ottawa
Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

BMW 323i



Le plaisir de conduire.™

www.bmw.ca

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW 323i 2006 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW 323i 2006 de base est de 35 200\$. *Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de 605\$, un montant de 1 299\$ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent le dépôt de sécurité, la première mensualité, et excluent les frais d'administration du concessionnaire et l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le taux de location applicable est de 7,45%. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 21 472\$. La mensualité varie selon le montant emprunté et la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2006. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2006 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.

C'est le printemps

Il est temps de sortir



Nous avons tous les vêtements qu'il vous faut.

Asaad

Vêtements pour hommes

400, rue Notre-Dame Gatineau 663-5000

HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819) 770-7366

Voir notre annonce
EN PAGE 17

RÉNO DÉPÔT

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Le Pneu aux Oufsf40R Tirage du 2006-04-12
1^{er} numéro: 816288 (25 000 \$)
2^e numéro: 719469 (50 000 \$)
3^e numéro: 826295 (100 000 \$)
non décomposables
Numéros «Télé»: 032522, 485342, 988841
Numéro boni: 01

LOTTO 649 Tirage du 2006-04-12
11 14 15 29 31 47
Complémentaire: 19

Ottawa 49 Tirage du 2006-04-12
06 23 28 32 38 46
Complémentaire: 43

LANCO Tirage du 2006-04-12
06 10 11 13 14 16 19 22 27 30
40 42 43 52 53 54 56 58 65 68

Quatre Tirage du 2006-04-12
3: 987, 4: 1333

Extra Tirage du 2006-04-12
NUMÉRO: 235703

Astro Tirage du 2006-04-12
Jour - Mois - Année - Signe
29 NOVEMBRE 39 BALANCE

Joker TIRAGE CE SOIR

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

L'église Saint-Joseph devient l'unique cathédrale de Gatineau

C'est officiel depuis hier soir: le diocèse de Gatineau compte dans sa courte histoire autant d'évêques que de cathédrales.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

L'archevêque a profité hier soir de la messe chrismale, messe annuelle de bénédiction des huiles qui réunit des représentants de toutes les paroisses, pour procéder officiellement au transfert de la cathédrale. L'église était pleine pour l'occasion, elle qui peut contenir environ 800 personnes.

L'église Saint-Joseph est ainsi devenue, après avoir été co-cathédrale, la seule cathédrale du diocèse.

«C'est vrai que c'est pas commun de changer de cathédrale. Notre-Dame-de-Paris est là depuis 1000 ans, a illustré l'archevêque de Gatineau, M^{gr} Roger Ébacher. Mais nous

sommes dans une région où il y a beaucoup de changements et l'Église essaie de s'ajuster.»

JEUNE DIOCÈSE

La jeunesse du diocèse, fondé en 1963, contribue aussi au fait qu'il compte un faible patrimoine, explique M^{gr} Ébacher. Avant les années 1960, la région dépendait du diocèse d'Ottawa.

La première cathédrale était l'église Saint-Rédempteur, dans l'Île de Hull, et la seconde était celle de Saint-Jean-Marie-Vianney, dans le secteur Gatineau.

Quant aux évêques, il y a eu, avant M^{gr} Ébacher, M^{gr} Charbonneau et M^{gr} Proulx.

En plus de sa position centrale dans la nouvelle ville, l'église Saint-Joseph jouit d'une disposition particulière. «La chaise de l'archevêque n'est pas au fond, mais plutôt vers le centre. Monseigneur a une vue panoramique sur la foule. Ça le place plus au centre de l'assemblée», a expliqué le porte-parole de l'archevêché, René Laprise.

Un long siège est à prévoir dans l'industrie alimentaire

Les agriculteurs de l'Est ontarien sont prêts pour un long siège.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Ils ont commencé hier soir un rallye qui devrait ralentir pendant quelques jours les livraisons de trois grands centres de distribution alimentaire d'Ottawa.

Hier soir vers 21 h 30, ils se sont installés avec leurs tracteurs autour des centres de distribution alimentaire des chemins Walkley, Innes et Industrial.

«On veut ralentir la distribution et distribuer nos déliants. On veut que la population sache ce que vivent les agriculteurs, qu'ils vendent leur production à perte. Et aujourd'hui (hier soir) on va ralentir les choses, mais demain (ce soir) ça va ralentir encore plus», explique le producteur Jean-Marie Ménard.

APPEL À TOUS

Il lance aussi un appel à tous pour que d'autres producteurs viennent prendre la relève dans le rallye qui doit durer trois jours en continu.

«On demande aux agriculteurs qui ne sont pas avec nous de venir nous rencontrer, nous encourager avec leurs familles, et prendre la relève quelques heures aux volants pour nous permettre de dormir.»

SOUVERAINETÉ

«On est le seul pays du G8 qui n'a pas de politique nationale sur la nourriture. C'est dangereux pour notre souveraineté alimentaire. Les producteurs peuvent avoir une année déficitaire sur 10, mais pas trois années en ligne où ils perdent de l'argent comme c'est le cas maintenant», explique le producteur Robert Laplante.

Les organisateurs estiment que plus d'une centaine d'agriculteurs ont participé aux activités hier soir.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS
À consulter tous les mercredis et samedis dans **LeDroit** cyberpresse.ca

VIVEZ L'EXPÉRIENCE **ACURA** ÉVÈNEMENT ESSAI ROUTIER

Faites l'expérience d'un puissant moteur i-VTEC®

CSX

Incluant: Moteur i-VTECM2L de 155 chevaux • Roues en alliage d'aluminium de 16 pouces • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM compatible MP3/WMA avec changeur à l'intérieur et 6 haut-parleurs • Coussins gonflables avant/latéraux/rideaux latéraux

RSX

Incluant: Moteur 2.0 litres de 155 chevaux • Climatisseur automatique • Freins ABS • Coussins gonflables avant et latéraux • Toit ouvrant électrique • Groupe électrique • Système d'entrée sans clé • Jantes de 16 po. • Radio AM/FM, CD, 6 haut-parleurs.

www.casinogatineauacura.com

CASINO 7, boul. du Casino Gatineau
ACURA (819) 777-1771

ELVIS STORY
Mettant en vedette **Jamie Aaron Kelley**
DU 3 AU 28 MAI

PREMIÈRE DANS TROIS SEMAINES!
Elvis Story : revivez la carrière exceptionnelle de ce personnage mythique!

BILLETTS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
1 800 361-4595

THÉÂTRE DU CASINO
LAC-LEAMY
www.casino-du-lac-leamy.com

De gros sous pour le Franco et les Tulipes

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa accordera une aide d'urgence au Franco et au Festival des tulipes. Mais les élus estiment qu'il est temps qu'une nouvelle politique de financement soit mise en place rapidement pour soutenir les événements culturels de la capitale.

Les nouveaux organisateurs du Festival franco-ontarien, qui tentent de relancer les festivités après la faillite de la dernière édition, bénéficieront de 50 000\$. Le Festival des tulipes pourra compter sur un octroi totalisant 130 000\$ qui comprend 75 000\$ pour ses activités alors que le reste de la somme, qui devait être versé à OC Transpo pour ses services de navettes en 2005 et 2006, sera épongé par la Ville.

Une poignée de conseillers a fait valoir que le financement de tels événements n'était pas une priorité et ne devait donc pas sortir des coffres de la

municipalité. Selon Gord Hunter, représentant du quartier Knoxdale-Merivale, les personnes qui visitent Ottawa le font pour ses tulipes et non pas pour son Festival.

Il a également souligné le fait que le Franco, qui a déjà accumulé des surplus dans le passé, ne devait pas avoir droit à une subvention de la Ville.

Le conseiller Georges Bédard a fait valoir que les surplus servaient seulement à prévoir les coups durs lorsque le mauvais temps était au rendez-vous.

LES HÔTELIERS DEVRAIENT AIDER

Le maire Bob Chiarelli a répété que les hôteliers devaient aider les festivals parce qu'ils bénéficient des retombées économiques de ces événements estivaux annuels.

«Il existe une taxe qu'ils perçoivent sur une base volontaire et qui totalise entre 7 millions\$ et 8 millions\$ par année. Mais ces sommes servent à faire connaître Ottawa à l'étranger et

non pas à aider les groupes d'ici. Nous devons donc identifier de nouvelles sources de revenus et ne pas songer nécessairement au compte d'impôt foncier des contribuables.»

AIDE FÉDÉRALE

De son côté, le directeur général du Franco, Daniel Simoncic, s'est dit heureux de la décision du conseil d'Ottawa.

Il attend toujours que le fédéral confirme à son tour une aide financière. En 2004, sa participation avait été de 192 000\$.

M. Simoncic s'attend à ce que la somme soit moins élevée cette année mais qu'elle s'en approche tout de même.

La programmation du Franco devrait être annoncée à la mi-mai et être présentée du 16 au 18 juin à côté de l'Hôtel de ville. Il a ajouté que les festivals avaient besoin de financement à

long terme et qu'ils ne voulaient pas avoir à quémander de l'aide année après année auprès des autorités municipales.

Les organisateurs du Festival des tulipes étaient également ravis de la décision du conseil. Benoît Hubert, directeur général de l'événement, s'est dit heureux que le conseil ait pu se rendre à l'évidence en notant le problème systémique de financement des festivals à Ottawa. «C'est une bonne chose qu'un groupe de travail soit chargé de revoir la politique de financement de ces événements. Nous voulons aussi rappeler que nous sommes responsables de la vie qui vient autour de la présence des tulipes et que nos activités ont un impact financier sur Ottawa.» Il a rappelé que seulement 9% du budget totalisant 3,5 millions\$ provenait des différents gouvernements.



ARCHIVES, Le Droit

Le Franco recevra 50 000\$ de la Ville d'Ottawa pour son édition 2006.

Depuis qu'il est au pouvoir, le gouvernement Charest n'a jamais cessé de sabrer les droits et les acquis sociaux.

À la négociation avec les salarié-e-s de l'État, **IL OPPOSE UNE LOI DÉCRÉTANT LEURS CONDITIONS DE TRAVAIL.**

Au sujet des problèmes vécus au sein du réseau de la santé, **IL NIE L'EXISTENCE D'UN SOUS-FINANCEMENT ET RÉPOND PAR UNE PLUS GRANDE OUVERTURE À LA PRIVATISATION.**

À propos de la lutte contre la pauvreté, **IL DEMEURE PERPÉTUELLEMENT MUET.**

Monsieur Charest, les 56 500 professionnelles en soins gardent votre gouvernement sous haute surveillance.



FÉDÉRATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC

440738

ÉCOUTE TAG Radio
vendredi, samedi, dimanche et lundi
ET GAGNE UN
des 36 lecteurs



MP3

TAG

RADIO

96.5

www.tagradio.fm

EN ONDES CE SOIR
à **18 h 28**



Un forfait mangeable

et des soirées à croquer dès 17 h.

25\$
par mois

- › Appels locaux entrants illimités
- › 100 minutes de jour en semaine
- › 1000 minutes soirs et week-ends dès 19 h
- › Appels locaux illimités, entre 17 h et 19 h, en semaine pendant 12 mois

EN PRIME

- › Le choix d'une option gratuite pendant 12 mois
- › 3 mois illimités d'appels locaux, messages textes et images



MOTORAZR V3

~~150\$~~
50\$

Avec Entente Fido®



Offre d'une durée limitée

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

Composez le **1 888 945-FIDO (3436)**

Le prix du MOTORAZR V3 est valide jusqu'au 20 avril 2006 avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido jusqu'à épuisement des stocks. L'offre d'une durée limitée du forfait mensuel Appels entrants illimités à 25 \$ est offerte dans la province de Québec et la région d'Ottawa (indicatif régional 613) à l'activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido et s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 25 ¢. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi ne fait pas partie du temps d'antenne compris de ce forfait mensuel et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. L'offre d'une option gratuite parmi nos cinq options sélectionnées à 5 \$ est d'une durée de 12 mois et est valide jusqu'au 2 mai 2006 avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Les appels locaux illimités de jour entre 17 h à 19 h est d'une durée de 12 mois et est valide jusqu'au 2 mai 2006 et s'applique à toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Elle permet l'envoi et la réception illimités, pendant la durée de l'offre, de ce qui suit : i) messages textes et instantanés d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien ou américain ; ii) appels locaux, à l'exception des appels locaux faits ou reçus dans le réseau élargi ; iii) messages images et vidéo d'un mobile au Canada à un client d'un fournisseur de sans-fil canadien. Appareil compatible MMS requis. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Taxes, frais d'interurbain, d'itinérance, de service d'appel d'urgence 911 (50 ¢ par mois), d'accès au réseau (6,95 \$ par mois) et autres frais applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

fido LES MAGASINS ET PARTENAIRES DÉTAILLANTS

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
100 Bayshore Drive, Nepean

MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa
CELTEL MOBILITÉ
200, Promenade du Portage, kiosque 01304, Gatineau
320, boulevard St-Joseph, Galerie de Hull
AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP



(WIRELESSWAVE)



Chiarelli croit pouvoir attirer le centre de recherche Abbott

Le maire d'Ottawa Bob Chiarelli est confiant de voir la compagnie Abbott Laboratories installer son futur centre de recherche dans la capitale.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Il s'est dit très satisfait des discussions qu'il a eues avec l'entreprise à ce sujet la fin de semaine dernière, à Chicago. Le maire assistait au plus important congrès international dans le secteur biopharmaceutique afin de mieux faire connaître la ville et d'attirer des compagnies dans la région.

Bob Chiarelli et Ken Lawless, président du Ottawa Life Sciences Council, ont profité de leur séjour pour visiter le siège social d'Abbott qui se trouve également à Chicago et rencontrer la direction. «Abbott envisage d'étendre de manière importante ses activités. Nous voulons donc qu'elle considère notre ville quand sera le temps de prendre une décision. Abbott compte déjà 767 employés à Ottawa et ce projet d'envergure amènerait encore plus de personnel ici», a expliqué le maire.

PLUSIEURS EMPLOIS

Il n'a pas précisé le nombre d'emplois qui pourrait être créé grâce à la présence de ce centre de recherche, mais a souligné

qu'il dépasserait «de beaucoup» les chiffres actuels. «Les installations seraient notamment vouées à devenir un point d'intervention pour des essais et des contrôles pour des analyses sanguines par exemple», a-t-il ajouté.

Le maire faisait partie de la délégation des représentants des quatre plus grandes villes au pays qui comprenait également Gerald Tremblay, maire de Montréal, Hazel McCallion de Mississauga et Stephen Mandel d'Edmonton.

«Notre message était clair. Bob Chiarelli



ARCHIVES

Nous avons dit aux firmes de biotechnologie et pharmaceutiques que nous sommes prêtes à les accueillir et que nous pouvons les aider à s'installer si elles veulent faire de la recherche et du développement chez nous. En contrepartie, elles nous ont indiqué leurs besoins pour les aider à grandir.»

Montréal est réputée pour son industrie pharmaceutique alors

qu'Ottawa est le troisième centre de biotechnologie en importance au Canada. La Ville compte plusieurs entreprises spécialisées en sciences biologiques.

«Mon but est de faire en sorte que ces entreprises qui ont des projets de développements soient spontanément à Ottawa. Nous nous rapprochons de cet objectif», a insisté Bob Chiarelli.

GAZEBO 3-4 SAISONS
En aluminium (ne rouille jamais) garantie 5 ans
Financement disponible

Fenêtres en verre trempé et coulissantes pour spa

Produits Québécois exclusifs

Modèle octogonal 11', 12' 14'

Modèle oval 12'X15', 12'X18'

Modèle mural 10'X12', 12'X12', 12'X15', 12'X18', 12'X21'

200 couleurs, toile peut demeurer installé à l'année.

Depuis 15 ans **743-6966** Approuvé par ingénieur

BEST BUY – AVIS DE CORRECTION
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des incon vénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du: 7 avril - 12 avril. Produit : TVHD à projection avec grand écran DLP de 44 po Toshi. À la page 7 de notre circulaire du 7 avril, ce produit est annoncé en tant que TVHD avec écran de 50 po. En fait, c'est un TVHD de 44po. UGS: 10065521 : 44HM85 441161

Heritage College

Le Collège Héritage, en partenariat avec le ministère de l'Éducation du Québec, est heureux d'offrir les programmes à temps plein suivants :

Réseaux Microsoft avec Linux
Début des cours : le 24 avril

Administration et bureautique
Début des cours : le 1er mai

Création d'entreprise
Début des cours : le 23 octobre

Pour en savoir plus sur le contenu des programmes, veuillez consulter notre site Web à l'adresse : www.cegep-heritage.qc.ca ou composez le (819) 778-2270, poste 2804.

Tous les cours sont donnés en anglais

DÉCOUVREZ L'ENTREPÔT greg

Formidable sélection de chaussures Florsheim, Fila, Rockport, Rhode

50\$

Choix de manteaux, jeans, pantalons, chemises, chandails et beaucoup plus offerts à prix réduits.

greg landry
MODE POUR HOMMES

171, ST-RÉNÉ EST GATINEAU
819.663.2455
www.greglandry.net

Avis important à nos annonceurs et à nos lecteurs

Ouvert
Le vendredi 14 avril

Tous les bureaux et services du quotidien LeDroit de Gatineau et Ottawa sont ouverts aux heures régulières

Fermé
Le lundi 17 avril

Tous les bureaux et services du quotidien LeDroit seront fermés

Il n'y a pas de publication du journal le lundi 17 avril (livraison à domicile et vente en kiosque)

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

vroum-vroum mazda 3 ACCLAMÉE PAR LA CRITIQUE. APPLAUDIE PAR LE PUBLIC.

Louez à partir de **198\$** par mois, pour 48 mois*

Transport et préparation inclus
0\$ dépôt de sécurité

Richard Bond
Directeur général des ventes

Les Mazda 3.
Les plus vendues au Québec depuis 2 ans.

PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Pour une 3e année consécutive
Le Guide de l'auto 2006

0%
de financement à l'achat jusqu'à 24 mois†

Mazda3 GX illustrée

† 0% de financement à l'achat jusqu'à 24 mois sur les Mazda3 2006 neuves. Financement à l'achat consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent de 2 595 \$ et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDPRM en sus. Voir Argus Mazda pour les détails.

ARGUS 961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-6700 www.argusmazda.com

mazda

Ouvert
sam. dim. et
lundi de Pâques

ACHETEZ UN VR NOUS PAYONS LA TPS

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!

Choisissez parmi une vaste sélection de modèles Fleetwood, Damon, Cruiser, KZ primés et la liste est encore longue!

VOUS TROUVEREZ LE VR DE VOS RÊVES À UN PRIX DE RÊVE!

GIGANTESQUES

RABAIS SUR TOUTES LES UNITÉS 2005!

Faites vite! Il ne reste que 9 unités 2005!



PRIX DU CERCLE
DE QUALITÉ

VR KZ

6 années d'affilée

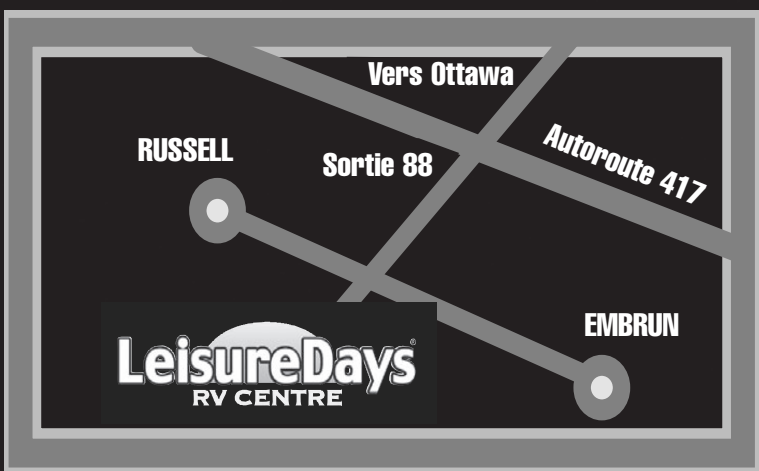
RVDA

Association nationale des
concessionnaires de VR

NE MANQUEZ PAS **LES PLUS GROS RABAIS DE L'ANNÉE!**



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'À LUNDI!



LeisureDays
RV CENTRE

LEISURE DAYS EMBRUN (613) 443-4330

Seulement quelques minutes à l'est d'Ottawa, sortie 88 Sud de l'autoroute 417

Nous payons la TPS sur les unités 2006 neuves seulement.
Voyez votre concessionnaire pour des renseignements complets.

www.leisuredays.ca

Des oeufs pourris au lieu des oeufs de Pâques à Cantley

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Une odeur d'oeufs pourris donne toujours des nausées aux voisins du dépotoir de matériaux secs de Cantley.

Malgré un système de captage installé en février dernier, le dépotoir continue d'émettre dans l'air des quantités anormales de sulfure d'hydrogène.

Des émanations qui ont dépassé de 100 fois la norme permise à deux reprises, les 28 et 29 mars derniers, selon le maire de Cantley, Steve Harris.

En conférence de presse, hier, il a de nouveau pressé Québec de fermer le dépotoir du chemin Holmes.

«À la veille de Pâques, on a envie de sentir la bonne odeur des oeufs en chocolat, pas celle des oeufs pourris émis par le dépotoir», a dit Serge Galipeau, un citoyen qui demeure au sud du dépotoir.

Mais au ministère québécois de l'Environnement, on affirme que la situation est «sous contrôle». Du point de vue environnemental, à tout le moins. Et on s'est contenté hier d'émettre un avis d'infraction à l'exploitant du site, l'homme d'affaires Gilles Proulx, plusieurs jours après avoir détecté les émanations.

«Nous avons émis un avis, mais pas infligé d'amendes», a précisé Léon Martin, le directeur régional du centre de contrôle environnemental du MEQ. Les émanations des dernières semaines ont été causées par des travaux d'excavation, dit-il. Une tranchée est demeurée ouverte toute une journée et de mauvaises odeurs ont pu s'en dégager. Au total, il dit qu'il y a eu «trois ou quatre épisodes» d'émanations entre le 17 mars et le 2 avril.

L'avis d'infraction intime à l'exploitant de prendre les mesures qui s'imposent, afin d'éviter de nouvelles émana-

tions, a expliqué M. Martin. Il ajoute que l'exploitant a reçu «entre 30 et 40 avis d'infraction» depuis l'ouverture du site, en 1989.

Mais depuis que le MEQ a pris les choses en main, en 2004, «l'exploitant fait tout ce qu'on lui dit de faire», affirme Léon Martin. Un système de filtration et de captage des gaz a notamment été installé en février dernier. Des tests sur les eaux de surface, l'air ambiant et le lixiviat sont aussi effectués.

Ce qui n'empêche pas le maire Harris de dénoncer le manque de poigne du MEQ.

«Le ministère a donné beaucoup trop de chances à l'exploitant. Il a fait preuve de laxisme, enfin, le mot est peut-être trop fort, disons de trop de flexibilité. Et les nouveaux équipements en place ne semblent pas changer grand-chose à la situation», a dit le maire Steve Harris.

Des lettres au ministre de l'Environnement Thomas Mulcair et à son successeur, Claude Béchar, sont demeurées sans réponse. «Nous sommes frustrés que le ministre de l'Environnement tienne compte des droits de l'exploitant, mais que ceux des citoyens ne soient pas importants à ses yeux», a dit un des voisins du dépotoir, Robert McLelland.

«J'ai passé la nuit à vomir à cause de la maudite odeur. Qu'est-ce qu'ils attendent pour fermer le site», se demande une autre voisine, Danielle Thivierge.

Des résidents ont vendu leurs maisons à rabais pour quitter les abords du dépotoir, affirme pour sa part Serge Galipeau. «Nous nous battons depuis décembre 2004 avec nos pauvres moyens pour protéger notre santé, celle de nos enfants et de nos animaux. Nous irons jusqu'au bout, jusqu'à temps que le site soit fermé», promet-il.

La grève au Centre des congrès s'enclenche ce midi

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le Centre des congrès d'Ottawa sera en grève pour la première fois aujourd'hui à compter de midi. Les syndiqués ont rejeté hier soir à 60 % la dernière offre patronale.

«C'est un jour triste. Mais la compagnie refuse de négocier», estime le représentant de la section locale 24 du syndicat américain des Métallos (USWA), Mike Vorobej.

Il reconnaît que le pourcentage de rejet de l'offre n'est pas très élevé. «C'est le reflet de la peur des gens. Les employés vivent une immense pression. Mardi, il y avait des scabs au travail. Hier, on m'a dit qu'il n'y en avait plus. Mais la pression est là.»

Du côté patronal, l'idée lancée

au début de la semaine de décréter un lock-out semble avoir été écartée. «S'ils vont en grève demain midi (aujourd'hui), ils iront en grève», a commenté en fin de soirée hier le président du Centre des congrès, David Hamilton. Il venait tout juste d'être mis au courant du résultat du vote.

La grève qui commence aujourd'hui est illimitée. Il s'agit d'une première grève, qui survient au moment de la négociation d'un cinquième contrat de travail.

Pour l'instant, aucune nouvelle séance de négociation n'est prévue. «Nous avons demandé à l'avocat de la direction de nous soumettre des dates, mais il ne nous est pas encore revenu là-dessus», a fait savoir Mike Vorobej.

Location Aveo, St # 118, 60 mois / 20 000 km / année. Cobalt, St # 182, 4 portes, 48 mois / 20 000 km / année. Cobalt, St # 182, 4 portes, 48 mois / 20 000 km / année. Kilométrage excédentaire de 0,15 ¢ le km. Frais d'administration inclus. Taxes en sus, sur approbation de crédit GMAC. Achat plus transport de 1 045,00 \$, plus frais d'administration de 299 \$ taxes en sus. Pour un temps limité. Véhicule en inventaire seulement Photos à titre indicatif seulement.



La Résidence de l'île

Pour personnes retraitées autonomes


Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**

Venez essayer notre
“COURT SÉJOUR”
3 jours gratuits Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull
www.residencedelile.com • (819) 778-8717

1 chambre
avec salle de bain
À partir de **900\$**
incluant le crédit

440580



MAINTENANT À L’AFFICHE

— ÉVÉNEMENT —

AVEO COBALT

AVEO LS 2006

11 495\$^v

OU 189\$^{*} / mois

Location 60 mois

Ø dépôt Ø comptant



COBALT LS 2006

13 695\$^v

OU 215\$^{*} / mois

Location 48 mois

Ø dépôt Ø comptant



DEMIERS CHEVROLET



868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

440993

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

Les restes humains sont ceux de Jason King

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les restes humains retrouvés près d'une bretelle d'accès à l'autoroute 417 aux alentours des avenues King Edward et Mann sont ceux de Jason King, 30 ans, qui avait été porté disparu par sa famille, à l'automne 2005.

Les circonstances suspectes de sa découverte font en sorte que les enquêteurs des crimes contre la personne de la Police d'Ottawa ont été chargés du dossier. Par contre, il faudra attendre les

résultats des tests pratiqués par un médecin légiste avant de déterminer la cause exacte du décès.

À la section des personnes portées disparues de la Police d'Ottawa, on indique que Jason King, un résidant de la région, n'avait montré aucun signe de maladie mentale ou de dépression au moment de sa disparition. Il avait un bon emploi, mais sa famille était inquiète de ses fréquentations.

Selon le sergent d'état major

Monique Perras, la famille de Jason King a demandé à la police de ne pas parler de son cas avant la conclusion de ses tests.

Tout de même, la famille avait indiqué aux policiers que Jason était disparu anormalement étant donné qu'il avait soudainement cessé de donner signe de vie à qui que ce soit, ce qui n'était pas dans ses habitudes. L'endroit inhabituel où il a été trouvé laisse également certains enquêteurs perplexes quant aux circonstances de sa disparition.

Cocaïne: trois arrestations à Orléans et à Navan

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Trois personnes qui faisaient l'objet d'une enquête de l'escouade des stupéfiants de la Police d'Ottawa ont été arrêtées à Orléans et à Navan mardi. Calvin Nichol, d'Ottawa, ainsi que Jason Hansen et Jennifer Rodgers, tous les deux de Navan, étaient en possession d'une grande quantité de cocaïne lors de leur arrestation. Les trois accusés sont âgés de 22 ans.

Jason Hansen et Calvin Nichol étaient garés dans un stationnement d'un centre d'achat à l'angle des chemins 10th Line et Innes à Orléans lorsqu'ils ont été appréhendés. Un kilogramme de cocaïne, évalué à 201 000\$ sur le marché de la rue, et 12 000\$ en argent comptant ont été saisis lors de leur fouille.

Une voiture BMW, modèle de

l'an 2000, et une Mazda 1993 ont également été saisies parce que la police suspecte qu'elles ont été obtenues avec de l'argent obtenu des fruits de la criminalité.

Des mandats de perquisitions effectués dans des résidences des chemins de Navan et de la rue MacLaren dans le centre-ville d'Ottawa ont aussi mené les policiers à des saisies de cocaïne, de marijuana, d'ecstasy et plus de 20 000\$ en argent comptant. Jennifer Rogers a été mise en état d'arrestation à l'extérieur de la résidence de Navan.

Calvin Nichol devra maintenant faire face à six chefs d'accusation alors que Jennifer Rodgers a été accusé sous quatre chefs différents. Quant à Jason Hansen, il devra répondre à cinq accusations en plus d'un bris de probation. Tous trois sont attendus devant le tribunal le 10 mai.

wilfred
le bouthillier
POUSSIÈRES



Venez
rencontrer
Wilfred!

Jeudi le
13 avril
Dès 19 h

920, boul. Maloney Ouest
Gatineau



BestBuy.ca



NOUS PAYONS LES
TAXES
SUR TOUS LES CUIRS
ET SUÈDES EN MAGASIN

COMPLETS PRIX RÉGULIER 400\$
MAINTENANT À

299\$

PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS
819 568.3328
CENTRE ST-LAURENT
613 741.4220

ERNEST
ERNEST.CA

TOYOTA GATINEAU

VENTE DE PÂQUES

2 JOURS SEULEMENT

VENDREDI 14 AVRIL
9 h à 18 h

SAMEDI 15 AVRIL
9 h à 17 h

**VENEZ VOIR TOUS
LES NOUVEAUX
MODÈLES
2007**



OBTENEZ LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE

**FINANCEMENT SUR LES LIEUX
À UN TAUX AUSSI BAS QUE**

1,9%*
POUR 36 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES

**PRENEZ AVANTAGE D'ESCOMPTE POUVANT ATTEINDRE
6 000\$ SUR CERTAINS MODÈLES 2005 EN INVENTAIRE.**

**PROFITEZ DES AUBAINES
«ÉTIQUETTES ROUGES»**

**ÉTIQUETTES
ROUGES**

1 endroit seulement

Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau **568-0066**

www.toyotagatineau.com

*Tous les détails chez TOYOTA GATINEAU



Domaine de la Campagne
à Luskville

OUVERT LUNDI 17 AVRIL

PROMOTION DE PÂQUES

4 JOURS

Ven. 14	Sam. 15	Dim. 16	Lun. 17
-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

Nous payons

TAXES INCLUSES

Géranium en pot GRATUIT!!!

TAXES INCLUSES

15% TVQ

les 2 taxes

2001, chemin de la Montagne, Luskville (819) 455-1088



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marie-Pierre Varin, présidente du groupe Univert, le maire de Gatineau Marc Bureau et Marielle Poirier, directrice générale du Cégep de l'Outaouais, soulignent l'arrivée de 65 nouveaux bacs de recyclage au campus Gabrielle-Roy.

Festival canadien des tulipes

Canadian Tulip Festival

TULIPES 2006

RENDEZ-VOUS MONDIAL DE LA FLEUR

Du 4 au 22 mai 2006
Ottawa-Gatineau - Région de la capitale nationale

Passeport Expérience tulipe

Le Passeport Expérience tulipe 2006 est un merveilleux souvenir ainsi qu'un forfait indispensable qui est essentiel pour apprécier pleinement le Festival canadien des tulipes. Il est encore plus important cette année puisqu'il procure maintenant un accès de 19 jours à la Promenade des tulipes, une nouveauté au Parc Major's Hill (du 4 au 22 mai), l'accès aux sites officiels du Festival, et le transport en navette le long de la Route des tulipes pendant les fins de semaine. Le passeport comprend également de nombreux autres avantages tels que :

- L'accès aux activités et aux divertissements au Parc Major's Hill du 12 au 22 mai
- L'accès aux salles d'expositions d'Explosion de tulipes au Complexe du Casino du Lac-Leamy
- L'accès aux activités du XXIII^e Sommet mondial de la fleur du 18 au 22 mai
- L'admission à l'un des concerts présentés au Parc Major's Hill dans le cadre de la Série de concerts « Sortez les fins de semaine! » du Ottawa Citizen*
- Une photo passeport de vous entouré de tulipes, un souvenir de votre expérience tulipe
- Des estampes passeport en souvenir des sites officiels et des pavillons du village international
- 16 pages de coupons-rabais applicables chez plusieurs partenaires, sites d'attractions et restaurants officiels du Festival
- La chance de gagner le concours « Voyage de rêve à Ottawa », qui comprend un séjour de 5 jours à l'Hôtel Fairmont Château Laurier

* Le passeport inclut l'accès au Parc Major's Hill en soirée, mais n'inclut pas l'accès à la Série de concerts « Sortez les fins de semaine! », qui nécessitent un billet ou une Passe-concerts. Profitez bien de votre admission gratuite (1) offerte avec votre passeport!

Les passeports sont maintenant disponibles aux locations de Loblaws et de Timothy's dans la région d'Ottawa-Gatineau

Passeport Expérience tulipe
13,00 \$ plus taxes - Jusqu'au 4 mai
15,00 \$ plus taxes - Après le 4 mai

Info-tulipe: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

Commanditaires majeurs

Financière Sun Life, OTTAWA CITIZEN, CASINO LAC-LEAMY, Hilton, CTV, ONTARIO, Gatineau, Ottawa, CCN NCC

TOPSEAL

SOLUTIONNE LES PROBLÈMES DE COUVERTURES PLATES.

TOPSEAL est une membrane élastomère liquide qui s'applique à froid.
TOPSEAL est un système que vous pouvez installer vous-même.
TOPSEAL est un système écologique et économique.

GARANTIE 15 ANS

Les Enduits Nord-Sud, Inc.
Tél : 819-281-1111 Sans frais : 1-800-769-5172
www.topseal.ca

De nouveaux bacs verts au Cégep de l'Outaouais

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Soixante-cinq nouveaux bacs seront distribués au Cégep de l'Outaouais, mais ceux-ci n'ont rien à voir avec l'éducation.

À la demande d'Univert, le groupe environnemental des étudiants, la Ville de Gatineau a donné 65 bacs verts afin d'améliorer les pratiques de recyclage au campus Gabrielle-Roy du cégep.

« On avait mis des boîtes de carton un peu partout pour les utiliser comme bacs de recyclage, mais on trouvait que les gens ne recyclaient pas beaucoup. Ce n'était pas un bon incitatif. On a donc décidé de communiquer avec la Ville pour recevoir des bacs », a dit Marie-Pierre Varin, présidente du groupe Univert, en conférence de presse, hier, au cégep.

« Il y avait du papier, mais surtout des bouteilles de verre et de plastique qui étaient jetés aux poubelles, parce qu'il y a plus de poubelles que de bacs de recyclage », a-t-elle ajouté.

La directrice générale du cégep, Marielle Poirier, affirme que souvent, ce sont les jeunes qui incitent les adultes à agir. « Le groupe Univert m'a dit qu'il avait de la difficulté à inciter les jeunes et le personnel à recycler. Maintenant, il y aura un bac dans chaque local. Ce sera visible et on développera le réflexe. »

Le maire de Gatineau, Marc Bureau, a salué les efforts des étudiants. « Souvent, c'est par les jeunes que les adultes sont amenés à recycler davantage, à composter et tout ça. »

Le groupe Univert compte aussi participer aux efforts de la Ville pour planter 100 000 arbres d'ici 2009.



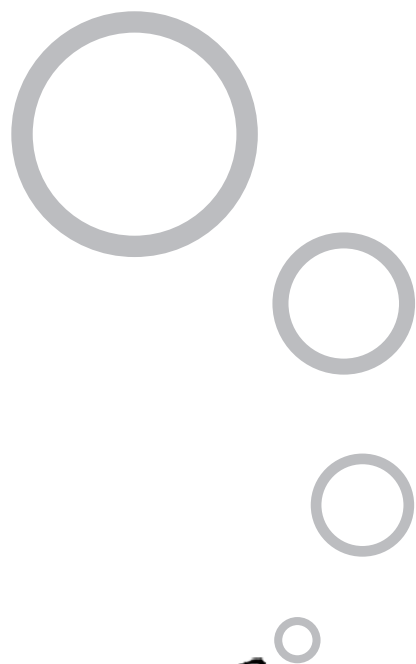
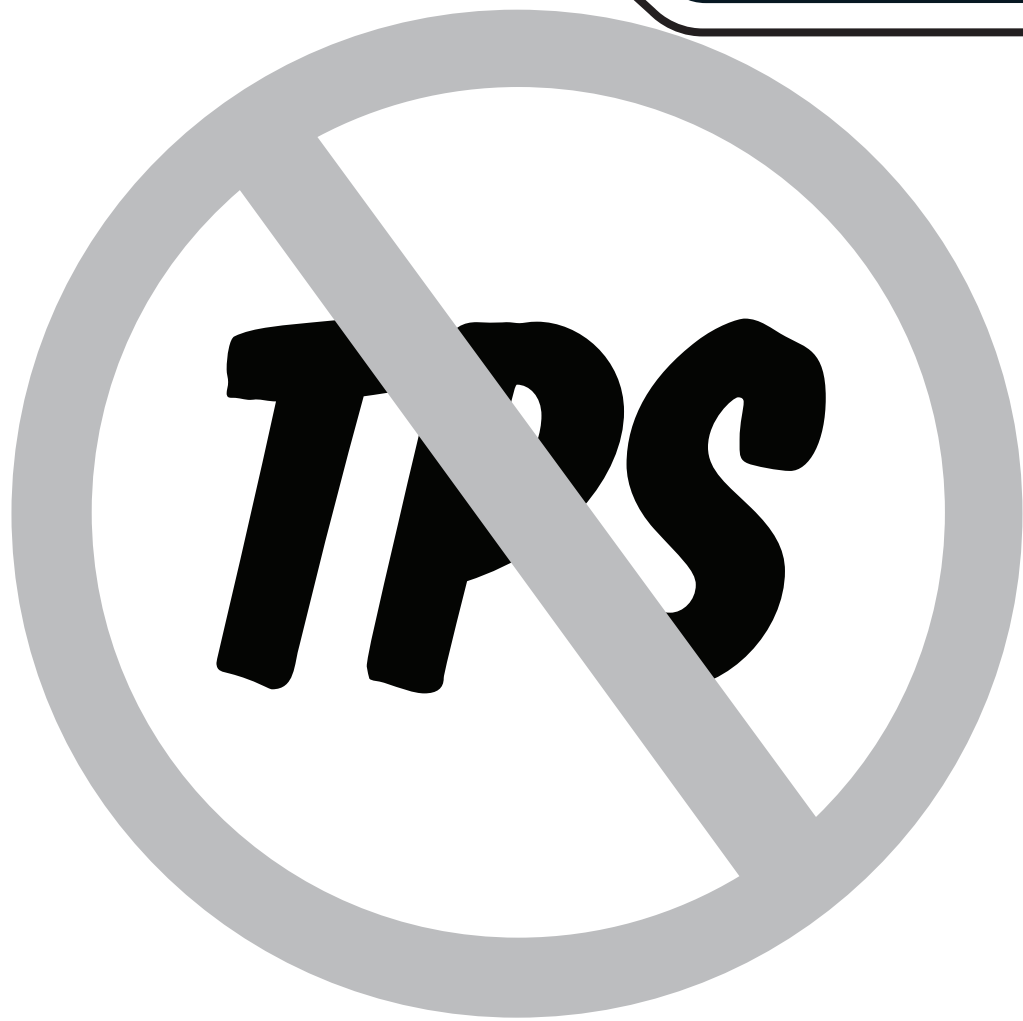
Les plus belles couleurs de Pâques.

La joie. Inspirée par Birks.

Exclusif à Birks, collier de quarante-cinq centimètres en perles d'eau douce de couleur naturelle, avec fermoir Birks, 550 \$.
Boucles d'oreilles, 250 \$.
Bracelet assorti également offert.



Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682.2622.



LE FESTIVAL PAS DE TPS, ON L'A.

**NE MANQUEZ PAS ÇA,
ON PAIE L'ÉQUIVALENT DE LA TPS (7%) SUR TOUS NOS PRODUITS.***

Vendredi 14	Samedi 15	Dimanche 16 FERMÉ	Lundi 17
------------------------------	----------------------------	--	---------------------------

LE RABAIS DE 7% EST APPLICABLE VENDREDI, SAMEDI ET LUNDI.



**RÉNO/DÉPÔT**[®]
On l'a.

* Rabais applicable sur la marchandise «payez et emportez» achetée en magasin. Rabais non applicable sur les frais de livraison. Rabais applicable avant les taxes. Aucune marchandise assemblée. Aucune commande spéciale ni mise de côté. Détails en magasin. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2006

A2806
RDE-06-8525 LDR

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

Aéro-club : Saint-André-Avellin revient à la charge

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Malgré un premier refus, la municipalité de Saint-André-Avellin revient à la charge pour favoriser le projet d'implantation sur son territoire d'un aérodrome pour les avions légers et ultra-légers, de même qu'une école de pilotage et un atelier de mécanique.

Les élus municipaux ont adopté un premier projet de règlement visant à modifier une par-

tie de la zone AGR-a pour créer une nouvelle zone agricole spécifique (AGR-I) d'une superficie de 37 514 mètres carrés, qui permettrait la venue d'un aérodrome et des services connexes, tout en y maintenant certains usages à des fins agricoles.

Le projet du promoteur Richard Marcotte a déjà essuyé un premier refus de la part du ministère des Affaires municipales et des Régions qui jugeait que la modification au schéma d'aménagement de la MRC Papineau, pour permettre la

réalisation du projet d'aéro-club dans une zone désignée agricole, n'était pas conforme aux orientations gouvernementales.


Le ministère soulignait notamment qu'on n'a pas fait la démonstration que l'emplacement ciblé, en bordure de la route 321, est un site à moindre impact. Des citoyens ont déjà démontré une certaine opposition au projet auprès de la Commission de la protection du territoire agricole.

Une deuxième étude réalisée par un agronome confirme qu'il

n'y a pas d'autres emplacements potentiels sur le territoire de la MRC Papineau pour la réalisation d'un tel projet.

« Ce rapport répond ainsi à l'interrogation du ministère. C'est pourquoi la municipalité a décidé de poursuivre les démarches auprès du ministère et d'appuyer la demande du promoteur auprès de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) », souligne Claire Tremblay, directrice générale de la municipalité.

440853
 18 ANS +
 LOTTO QUÉBEC
 www.loto-quebec.com
CE VENDREDI, GROS LOT
20 MILLIONS \$
 C'EST DE L'ARGENT!
 LOTTO SUPER 7
 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006




VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

COROLLA 2006
199\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 078\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
15 715\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

📄 Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†

1^{RE} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* + **0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION***
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

SUR TOUTES LES COROLLA, MATRIX ET PRIUS 2006


CHANGEONS L'AVENIR!

www.changeonslavenir.ca

MATRIX 2006
219\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 377\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
17 200\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

📄 Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†


TOYOTA SERVICES FINANCIERS **PEA** **1 000\$ de remise****

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais de 7 \$ (Corolla et Matrix) du kilomètre excédentaire, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 041,56 \$ pour la Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et de 2 332,13 \$ pour la Matrix 2006 (KR32EM AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 1^{er} mai 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224



TOYOTA

Calendrier

communautaire

Télécopieur : (613) 562-7539 • Courriel : calendrier@ledroit.com

en collaboration avec



DIVERS

Centre espoir Sophie présente les ateliers Vie-active-santé, une série d'ateliers de mise en forme (une fois par semaine) pour femmes, gratuits et offerts en français, au Centre Routhier, 147, rue Guigues, angle Cumberland, Ottawa. Yoga en douceur, du 11 avril au 27 juin (inscriptions encore acceptées); TaiChi, du 19 avril au 21 juin, de 10h30 à 11h30 respectivement. Info et inscription: Mariane Eriksson, 612-9148, 789-5119.

Vélo-services est à la recherche de patrouilleurs bénévoles pour la saison. Le mandat de la vélopatrouille est d'assurer la sécurité des pistes cyclables des secteurs de Gatineau, de Hull et d'Aylmer, de donner des renseignements aux usagers et de prodiguer les premiers soins, si nécessaire. Session d'information et formation en premiers soins offerte en mai. Info Caroline Séguin au 243-2345 poste 7416, au plus tard le 17 avril.

Afin de répondre à un besoin grandissant au Plateau, des messes religieuses hebdomadaires, organisées et chantées par les enfants et adaptées aux situations actuelles des familles sont célébrées dans le quartier chaque dimanche de 16 h à 17 h, à la **Salle communautaire du Plateau**, 145, rue de l'Atmosphère, secteur Hull. Messe courte et orientée vers les enfants et la famille, chants, animation et goûter communautaire. Info: 772-0945.

Le groupe d'entraide **Émotifs Anonymes** du mardi soir est démenagé. Il est maintenant situé au 92, boul. St-Raymond, suite 304, secteur Hull depuis le 6 avril et les rencontres se tiennent maintenant le jeudi à 19h30.

VENDREDI 14 AVRIL

Paroissiens et amis sont invités à visiter la **chapelle du Séminaire Saint-Paul**, 249, rue Main (coin Clegg), entre 19 h et minuit pour la soirée annuelle de chants grégoriens pour méditation avec Chorus Ecclesiae sous la direction de Lawrence Harris. Entrée libre. Stationnement gratuit à l'Université Saint-Paul. Info: 567-7729.

LE SAMEDI 15 AVRIL

Danse organisée par le **Cercle amical Tremblay**, dès 20 h, au Centre Pauline-Charron, 164 Jeanne-Mance, à Ottawa. Un léger goûter sera servi. Info: André Mayer, 663-5610, Bernadette Piché, 744-1648.

LE DIMANCHE 16 AVRIL

À l'occasion de Pâques, le mouvement des **Alcooliques Anonymes** tient une journée de fraternité avec conférenciers, partages et buffet communautaire, de 9 h à 21 h, à l'église Sacré-Coeur, au 115, boul. Sacré-Coeur, secteur Hull.

Le Rendez-vous des Aînés vous invite à son déjeuner mensuel, de 9 h à midi, au 3349, ch. Navan. Coût 5\$. Info: Fernand Leduc, 834-6808. Whist militaire à compter de 9h30, au coût de 5\$. Info: Gilbert Labelle, 834-6808.

Souper buffet de Pâques à la **Légion royale canadienne, filiale 30 de Hull**, au 135, rue Eddy, secteur Hull. Info: 771-6088.

LE MARDI 18 AVRIL

Réunion mensuelle des **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-du-Sacré-Coeur 1296 d'Orléans**, à 19h30, au sous-sol du salon funéraire Heritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans. Info: 841-3880.

LE MERCREDI 19 AVRIL

Souper de macaroni à la viande, fèves au lard, hot dog et dessert, organisé par les **Chevaliers de Colomb du conseil 2880**, de 17 h à 19 h. Entrée: 5\$/adultes et de 2\$/enfants de moins de 12 ans., gratuit pour les moins de 7 ans. Info: 663-6107.

LE JEUDI 20 AVRIL

L'inscription pour la Ligue de pétanque **Les Matineux** se tiendra dès 9 h, à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité des jeunes, secteur Hull. Info: Marcel: 246-1637.

LE SAMEDI 6 MAI

Soirée-retrouvailles des anciens élèves et professeurs qui ont fréquenté l'**école secondaire Mont-Bleu** en 1980, 1981, 1982, dès 20 h à l'agora de l'école. BILLETS: 20\$ avant le 14 avril et 25\$ après cette date. Info: retrouvailles_montbleu1980@hotmail.com, retrouvailles_montbleu1981@hotmail.com, retrouvailles_montbleu1982@hotmail.com

Des camps de jour adaptés aux enfants handicapés

Une cinquantaine d'enfants handicapés ainsi qu'une dizaine d'enfants diabétiques pourront participer à des camps de jour de Gatineau, cet été, grâce à deux projets pilotes mis sur pied par la Ville.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Nous avons voulu répondre à la demande des parents qui voulaient intégrer leurs enfants dans les camps de jour de la Ville. Dans les secteurs de Buckingham, ça existait déjà, mais pas dans les autres secteurs », a expliqué Alain Pilon, conseiller municipal et chargé de la Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire.

« C'est un projet pilote et nous l'évaluerons au cours de l'été afin de savoir ce qui devrait être amélioré. »

Des moniteurs seront formés par des spécialistes du réseau de la santé, qui travailleront avec la Ville dans ce dossier. Ces places dans les camps sont ouvertes à des enfants souffrant d'un handicap léger, qu'il soit mental ou physique.

Les enfants qui ont des handicaps plus sérieux peuvent aller dans d'autres camps plus spécialisés qui existent déjà, a expliqué M. Pilon.

Le ratio de moniteur-enfant variera d'un pour un, jusqu'à un moniteur pour trois enfants. La Ville investit environ 90 000 \$ pour ajouter des moniteurs, qui recevront un salaire plus élevé, soit 11,50\$ de l'heure au lieu de 10,25\$. Les moniteurs qui suivront les enfants diabétiques auront quant à eux de l'équipement médical à leur disposition afin d'assurer un suivi de leur condition.

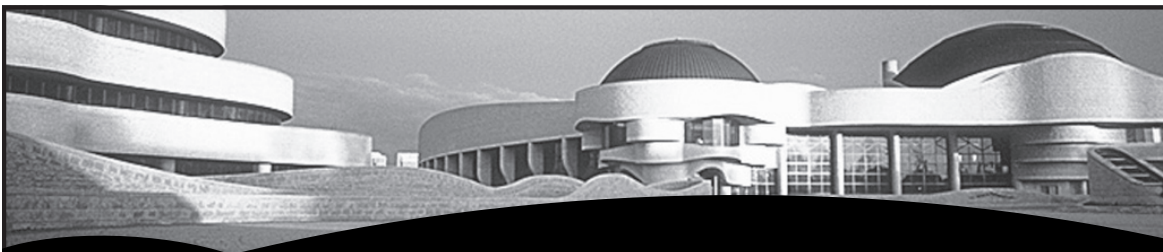
Les enfants qui participeront à ces camps seront référés par les responsables de la santé.

La rencontre Bureau-Chiarelli reportée

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La première réunion officielle entre les maires d'Ottawa et de Gatineau, qui devait avoir lieu mardi matin, a été annulée à cause d'un conflit d'horaire. Bob

Chiarelli et Marc Bureau tenteront de nouveau de se rencontrer au cours des prochaines semaines afin de discuter des dossiers et des enjeux qui touchent les deux régions comme les ponts, le transport et l'économie.



Collecte de sang

Musée canadien des civilisations

Grande Galerie

Le jeudi 20 avril
14 h à 20 h

100, rue Laurier, Gatineau

L'entrée au Musée* et le stationnement seront gratuits pour tous les donateurs.

*Un coût de 5 \$ s'applique pour visiter **PETRA – La cité perdue**



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

(819) 776-7000 www.civilisations.ca

Canada

GRATUIT

Faites remplacer votre pare-brise et obtenez*

- un déflecteur de capot ou
- un déflecteur de portières ou
- nous payons votre franchise jusqu'à 100 \$

* voir les détails en magasin

VITRE D'AUTO ACCESS

1205 St-Joseph, Gatineau, 771-3975

HONNEUR AU MÉRITE



Madame Suzanne Rivet

Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Suzanne Rivet pour le mois de mars

Suzanne vous invite à venir prendre avantage de la vente de Pâques

jeudi
9 h à 21 h

vendredi
9 h à 18 h

samedi
9 h à 17 h



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-0066

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

LeDroit

Le nouveau balai fédéral

Un proverbe russe soutient qu'«un balai neuf balaie plus propre». Avec son projet de loi sur la transparence et la responsabilité gouvernementale, le nouveau gouvernement conservateur veut être ce balai neuf qui déterra la poussière dans tous les coins... et tente même de prévenir d'autres ménages en mettant en place une série d'initiatives visant à stopper magouilles, filouteries et autres combines.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Personne n'est contre la propreté et la vertu, ce qui explique le silence des libéraux qui, avec le scandale des commandites, ont donné l'impression aux Canadiens d'un océan à l'autre que tout le monde à Ottawa avait la main dans une corbeille de fric et profitait indûment de la manne fédérale en dinant grasement aux frais de la princesse, assistant à des spectacles et des matches de hockey gratuitement, ou facturant outrageusement des services disponibles à rabais partout ailleurs. *Le Droit* aussi prend position pour la vertu et ainsi, ne peut qu'applaudir à ce train de mesures qui ont toutes pour objectif de rendre notre administration publique un peu plus propre.

Ne restera qu'à savoir vraiment combien ce train de mesures nous coûtera collectivement car il y a là plusieurs gonflements à la fonction publique fédérale. Les conservateurs estiment qu'en bout de ligne, les contribuables y gagneront au change. Espérons-le.

Il y en a pour tout le monde. Les politiciens verront le financement des campagnes électorales resserré encore davantage. Comme le prix des cigarettes qui, en croissant, stimule un marché de contrebande, nous n'y aurons rien gagné si les limites des contributions électorales finissent par nourrir une caisse occulte, avec ses enveloppes de billets verts (allô, Jean Brault!). Mais de façon générale, ce n'est pas ce qui est arrivé au Québec, où les règles sur le financement des partis politiques sont les plus contraignantes au pays, et souhaitons que ce soit le cas au niveau fédéral.

Pour les employés de l'État, de nouvelles dispositions pour favoriser la dénonciation de gestes illégaux viendront combler un grand vide. Il y aura des récompenses... qui pourraient mener à des dénonciations erronées et un climat de travail pourri pour tous les gens concernés. Encore là, attendons voir.

Plusieurs accusent la machine gouvernementale d'être hypertrophiée et lente. Le projet de loi propose d'aller encore plus loin, ou plus lentement, en ajoutant des mécanismes de vérification, à la fois à l'interne (création d'un poste de vérificateur de l'approvisionnement, renforcement des contrôles au sein de chaque ministère) et à l'externe (augmentation des ressources pour la vérificatrice générale). Comme pour les autres chapitres, il y a là un équilibre au-delà duquel une administration peut devenir sclérosée à force de réviser chacune des étapes de son fonctionnement et pourrait en venir à ralentir jusqu'à l'immobilisation complète. Mais en cette ère post-Gomery, nous n'en sommes pas là.

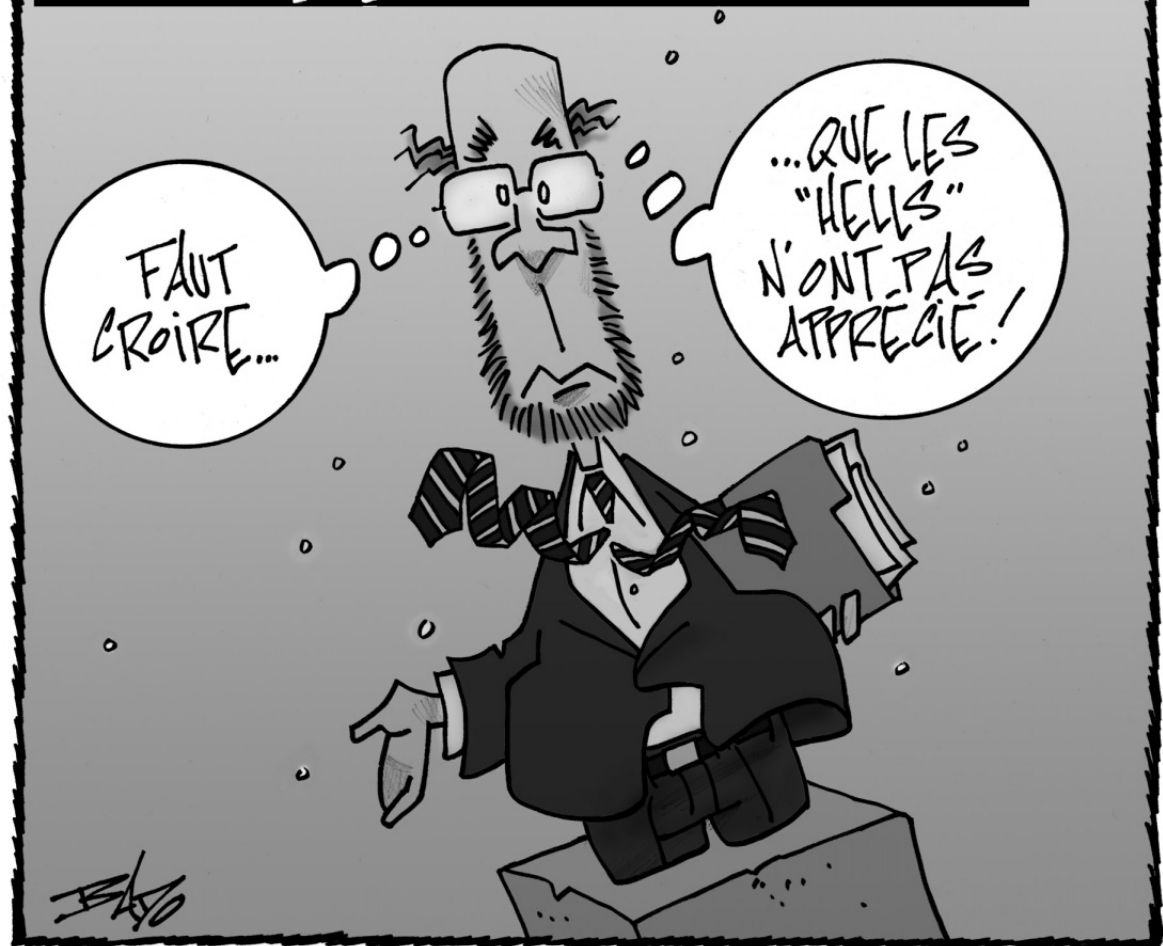
Et ça se poursuit comme ça sur 317 articles qui modifient 70 lois...

Personne ne se surprendra de ce premier projet de loi du gouvernement de Stephen Harper parce que l'essentiel de ce qui est là-dedans avait fait l'objet d'engagements électoraux, lors de la campagne de l'hiver dernier, teintée par le comportement erratique des libéraux. Nous n'irons quand même pas lui reprocher de tenir ses promesses! Au contraire. Il faut plutôt applaudir ce nouveau gouvernement qui, à peine deux mois après son assermentation, dépose un projet de loi majeur, comme il s'y était engagé.

Évidemment, tout n'est pas parfait. Les nominations politiques relèvent toujours du bureau du premier ministre. L'inclusion de nouvelles sociétés d'État et de fondations du fédéral sous la coupe de la Loi de l'accès à l'information ne change pas le fait que les ministères la contournaient à qui mieux mieux. Postes Canada, VIA Rail et les autres apprendront vite les trucs pour s'y soustraire. Le fait demeure que cette loi, vieille de 24 ans, a grandement besoin d'être réécrite: les conservateurs y verront peut-être plus tard.

Mais le projet de loi sur la transparence et la responsabilité gouvernementale — un terme plus précis qu'«imputabilité», disent des linguistes — s'avère un pas d'importance dans la bonne direction.

La SAAQ propose de bannir les motos...



À vous la parole

Que devient notre Prince consort ?

Depuis l'investiture de Michaëlle Jean au poste de gouverneure générale du Canada en septembre 2005, Jean-Daniel Lafond, son conjoint, s'est vu projeté à l'avant scène de la hiérarchie canadienne.

Ce rôle de «Prince consort» semble lui aller à merveille. Détendu, souriant, satisfait, il apparaît bien à l'aise auprès de son épouse lors de cérémonies officielles.

John Ralston Saul, son prédécesseur, a su profiter de son séjour en ce haut lieu pour démontrer de façon concrète son attachement envers le Canada et ses institutions démocratiques.

Par son engagement envers d'importantes causes telles que les Massey Lectures, le Symposium LaFontaine-Baldwin et la Conférence annuelle «Français pour l'avenir», pour en citer que quelques-unes, il aura eu un impact sur la pensée et l'évolution politiques du pays.

De Jean-Daniel Lafond, ne pourrions-nous pas espérer que ce philosophe, auteur et cinéaste-documentaliste ait recours à ses talents pour nous émerveiller, nous enchanter, voire nous rapprocher les uns des autres: qu'il fasse en sorte que «le temps des deux solitudes est

chose du passé» comme l'a si bien rappelé la gouverneure générale lors de son discours d'investiture!

Bernard Chevrier,
Ottawa

«L'an pire» gatinois

Tout porte à croire que la ville veut avoir son allée royale comme au temps des romains et de Jules César («Des arbres en métal de 300 000\$ à Gatineau», *Le Droit*, 5 avril).

Poteaux pour les fanions, cage aux lions, à quand les Sphinx et les statues des maires de l'empire gatinois?

Selon la ville, il en coûte 4\$ pour planter un arbre.

Pour le seul prix d'un poteau, on pourrait planter au moins 250 arbres qui orneraient le boulevard Maisonneuve et purifieraient l'air au lieu de polluer la vue.

Cette allée royale est en train de tourner en allée des horreurs. Serait-ce la preuve du mauvais jugement des priorités du maire et ses conseillers, un manque de fermeté ou tout simplement un retour d'ascenseur?

Le problème, c'est qu'il manque un conseiller comme l'ex-Marc Bureau pour ramener à

l'ordre le maire Marc Bureau.

Mario Guevremont,
Gatineau

MENVIQ et dépotoir

Le ministère de l'Environnement du Québec (MENVIQ) porte finalement ses culottes et examine de plus près les anomalies entourant l'exploitation du site d'enfouissement ici à Cantley.

Pendant huit années, j'ai occupé le poste de conseiller municipal à Cantley.

Souvent, mes citoyens à proximité du site souhaitaient aller de l'avant et dénoncer des pratiques anormales.

Le MENVIQ rendait la tâche tellement difficile pour ces simples citoyens qui devaient se déplacer et produire des affidavits.

Naturellement, ces pauvres citoyens se décourageaient et laissaient tomber. Aujourd'hui, ce sont encore eux qui en payent le prix.

Notre député libéral à l'Assemblée nationale devrait, à mon avis, intervenir de façon plus rigoureuse auprès de son homologue.

Léo N.J. Maisonneuve,
Cantley

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Ville ou village ?

GÉRER OU RÉAGIR ?

Dans *Le Droit* du 12 avril, le maire Bureau affirme que, dans plusieurs villes du Québec, les conseillers municipaux n'ont pas de budgets discrétionnaires. Il laisse ainsi entendre qu'il n'a pas l'intention d'augmenter les sommes à la disposition de nos conseillers.

Dès son arrivée en poste, il avait déjà réduit le nombre d'employés travaillant au cabinet du maire, cette fois en comparant notre situation à celle d'Ottawa.

Dans les deux cas, je crois qu'il se trompe. Notre ville n'est pas un village; pour faire leur travail, nos élus ont besoin de ressources.

Pour illustrer mon propos, j'utiliserai, moi aussi, l'exemple d'Ottawa.

C'est vrai, à Gatineau avant les compressions de M. Bureau, le cabinet du maire était composé de 10 personnes, celui de Bob Chiarilli de 14.

Mais c'est du côté des conseillers que le portrait diffère. À Gatineau, les 17 conseillers municipaux se partagent les services de trois secrétaires et un attaché de presse. Ils ont également quelque 25 000 \$ à leur disposition pour de la recherche, les communications avec leurs citoyens et pour des projets de quartier.

Leurs principaux outils de travail sont donc leur courriel et leur cellulaire; pour le reste ils dépendent de la fonction publique (qu'ils doivent pourtant guider!).

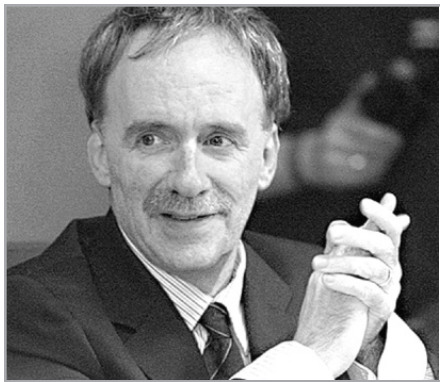
À Ottawa, les 21 conseillers disposent à leur guise d'un budget de 33 082 \$ chacun pour le fonctionnement général de leur bureau, c'est-à-dire pour leurs déplacements, leur bulletin communautaire, leurs assemblées de quartier, etc.

Mais ce n'est pas tout. Ils disposent aussi d'une masse salariale de 166 860 \$! C'est-à-dire qu'ils peuvent embaucher autant de personnes qu'ils le désirent, jusqu'à concurrence de 166 860 \$.

Ils ont ainsi de un à cinq attachés politiques chacun: toute une force de frappe. Ces personnes répondent aux citoyens, font de la recherche, constituent des dossiers, analysent ce qui se fait dans les autres villes, émettent des communiqués, bref, ils permettent à leur patron de se concentrer sur les citoyens qui ont vraiment besoin de leur aide et, surtout, ils leur permettent d'être outillés pour défendre des idées.

C'est grâce à ces ressources que des gens comme Jacques Legendre peuvent défendre avec vigueur les services en français et d'autres comme Alex Cullen peuvent se battre, chiffres à l'appui, pour faire cesser l'utilisation de certains pesticides.

Car c'est ça l'enjeu: nos élus doivent-ils gérer le quotidien ou faire de la vraie politique? Doivent-ils se limiter à répondre aux plaintes de leurs citoyens ou bien doivent-ils également informer et mobiliser leur quartier, mener des projets d'envergure, repenser la ville, défendre



Marc Bureau: des élus sans outils ?

des principes, rechercher de nouvelles façons de faire, s'attaquer à des problèmes comme la pauvreté, le logement social, la pollution, l'absence de service aux jeunes, etc. ?

Si un conseiller n'a pas les moyens de mettre de la pression sur le conseil dans son ensemble, sur le maire en particulier, sur la fonction publique, et même parfois sur les gouvernements supérieurs, il ne fait pas de la politique, il fait uniquement du travail social ou encore du travail qui relève de la fonction publique.

Un élu doit avoir les outils pour débattre et se faire entendre, sinon il perd son temps et nous fait perdre notre argent.

La quatrième grande ville du Québec a besoin que ses élus réfléchissent sur l'avenir de leur ville, en débattent, mobilisent les citoyens... et ça ne se fait pas tout seul, surtout pas dans un monde où le rôle des municipalités est de plus en plus complexe.

On peut affirmer que, dans l'ancienne administration, le cabinet du maire prenait trop de place.

Il est noble de la part du maire Marc Bureau de vouloir rééquilibrer les choses.

Mais ce n'est pas en réduisant la capacité des élus de faire de la vraie politique qu'on règlera le problème, c'est en l'augmentant.

On exige des miracles des politiciens: ils doivent tout régler sans dépenser un sou. C'est peut-être rentable politiquement d'affirmer qu'ils vont y arriver, mais ça reste impossible.

Nous n'avons pas le choix, pour que notre ville soit à la hauteur de nos ambitions, nous devons outiller ceux qui la dirigent.

Maxime Pedneaud-Jobin,
Gatineau, secteur Buckingham

Réduire les contentions ou les rendre invisibles ?

En 2003, le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec (MSSSQ) se dote d'un projet de politique ayant pour but de réduire le recours aux contentions et à l'isolement dans ses établissements publics de santé.

Toutefois, trois ans plus tard, ce projet pourrait bien n'être que de la poudre aux yeux. En effet, nous avons maintenant quelques raisons d'être inquiets de ce qui pourrait, dans les faits, en résulter.

Un grand absent lors de ces discussions; la question des contentions chimiques, ou de l'usage de substances chimiques ayant pour but ou pour effet de limiter les mouvements ou l'expression de la volonté d'une personne.

Si nous pouvions convenir facilement de la réduction et de l'encadrement nécessaires aux différentes formes d'isolement et de contentions physiques, nous n'avions alors même pas pu entamer de discussion sur l'aspect chimique des contentions, et ce, parce que le ministère avait alors imposé d'en faire une question à part, devant être abordé plus tard; pour le dessert, quoi!

Mais ce dessert n'a jamais été servi et le comité régional est ensuite entré dans une phase inactive qui dure depuis plus de 18 mois.

Face à ce grand silence, le Collège des médecins s'était quant à lui empressé, dès mai 2004, de publier sa position en affirmant que la contention chimique n'existait pas puisque les médicaments sont uniquement utilisés comme des outils cliniques et thérapeutiques et qu'il fallait en laisser la totale discrétion aux seuls médecins qui, évidemment, sont capables de s'autodiscipliner.

Notre regroupement avait alors répondu à cette proposition de dictature en publiant, lui aussi, sa position sur le sujet — « Quand s'arrête le contrôle et où commence le traitement? »

SURMÉDICATION ET PRODUCTIVITÉ

Quand on réalise que la consommation de médicaments, surtout celle des tranquillisants et des antidépresseurs, a décuplé en Amérique depuis 10 ans et qu'il est devenu ridiculement facile de s'en faire prescrire, n'est-il pas permis de douter de la rigueur de plusieurs d'entre eux ?

De plus, nous avons de multiples témoignages nous permettant d'émettre l'hypothèse que les objectifs de cette sur-

médication tiennent souvent davantage de la productivité à tout prix, du désir de masquer des symptômes et des exigences des assureurs que du seul aspect clinique et thérapeutique.

En fin de compte, avec le vieillissement de la population et le personnel réduit des hôpitaux et des CHSLD, il est sensé de croire que le recours aux médicaments n'a pas aussi pour utilité de rendre supportable la tâche des pauvres bougres qui doivent s'occuper de trop de patients à la fois?

Pour nous, une sangle et une

quelques années, sont venues répondre aux mêmes désirs d'adapter les maux et les besoins des malades aux capacités du milieu à qui ils sont confiés.

Nous entendons bien les bons apôtres des sciences infirmières nous dire que ça prend pourtant plus de temps pour s'occuper d'une personne attachée que d'une personne libre mais cela n'est cependant vrai que lorsqu'on accorde au patient l'ensemble des attentions prescrites par les règles de l'art.

Sous la pression quotidienne de nos services de santé, et ce, surtout face aux personnes seules, vulnérables et oubliées, ces attentions optimales ne font généralement plus partie de ce qui est possible et exigé.

Ce qui, par contre, est toujours attendu, c'est de prendre moins de temps pour chaque tâche.

Ça paraît si bien de dire que l'on n'attache plus personne; cela fait très humaniste!

Cependant, si la sangle que l'on voit et qui choque est remplacée par une drogue que l'on ne voit pas et une somnolence que l'on attribue à la maladie, il ne reste alors plus au ministère qu'à nier officiellement l'exis-

tence des contentions chimiques pour faire de ce monde un monde atrocement blanc et pur et un réseau dont la rectitude politique sera sauve mais cachera pourtant une profonde tendance à masquer les problèmes qui le dépassent.

Mais espérons encore, car ce ministre Couillard s'est déjà montré capable de tirer les marrons du feu avec courage et lucidité.

Cette fois-ci, c'est cependant sa propre corporation professionnelle qu'il devra remettre à sa place pour protéger des usagers.

Quant à nous, nous faisons le pari d'affirmer que les médicaments sont devenus la principale, sinon, souvent, la seule réponse du réseau face à ses propres difficultés et la souffrance des gens.

La facture totale des médicaments payés par le MSSSQ nous semble être devenue dramatiquement imposante (les ordonnances sont passées de 5,4 à 7,5 millions \$ par année entre 2001 et 2004) par rapport à la quantité de personnel nécessaire qui, lui seul, peut tenir une main, essayer une larme et aider à marcher.

Daniel St-Jean,
Droits-Accès de l'Outaouais



Le ministre de la Santé Philippe Couillard saura-t-il mettre sa propre corporation professionnelle à sa place afin de protéger les usagers.

substance chimique sont simplement deux formes différentes d'une même velléité de contentionner et d'isoler au lieu de soigner.

Sans une reconnaissance claire de ce phénomène par le MSSSQ, non seulement le réseau s'économiserait-il une douloureuse remise en question de ses pratiques, mais cela signifierait aussi que la logique corporatiste du Collège des médecins y sera la seule logique permise.

Dans un tel contexte, pas besoin de vous dire que le lobby des pharmaceutiques applaudira et que les contentions physiques pourront d'autant plus facilement disparaître après un règne plusieurs fois centenaire.

DES PRESSIONS QUOTIDIENNES

Pourtant, cette logique ne tient pas la route car quiconque est moins observateur de ce qui se passe dans nos établissements de santé ne pourra pas croire un seul instant que, dans le contexte actuel, l'on puisse disposer des ressources nécessaires pour mettre adéquatement fin à l'usage des contentions physiques sans compter, du même coup, sur l'aspect inhibiteur des contentions chimiques qui, depuis

En bref

Cancer colorectal: Québec pense à un programme de dépistage

Presse Canadienne – QUÉBEC

Québec envisage la possibilité de créer un programme de dépistage pour le cancer colorectal.

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a demandé à l'Institut national de santé publique de se pencher sur cette question, afin de contrer ce type de cancer, le deuxième plus mortel au pays.

L'institut évaluera la faisabilité d'un programme de dépistage et son éventuel encadrement.

Le ministre indique qu'il faut que suffisamment de personnes adhèrent à un programme pour en retirer les bénéfices escomptés.

Selon M. Couillard, des études démontrent que le taux de mortalité lié au cancer colorectal peut baisser de 17 % là où un programme de dépistage a été mis en place.

Les mêmes études démontrent toutefois que l'atteinte de ces résultats nécessite la participation de 70 % de la population.

Le fils d'un millionnaire enlevé le 4 avril est retrouvé sain et sauf

Presse Canadienne – VANCOUVER

Des policiers armés ont encerclé hier deux maisons et procédé à un coup de filet qui a conduit à la libération du fils d'un millionnaire de Vancouver kidnappé la semaine dernière.

Âgé de 23 ans, Graham McMynn a été retrouvé « sain et sauf » dans une maison de la banlieue de Surrey.

« Graham est en bonne forme », a souligné le porte-parole de la police de Vancouver, Tim Fanning. Il a ajouté qu'il avait brièvement rencontré les parents du jeune homme, qui étaient au « comble de la joie ».

Graham McMynn a été hospitalisé au centre médical de Surrey pour y subir des examens et retournera dans sa famille « dès qu'il le pourra », a précisé M. Fanning.

La syphilis refait son apparition au Québec, selon une clinique

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'épidémie de syphilis, qui semblait avoir été contrôlée il y a quelques années, refait son apparition au Québec selon les médecins de la Clinique médicale l'Actuel de Montréal.

Selon le fondateur de la clinique, le Dr Réjean Thomas, quelque 50 cas de syphilis infectieuse y ont été soignés au cours du premier trimestre de 2006 seulement, soit cinq fois plus de cas que pour la même période l'an dernier.

Cette épidémie est particulièrement préoccupante à cause de son impact sur les risques de transmission du VIH de même que les conséquences sur les gens infectés par le VIH.

La syphilis affecte particulièrement la communauté gaie, mais le Dr Thomas rappelle qu'il y a un risque réel de propagation au sein de la communauté hétérosexuelle.

La clinique invite ceux qui ont plus d'un partenaire sexuel à passer régulièrement des tests de dépistage, et ce, même s'ils utilisent le condom.

Rappelons que la syphilis avait pratiquement été éradiquée du Québec pendant plus de 20 ans. À Montréal, un cas était diagnostiqué en 1998; l'épidémie a commencé à sévir dès 2000.

Péréquation: l'opposition de l'Ontario mécontente Charest

La Presse – QUÉBEC

Québec déplore la sortie fracassante de la riche Ontario contre toute bonification de la péréquation. Dans une attaque à peine voilée, le premier ministre Jean Charest a accusé son homologue ontarien, Dalton McGuinty, d'avoir une « vision restreinte » du Canada.

« En agissant sur la péréquation, on s'aide nous-mêmes. Quand nos voisins s'enrichissent, on s'enrichit soi-même. Ça, c'est une vision de pays qu'on doit avoir, au lieu de la vision restreinte que certains pourraient proposer pour le Canada et qui se limite à son propre territoire », a-t-il affirmé hier, lors de la conférence de presse clôturant une rencontre des premiers ministres provinciaux et territoriaux.

Pat Binns, de l'Île-du-Prince-Édouard, a renchéri: « Nous ne pouvons pas voir le grand frère de la fédération prendre l'auto et la carte de crédit, et laisser le reste de la famille derrière lui ! »

Mardi, Dalton McGuinty s'est dit opposé à toute augmentation de la péréquation, un programme fédéral qui vise à répartir la richesse entre les provinces. Les Ontariens versent déjà beaucoup d'argent à Ottawa et ils en bénéficient bien peu, a-t-il plaidé. Il a fait cette déclaration en pleine conférence de presse, entouré de tous ses homologues.

Québec a été froissé par la décision de l'Ontario de publier son propre communiqué de presse et de tenir un autre point de presse pour expliquer sa position.

Jean Charest a confirmé que jamais l'Ontario n'avait prévenu les autres provinces qu'elle allait faire un coup de force.



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest: une « vision restreinte » du pays

ce.

« Je trouve que c'est une sortie étonnante », a laissé tomber le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier.

« La péréquation fait partie de la Constitution. Et aujourd'hui on voudrait passer à côté ? » a commenté Jean Charest.

L'Ontario ne reçoit pas un sou de péréquation. Elle dispose de revenus beaucoup plus importants que la moyenne des

provinces.

Dalton McGuinty était absent de la rencontre hier. Il est parti tôt en matinée en refusant de répondre aux questions des journalistes qui l'attendaient.

Mais la ministre ontarienne des Affaires intergouvernementales, Marie Bountrogianni, a pris la défense de son patron hier lors de la conférence de presse finale. « Nous n'avons tout simplement pas les moyens d'augmenter la péréquation. S'il y a une augmentation, l'Ontario va payer davantage », a-t-elle dit.

Jean Charest a répliqué aussitôt. « On a un désaccord sur ce point », a-t-il lancé devant des journalistes et des membres des délégations provinciales surpris de cet échange soudain. Selon lui, l'augmentation de la péréquation serait financée à même les surplus faramineux engrangés par Ottawa. Les paiements de péréquation représentaient en moyenne 1,1 % du PIB du Canada entre 1975 et 1995. Ils ont chuté depuis à environ 0,7 %, a-t-il rappelé.

Jean Charest croit toujours possible que les provinces puissent s'entendre entre elles. Benoît Pelletier considère d'ailleurs que l'Ontario est isolée.

Benoît Pelletier se dit tout de même prêt à faire quelques compromis pour rallier l'Ontario, rappelant qu'il est bien difficile de ne pas tenir compte de la position de cette province riche lorsque vient le temps de réformer la péréquation.

Un comité d'experts formé par les provinces a recommandé mardi de revoir la formule de péréquation afin de régler une partie du déséquilibre fiscal.

La péréquation devrait passer selon lui de 9,4 milliards à 14,1 milliards par année.

Dingwall a été forcé de démissionner et a droit à son indemnité de départ

Presse Canadienne

David Dingwall avait droit à ses avantages, indique un rapport indépendant qui conclut qu'il a injustement été forcé de démissionner de son poste de président de la Monnaie royale canadienne par le précédent gouvernement des libéraux.

M. Dingwall, un fidèle de Jean Chrétien, a été forcé de démissionner par le gouvernement de Paul Martin, affirme George Adams, un juge retraité de la Cour supérieure de l'Ontario. Il conclut aussi que les allégations sur ses dépenses excessives n'étaient pas fondées.

Le rapport de 10 pages de M. Adams, rendu public hier, indique que M. Dingwall a reçu une indemnité de départ de 417 000 \$. Le document affirme aussi que le gouvernement devra assumer les frais juridiques de M. Dingwall — un montant que M. Adams déterminera si les parties « n'arrivent pas à s'entendre ».

L'automne dernier, M. Martin, ancien premier ministre libéral, ainsi que le ministre du Revenu d'alors, John McCallum, avaient insisté à de nombreuses reprises sur le fait que M. Dingwall avait quitté volontairement son poste.

M. Adams conclut cependant que la démission de M. Dingwall était « clairement involontaire ».

« Les circonstances entourant son départ étaient très contraignantes et le premier ministre, le ministre responsable et le greffier du Conseil privé le savaient », indique M. Adams dans son rapport.

« Il n'y avait aucun fondement aux allégations formulées contre lui mais personne, au sein du gouvernement, n'était disposé à l'entendre de manière juste et équitable », a ajouté le magistrat retraité.

Les importations menacent la survie des producteurs laitiers

Presse Canadienne – QUÉBEC/OTTAWA

La survie de producteurs laitiers du Québec serait menacée si Ottawa n'intervient pas pour protéger cette industrie de certaines importations.

C'est ce que soutenait hier le porte-parole du Bloc québécois en matière d'agriculture, André Bellavance.

En janvier dernier une décision de la Cour fédérale a ouvert la porte du marché canadien aux concentrés de protéines importées, donc aux produits fabriqués avec de la poudre de lait.

La Fédération des producteurs de lait du Québec, réunie en congrès à Québec, craint que ses membres perdent jusqu'à 25 % du marché des yogourts et des fromages. Elle estime que les pertes actuelles, dues aux concentrés de protéines laitières importées, s'élèvent à 55 millions \$.

À noter que 63 entreprises québécoises de transformation laitière se sont jointes aux producteurs pour demander au gouvernement conservateur de Stephen Harper d'intervenir dans ce dossier.

Les producteurs de lait du Québec bénéficient aussi d'un autre appui de taille. Il y a un an (en avril 2005), l'Assemblée nationale du Québec a adopté une motion à l'unanimité réclamant d'Ottawa qu'il agisse dans les plus brefs délais en utilisant tous les moyens à sa disposition.

André Bellavance presse le gouvernement fédéral de prendre des mesures réglementaires ou législatives pour arrêter les importations de protéines laitières.

Au Québec seulement, la production laitière génère 47 000 emplois et plus de 8 milliards \$ d'activité économique.

L'industrie du bois décontenancé par des propos de Bernier

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Des propos « surprenants » tenus hier par le ministre fédéral de l'Industrie, Maxime Bernier, ont secoué l'industrie du bois d'oeuvre et poussé le Bloc québécois à exiger que le gouvernement rectifie le tir.

Sur les ondes de la station de radio CJMF (FM 93) de Québec, hier matin, le nouveau ministre a fait allusion à la possibilité d'une défaite du Canada devant les États-Unis dans le conflit du bois d'oeuvre, alors que la position traditionnelle du gouvernement est de faire valoir que les Américains n'ont d'autres choix que de se soumettre aux jugements rendus en faveur du Canada.

Plus encore, le ministre Bernier y décrivait les garanties de prêt réclamées par l'industrie comme des subventions directes puisées dans le Trésor public, ce qui a eu l'heur d'irriter les représentants de l'industrie.

« Ce que je trouve d'incorrect, c'est l'allusion au fait que ça pourrait être des subventions au détriment de l'État ou des contribuables, lance Guy Chevrette, président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ). Je ne le prends pas, ce n'est pas vrai. »

Depuis plus de quatre ans, les entreprises canadiennes qui exportent du bois d'oeuvre aux États-Unis doivent verser des pénalités. Au total, les compagnies canadiennes ont versé 5,3 milliards\$, une somme qui dort dans une fiducie jusqu'au règlement du conflit.

L'industrie américaine espé-

rait mettre la main sur la rondelette somme, mais plusieurs jugements, dont le plus récent rendu vendredi dernier, ont conclu qu'il serait illégal qu'elle le fasse et que cet argent devrait revenir aux entreprises canadiennes qui l'ont versé.

Même les adversaires du Canada, dans des discussions à la fin de l'année dernière, étaient parvenus en partie à cette conclusion puisque Washington avait offert de remettre au Canada au moins 50 % de l'argent en fiducie, dans l'espoir de dénouer l'impasse.

Le ministre indiquait que le gouvernement conservateur avait l'intention d'aider l'industrie, mais seulement si un règlement négocié s'avère impossible.

Diplomate, M. Chevrette ne veut pas condamner le ministre et préfère mettre toute cette affaire sur le compte de l'inexpérience de M. Bernier, qui fait ses débuts en politique active.

Reste que l'impact des propos du ministre sur la poursuite du conflit inquiète. « Que le ministre dise qu'on n'a pratiquement pas de chance d'aller récupérer cet argent-là, c'est absolument incompréhensible », souligne Carl Grenier, du Conseil pour le libre-échange pour le bois d'oeuvre, un organisme qui représente plusieurs grandes entreprises canadiennes de ce secteur.

« Les Américains peuvent conclure qu'on a accepté la logique de leur approche et ça, c'est toujours assez fatal à une négociation », note M. Grenier.

Des élections sur Kyoto?

Presse Canadienne

Des environmentalistes réputés de tout le pays soutiennent que les partis d'opposition devraient défaire le gouvernement si celui-ci abandonne les efforts pour atteindre les objectifs canadiens du protocole de Kyoto.

Le Canada peut respecter son objectif de réduction des émissions polluantes en vertu du protocole en dépit des prétentions contraires du gouvernement, ont assuré des militants représentant huit groupes de défense de l'environnement, en conférence de presse, hier.

En vertu du traité international sur les changements climatiques, le Canada doit réduire d'ici 2012 ses émissions de gaz à effet de serre de 6 % par rapport aux niveaux de 1990. Or, les émissions ont augmenté de 30 %. Le premier ministre Stephen Harper dit que la cible est désormais impossible à atteindre.

« Nous appelons les partis d'opposition à bloquer la tentative de M. Harper de détruire ce sur quoi nous travaillons depuis une décennie », a déclaré Steven Guilbeault, de Greenpeace.

« On ne le saura pas tant qu'on n'aura pas essayé », a fait valoir Joy Kennedy de KAIROS-Oecu-

menical Justice Initiatives, qui a déploré l'absence de tout plan gouvernemental.

Selon Emma Welford, porte-parole du ministre des Ressources naturelles Gary Lunn, le gouvernement s'apprête à annoncer lesquelles des initiatives existantes relevant des objectifs du protocole de Kyoto seront abolies.

Elle a nié que le plan tout entier soit démantelé.

Dans l'opposition, les conservateurs s'étaient vigoureusement opposés au traité international sur les changements climatiques, mais ils ont modifié leur position depuis leur accession au pouvoir.

La ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, a déclaré que le Canada respecterait sa signature au bas de l'accord, mais qu'il se doterait d'un plan proprement canadien de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Le Bloc québécois, le Nouveau Parti démocratique et le Parti libéral sont tous en faveur de l'accord de Kyoto, mais ils ne voudraient probablement pas faire tomber le gouvernement sur un recul à l'égard de Kyoto aussi peu de temps après le dernier scrutin.



Le ministre québécois de la Santé, Philippe Couillard, avec son homologue fédéral, Tony Clement

L'éducation, ça paye

Presse Canadienne – TORONTO

Le taux de chômage des Canadiens n'ayant pas terminé leur éducation secondaire était deux fois plus élevé, en 2004, que celui constaté auprès de ceux qui détenaient un diplôme universitaire.

Un rapport à ce sujet publié hier par les ministres de l'Éducation et Statistique Canada précise que ce taux était de 15 % chez les 25-29 ans n'ayant pas terminé leurs études secondaires, contre 7 % pour les diplômés.

Le rapport dévoile d'autres données, souvent encourageantes pour le Canada.

Ainsi, en 2001, aucun autre pays de l'OCDE n'avait une proportion plus élevée de sa population âgée de 25 à 64 ans titulaire d'un diplôme collégial ou universitaire que le Canada.

Quant aux connaissances générales en mathématiques, le rendement du Canada en 2004 était très bon, seulement Hong Kong et la Finlande, ayant obtenu des résultats significativement supérieurs.

D'autre part, plus de 99 % des écoles primaires et secondaires canadiennes étaient pourvues d'ordinateurs pendant l'année scolaire 2003-2004.

Scolarité et chômage au Canada				
Taux de chômage (%) selon le niveau de scolarité				
	Inférieur aux études secondaires	Études secondaires	Collège ou formation professionnelle	Université
1991	15,4	10,2	8,2	4,9
1992	17,1	10,9	9,3	5,5
1993	17,1	11,6	9,7	5,9
1994	16,2	10,2	9,0	5,4
1995	15,1	9,6	8,0	5,0
1996	15,5	9,8	8,2	5,2
1997	15,7	9,2	7,5	4,8
1998	14,5	8,6	6,6	4,4
1999	13,5	7,8	5,9	4,3
2000	12,5	7,0	5,2	3,9
2001	13,1	7,2	5,8	4,6
2002	13,9	7,8	5,9	5,1
2003	13,8	7,8	5,8	5,4
2004	13,2	7,4	5,6	4,9
Au Québec				
2004	19	10	6	8

Source: Statistique Canada

— PC

Les conservateurs inquiètent le milieu des arts

Presse Canadienne – MONTRÉAL

En six mois à peine, la communauté artistique canadienne tout entière est passée de la jubilation générale à la plus vive inquiétude.

Elle craint les intentions des conservateurs, maintenant que ceux-ci ont rejeté le plan mis de l'avant l'automne dernier par les libéraux, qui visait à hausser le financement destiné aux artistes et aux institutions culturelles de 342 millions\$.

Ce serait « un dur coup » si le financement n'était pas versé, a ainsi déclaré une dirigeante du Conseil des arts de Toronto.

La ministre du Patrimoine, Bev Oda, n'a rien laissé percer de la stratégie de son propre parti, mais elle maintient que le gouvernement a à coeur les arts et la culture. « Nous allons respecter tous les engagements qui sont bons pour les créateurs, bons pour les Canadiens et bons pour notre pays », a-t-elle déclaré plus tôt cette semaine aux Communes.

Le milieu des arts a fait pression pendant des années sur le gouvernement libéral pour qu'il fasse quelque chose pour aider ce secteur, où les travailleurs sont parmi les plus mal rémuné-

rés au pays. La Coalition canadienne des arts avait été mise sur pied pour accroître l'efficacité du lobbying.

La stratégie avait finalement porté fruit, quand les libéraux ont annoncé qu'ils doubleraient les sommes dévolues au Conseil des arts du Canada, l'agence qui distribue l'argent aux artistes et aux institutions.

Les membres de la Coalition ont rencontré la ministre Oda mardi, mais ils n'en savent guère plus. La ministre a affirmé vouloir étudier de quelle façon les ressources pourraient être le mieux utilisées.

Presse Canadienne – QUÉBEC

Les relations Québec-Ottawa sont au beau fixe en matière de santé mais le Québec attend néanmoins d'importantes contributions financières du gouvernement fédéral.

C'est ce qui est ressorti hier d'une rencontre d'une heure entre le ministre québécois de la Santé, Philippe Couillard, et son homologue fédéral Tony Clement, qui était de passage à Québec.

Pour l'amélioration de l'hôpital Ste-Justine pour enfants à Montréal, le Québec s'attend à une contribution fédérale de 120 millions\$, a expliqué le ministre Philippe Couillard.

Il espère aussi des fonds fédéraux pour réduire les délais d'attente dans d'autres types de soins que ceux du plan déjà mis en place, soit les opérations des hanches, des genoux et des cataractes.

Le ministre Tony Clement a vanté ce plan québécois, « un plan novateur, un modèle que nous invitons toutes les autres provinces à étudier ».

De plus, si jamais la garantie pour les délais d'attente devait s'appliquer à d'autres chirurgies que celles des hanches, des genoux et des cataractes, il faudrait obtenir plus de fonds d'Ottawa, a fait valoir le ministre Couillard.

« Si on veut étendre la garantie d'accès aux soins au-delà des hanches, cataractes et genoux, cela veut dire un volume de chirurgie plus important que le volume actuel, qui nécessite donc des fonds supplémentaires », a dit M. Couillard.

Le ministre Clement a de son côté rappelé que son gouvernement avait pris l'engagement, dans le dernier discours du Trône, de mettre en place une garantie sur les délais d'attente pour les patients qui doivent recevoir des traitements médicaux essentiels.

L'ÉVÉNEMENT BLEU À L'HONNEUR



HYUNDAI

0%

Financement à l'achat[†] jusqu'à 60 mois
pour la Sonata, jusqu'à 48 mois pour les
Tucson et Santa Fe



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

Meilleure voiture familiale 2006
de moins de 35 000 \$



GLS V6 montrée



Hyundai est un fier partenaire officiel de
la Coupe du Monde de la FIFA, Allemagne 2006



hyundaicanada.com



TUCSON GL à traction avant

Louez à partir de

199 \$* à 4,3%

par mois/60 mois. 2995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

Meilleur nouveau véhicule hybride
(multisegment) 2005



SANTA FE GL à traction avant

Louez à partir de

189 \$* à 3,9%

par mois/60 mois. 2995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.



Gagnant à 4 reprises.
Prix de satisfaction AutoPacific® Inc,
1^{er} rang dans la catégorie[†]



ACCENT GL 4 portes

Louez à partir de

169 \$* à 4,4%

par mois/60 mois. 1995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.

1,9%

Financement à l'achat[†]
jusqu'à 36 mois



TIBURON

Louez à partir de

\$229* @ 4,1%

par mois/60 mois. 2995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.

SONATA GL

Louez à partir de

\$229* @ 2,7% 0%

par mois/48 mois. 3995 \$ de comptant.
0 \$ de dépôt de sécurité.

Financement à l'achat[†]
jusqu'à 60 mois

PDFS des Tucson GL 4 cyl. à traction avant/Santa Fe GL 4 cyl. à traction avant/Accent GL 4 portes/Tiburon/Sonata GL 2006 de 20 595 \$/20 995 \$/13 995 \$/20 675 \$/21 995 \$. Frais de livraison et de destination. (1545 \$/1545 \$/1345 \$/1345 \$). d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDFS. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. *Programmes de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2006 suivants : Tucson GL 4 cyl. à traction avant/Santa Fe GL 4 cyl. à traction avant/Accent GL 4 portes/Tiburon/Sonata GL. Taux d'intérêt annuel de financement à la location de 4,3 %/3,9 %/4,4 %/1,9 %/2,7 %. Mensuelles de 199 \$/189 \$/169 \$/229 \$/229 \$ pour 60/60/60/60/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Comptant de 2995 \$/2995 \$/1995 \$/2995 \$/3995 \$, première mensualité requise. Coût total de location de 14 935 \$/14 355 \$/12 135 \$/16 735 \$/14 987 \$. Option d'achat de 8444 \$/3297 \$/2822 \$/6060 \$/5447 \$. Au terme du contrat de location, dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 \$ par kilomètre additionnel. Frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement (PPSA/RDP/PM - 50 \$), d'acquisition de location de 350 \$ et taxes en sus pour les offres de location. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour tous les modèles Tucson/Santa Fe/Tiburon/Sonata 2006 de 0 % jusqu'à 48/48/48/60 mois; pour l'Accent de 1,9 % jusqu'à 36 mois. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 %/0 %/1,9 % équivalant à des mensuelles de 312,50 \$/250,00 \$/228,98 \$ pour 48/60/36 mois. Coût de prêt de 0,00 \$/0,00 \$/443,43 \$ pour une obligation totale de 15 000,00 \$/15 000 \$/15 443,43 \$. Toutes les offres sont pour une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ©2005 AutoPacific, Inc.

Un candidat de moins à la direction des libéraux fédéraux

Presse Canadienne

Après avoir confirmé il y a un mois qu'il se lançait dans la course au leadership du Parti libéral du Canada, l'ex-ministre John Godfrey a causé la surprise, hier, en annonçant le retrait de sa candidature.

En conférence de presse, M. Godfrey a expliqué qu'il avait pris cette décision à contrecœur, à cause de raisons de santé. Le député torontois a affirmé qu'il se concentrera sur son rôle de porte-parole des affaires intergouvernementales ainsi que sur ses propres priorités politiques — le développement durable, la justice sociale et la souveraineté canadienne.

M. Godfrey, âgé de 63 ans, a affirmé qu'il ne se sent pas en

pleine forme depuis deux mois et qu'il a commencé à se soumettre à une batterie de tests.

«J'ai suivi le conseil de mon médecin et j'ai commencé à me soumettre à une batterie de tests, a-t-il déclaré.

«Mais lundi, il m'a appris que je devrais subir d'autres tests. De toute évidence, ces ennuis de santé ne me permettent pas de me concentrer comme je le voudrais sur la course à la direction.»

L'ex-ministre d'État à l'Infrastructure et aux Collectivités n'a pas révélé quels étaient ces ennuis de santé, mais il a dit qu'il n'aurait ni le temps ni l'énergie pour faire campagne.

«Il importe avant tout, pour ma famille et pour moi-même, que je sois en bonne santé et ce sera

ma priorité dans l'immédiat», a-t-il dit.

M. Godfrey n'entend pas appuyer pour l'instant l'un des candidats actuellement déclarés, soit Michael Ignatieff, Stéphane Dion et Martha Hall Findlay.

L'ancien professeur était l'un des quatre candidats déclarés dans la course à la direction du PLC.

Deux autres personnes — Gerard Kennedy, qui a quitté son poste de ministre ontarien de l'Éducation, la semaine dernière, ainsi que l'ex-premier ministre néo-démocrate de l'Ontario, Bob Rae — sont parmi les candidats pressentis.

Les libéraux choisiront leur nouveau chef le 2 décembre prochain, lors d'un congrès qui se tiendra à Montréal.

Les tenanciers de bars pourront contester la loi antitabac

La Presse

Des tenanciers de bars pourront présenter leur requête visant à invalider la nouvelle loi antitabac.

C'est ce qu'a décidé le juge Jean-Pierre Sénécal, qui a rejeté la requête en irrecevabilité présentée par le procureur général du Québec.

Ce dernier faisait valoir que les tenanciers, représentés par M^e Julius Grey, n'avaient pas l'intérêt requis pour attaquer la loi, un argument rejeté par le juge.

«Les questions soulevées par la requête des demandeurs sont sérieuses et importantes», écrit-il, ajoutant qu'il n'est pas pos-

sible de faire «l'économie du débat» sur les effets potentiels de la loi antitabac.

Les tenanciers, représentés par Peter Sergakis, soutiennent que la loi leur fera perdre des revenus, qu'elle est «excessive et paternaliste». Ils entendent présenter leur requête devant le tribunal en mai.

2 millions \$ pour moins de prison

Presse Canadienne - TORONTO

Cinq hommes reconnus coupables d'une fusillade qui a laissé une femme innocente paralysée verseront une somme de 2 millions \$ à la victime et purgeront des peines de moins de 12 ans de prison, dans une négociation de plaidoyers controversée approuvée par un juge de la Cour supérieure à Toronto, hier.

Le juge David Watt a donné son accord après l'audition du témoignage émotif de la victime, Louise Russo. La mère de trois enfants a été grièvement blessée le 21 avril 2004, dans un restaurant de Toronto, au cours d'un attentat raté qui visait en réalité une autre personne, Michele Modica.

«Cette négociation de plaidoyers respecte les principaux objectifs de la définition des peines, sans le moindre compromis.» Elle est «équitable pour les deux parties», a soutenu le juge Watt avant de remercier les avocats de la Couronne et de la défense pour leur «inhabituelle coopération» dans la détermination de la peine.

Les cinq accusés ont tous plaidé coupable aux accusations pesant contre eux, dont celle de complot en vue de commettre

un meurtre, une accusation passible de la peine maximale de l'emprisonnement à vie.

En vertu de l'entente conclue en Cour supérieure, l'homme qui a actionné la détente a écopé de 10 ans de détention et trois autres ont reçu des peines de neuf ans chacun, tenant compte du temps déjà passé derrière les barreaux. Un autre homme, qui n'a pas participé à la fusillade mais qui était accusé de crimes associés à cette affaire, passera encore 17 mois en cellule.

L'avocate de la Couronne a soutenu que l'entente tient compte du temps épargné en évitant la tenue d'une enquête préliminaire et d'un procès, ce qui aurait probablement duré des mois. C'est également une bonne entente parce qu'il n'y a jamais de garantie que le tribunal rendra un verdict de culpabilité, selon elle.

Le dédommagement prévu par la peine prononcée ne constitue nullement une façon pour les accusés de s'acheter des peines plus clémentes, a dit Anne Armstrong. Elle a aussi souligné que bien que l'élément de compensation financière paraisse inhabituel, il est inscrit au Code criminel.



Vous pouvez maintenant demander un certificat de naissance en ligne et le recevoir en 15 jours ouvrables, ou c'est gratuit.



ServiceOntario.ca
Pour rendre tout plus facile

Message payé par le gouvernement de l'Ontario

L'Irak reconnaît l'existence d'escadrons de la mort

Associated Press – LONDRES

Le ministre irakien de l'Intérieur Bayan Jabr a reconnu hier que des escadrons de la mort étaient derrière certaines des attaques qui ont secoué l'Irak récemment, mais a affirmé que les forces de sécurité gouvernementales n'étaient pas infiltrées.

Selon lui, ces brigades seraient liées à des entreprises de sécurité privées chargées de la surveillance de certains bâtiments officiels ou privés.

«Il y a certaines forces qui sont incontrôlées, qui ne sont pas sous nos ordres ou le

contrôle du ministère», a-t-il expliqué sur la BBC lors d'un entretien réalisé mardi à Bagdad.

Une vague de violences intercommunautaires frappe le pays depuis l'attentat contre un mausolée chiite de Samarra le 22 février.

Cette attaque a entraîné des représailles contre les mosquées et religieux sunnites du pays, faisant plusieurs centaines de morts.

Le ministre a observé que certains de ces massacres avaient été commis par des individus portant des uniformes de la police, mais réaffirmé qu'ils n'avaient aucun

lien avec le ministère.

Bayan Jabr a notamment pointé du doigt les Forces de protection des sites (FPS), une unité mise en place sous l'administration américaine en 2003 pour surveiller les bâtiments officiels ou les immeubles de sociétés privées.

Il a répété que cette force de 150 000 hommes n'était «pas sous les ordres» du gouvernement.

Par ailleurs, au moins 20 personnes ont été tuées et 32 autres blessées hier par l'explosion d'une voiture piégée près d'une mosquée chiite au nord-est de Bagdad.

Nucléaire: L'Iran veut aller plus vite

Associated Press – TÉHÉRAN

Téhéran va plus loin dans ses ambitions nucléaires, malgré les pressions de l'Europe, des États-Unis et de l'ONU. Après avoir annoncé mardi qu'il avait réussi pour la première fois à enrichir de l'uranium, le régime iranien a fait connaître hier son intention de développer un programme à grande échelle.

L'Iran affiche ainsi sa détermination à produire du combustible nucléaire face au Conseil de sécurité des Nations unies qui lui a demandé de cesser tout enrichissement d'uranium d'ici le 28 avril.

Américains et Européens pressent Téhéran d'arrêter ces activités sensibles, doutant du caractère exclusivement civil de son programme atomique.

Mais le directeur adjoint du programme nucléaire iranien, Mohammad Saïdi, a annoncé hier que Téhéran comptait étendre le programme pour produire de l'uranium enrichi à une «échelle industrielle».

Il a ajouté que Téhéran avait informé l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) de son intention d'installer 3000 centrifugeuses dans le complexe de Natanz d'ici la fin 2006, pour atteindre à terme 54 000 centrifugeuses. Reste que faire travailler des milliers de centrifugeuses ensemble, en cascade, est une tâche délicate.

La veille, le président iranien Mahmoud Ahmadinejad avait annoncé à la télévision que l'Iran avait pour la première fois enrichi avec succès de l'uranium, tout en réaffirmant que Téhéran ne cherchait pas à se doter de l'arme atomique. L'enrichissement a été réalisé à petite échelle, avec 164 centrifugeuses, sur le site de Natanz dans le centre du pays, selon les autorités iraniennes.

Le directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) Mohammed El-Baradeï, qui devait partir hier pour une visite en Iran, a ainsi été mis devant le fait accompli.

L'AIEA doit présenter un rapport au Conseil de sécurité le 28 avril, pour dire si l'Iran a respecté l'appel à cesser ses activités d'enrichissement. Si ce n'est pas le cas, le Conseil examinera l'étape suivante. États-Unis et Europe veulent des sanctions, auxquelles la Russie et la Chine, membres permanents du Conseil, sont opposées.

Après la nouvelle annonce de Téhéran, la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice a souhaité que le Conseil de sécurité de l'ONU envisage des «mesures fortes» contre Téhéran, sans demander toutefois de réunion d'urgence.

La France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne ont fait part de leur préoccupation face à ce nouveau pas «dans la mauvaise direction».

Zellers Joyeuses Pâques

le dimanche 16 avril

Le samedi 15 avril 2006 seulement!
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura.
Désolés, aucun bon d'achat différé.

De merveilleuses gâteries pour votre **petit lapin chéri!**
50% de rabais sur toutes les peluches et tous les emballages-cadeaux de Pâques

Achetez-en un, obtenez-en un à **1/2 prix***
TOUS les jouets Lego® et Bratz® à prix ordinaire
*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure.



147 Au choix!
Lapin en chocolat plein L'il Milky ou L'il Crispy, 150 g



397 Variété de chocolats de Pâques de forme creuse, 200 g



797 Au choix! (Euf contenant 13 chocolats Ferrero Prestige, 135 g ou œuf de Pâques Kinder Surprise Maxi, 150 g



1297 et 1797 Au choix! Variété de paniers de Pâques



Achetez une console Xbox® et obtenez deux jeux Xbox® Platinum Hits
EN PRIME!
Valeur des jeux en prime : 29,97 \$ ou moins.



Achetez une console GameCube™ et obtenez deux jeux GameCube™ Player's Choice
EN PRIME!
Valeur des jeux en prime : 29,97 \$ ou moins.



Achetez une console GameBoy® Advance SP et obtenez le jeu Mario Tennis Power ou Madden NFL
EN PRIME!

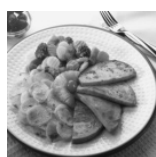
Jusqu'à 50 % de rabais sur un choix de vêtements et de bijoux

20% de rabais Bijoux en or 10 ct à bas prix tous les jours
Avant 12,97-79,97... 10,37-63,97

50% de rabais Bijoux en or 10 ct
Avant 69,98-399,98... 34,99-199,99

35% de rabais Hauts T.Y.M.® pour homme (prix ordinaire 14,97-26,97)

40% de rabais • Robes Young Street® pour bébé et fille
• Vêtements d'extérieur de printemps pour bébé et enfant
• Vêtements de nuit et de jeu Best Beginnings® by Little Me et vêtements de nuit V Baby®



Repas de jambon de Pâques
Dans les restaurants Zellers participants. Taxes applicables en sus.

599

25% de rabais

• TOUS les vêtements Très You® à prix ordinaire pour femme
Comprend les grandes tailles.

40% de rabais

• TOUTES les jupes et TOUS les tricotés, chemisiers tissés et pantalons tout-aller printaniers Cherokee® pour femme
Comprend les grandes tailles, mais exclut les capris et le denim.
• Denim et hauts Request pour femme
• Denim Gloria Vanderbilt (à prix ordinaire de 44,97) et hauts pour femme
Comprend les grandes tailles.

La marchandise olympique est exclue de cette promotion.



Baisser le prix du vin priverait Québec de 250 millions\$, dit Toutant

Si la Société des alcools (SAQ) baissait le prix des vins qu'elle vend pour « accoter » sa concurrente ontarienne, ses profits fondraient de 40 pour cent en un an, ce qui priverait l'État d'environ 250 millions\$, a soutenu hier le pdg Sylvain Toutant.

Karine Fortin
PRESSE CANADIENNE

«Disons les vraies choses : ce serait 250 millions\$ de moins pour le gouvernement, qui ne seraient plus consacrés aux services publics ni aux services sociaux dont le Québec s'est doté et qui font l'envie de plusieurs autres États», a-t-il insisté dans une allocation devant des gens d'affaires.

L'ancien président de Réno-Dépôt a expliqué que les écarts de prix entre les deux provinces étaient essentiellement attribuables à la différence dans le bénéfice que se réservent la SAQ et le Liquor Control Board of Ontario (LCBO), qui détient le monopole de la vente d'alcool à l'ouest de l'Outaouais.

Selon M. Toutant, la marge bénéficiaire de la société d'État québécoise sur le vin est supérieure d'environ 2\$ par bouteille à celle de son homologue ontarienne.

« MOINS CHER QUE LES ONTARIENS »

« Ça n'empêche pas les Québécois de payer moins cher que les Ontariens pour leur bière, leurs spiritueux et leurs vins haut de gamme », a-t-il fait valoir.

Visiblement contrarié par la mauvaise presse dont a récemment souffert l'entreprise qu'il dirige, l'homme d'affaires a réitéré hier son projet de faire de la SAQ « le meilleur détaillant du Québec », du moins en ce qui a trait au service à la clientèle.

Le plan stratégique de la société d'État fait d'ailleurs une large place aux « ressources humaines » et notamment à la formation des conseillers en vin, ainsi qu'à la réorganisation des enseignes. Actuellement, la SAQ exploite trois grandes bannières, soit les Sélection, les Classique et les Express de même qu'une poignée de magasins-entrepôts et des boutiques spécialisées.

L'objectif de l'entreprise est de hausser son bénéfice net au-dessus des 900 millions\$ en 2010.

RÉSULTATS 2006

Pour l'exercice 2005-2006, qui a pris fin le 31 mars, la SAQ devrait déclarer un bénéfice record d'environ 660 millions\$, a laissé savoir Sylvain Toutant.

En 2005, les profits du détaillant de boissons alcoolisées n'avaient été que de 545



Sylvain Toutant : « Disons les vraies choses : ce serait 250 millions\$ de moins pour le gouvernement, qui ne seraient plus consacrés aux services publics ni aux services sociaux dont le Québec s'est doté et qui font l'envie de plusieurs autres États ».

millions\$ en raison du long conflit de travail qui l'avait opposé aux employés de ses bureaux et de ses magasins entre décembre et mars. L'année précédente, le bénéfice s'était élevé à 570 millions\$.

La totalité des profits de la SAQ est remise au gouvernement provincial. L'entreprise prévoit en outre verser à Québec et à Ottawa environ 1,3 milliard\$ en taxes perçues au cours de l'année financière qui vient de se terminer.

Selon le président, les ventes brutes de l'entreprise pour le dernier exercice dépasseront vraisemblablement les 2,6 milliards\$. Elles avaient totalisé 2,54 milliards\$ pour l'année financière précédente et 2,65 milliards\$ en 2004.

Lors d'un point de presse, le dirigeant a attribué l'amélioration de la rentabilité de la SAQ à sa gestion serrée des coûts ainsi qu'à l'augmentation de ses revenus.

La SAQ exploite actuellement 408 établissements qui emploient plus de 6000 personnes. Sa dette s'élève à 247 millions\$, en baisse de 90 millions\$ depuis l'an dernier.

Les résultats vérifiés de la société sont généralement rendus publics pendant l'été.

Au cours des derniers mois, la SAQ a été accusée d'avoir tenté de gonfler artificiellement le prix de certains vins européens en ne refilant pas au consommateur le gain découlant de l'appréciation du dollar canadien par rapport à l'euro.

Certains cadres et membres du conseil d'administration de l'entreprise ont été critiqués pour leurs dépenses somptuaires, les cadeaux qu'ils auraient acceptés et leur rémunération.

Le président du c.a. a démissionné et le gouvernement a confié au vérificateur général le mandat d'étudier les pratiques commerciales de la société d'État.

Récemment, les trois syndicats de la société ont écrit aux journaux pour dénoncer le style de gestion du pdg à qui ils reprochent d'avoir instauré « un climat de méfiance, de suspicion et de délation ».

La Laurentienne pourra vendre les scieries de Ced-Or

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les deux scieries de Corporation Ced-Or situées à Maniwaki et Mont-Laurier pourront être vendues par la Banque Laurentienne, qui en pris possession, il y a quelques mois, à titre de garanties de prêt.

Corporation Ced-Or a fait savoir hier que la Cour supérieure a autorisé la Laurentienne à vendre les actifs de la filiale Scierie Ced-Or, dans le cadre d'un appel

d'offres mené par un séquestre intérimaire.

Ced-Or ne recevra rien de la vente de ces actifs.

La scierie de Maniwaki a cessé ses activités le 20 septembre 2004, alors que les installations de Mont-Laurier sont fermées depuis le 30 juin 2005. Ces deux usines œuvraient dans le secteur du sciage de cèdre.

Ced-Or n'avait pu s'entendre avec la Banque Laurentienne concernant un

règlement de dettes l'automne dernier. L'institution financière, qui réclamait alors près de 10 millions\$ en capital et intérêts, avait finalement décidé de prendre possession des scieries. Les transactions sur les actions de Corporation Ced-Or sont suspendues depuis le début du mois de mars, parce que la société n'a pas respecté les délais réglementaires pour le dépôt de ses résultats financiers. Le titre de Ced-Or à la Bourse de croissance TSX vaut présentement trois cents.

En bref

Bruce Firestone à l'École de gestion de l'Université d'Ottawa

Le Droit

Bruce Firestone, l'homme d'affaires qui a ramené les Sénateurs dans la Ligue nationale de hockey, en 1992, se joint à l'École de gestion de l'Université d'Ottawa en tant que premier entrepreneur en résidence. En plus d'être entrepreneur, M. Firestone a déjà été cadre directeur, conseiller et conférencier. Il a aussi enseigné à l'université Carleton. « Ce nouveau rôle est très stimulant. Mon père, le professeur O. J. Firestone, a longtemps enseigné l'économie à l'Université d'Ottawa, dit hier M. Firestone. J'ai hâte de contribuer à l'esprit, à l'enseignement, à la pratique et à la recherche en entrepreneuriat qui prospèrent déjà à l'École de gestion. » « Nous sommes ravis d'accueillir Bruce à l'École de gestion comme professeur, mentor et chercheur, a déclaré de son côté Micheal J. Kelly, doyen de l'école. Nous sommes franchement honorés qu'il devienne notre premier entrepreneur en résidence. » Bruce Firestone développera un nouveau curriculum, en plus de faire de la recherche sur l'entrepreneuriat. Il compte établir un programme de mentors qui aideront les étudiants de l'École de gestion.

La Caisse Trillium versera 630 000\$ en ristournes

La Caisse populaire Trillium a réalisé un bénéfice de 2,9 millions\$ avant impôt, en 2005, ce qui lui permettra de verser 630 000\$ en ristournes à ses membres. « La performance financière en 2005 est très satisfaisante. En plus des ristournes versées directement à nos membres, la Caisse populaire Trillium a remis 145 000\$ sous forme de dons et de commandites de toutes sortes à des organismes du milieu », a déclaré Gilles Leroux, président du conseil d'administration de la caisse, lors de l'assemblée annuelle, cette semaine, qui a attiré 200 sociétaires. En 2005, l'actif de la caisse s'est accru de 32,6 millions\$ pour s'établir à 362 millions\$, soit une hausse de 9,92% par rapport à 2004. Le portefeuille de prêts a enregistré une progression de 31,4 millions\$ pour s'établir à 311 millions\$, une croissance de 11,24%. Au 31 décembre 2005, la Caisse populaire Trillium comptait 20 565 sociétaires dont les dépôts avaient atteint 310 millions\$, une augmentation de 6,9%. En 2003, la Caisse Trillium a fusionné avec les caisses de Hammond et de Limoges, devenant ainsi la plus importante caisse francophone de l'Ontario.

Le Bottin Compétences

Le Centre Compétence Outaouais lance la troisième édition de son Bottin Compétences, qui regroupe une centaine d'entrepreneurs et travailleurs autonomes. Ce bottin se veut un outil pratique qui dresse une liste de différents services et produits offerts tant aux entrepreneurs qu'à la population en général. On y retrouve aussi les noms d'une centaine d'entrepreneurs qui sont passés par Compétences Outaouais et qui sont maintenant en affaires. Les bottins sont disponibles aux présentoirs d'Emploi-Québec, à Développement économique-CLD Gatineau, au Centre Compétences Outaouais.

CHEVROLET. LA MARQUE NO 1 AU CANADA[‡]



EN VEDETTE CETTE SEMAINE
— ÉVÉNEMENT —
LES ÉTOILES CHEVROLET

LA CHEVROLET AVEO NE GÊNÉRA PAS VOTRE MODE DE VIE.
ELLE OFFRE, À L'AVANT ET À L'ARRIÈRE, UN DÉGAGEMENT AUX JAMBES SUPÉRIEUR À LA TOYOTA YARIS.



Illustration de l'Aveo⁵ avec équipement en option – P.D.S.F. 13 615 \$

Illustration de l'Aveo LS avec équipement en option – P.D.S.F. 13 415 \$

★★★★★
LA PLUS HAUTE COTE POSSIBLE DE SÉCURITÉ
DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS
D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL. LA CHEVROLET
AVEO A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR
LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT
LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.[Ⓛ]

CHEVROLET AVEO⁵ LS ET BERLINE AVEO LS 2006

PRIX À L'ACHAT COMPTANT

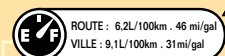
11 995 \$[†]

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE SUR
AVEO LS 4 ET 5 PORTES :

- Moteur de 1,6 L et 103 hp
- Roues de 14 po
- Feux répéteurs latéraux
- Volant inclinable
- Tapis protecteurs

Obtenez des caractéristiques additionnelles
intéressantes sur d'autres modèles comprenant :

- CD avec lecteur MP3
- Système sonore Premium à 6 haut-parleurs
- Toit ouvrant
- Aileron arrière
- Roues en aluminium de 15 po



OU LOUEZ UNE AVEO⁵ LS

LOCATIONPLUS PAR MOIS 60 MOIS/2 320 \$ VERSEMENT INITIAL

TAP À LA LOCATION À 5,4%^{*}

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	173 \$
1 000 \$	154 \$
2 000 \$	135 \$

OU PASSEZ À L'AVEO⁵ LS AVEC CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE

LOUEZ POUR SEULEMENT 35 \$^{*} DE PLUS PAR MOIS

COMMENT L'AVEO SE COMPARE :			
		AVEO 5 PORTES	YARIS 5 PORTES
Espace utilitaire	Capacité (max) Fonctionnalité du siège arrière	42 pi cu. Siège arrière divisé 60/40 rabattable et repliable vers l'avant	26 pi cu Banquette arrière rabattable
Confort	Dégagement aux jambes - Avant/Arrière Réglage de la hauteur du siège avant	1048/898 mm De série	1024/858 mm S/O
Sécurité	Cote lors d'essais frontaux Antibrouillards	5 étoiles De série	Non classé S/O

Basé sur les renseignements disponibles de modèles concurrents.

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI



VOUS DONNER PLUS DE VALEUR,
C'EST NOTRE ENGAGEMENT.



chevroletsuperstars.gmcanada.com



28 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. [†]L'offre s'applique à l'achat de modèles neufs ou de démonstration de Aveo⁵ F7A et de berline Aveo LS 1SA 2006. [‡]Basé sur une location de 60 mois de la Aveo⁵ 2006 R7A/R7C. Le taux annuel en pourcentage à la location peut varier selon le versement initial/échange. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km. 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Un versement initial ou échange de 2 320 \$/2 320 \$ et un dépôt de sécurité de 0 \$ est requis. L'option d'achat au terme de la location est de 3 840 \$/4 478 \$ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. [Ⓛ]Transport 1 045 \$/1 045 \$/1 045 \$ (Aveo⁵ F7A/R7B et berline Aveo LS 1SA 2006), immatriculation, assurance, enregistrement, entretiens, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration du véhicule équipé selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (incluant l'Ontario et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. [Ⓛ]Contrat de service requis. OnStar fait appel aux fournisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. [Ⓛ]Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. [Ⓛ]Basé sur les cotations du Guide de consommation de carburant 2006 publié par Ressources Naturelles Canada. [Ⓛ]Basé sur les immatriculations totales combinées de voitures et de camionnettes 2005 neuves par R.L. Polk, Canada, Inc. [Ⓛ]Marque déposée de General Motors Corporation. [Ⓛ]Canada Trust usager agréé de la marque. [Ⓛ]Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. [Ⓛ]Marque déposée de la société Canada Trust.



Santé

Cahier publicitaire



Santé



Ergo Santé

Robert Boulet, propriétaire



orthèses • chaussures • médecine sportive

La meilleure sélection de chaussures...



- de confort
- orthopédiques
- pour diabétiques
- de travail

Pour un confort inégalé!



766 St-Joseph (sortie de l'autoroute 5)
Gatineau, Québec J8Y 4B8
Service d'orthèses plantaires sur rendez-vous
Visitez ergosante.pj.ca pour vos coupons rabais
819-595-9225 ou 1-800-363-3498

440378

Les baby-boomers sont-ils victimes de leurs excès?



À force de prendre leur santé à la légère, en mangeant trop et en faisant peu d'exercice, les baby-boomers canadiens risquent d'assombrir leur retraite. La Fondation des maladies du cœur du Canada sonne l'alarme : cette génération s'expose aux troubles cardiovasculaires avec un taux d'obésité qui a fait un bond de 60 % en 10 ans.

Selon le *Bulletin annuel de santé des Canadiens et des Canadiennes*, le bilan de santé des baby-boomers âgés de 45 ans à 59 ans serait peu encourageant. Ils sont en moins bonne forme que leurs aînés avec des taux de sédentarité et de tabagisme plus élevés. Pas moins de 30 % d'entre eux sont obèses, contre 24 % chez les personnes âgées de 65 à 74 ans.

Il y a 10 ans, les baby-boomers montraient déjà des signes de négligence de leur santé, selon la Fondation des maladies du cœur. Depuis, la situation s'est détériorée.

Étonnamment, 58 % des Canadiens issus du boom démographique de l'après-guerre croient à tort que leur poids aurait peu ou aucun effet sur leur santé cardiaque, selon un sondage mené au pays auprès de 1000 personnes pour le compte de la Fondation des maladies du cœur.

Les baby-boomers ont aussi une perception optimiste quant à l'espérance de vie : 80 % croient qu'elle demeurera stable ou qu'elle continuera à augmenter. Les nouvelles données sur l'obésité et la sédentarité des baby-boomers laissent pourtant entendre qu'au pays, l'espérance de vie pourrait diminuer au cours des prochaines années.

La prévention

Parmi les Canadiens âgés de 45 à 59 ans, pas moins de 21 % ont déjà reçu un diagnostic de maladie du cœur, d'accident vasculaire cérébral (AVC) ou d'hypertension artérielle. Cette tendance ira en s'aggravant si rien n'est fait. En vieillissant, les baby-boomers deviendront plus vulnérables que les générations précédentes. Ils pourraient faire augmenter de façon draconienne les listes d'attente dans les hôpitaux afin de recevoir des soins en cardiologie.

Selon la Fondation des maladies du cœur, « la prévention n'a jamais été aussi importante ». Aussi, pour empêcher une éventuelle crise de santé publique, entend-elle mettre sur pied une stratégie axée sur la promotion des modes de vie sains et la prévention des maladies chroniques.

RETROUVEZ VOTRE LIGNE, NATURELLEMENT... AVEC

M-G



Formule très généreuse en minéraux et oligo éléments facilement assimilables par l'organisme pour la perte de poids. Contient du varech, des extraits de cosses d'haricots, de la bourdaine, des algues laminaires, et de la spiruline.

Léo Désilets
Maître herboriste

Posologie

Prendre deux à cinq capsules 1/2 heure avant les repas ou selon les recommandations d'un professionnel de la santé.

100 caps / **14,59\$**

200 caps / **27,99\$**

400 caps / **49,99\$**

Prix en vigueur jusqu'au 30 avril

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION
PRODUITS NATURELS ET BIOLOGIQUES
www.laboiteagrains.com

325 Boulevard Gréber
(À l'arrière de la Cage aux Sports)
Gatineau, Tél. : 243-3002

581 Boulevard St-Joseph
Hull, Tél. : 771-3000

440379

Comment réduire ses risques de troubles cardiovasculaires

- Limiter sa consommation d'alcool.
- Réduire son stress.
- Consulter régulièrement son médecin et suivre ses conseils.

Source : PasseportSanté.net
(Réseau Proteus)



Bouger, c'est la santé!

L'activité physique est gage de santé et de longévité. Trois chercheurs canadiens viennent de publier dans le Journal de l'Association médicale canadienne une vaste synthèse d'études démontrant que lorsqu'ils cessent de bouger, les humains sont davantage victimes de maladies et meurent prématurément.



Des chercheurs de l'Université de Colombie-Britannique ont colligé des données d'études ayant porté sur plus de 450 000 sujets dont certains ont été suivis durant plus de 20 ans. Les données analysées indiquent que l'activité physique, même modérée, a pour effet de préserver la santé, d'abaisser le risque de souffrir de diverses maladies et d'améliorer l'état de personnes malades.

Selon eux, 51 % des Canadiens adultes sont physiquement inactifs et risquent de souffrir de troubles cardiovasculaires, de diabète, de cancer, d'ostéoporose, d'arthrose ou de dépression.

Troubles cardiovasculaires

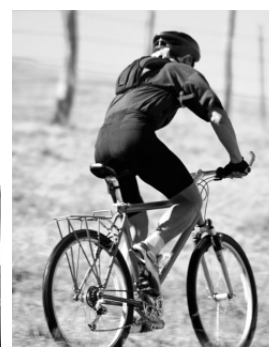
D'après des données recueillies auprès d'environ 150 000 sujets, l'activité physique abaisserait le

risque de souffrir de maladies cardiovasculaires, tant chez les femmes que chez les hommes, de l'ordre de 20 à 50 %. Chez les femmes notamment, l'inactivité physique ferait doubler le taux de mortalité attribuable aux troubles cardiovasculaires. Chez les personnes sédentaires, le fait de s'activer, même de façon modérée, entraîne une diminution de 44 % du taux de mortalité. S'adonner à la marche, aussi peu qu'une heure par semaine, permettrait de réduire du tiers le risque de mourir des suites d'accidents cardiaques.

Diabète

Se basant sur des résultats d'études menées auprès de 120 000 sujets et sur les données d'une méta-analyse de 14 essais cliniques, les chercheurs affirment que la pratique assidue de l'activité physique peut contribuer à prévenir le diabète et améliorer l'état des personnes qui souffrent déjà de cette affection métabolique. Chez les patients qui souffrent déjà de la ma-

Santé



ladie, deux heures de marche par semaine suffiraient à réduire d'environ 50 % le risque de mourir prématurément des suites de cette affection.

Cancer

L'activité physique, qu'elle soit associée au travail ou aux loisirs, a pour effet de diminuer l'incidence de certains cancers, notamment ceux du côlon et du sein. C'est du moins ce que rapportent des études ayant porté sur plus de 200 000 sujets. Chez les femmes comme chez les hommes, le fait de bouger entraîne une diminution de 30 à 40 % de souffrir du cancer du côlon. Les femmes actives ont de 20 à 30 % moins de risque de souffrir du cancer du sein que celles qui sont sédentaires.

Les chercheurs soulignent que, même chez les personnes atteintes d'un cancer, l'activité physique peut être bienfaisante. Ils rapportent notamment que, parmi les femmes ayant déjà souffert d'un cancer du

sein, le risque de rechute ou de mortalité due à la maladie était de 26 à 40 % moins élevé chez celles qui étaient actives, comparativement à celles qui ne l'étaient pas.

Ostéoporose

Les résultats de près d'une trentaine d'essais cliniques indiquent que l'activité physique, et particulièrement la musculation, contribue à prévenir la perte de la densité osseuse liée au vieillissement. Les auteurs rapportent qu'en plus de favoriser la santé osseuse, l'activité physique contribue à réduire le risque de chute. Les personnes actives subissent moins de fractures que celles qui sont inactives. Des résultats d'essais préliminaires indiquent que l'activité physique peut aussi contribuer à freiner la perte de la densité osseuse chez les personnes souffrant d'ostéoporose. Quant à l'inactivité, elle est associée à l'augmentation du nombre de chutes et de maladies et aux décès prématurés.

Source : Pierre Lefrançois - PasseportSanté.net, Réseau Protéus





Vente fin de saison



TPS TVQ

Nous payons les taxes


Payez seulement en 2007 sur équipements d'une valeur de 300\$ et plus

Ce jeudi et Vendredi saint seulement

LIQUIDATION D'APPAREILS CARDIO DÉMONSTRATEURS ET USAGÉS

jusqu'à **70%** de rabais

TPS TVQ



En exclusivité chez Nutrition Sports

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004

Exerciseur Elliptique Programmable Modèle Infinity, ST950

Promo à : **875\$**

TPS TVQ



AB KING Pro

Le plus performant appareil pour les abdominaux

Tel que vu à la **TÉLÉ**

seulement **159\$**

20% de rabais

Quantité limitée



TAPIS ROULANT ENDURANCE T3

Le moteur de 6.6HP est assez puissant pour effectuer n'importe quel niveau d'entraînements

Garantie à vie sur les pièces

1195\$ (RÉG \$1595)

TPS TVQ

CONSUMER GUIDE BUDGET BUY



CENTRE D'ENTRAÎNEMENT PHG 2000

795\$

TPS TVQ



QUELLE SILHOUETTE DÉSIREZ-VOUS POUR L'ÉTÉ ?

CONSULTATION SUR PLACE GRATUITE

LA DIÈTE PROTÉINÉE LA PLUS EFFICACE

PERDEZ ENTRE 5 A 9 LIVRES EN UNE SEMAINE.

PRIX D'INTRODUCTION 20% SUR TOUTE LA GAMME

Méthode recommandée par des médecins. Aucune autre cure n'offre autant d'avantage.



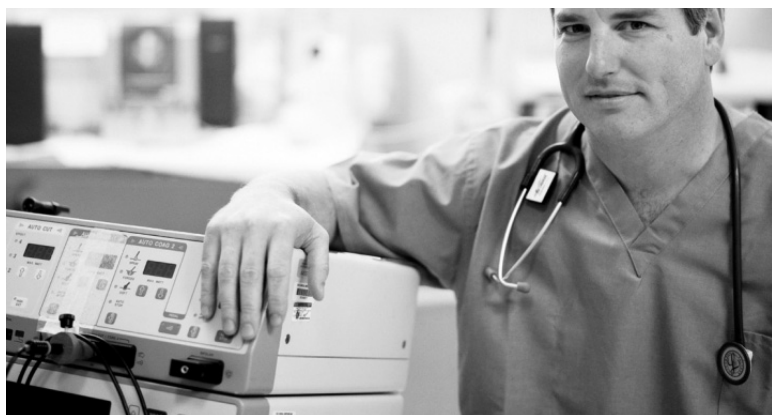
Avant **20 semaines** Après



925, boul. de la Carrière, Hull (près du Casino) 770-1217

Améliorer la survie à un arrêt cardiaque et aux traumatismes graves

Des organismes canadiens et américains de financement de la recherche ont formé récemment le Consortium sur les résultats de la réanimation (CRR), un ambitieux programme de recherche visant à améliorer grandement le taux de survie après un arrêt cardiaque ou un trauma grave se produisant dans la collectivité.



Le CRR mettra à contribution des agences de sécurité publique, des hôpitaux régionaux, des établissements de santé communautaire, des centres de soins tertiaires et jusqu'à 15 000 patients par an sur une période de trois ans. Les secours médicaux d'urgence ainsi que les services de protection contre les incendies feront partie intégrante du réseau de recherche qui procédera à des essais cliniques sur de nouveaux traitements possibles de l'arrêt cardiaque

et des blessures traumatiques graves qui se produisent dans les collectivités du Canada et des États-Unis.

L'Institut de la santé circulatoire et respiratoire des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) et la Fondation des maladies du cœur du Canada (FMCC) travaillent en collaboration avec le National Heart, Lung, and Blood Institute qui agit comme organisme responsable pour les États-Unis, le National Institute of Neurological Disorders and Stroke, le ministère de la Défense des États-Unis et l'American Heart Association. Un montant initial de 50 M\$ US a été engagé dans le Consortium.

On estime à 40 000 le nombre d'arrêts cardiaques qui surviennent chaque année au Canada, la plupart se produisant à l'extérieur du milieu hospitalier. Les chances de survie d'une personne victime d'un arrêt cardiaque survenant ailleurs qu'à l'hôpital sont très faibles, soit de 5 % seulement. Les blessures graves sont un autre problème majeur de santé

Santé



publique. On dénombre environ 14 000 blessures mortelles chaque année au Canada. De plus, pour chaque patient qui décède, trois autres patients sont frappés d'une incapacité grave en Amérique du Nord.

« Beaucoup, beaucoup trop de Canadiens et de Canadiennes meurent chaque année d'un arrêt cardiaque subit ou d'un événement traumatique qui se produisent dans les endroits publics, à la maison ou au travail. La bonne nouvelle, c'est qu'il se fait de plus en plus de recherches — recherche fondamentale et petites études — qui laissent supposer qu'on peut sauver une importante proportion de ces victimes, a déclaré le Dr Bruce McManus, directeur scientifique de l'Institut de la santé circulatoire et respiratoire des IRSC. Pour la première fois, nous saurons, sur la base d'études vastes et bien conçues, quelles interventions sont vraiment efficaces. »

Au sein du CRR, on a mis sur pied deux comités chargés d'élaborer des essais cliniques portant sur divers

aspects des traumas et de l'arrêt cardiaque. La première étude mettra à l'essai l'emploi de solutions salines semblables aux liquides organiques pour traiter les victimes de traumas; la seconde vérifiera l'efficacité d'un nouveau dispositif utilisé au cours de la réanimation cardiorespiratoire (RCR) pour faciliter le débit sanguin.

La mise à l'essai par le Consortium de techniques nouvelles ou déjà bien connues fournira la preuve de leur efficacité à grande échelle, c'est-à-dire la preuve nécessaire pour généraliser l'adoption et l'utilisation de ces techniques au Canada, aux États-Unis et peut-être même ailleurs.

Le Dr Ian Stiell, de l'Institut de recherche sur la santé de l'Université d'Ottawa, est le chercheur principal pour les régions d'Ottawa et de Vancouver, tandis que le Dr Arthur Slutsky, de l'Université de Toronto, est le chercheur principal pour Toronto et la région du Grand Toronto.

Source : Instituts de recherche en santé du Canada.



Inscris-toi maintenant!

Techniques d'électroneurophysiologie médicale

Début des cours : septembre 2006

La formation de deux ans permet aux étudiants d'acquérir les compétences pour effectuer des examens diagnostiques au cerveau, aux yeux, au système nerveux, au système musculaire et autres à l'aide d'appareils électroniques hautement spécialisés servant à capter et à amplifier les courants électroniques émis par les organes examinés.



Milieux de travail

Hôpitaux, cliniques médicales, laboratoires de recherches (hôpitaux et universités)

Stages en milieu de travail

Programmes en santé • Assistant en ergothérapie / physiothérapie*

- Baccalauréat en technologie appliquée – Biotechnologie • Hygiène dentaire*
- Préposé aux services de soutien personnels* • Soins ambulanciers paramédicaux*
- Soins dentaires* • Soins infirmiers auxiliaires* • Soins palliatifs*
- Techniques pharmaceutiques* • Thérapie respiratoire*

*programmes faisant partie du CNFS

801, promenade de l'Aviation Ottawa ON K1K 4R3 • (613) 742-2483 • 1 800 267-2483 • www.lacitecollegiale.com



ILCO
INSTITUT
DU LASER
CUTANÉ
DE L'OUTAOUAIS

La méthode Thermage réduit les signes de vieillissement de la peau, vous donnant une apparence plus jeune. Également appelée ThermoLift, ThermoCool et Radios-thermaplastic, la méthode Thermage utilise une technologie approuvée par la FDA aux États-Unis pour le traitement des rides depuis novembre 2002 et au Canada depuis avril 2003.

Qu'est-ce que la méthode Thermage ?

La méthode Thermage est une façon perfectionnée de resserrer la peau. Elle consiste à effleurer simplement votre peau à l'aide d'un instrument de traitement ultramoderne. Cet instrument, appelé ThermoCool, utilise des radiofréquences et n'exige aucune incision. Le traitement n'est suivi d'aucun délai de récupération.

Le traitement est-il sûr ?

La méthode Thermage est très sûre. Même s'il est possible que des lésions de la peau se produisent, ce traitement perfectionné a fait l'objet d'études approfondies chez des centaines de patients et un très petit nombre d'événements indésirables durables ont été signalés.

Durée du traitement ?

Une à deux heures.

Quand les résultats se font-ils sentir ?

Chez la plupart des patients, les résultats apparaissent progressivement en deux à six mois, même si certains patients constatent une réaction plus rapide.

Combien de temps les effets de la méthode Thermage durent-ils ?

Selon des études publiées récemment, les améliorations se poursuivent pendant au moins six mois après un traitement unique. D'autres études montrent que les modifications thermiques du collagène peuvent durer plusieurs années, selon la rapidité du processus de vieillissement.

De combien de traitements aurai-je besoin ?

Un traitement unique a donné de bons résultats chez un grand nombre de patients. Toutefois, votre médecin déterminera le nombre et la fréquence de traitements nécessaires pour parvenir à des résultats optimaux en fonction de votre peau.

LA MÉTHODE PSR POUR ATTÉNUER LES RIDES

NOUVEAU TRAITEMENT POUR ATTENUER LES RIDES :

Le resurfaçage de la peau au Plasma.

Toujours soucieux d'être à la fine pointe de la technologie, Docteur Jacques Charbonneau Dermatologue, utilisera sous peu la technique de resurfaçage au plasma (Plasma Skin Resurfacing). Il s'agira d'une première au Canada. La technologie nouvellement approuvée par le FDA (U.S.A) le sera sous peu au Canada. Cette technologie permettra de réduire les rides, améliorer l'élasticité et la texture de la peau. Elle permettra également de réduire ou d'enlever les taches causées par le soleil et les affres du temps. Ce traitement se compare au laser CO2 sans toutefois les inconvénients de celui-ci.

Une seule semaine de récupération, aucun pansement, pas de sédation, pas d'anesthésie par aiguille mais seulement une anesthésie par l'application d'une crème suffira généralement à la procédure. La durée du traitement est de 20 à 30 minutes. L'effet sera remarquable après un à trois mois et davantage à six et neuf mois. Jusqu'à présent après cinq ans de recherches et plus de deux ans d'essais cliniques, aucun effet secondaire permanent n'a été rapporté.

LA MÉTHODE THERMAGE POUR VOUS RAFFERMIR LA PEAU

Après quel délai puis-je reprendre mes activités quotidiennes ?

La plupart des gens reprennent leurs activités normales immédiatement après l'intervention Thermage. Certaines personnes constatent une légère rougeur (semblable à un coup de soleil), mais qui disparaît en général rapidement. Aucun soin particulier n'est nécessaire après le traitement, mais il est recommandé à tout le monde d'utiliser un écran solaire pour protéger sa peau.

Comment le traitement fonctionne-t-il ?

Les couches superficielles de la peau sont protégées grâce à un refroidissement par vaporisation, tandis que l'énergie des radiofréquences réchauffe le collagène des couches profondes. Cette action chauffante resserre immédiatement les structures profondes de la peau. Avec le temps, un nouvel apport de collagène se développe, resserrant encore la peau.

Qu'est-ce que le collagène ?

Le collagène est un matériau qui soutient la structure de la peau. Avec le temps, le collagène s'appauvrit ou s'endommage par le soleil ou d'autres facteurs environnementaux. Ceci entraîne des signes visibles de vieillissement, tels le ramollissement de la peau et l'apparition de rides.

Quelle sensation la méthode Thermage produit-elle ?

Avec le contact de l'instrument Thermage, vous éprouverez une brève et intense sensation de cuisson, tandis que le collagène des couches profondes de votre peau est resserré. Pour protéger votre peau et accroître le confort du traitement, un refroidissement par vaporisation est administré avant, pendant et après chaque application de l'instrument. Une crème anesthésique est généralement appliquée préalablement au traitement, pour rendre celui-ci encore plus confortable.



LA MÉTHODE VÉLASMOOTH POUR LE TRAITEMENT DE LA CELLULITE

Nouveautés en dermatologie esthétique.

UN TRAITEMENT EFFICACE POUR LA CELLULITE.

Jusqu'à présent pour rehausser l'apparence de la cellulite relevait du défi. Il fallait en effet soit se soumettre à des interventions invasives souvent douloureuses, soit investir temps et argent dans régimes ou traitements topiques douteux. La technologie Vélasmooth Mc. Combine l'énergie optique (infrarouge) à l'énergie radio-fréquence pour moduler les tissus gras des zones atteintes par la cellulite doublée d'une aspiration en douceur. C'est le premier et le seul appareil médical dont on a prouvé le remodelage en toute sécurité et efficacité de la surface de la peau pour rendre la cellulite moins apparente. Cette technologie est approuvée par le FDA (Food and Drug Administration) depuis quelques semaines.

Comment cette technologie fonctionne-t-elle ?

C'est la seule technologie à agir en profondeur jusque dans le tissu adipeux pour atténuer la cellulite. L'énergie optique chauffe dans un premier temps la zone de traitement et simultanément, une aspiration en douceur aide à faire pénétrer l'énergie de la radio-fréquence en profondeur jusque dans le tissu adipeux pour redistribuer les graisses et en activer le métabo-

lisme. Ceci entraîne ainsi un remodelage des tissus adipeux (gras). En plus d'estomper la cellulite et de remodeler la surface de la peau, cet appareil stimule aussi le réseau circulatoire notamment lymphatique contribuant à améliorer l'enveloppe de votre corps qu'est votre peau.

Est-ce douloureux ?

Non. Le traitement de la cellulite par Vélasmooth est indolore. On le compare d'ailleurs souvent à un massage chaud et relaxant. Comme il s'effectue sans sudation, il n'exige aucun temps d'arrêt de vos activités.

Comment se déroule les traitements ?

Douze à seize séances sont généralement requises au point de départ à raison de une à deux séances par semaine. La durée des séances est de 45 à 60 minutes. Une fois les séances complétées, on suggère un traitement d'entretien à raison d'une séance tous les mois ou à tous les trois mois.

Remarques :

Le traitement au Velasmooth ne remplace pas la liposuction et ne constitue nullement un moyen de perdre du poids.

Le dermatologue,
le spécialiste
de votre peau

Dr Jacques Charbonneau
DERMATOLOGUE
200, boul. Montcalm, bureau 302
Gatineau Québec
Téléphone : 778-3188
www.drcharbonneau.ca

Surveillez l'ouverture de notre site web dès la fin avril.

La massothérapie : un choix qui touche les gens

Nous vivons dans une société où le rythme de vie est effréné, tout le monde en conviendra. En y ajoutant la pression de toujours produire davantage, il en résulte une augmentation constante du stress. Aussi, n'est-il donc pas surprenant de constater que la plupart des gens recherchent de plus en plus les approches de santé dites alternatives pour diminuer leurs tensions et contrecarrer leurs effets néfastes. Parmi ces approches alternatives, la massothérapie se veut certes un moyen d'y arriver!



Santé



Un massage professionnel par un thérapeute compétent apporte une sensation de bien-être. En fait, rien ne procure autant que la massothérapie une telle sensation de légèreté et de profonde détente.

Les habitués savent que la massothérapie, entre autres, favorise l'équilibre et contribue à se maintenir en meilleure forme. Vous en retirerez de multiples bienfaits : diminution des tensions musculaires qui proviennent de mouvements répétés ou de la fatigue engendrée par le stress ou le sport, impression de grande liberté (tant au plan mental que physique), sentiment de bien-être régénérateur, capacité de concentration optimale, amélioration de la qualité du sommeil, optimisation des performances physiques et mentales.

Certaines études suggèrent même que le fait d'être massé sur une base régulière réduirait notamment les symptômes de la fibromyalgie, serait utile dans le soutien des femmes souffrant du cancer du sein et diminuerait l'agressivité chez les jeunes comme les moins jeunes.

Mais comment choisir un massothérapeute qualifié? Il faut noter que la région d'Ottawa-Gatineau est unique, car elle s'étend sur deux provinces dont les standards de formation et les accréditations professionnelles en massothérapie diffèrent grandement.

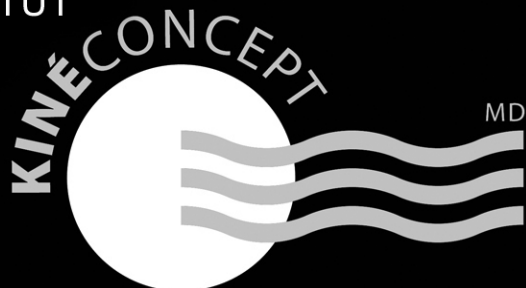
Si vous optez pour un traitement du côté québécois, assurez-vous que le massothérapeute soit reconnu par une association professionnelle du Québec et que son attestation soit

bien affichée dans son bureau. En Ontario, comme la profession est légiférée par le ministère de la Formation, et des Collèges et Universités, et géré par l'Ordre des massothérapeutes de l'Ontario, les futurs massothérapeutes sont dans l'obligation de suivre leur formation dans une institution accréditée par l'Ordre pour obtenir leur titre.

Que ce soit pour la détente, pour diminuer les tensions et douleurs musculaires ou pour améliorer votre qualité de vie, la massothérapie joue un grand rôle pour combler vos besoins.

Une carrière enrichissante en
Massothérapie

L'INSTITUT



La seule école reconnue par la
Fédération québécoise des massothérapeutes
en Outaouais!

Près de 20 ans d'expérience
Locaux spacieux et modernes
Modalités de paiement

Fin de semaine d'initiation au massage suédois:
le 22-23 avril ou le 20-21 mai

Téléphonez aujourd'hui pour recevoir votre
trousse d'information **GRATUITE!**

243-5777

La différence qu'on ressent !

www.kineconcept.com

85 Bellehumeur, bureau 170, GATINEAU

Comment faire de vos rêves une réalité...

**UN SEUL
ENDROIT !**

Spécial étudiant
99\$ /4 mois

Spécial d'été
130\$ /4 mois

Club santé
GYM-MAX *24 heures*

Le professionnel de la santé physique

105, Bellehumeur, Gatineau • 819-246-0496

Le solde GRAND CONFORT

Une offre exceptionnelle pour souligner le mois du confort en beauté et en santé. Un fauteuil de massage à prix relaxant et un lit ajustable à prix de rêve. Ce n'est pas tout, en prime, 2 billets d'avion pour la destination de votre choix! Bon printemps!

GRANDES ÉCONOMIES

Ortho
evolution
lit ajustable

Lit ajustable



Photo peut différer

Nouvelle Technologie

**Du jamais vu!
ÉPARGNEZ 1500\$***

Fauteuils de massage



Photo peut différer

Le fauteuil de massage
PRO Élite
Toute la puissance de la détente
de **Panasonic**

**Notre meilleur
fauteuil de massage**

**Fuyez le stress!
ÉPARGNEZ 1000\$****

Ortho
MASSEUR



Photo peut différer

**Modèles OM-1125
et OM-1135**

**Nous payons
les 2 taxes*****
plusieurs produits sélectionnés

GRATUIT!***

Obtenez 2 billets d'avion gratuits et envolez-vous vers la destination de votre choix (choix de 25 sites) avec FreeAirfare.

Barbades	Palm Springs
Riviera Maya	Orlando
Hawaii	Daytona
Acapulco	Nassau
San Francisco	Tunisie
Puerto Vallarta	

12-24-36 mois



Partenaire officiel

SOMMEIL Davantage 1 888-SOMMEIL
LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE (1 888-766-6345)

sommeildavantage.com

GATINEAU 110, boul. Greber - (819) 561-7777

MONTRÉAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) 852-2222 **SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) 565-5111**
MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) 322-7777 **RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) 466-6060**
QUÉBEC 355, rue du Marais, suite 150 - (418) 681-2222

*Offre applicable sur modèle Ortho Évolution (2 x 39" x 80"). Rabais de 750\$ le lit. **Offre applicable sur modèle PRO de Panasonic. Détails en magasins. ***Conditionnel à l'achat d'un lit ajustable ou d'un fauteuil de massage tel qu'indiqués. Détails en magasins. Promotion en vigueur jusqu'au 30 avril 2006 dans la limite des stocks. ****Offre applicable sur produits sélectionnés.

DES NOUVELLES DU CECLFCE



Le RGA décerne le prix de dirigeante de l'année à Lise Bourgeois

Au 20^e gala du Regroupement des gens d'affaires (RGA), **Lise Bourgeois**, directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, a été proclamée dirigeante de l'année dans la catégorie secteur parapublic.

Lise Bourgeois ressentait comme un honneur cette reconnaissance de la part du RGA : « Un tel prix ne se récolte pas seul. Il est le résultat d'un important travail de collaboration. Tous les membres du personnel du CECLFCE travaillent ensemble pour que chacun de nos élèves connaisse la réussite. Je suis fière d'être à la tête d'une aussi belle équipe. »

Le Gala de l'excellence du RGA met en valeur le meilleur de ce que peut offrir le monde des affaires dans la région de la capitale nationale. Lors de cette soirée, qui était animée par **Michel Picard**, chef d'antenne du Téléjournal Ottawa-Gatineau à Radio-Canada, près de 1 000 personnes ont pu se familiariser avec la qualité du travail d'une vingtaine de finalistes dans huit catégories différentes.

Félicitations à **Lise Bourgeois** !



Trois élèves de 7^e année du CECLFCE sont grands gagnants de la finale de la Dictée Richelieu Laporte 2006

Le dimanche 9 avril dernier avait lieu la grande finale de la **Dictée Richelieu Laporte 2006** au Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO). À cette occasion, trente finalistes, soit 15 du Collège catholique **Samuel-Genest** et 15 de l'École secondaire catholique **Garneau**, tentaient de se mériter l'une des trois palmes.

Voici les résultats de cette dictée finale lue par **Pierre Jury**, éditorialiste et chroniqueur au quotidien **LeDroit** : **Lysanne Brazeau**, du Collège catholique **Samuel-Genest**, s'est méritée la première place et a ainsi mérité une bourse de 150 \$; **Rachelle Beanlands**, de l'École secondaire catholique **Garneau** s'est classée au deuxième rang, doté d'une bourse de 100 \$ et **Olexa Bilaniuk**, du Collège catholique **Samuel-Genest**, est arrivé au troisième rang et a touché une bourse de 50 \$. De plus, les trois lauréates et lauréats ont reçu une plaque de reconnaissance et un logiciel.

Les écoles catholiques de langue française reçoivent plus d'un million de dollars pour les garderies préscolaires grâce à l'initiative *Meilleur départ*

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est a reçu une subvention de 1 337 000 \$ du gouvernement de l'Ontario dans le cadre de l'initiative **Meilleur départ**. La stratégie **Meilleur départ** représente une restructuration en profondeur des services de soutien aux enfants et aux familles pendant la période préscolaire.

Les écoles catholiques élémentaires Arc-en-ciel, des Pionniers, Sainte-Geneviève, Jean-Paul II, La Source et Sainte-Marie pourront aménager des garderies préscolaires grâce à l'initiative **Meilleur départ**. Cette subvention permettra de construire ou de rénover des locaux dans ces écoles.

« Ce n'est pas seulement les enfants qui en profiteront, mais toute la collectivité francophone. Investir auprès des enfants en phase d'apprentissage, c'est investir auprès de l'avenir de l'Ontario français », affirme **Lise Cloutier**, présidente du Conseil.



Cinq finalistes du CECLFCE pour les Prix d'excellence en enseignement

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est est fier d'annoncer le nom de ses cinq finalistes pour les Prix d'excellence en enseignement :

- **Chantal Montenegro** – École élémentaire catholique Lamoureux
- **Henri Babin** – Collège catholique Samuel-Genest
- **Joanne Denis** – École élémentaire catholique Georges-Étienne-Cartier
- **Louise Leclair-Bélanger** – École élémentaire catholique Lamoureux
- **Renée-Paule Beaulne** – École secondaire catholique Garneau

Ces enseignants représenteront le **CECLFCE** en tant que finalistes des Prix 2006 d'enseignement de la capitale.

Selon **Lise Bourgeois**, directrice de l'éducation : « Chacun des finalistes a une manière bien à lui d'enseigner à ses élèves. Que ce soit en accueillant les élèves avec un drôle de chapeau sur la tête, en jumelant l'éducation physique et la religion, ou tout simplement par leur dévouement et leur passion, ces enseignantes et ces enseignants extraordinaires font l'honneur du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est. Ils incarnent en salle de classe l'excellence et les valeurs catholiques qui font la renommée de nos écoles en se dépassant pour que chaque élève puisse connaître des réussites. »

La communauté rendra donc hommage à ces héros de l'enseignement lors d'une grande soirée de gala et de remise de prix le 4 mai prochain au Collège Algonquin. En tout, 16 éducatrices et éducateurs de la région seront choisis parmi 65 finalistes.



Plus de 500 \$ au profit de *LectureOttawa*

Le mercredi 29 mars dernier, des bénévoles du Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, se sont retroussés les manches pour recueillir des dons au profit de **LectureOttawa**. C'est surtout au Centre Éducatif du CECLFCE, à l'École secondaire catholique **Franco-Cité** et au Collège catholique **Samuel-Genest** que cette mobilisation a été la plus forte.

Plus de 500 \$ ont été amassés grâce à leurs efforts. Les bénévoles arborant des tabliers avec les logos **J'ai le droit de lire** et **LectureOttawa**, distribuaient gratuitement le quotidien **LeDroit** en échange de dons. Signalons que **Michel Bénac**, chanteur du groupe franco-ontarien **Swing** et porte-parole de la campagne était à l'École secondaire catholique **Franco-Cité** pour appuyer les efforts des élèves bénévoles.

JOYEUSES PÂQUES!



www.ecolecatholique.ca

Le surplus commercial a atteint 6,3 milliards \$ en février

Le surplus commercial du Canada a légèrement progressé en février, à 6,3 milliards \$, comparativement à 6,2 milliards \$ le mois précédent, la baisse des exportations ayant été moins importante que celle des importations, a fait savoir Statistique Canada, hier.

Presse Canadienne
MONTREAL

À la suite de fortes hausses au cours des derniers mois, les exportations de voitures particulières, de bois d'œuvre et d'avions ont entraîné les exportations à la baisse en février, tandis que les importations, qui avaient atteint un sommet le mois précédent, ont enregistré un recul, a précisé l'agence fédérale.

En février, les exportations ont reculé de 3,5 %, pour s'établir à 38,3 milliards \$.

Les importations ont quant à elles glissé de 4,6 %, pour s'établir à 32 milliards \$, marquant ainsi une pause après avoir suivi une forte tendance à la hausse depuis le début de 2004.

Un retour aux niveaux habi-

tuels d'importations de métaux et de minerais métalliques, de produits chimiques, de camions ainsi que de machines industrielles et agricoles, qui avaient atteint des niveaux records en décembre et janvier, a contribué au déclin des importations, a expliqué Statistique Canada.

RIEN DE POSITIF

« La croissance du surplus commercial ne doit pas être saluée comme quelque chose de positif, puisqu'elle est attribuable à une forte contraction des importations, combinée à une contraction non négligeable, mais inférieure des exportations », a soutenu Jean-François Villeneuve, économiste chez Valeurs mobilières Banque Laurentienne.

« Peu d'éléments positifs ressortent de ce rapport. Les exportations se sont fortement contractées, et qui plus est, le fléchissement a été observé dans cinq des neuf principaux groupes de marchandises », a-t-il ajouté.

« Avec les résultats de janvier et février, nous avons une idée un peu plus précise de l'évolution du commerce extérieur au premier trimestre de 2006 », ont quant à eux indiqué les spécia-

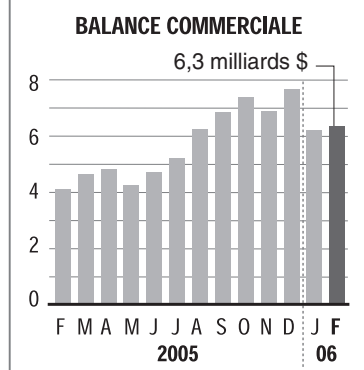
Commerce international de marchandises

FÉVRIER 2006

EXPORTATIONS 38,3 milliards \$ IMPORTATIONS 32,0 milliards \$

3,5

4,6



Source: Statistique Canada

- PC

listes de la division des études économiques de Desjardins.

« Au Canada, le solde commercial s'est amélioré en février, et ce, même en tenant compte de l'effet des fluctuations des prix. La moyenne du solde commercial exprimé en termes réels pour les deux premiers mois de l'année est cependant inférieure à celle observée au dernier trimestre de 2005.

« Ainsi, à moins d'un revirement exceptionnel en mars, tout porte à croire que le solde commercial continuera à se détériorer au premier trimestre de 2006. »

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
District HULL
Numéro 550-04-010691-067

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT : CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe

SARAH KOVACS
Demanderesse
C.

CHRISTIAN LAFLECHE
Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à CHRISTIAN LAFLECHE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier à Gatineau, Québec, salle 0.210 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LeDroit.

Une copie de la REQUÊTE POUR GARDE D'ENFANTS a été remise au greffe à l'intention de CHRISTIAN LAFLECHE.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 20 MARS 2006

CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe

Astral Media annonce un bénéfice net de 22,5 millions \$ au second trimestre

Allan Swift
PRESSE CANADIENNE

Le cours de l'action d'Astral Media a atteint un niveau record, hier, après que l'entreprise eut annoncé de solides résultats pour le deuxième trimestre.

Le titre a bondi de huit pour cent ou 2,72 \$ à la Bourse de Toronto, pour clôturer à 36,45 \$.

Astral Media, qui exerce ses activités dans les secteurs de la télévision spécialisée, de la radio et de l'affichage extérieur, affirme qu'elle sera en avance sur la concurrence lorsqu'elle rendra disponible sa programmation de télévision à haute définition, cet automne, et elle croit que les annonceurs seront alors au rendez-vous.

Les six canaux spécialisés de langue française du diffuseur commenceront en octobre à proposer de 25 à 30 % de contenu à haute définition, à l'instar de son canal de films Super Écran, version française de sa chaîne anglaise Movie Network, qui a commencé à offrir des films en haute définition l'an dernier, a indiqué hier le président et chef de la direction d'Astral Media, Ian Greenberg, lors d'une conférence téléphonique.

Astral offrira la majeure partie de la programmation télévisée à haute définition en français, tant en ce qui a trait à la diversité qu'au nombre d'heures de visionnement, devant Radio-Canada, seule chaîne à proposer actuellement des émissions françaises en haute définition, a ajouté M. Greenberg. La proportion des émissions en haute définition augmentera au fur et à mesure que la programmation deviendra disponible dans ce format.

Les images de la télévision à haute définition sont jusqu'à

Bénéfice net du 2^e trimestre	
(En millions \$)	
2006	22,5
2005	19,4
Bénéfice par action (en \$)	
▲ 2006	0,41
2005	0,36
Revenus (en millions \$)	
▲ 2006	138,2
2005	125,7

- PC

huit fois plus précises que celles des émissions télévisées conventionnelles ou numériques, affirmant des spécialistes.

« Nous sommes extrêmement enthousiastes devant ce nouveau développement », a déclaré M. Greenberg lors de la conférence téléphonique, organisée afin de commenter les résultats trimestriels de la société.

Astral Media a enregistré un bénéfice net de 22,5 millions \$, soit 0,41 \$ par action, au second trimestre clos le 28 février, comparativement à un bénéfice net de 19,4 millions \$ (0,36 \$ par action) lors de la même période l'an dernier.

Les revenus de l'entreprise se sont quant à eux élevés à 138,1 millions \$, contre 125,7 millions \$ un an auparavant.

Lors du premier semestre de 2006, Astral Media a enregistré un bénéfice net de 37,7 millions \$ (0,68 \$ par action), comparativement à 44,6 millions \$ (0,81 \$ par action) un an plus tôt. Lors de ces deux mêmes périodes, ses revenus ont atteint 292,0 millions \$ et 265,6 millions \$ respectivement.

Transcontinental devient actionnaire majoritaire d'Enixa Media

Presse Canadienne
MONTREAL

L'imprimeur et éditeur Transcontinental devient actionnaire majoritaire d'Enixa Media, une entreprise qui exploite un réseau numérique de 400 écrans publicitaires dans 45 supermarchés de la chaîne Metro et autres épiceries de la région de Montréal.

Transcontinental a précisé hier

que son investissement dans Enixa permettra à cette dernière d'étendre son réseau au cours des deux prochaines années à près de 2000 écrans dans quelque 200 épiceries et autres commerces de détail à travers la province.

La technologie d'Enixa permet de créer des campagnes ciblées localement ou sur l'ensemble de son réseau, puis de les modifier à distance, par Internet.

Ottawa International Airport Authority
Administration de l'aéroport international d'Ottawa

PHASE II
Ottawa

APPELS D'OFFRES

Construction d'un parc de stationnement de surface et travaux connexes

L'Administration de l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa invite les entreprises qualifiées et intéressées à lui faire parvenir des soumissions scellées visant le projet mentionné plus haut à l'Aéroport.

Pour obtenir de l'information sur cette demande de propositions ou en savoir plus sur le ramassage obligatoire du dossier de soumission, veuillez consulter la section « Possibilités d'affaires » du site Web de l'Aéroport d'Ottawa à l'adresse suivante : www.ottawa-airport.ca.

Une séance d'information et une visite des lieux obligatoires sont prévues pour 13 h 30, le 20 avril 2006. Pour en savoir plus, consultez le dossier de soumission.

Les soumissions scellées doivent parvenir à l'adresse ci-dessus au plus tard à 14 h (heure locale) le 27 avril 2006.

www.ottawa-airport.ca

440931

Franc *Opinion*

avec Ginette Gratton

LeDroit

Pâques : un temps sacré pour plusieurs religions

nos invités :

Pierluigi Piovaneli,
professeur en sciences des religions,
Université d'Ottawa

Père Yvan Mathieu S.M.,
professeur adjoint en théologie,
Université Saint-Paul

Ce soir
18 h 30

www.televisionrogers.com

télévision
ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,7196 Euro
9,6339 Peso
103,2311 Yen
0,4977 Livre
24,1313 Rouble

0,8738 \$US

OR

681 \$

ARGENT

14,962 \$

TAUX

Directeur 3,75
Hypothèque-5 ans 6,60
Prêt auto-5 ans 8,49
Personnel-3 ans 10,00

S&P/TSX

12 177,30 • -112,40

NYSE

8214,46 • -68,62

Dow Jones

11 089,63 • -51,70

NASDAQ

2310,35 • -22,92

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	3,220	17 616 785
TAHERA J	0,570	13 646 664
CAMBIOR	4,210	8 812 223
HUBBAY MIN. WT J	0,275	7 772 811
ROYAL BANK CND	48,120	6 971 844
BEMA GOLD J	5,220	6 939 833
PURE GOLD MNRLS J	0,080	6 557 814
CHARIOT RES. J	0,440	5 749 800
EUROZ MIN. J	2,370	5 154 940
NEMI NTHRN ENGY AJ	1,450	5 069 329
NORTHGATE EXPL.	3,200	4 992 342
CANDAX ENERGY WT	0,065	4 767 500
BOMBARDIER B SV	3,620	4 656 148
SR TELECOM	0,410	4 478 535
YAMANA RESRCES J	12,000	4 016 375
KINROSS GOLD	12,100	3 987 222
CRYSTALLEX INTL J	6,070	3 729 866
GOLDCORP	33,610	3 534 552
C.I. FUND MNGMNT	33,010	3 532 545
EQUINOX MNRLS J	1,510	3 474 326
TIOMIN RESOURCES J	0,400	3 433 408
CROSS LAKE MIN. J	0,140	3 369 759
CANDAX ENERGY	1,270	3 331 759
DYNATEC	1,420	3 215 280
ALCAN	58,220	3 211 371
ELDORADO GOLD	5,530	3 039 428
UTS ENERGY	7,420	2 864 800
UR-ENERGY J	2,300	2 812 555
BK NOVA SCOTIA	45,900	2 627 486
BARRICK GOLD	32,700	2 610 762

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
DENNINGHOUSE	+0,030	+75,00
EURO RSSRCS SA J	+0,970	+47,78
PURE GLD MNRLS J	+0,020	+33,33
GBL TLMC SPT SH A	+0,060	+27,27
180 CONNECT USF	+0,340	+22,67
NORTHGT MNRL US	+0,520	+22,61
BOCENOR	+0,100	+18,87
FRANC-OR RES. J	+0,040	+17,39
ASCNDNT COPPR J	+0,110	+13,92
FAIRWEST ENGY J	+0,080	+13,33

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CANDAX ENGY WT	-0,085	-56,67
DRAXIS HEALTH WT	-0,020	-50,00
PT VLU CDN. EXCH. WT-0,120		-23,08
SPECIALTY FOODS UN	-0,100	-20,00
ADEPTRON TECH.	-0,040	-20,00
CAMBIOR D WT	-0,100	-18,18
MACYRO GROUP	-0,400	-18,18
SILVER WHTN WT A	-0,250	-16,13
GLDN STAR RES. WT A	-0,120	-16,00
CDN. Z J	-0,240	-15,19

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5908,47	-94,93
Amex Compo	1936,18	-14,81
Corée Sud Compo	1386,08	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	5112,60	-77,67
Hong Kong	16 475,81	-45,78
Italie Mibtel	37 657,00	-839,00
Israël TA	869,86	-0,67
Japon Nikkei	17 418,13	-38,45
Mexique IPC	19 465,15	-83,199
Pays-Bas AEX	464,14	-6,52
Roy-Uni FTSE	6016,50	-50,50
Suisse	8029,06	-80,25
Taiwan	6757,17	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,28	-0,04	MOSAID TECH.	29,50	+0,05
ALCATEL CA. EX.	15,22	-0,30	NORTEL NTWRKS	3,22	-0,17
BCE	28,20	-0,04	NUVO NETWORK	0,60	+0,08
BOWATER CAN. EX.	32,35	0,00	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	10,46	-0,11	SEPROTECH SYS	0,20	0,00
COGNOS	42,43	-0,82	S R TELECOM	0,41	+0,04
CORTEX PHARMA.	2,50	-0,11	THERMAL EN. INTL	0,20	-0,01
DOMTAR	7,79	-0,15	TIMMINCO	0,34	+0,025
FRASER PAPERS	7,38	-0,10	TUNDRA SEMICON.	16,53	-0,16
INTL DATACASTING	0,265	0,00	WORLD HEART	1,15	-0,03
JDS UNIPHASE	4,07	-0,19	ZARLINK SEMICON.	2,96	-0,06
LSI LOGIC	10,99	-0,20	ZIM CORPORATION	0,065	0,00

Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER	Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	2,99	46 652 600	
Ford Motor	7,17	42 762 500	
Nortel Networks	2,83	38 849 000	
Bausch & Lomb	49,03	26 749 400	
Alcoa	34,09	26 159 600	
Pfizer	24,35	23 592 800	
Time Warner	16,86	23 000 300	
General Electric	34,05	22 964 800	
Nokia	21,19	22 428 300	
Boston Scientific	21,36	18 259 100	

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Brilnc Chn Autom Hdg	+2,64	+16,20
Piper Jaffray	+5,90	+10,69
Advncd Medcl Optics	+3,01	+6,62
Swift Energy	+1,93	+4,95
Capitol Trust I	+0,45	+4,41
Strway Msci Instrmnts	+1,35	+4,36
Omega Protein	+0,23	+4,14
Ame. Finnc Rlty Trust	+0,45	+4,10
Energy Partners	+0,95	+4,03
Jarden	+1,22	+4,00

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Pike Electric	-3,24	-15,39
Bausch & Lomb	-8,41	-14,64
NewMarket	-5,43	-11,34
Salton	-0,35	-11,33
Ampco-Pittsburgh	-2,02	-9,45
Applica	-0,24	-8,33
Dvr Dwms Gm & Entrtm	-1,93	-7,83
Franklin Covey	-0,66	-6,80
Alliance Imaging	-0,38	-6,64
Frontier Oil	-3,81	-6,41

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER	Nom	Court	Volume
JDS Uniphase	3,59	80 064 521	
CIENA	4,20	67 724 154	
NASDAQ-100	41,92	60 015 410	
Intel	19,16	48 733 773	
Sun Microsystems	5,01	44 180 576	
Oracle	13,84	37 592 466	
Cisco Sys.	21,03	37 554 142	
Microsoft	27,13	34 452 750	
Conexant Sys.	3,32	29 777 568	
Levl 3 Communctns	4,86	27 923 334	

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Blue Dolphin Engy	+2,03	+40,12
Tri-S Security	+0,92	+32,97
United Heritage	+0,82	+31,78
Plug Power	+1,10	+22,54
Streicher Mbl Fueling	+0,70	+22,36
Able Energy	+1,27	+16,08
GeoResources	+1,31	+12,78
Ame. Claims Evaluatn	+0,25	+10,87
Infinity Engy Resrces	+0,66	+8,86
Grn Plns Rnwbl Engy	+3,50	+7,69

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Constar Intl.	-0,63	-21,58
Oralabs Holding	-1,55	-19,62
Embarcadero Tech	-1,40	-18,42
Bostn Commun. Gr.	-0,49	-17,07
ACME Communicats	-0,70	-13,33
DXP Enterprises	-4,34	-11,48
Vimicro Intl.	-2,41	-10,90
W Holding	-2,63	-10,52
Authentidate Hlding	-0,35	-10,51
CAS Medical Sys.	-0,81	-10,45

Le CRTC ne croit pas qu'il faut réglementer la télédiffusion mobile en direct

John McKay
PRESSE CANADIENNE

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a annoncé hier qu'il exempt de la réglementation fédérale les services de télédiffusion mobile en direct. Il s'agit des services offrant de la programmation télévisuelle accessible grâce à un combiné sans fil comme le téléphone cellulaire.

Dans un avis public diffusé hier, le CRTC indique qu'il continuera de surveiller de près l'évolution de ce secteur, mais qu'afin d'encourager l'innovation, les services fournis par Bell Mobilité, Rogers et Telus Mobilité, qui sont distribués et accessibles sur Internet, ne devraient pas être assujettis à la réglementation.

«Nous ne voyons pas encore la nécessité de changer les règles pour les services fournis sur Internet», a déclaré le président du CRTC, Charles Dalfen, selon qui il n'y a pas à s'inquiéter à ce sujet, pour le moment.

De tels services font toujours partie du champ d'application de son ordonnance d'exemption des nouveaux médias de 1999, a ajouté M. Dalfen.

En même temps, le CRTC croit que les services de télédiffusion mobile accessibles au moyen de la nouvelle technologie autre qu'Internet devraient aussi être exemptés de la réglementation, mais il sollicite les observations des Canadiens sur la question. Les personnes intéressées ont jusqu'au 12 mai pour soumettre leurs commentaires.

Léger recul à la Bourse de Toronto

Presse Canadienne
TORONTO

Le marché boursier torontois a enregistré un léger recul, hier, alors que le secteur énergétique a plafonné, et ce, même si les cours du pétrole sont demeurés bien au-dessus de la barre des 68 \$US le baril, tandis que les actions du secteur financier exerçaient une pression accrue sur l'indice repère.

« Nous sommes bloqués », a constaté Julie Brough, vice-présidente adjointe chez Morgan, Meighen and Associates.

« Quand vous voyez les cours du pétrole à leur niveau le plus haut, quand vous avez vu l'or osciller

autour de 600 \$US, les gens font vraiment de l'argent, et je crois qu'il y a pas mal de gens qui profitent de l'occasion pour concrétiser des gains, ce qui a pour effet de rendre le marché quelque peu aux abois », a-t-elle ajouté.

Les marchés new-yorkais ont clôturé en hausse, à la suite de l'annonce d'une réduction du déficit commercial américain en février, mais également de bons résultats trimestriels et d'une légère baisse des cours du pétrole jumelée à une diminution des stocks.

À la Bourse de Toronto, l'indice S & P/TSX a perdu 9,6 points et terminé la journée à 12167,70.

Sudoku

	5				4		
		4			2		6
		2		9	8		7
9			1				3
	6	7					
2			3		7		4 8
5							
				1	4		
	9		2			1	

Niveau de difficulté : MOYEN

0231

Solution du dernier sudoku

9	7	5	2	1	6	8	4	3
3	2	8	9	5	4	1	7	6
6	1	4	7	8	3	5	9	2
8	6	9	1	3	7	4	2	5
7	5	2	6	4	9	3	8	1
4	3	1	5	2	8	7	6	9
1	8	3	4	9	2	6	5	7
2	4	6	3	7	5	9	1	8
5	9	7	8	6	1	2	3	4

Par Fabien Savary 0230

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com



Même s'ils proviennent de Montréal, les Sainte Catherines ne se voient pas comme un groupe local. Ils s'associent à la route. Et très peu au Québec, où le punk dépérit. Ils préfèrent les États-Unis au Canada.

Les Saintes Catherines ont décroché le gros lot en signant avec une grosse étiquette

Signer avec une grosse, une énorme étiquette, ça ne change pas le monde... Sauf que... Sauf que pour un groupe punk, c'est une mer de différence. Entre faire la tournée avec ses propres moyens et la faire en dormant au moins dans un vrai lit, ça ne change pas le monde... Sauf que...



David Savoie
collaboration spéciale

HORS PISTE

Pour les rejetons de la scène punk montréalaise, les Saintes Catherines, la vie avant la signature chez une grosse étiquette n'était pas facile. «Les pratiques, organiser les concerts, travailler... Ce sont des conditions minables. Quand tu dors dans le *truck*, c'est pas la joie», laisse tomber patement Hugo Mudie, chanteur du groupe.

Ils mènent cette vie depuis sept longues années. Amenant dans leur bagage un «punk-hardcore d'alcool», comme ils le disent si bien. Quelque 400 spectacles, dans neuf pays. Les Sainte Catherines ne sont pas passées inaperçues, à force de

faire du tapage, tant sur scène qu'après...

L'étiquette en question se nomme Fat Wreck Chords. Lancée par le chanteur Mike Burkett d'un autre groupe de punk connu, NOFX, l'entreprise est aujourd'hui reconnue comme un incontournable dans le domaine du punk.

«On était amis avec des gros noms du punk déjà. On a fait des tournées avec eux, on savait que Fat Mike (le surnom de Mike Burkett) s'intéressait à nous. Ça n'a pas été une trop grosse surprise.»

Le groupe a signé une entente pour produire un disque avec Fat Wreck Chords.

Du reste, c'est un changement qui en apporte peu. Dès le lendemain, ils étaient en tournée comme à l'habitude. La répercussion se fait sentir dans l'affluence aux spectacles. D'une poignée de centaines de personnes, les Sainte Catherines en attirent maintenant deux fois plus. «On est aussi mieux géré et mieux organisé. On est le même groupe qu'il y a trois ans... C'est juste qu'avant, tout le monde s'en crissait.»

«La seule différence, c'est qu'avant, on avait peur de décevoir personne. Maintenant, il y a des gens qui comptent sur notre succès.»

Il était temps, constate le chanteur. Il fallait au groupe du nouveau, ou c'était la réduction des effectifs. Selon lui, les Sain-

te Catherines commençaient à tourner en rond. Les membres songeaient à mettre moins de temps dans la musique.

LES RÉGIONS DU PUNK

Même s'ils proviennent de Montréal, les Sainte Catherines ne se voient pas comme un groupe local. Ils s'associent à la route. Et très peu au Québec, où le punk dépérit. Moins de salles où jouer. Moins de groupes, des spectateurs moins nombreux.

Ils préfèrent les États-Unis au Canada. La scène punk du drapeau à la feuille d'érable est en piètre état, selon Hugo Mudie. «À part Québec et Winnipeg, il y a pas grand-chose qui se passe!», largue le chanteur. Peu de places pour jouer, peu de support.

Plus au Sud, de nombreuses villes américaines permettent de se faire un nom dans le punk plus aisément. Chicago, la Californie, la scène punk foisonne... Pourtant, les punks montréalais préfèrent à cela l'Europe. Salles et implication sont au rendez-vous pour les artistes alternatifs. Ils y retournent justement après leurs dernières dates canadiennes.

POUR Y ALLER QUOI? Le passage des Saintes Catherines à Ottawa OÙ? Au Babylon QUAND? Le 19 avril RENSEIGNEMENTS? (613) 594-0003



Des rumeurs courent à l'effet que le cinéaste outaouais Philippe Falardeau s'envolerait pour Cannes avec son film *Congorama*.

Philippe Falardeau à Cannes?

Le cinéaste outaouais Philippe Falardeau s'envolera-t-il pour Cannes, son nouveau long métrage sous le bras, en mai? Des rumeurs courent à l'effet que *Congorama* pourrait être sélectionné pour la Semaine de la critique ou La Quinzaine des réalisateurs.

Le Droit

Cette coproduction canado-franco-belge met en vedette le Québécois Paul Ahmarani (qui a déjà tourné *La Moitié gauche du frigo* avec Falardeau) et le Belge Olivier Gourmet (dont la prestation dans *Le Fils*, des frères Dardenne, lui a valu le Prix d'interprétation à Cannes, justement, en 2002).

Comédie dramatique, *Congorama* relate comment Paul, un gemmologiste québécois surdoué qui vient d'apprendre qu'il est adopté, et Michel, un inventeur belge plein d'idées qui veut retrouver les plans d'une voiture électrique conçue par feu son

père, se rencontrent... à la suite d'une collision frontale.

Chez Micro-Scope, la firme montréalaise qui coproduit le film, on attend avec impatience une confirmation, ou une infirmation, de la rumeur, qui devrait survenir au cours des semaines précédant l'ouverture du Festival de Cannes.

La 59^e édition du festival cinématographique se déroulera du 17 au 28 mai, sera placée sous la présidence du cinéaste chinois Wong Kar Wai et s'ouvrira par la présentation, hors compétition, du long métrage *Da Vinci Code*.

Congorama doit prendre l'affiche au Québec en octobre prochain.

Erratum sur les sondages BBM

Contrairement à ce qui était indiqué dans nos pages hier, concernant les résultats des sondages BBM hiver 2006, la station radiophonique Couleur FM (97,1 FM) a vu l'auditoire de son émission matinale augmenter de 17,6 % aux quarts d'heure. Nos excuses.

Le fruit d'une réflexion personnelle

L'interaction entre les hommes, la découverte visuelle des émotions, le rejet de la violence sous toutes ses formes. Dénoncer le « mal » et reconnaître et admettre la vulnérabilité. Voilà ce à quoi s'active Jo Ann Lanneville, par voie de son art.



Claude Bouchard

Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

Lanneville utilise la forme et la couleur pour traduire les émotions qu'elle veut étaler à la face de son public. Les « jeux » des sociétés terrestres sont complexes, partagés entre l'horreur et la beauté, une panoplie de sentiments qui divise ou rapproche les hommes, et l'artiste a choisi d'illustrer ces comportements par une symbolique inscrite dans son iconographie.

L'artiste présente 22 œuvres dans l'exposition qui se déroule à la Galerie Jean-Claude Bergeron, à Ottawa. L'ensemble des tableaux est présenté sous forme de techniques mixtes sur papier, plus précisément des lithographies, enduites de pointe sèche et de chine collé. La forme, le coloris et le titre constituent autant d'indices qui permettent au visiteur de rejoindre les préoccupations de l'artiste: *Enroulés dans les barbelés*, *Les réfugiés*, *Chut, bouches cousues*, *L'escalier*, *Le Brûlo-barbare*, *Février aux bombes* et d'autres, plus réjouissants, tels *Berceuse pour Jean-Paul*, *Rose tango*, etc.

La poésie est inextricable de l'œuvre visuelle et partout, la métaphore est apparente. L'ico-

matiques axées sur des mots et une œuvre iconographique dépouillée d'artifice.

Jo Anne Lanneville est née à Trois-Rivières, au Québec. L'artiste est cofondatrice de l'Atelier Presse Papier et de la Biennale internationale de cette même ville. Elle a tenu quelque 25 expositions individuelles depuis 1990 et participé à plus de 60 expositions de groupe au Canada, aux États-Unis, en France, en Belgique, en Italie, au Portugal, en Suisse, au Danemark, en Serbie, en Pologne, en Roumanie, en République Tchèque, en Slovaquie, en Espagne, en Yougoslavie, en Pologne, en Bulgarie, en Hongrie, en Macédoine, au Mexique, au Sénégal et au Vietnam.



Berceuse pour Jean-Paul, de Jo Ann Lanneville

nographie verse dans l'abstrait malgré les indices qui permettent au public de suivre la pensée de Lanneville. Toujours, l'œuvre est marquée par la simplicité, une économie des formes et des couleurs, ainsi qu'un minimalisme qui renferme et retient néanmoins l'essentiel.

L'exposition pourrait porter plusieurs titres. Jo Anne Lanneville a choisi de lui inscrire le titre de *L'absurdité et silence*. Pourquoi pas *Le comportement de l'homme*, *au cours de l'histoire* ou encore *L'humanité et le symptôme de la violence*? L'œuvre de l'artiste est toujours d'actualité parce qu'elle traite d'événements qui affectent la vie de tous. Aussi poursuit-elle un dialogue constant avec les visiteurs, qu'elle retient avec des thé-

matiques axées sur des mots et une œuvre iconographique dépouillée d'artifice.

L'artiste a fait des séjours de travail et de perfectionnement dans neuf pays d'Europe, depuis 1991. Ses œuvres sont retenues dans de multiples collections publiques en Belgique, en France, en Italie, au Danemark, en Hongrie et en Serbie, aux États-Unis et, bien sûr, au Canada. Au cours des 15 dernières années, elle a collaboré à une vingtaine de livres d'artistes avec des auteurs, poètes, graveurs internationaux et autres, dont Jean-Paul Daoust, Richard Carella, Carl Lacharité, Monique Juteau, Marc Imbretch,



La Quête, œuvre de Jo Ann Lanneville

Bill Bronk, André Rochedy, Alphonse Piché, Chiquet Mawet, Clémence Desrochers, Richard Desjardins et plusieurs autres.

Lanneville a reçu le premier grand prix des Arts visuels Stelio Sole, en 1994. Le Conseil de la culture du Québec lui a décerné le prix Arts excellence, en 2001 et la même année, le Conseil des Arts et Lettres du Québec lui octroyait une bourse pour donner une conférence au Danemark. Déjà, en 1999, l'artiste avait reçu une bourse du ministère des Affaires étrangères de Belgique. En 2001 encore des bourses du Conseil des Arts et Lettres du Québec lui étaient octroyées pour participer à une rencontre à Belgrade et le Conseil des arts du Canada lui octroyait une bourse de séjour. En 2002, Lanneville recevait le prix de la création artistique du Conseil des arts et des lettres du Québec, et le prix international Saint-Denis-Garneau lui était octroyé en 2004, pour le livre d'artiste *S'enterrer*.

Enfin, en 2005, l'artiste recevait le prix Trois-Rivières sans frontières.

POUR Y ALLER

QUOI? « L'absurdité et le silence », une exposition de Jo Ann Lanneville. OÙ? À la galerie Jean-Claude Bergeron (150, rue St-Patrick, à Ottawa) QUAND? Jusqu'au 16 avril, 2005. RENSEIGNEMENTS? (613) 562-7836

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 7-10-11-12-13 avril 2006
*Aucun laissez-passer accepté

- *TAKE THE LEAD (v.o.a.) (G) 6:50 9:25
- LUNDI 6:50
- *BENCHWARMERS (v.o.a.) GDJE 7:15 9:15
- LUNDI 7:15
- *ICE AGE (v.o.a.) (G) 7:00 9:00
- LUNDI 7:00
- *SLITHER (v.o.a.) 13+ horreur, langage vulgaire ... 9:10
- FAILURE TO LAUNCH (v.o.a.) 13+ violence 6:45
- LUNDI 6:50

CINÉ-RÉPERTOIRE
NOUVEAU MONDE (v.f.) GDJE JEUDI 7:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
440354 **CINÉ-INFO 248-2526**

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 \$

- L'INFORMATEUR (13+) 7:05 9:45
- MAT MAR. 12:30 3:30
- L'HOMME C'EST ELLE (G) LUN. MAR. ... 6:50 9:10
- MAT MAR. 1:00 3:15
- MER. 6:50
- LA RAGE DE L'ANGE (13+) 7:30 9:50
- MAT MAR. 1:15 3:45
- BASIC INSTINCT 2 (16+) LUN. MAR. ... 7:10 10:00
- MAT MAR. 1:20 3:50
- MER. JEU. 10:00
- L'ÈRE DE GLACE : LA FONTE (G) 6:30 7:25
- 8:40 9:30
- MAT MAR. 12:00 12:45 2:15 3:10 4:20 5:15
- LES BENCHWARMERS : ÇA CHAUFFE SUR LE BANC! (G) 6:50 9:00
- MAT MAR. 12:20 2:30 4:35
- ENTREZ DANS LA DANSE (G) 7:00 9:35
- MAT MAR. 1:30 4:00
- BONNE CHANCE SLEVIN! (13+) 7:20 9:40
- MAT MAR. 1:15 3:45
- UN DIMANCHE À KIGALI (13+)
- MER. JEU 7:10 9:45

440505 **SON DIGITAL**

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicerie	Match des étoiles / F. Beaudoin	Casino			Le Téléjournal/Le Point	..de la méele	Le Téléjournal		
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Rick Mercer	Coronation...	Hockeyville	the fifth estate		The National		The National	ZeD (23:25)	
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	Everwood		Cinéma / HOME TEAM (6) avec Steve Guttenberg		News		Tonight... (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	Bones		Heist		Vanity Insanity		News Final	Global Sports	
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	The Amazing Race	Criminal Minds		CSI: New York		News	Late... (23:35)	
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicerie	Le Match des étoiles	Casino			Le Téléjournal/Le Point	..de la méele	Véro		
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...La soirée	La poule aux...	Cinéma / MADAME HOLLYWOOD avec Jamie-Lynn DiScala, Tom Carey				Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Deal or No Deal	Heist				Law & Order		News	Tonight... (23:35)	
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Lost		The Amazing Race	American Idol / Results			CSI: New York		CTV News	CTV News	
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Ma terre...	Tékitoi	Volt	Panorama	Super Plantes / ...bambou		Cinéma / RIEN QUE LA VÉRITÉ, L'HORREUR NE FINIT JAMAIS		Panorama				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	Lost		The Amazing Race	American Idol / Results			CSI: New York		CTV News	CTV News	
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	George Lopez / Freddie	Lost			The Evidence		News	Nightline	
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Bien ou mal?	Complément d'enquête / Le Clemenceau	Acoustic	Avocats et Associés / Tractations	TV5 Le Journal			Double Mixte	Tout le monde	
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour	Business...	Cabin Country	Jean-Michel Cousteau	Rx for Survival					Tavis Smiley	Charlie Rose	
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	Tutenstein	Art Attack	Skooleed	Meerkat Manor	Studio 2		Cinéma / MENS SANA (2/2)		The Armenian Genocide		Studio 2		
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	Pure Laine	Francs-tireurs / Jean-Marc Parent	Doc Sciences		Contact / Mavis Gallant		Une pilule...	...questions	
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...La soirée	La poule aux...	Cinéma / MADAME HOLLYWOOD avec Jamie-Lynn DiScala, Tom Carey				Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin		
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash	Flash	Rire et Délire	3 X rien	Cinéma / LES ONDES DE LA NUIT (6) avec Sherilyn Fenn				Le Grand Journal	110%	...des plaisirs		
A&E	A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files	Crossing Jordan	Dog the Bounty Hunter	Star Wars: Empire of Dreams						Crossing Jordan		
BRV	Bravo	35	35	40	Bonanno: A Godfather's Story	Street Legal		Bravo! Videos	In the Mind of...	Moss	All the World...	Cinéma / THE COMPANY OF STRANGERS (4) avec Catherine Roche		Law & Order				
CD	Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!	Légendes urbaines / Étranger		Biographies / Peter Fonda	Medium Détectives	Danger dans les airs				Vidéo Surveillance		Les Survivants / Revenir de loin		
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The Loop	American Idol / Results	Unanimous	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park	
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles	Skin Deep	Opening Soon	Rich Bride...	I do Let's Eat!	Til Debt do us...	Buy me	Bridezillas		Rich Bride...	I do Let's Eat!	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Le Flow	VJ Stéphane	TopRock...	Pimp mon char		Marb Boilard	Mike Ward	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour		CBC News: The National		NW Presents: Hockey Nomad...		CBC News: The Hour		
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Nourries de force		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point		
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Canadiens - Sabres						Sports 30		Canadiens express		
DISC	DISC	34	34	42	Canada's worst Handyman	Beyond Tomorrow		Daily Planet		Deadliest Catch / Best of Special 1 & 2				MythBusters / Franklin's Kite		Daily Planet		
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Martha		The Girl with the X-Ray Eyes		627lb Woman		The Facemakers		Guardian Angels, MD		627lb Woman		
TSN	TSN	32	32	30	FIFA World Cup	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Hockey / Canadiens - Sabres				That's Hockey	Sportscentre		Off the Record		
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	La Puce...	Télé-bingo		Avant d'oublier	Le 514	Libre Accès	Chronic-arts	Louise à votre service	Télé 30		Infocomm		
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Manon...	...d'un été	Erreurs médicales?	Superwoman... ras-le-bol!		Décore ta vie	Grand Ménage	...d'adoption	Oui, je le veux!	
MMX	Musimax	45	45	-	Max 80 et 90		Les idoles...	...choix.com	Julien...	La vie...	Les Stars...	Mon hit à moi		Génération 80: 1988		...les plus spectaculaires		
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News		Sex and... City	Friends	America's Next Top Model		Cinéma / THE BRUCE ALMIGHTY (5) avec Jim Carrey, Jennifer Aniston		News		Star! (23:35)		
EVA	Évasion	53	-	-	...ville (16:30)	Airport	Parcours d'artistes	Balade en taxi	...banlieue!	Soif de voyage	BD Cités			Vins du monde		Capitales du Pacifique	Julie autour...	
S+	Séries +	54	-	-	Le Protecteur	Les Experts		New York 911		Sans laisser de trace		Sue Thomas, l'oeil du FBI		Trafic sexuel		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise	Poltergeist		...nerdz	Ça s'branche...	Buffy contre les vampires		Le Messenger des ténèbres		Bolides		Poltergeist		
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Feux de forêt		L'Enfance perdue		Ces jours qui ont changé le monde		NCIS		Cinéma / WILLIE BOY (3) avec Robert Redford, Robert Blake		Bêtes de scène	Quelle famille!	
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio / Elton John	...et maisons	Le Parc des Braves		Cinéma / 2 HOMMES, 2 FEMMES, 4 PROBLÈMES	L'Armée du...	Carte de mode		Mange ta ville					











LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publiée au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis  102 à 107	Marchandises et services  118 à 222	Experts  243 à 310	Emplois  311 à 380	Logements  400 à 475	Propriétés  478 à 579
Commerces et industries  580 à 598	Services divers  599 à 603	Véhicules  604 à 684	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces 		

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'édition ne soit pas tenue responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

MARCHANDISES ET SERVICES

15 JEUNES lapins d'environ 1/2 mois, 561-4441.

1 PLACE, garderies enfants, \$80/sem., tout compris. 663-5273.

2 LÉZARDS Gekko + 2 équipements complets, \$90 ch., 643-5231.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. cell.: 790-7015

BORDER Collie, chiots à vendre, pure race, 8 sem., le 28 avril. (819)661-6475 ou (613)232-0100.

BUFFET et huche + buffet de coin, ébénisterie, 777-9597.

CHIOTS golden, pure race, non enregistrés, \$300, (819)983-1536.

ENCAN SAMEDI 22 AVRIL 2006 À 10H30 au Centre communautaire de Morewood, Ont. (6 milles sud de Russell, Ont.) **SERONT VENDUS:** Meubles, collections, etc., etc.

MEUBLES: Armoires en pin, bureau en pin, étagère en pin, chaise berçante, ensemble de patio 10 morc. en fer, 2 bancs de parc, clim., ornements de parterre, système de stéréo, lampes Tiffany, couvre-pied piqué, etc.

COLLECTIONS: Figurines Royal Doulton, Coalport, Laiton, verres Depression rose et vert, verres Ruby, Carnival, Cranberry, Murano, lampes à l'huile, ensemble de vaisselle 40 morc. et 100 autres.

NOTE: Encan à l'intérieur avec chaises.

Cantine et toilette sur les lieux.

CONDITIONS: Comptant ou chèques personnels avec bons I.D.

INFO: ENCANTEUR BILINGUE RÉGENT NÉANDRD 613-433-2884

GARDERIE à \$7, milieu familial, 0-5 ans, secteur Notre-Dame. 669-0113.

GARDERIE à \$7, place disponible pour 1er mai, secteur Cheval Blanc, enfant de 18 mois à 5 ans. Contactez Suzanne: 669-1549.

HORS-TERRER, 21 pi, pompe, 1 saison, marches rondes, balayeuse automat. \$650, 210-5556.

LA BOUTIQUE Azza

Achat, vente et déménagement. Meubles, linge, etc., 24h/24h, 246-1471, 329-2274.

MINI lav./sec., 2 1/2 d'usage, \$500 nég., cause: déménagement, 669-8545.

PISCINE hors-terre 21 pi, chauffe-eau au gaz (convertible au propane). Vendu ensemble, murs et toile neufs, 2 ans, après 17h 643-4813.

RESTAURANT au petit café, terrasse, inventaire, clientèle établie, à vendre. Michel, 281-1789.

SUPPORT pour télévision (LCD 50"), couleur: gris, 2 tablette de verre, \$139. 595-1364

TONDEUSE élect., broquette, télévision, meubles de chambre, chaise El-Ran, meuble télé et +, 568-9350

TRACTEUR, tondeuses, coupes bordures, 743-2929.

VENTE DE PRINTEMPS, 2 jours seulement! 15 et 16 avril, 10h à 16h, 30 à 50% sur tous nos meubles. Dumbarton Antiquités Importations Européennes, 90 Laurier Ouest, Montréal, (514)495-3577.

www.dumbartonantiquities.com

VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les jeu., vend. sam. de 9h à 17h. 777-6683.

EXPERTS

A.M. MENUISERIE, peinture, patio, clôture, s/sol, tout genre de travaux. André, 669-4446, cell. 360-1704.

ENTRETIEN, Bisson et Farley, int./ext., résidentiel/comm. 669-8002.

FEMME de ménage ferait entretien ménager. 561-1908.

GRAND ménage, lavage de vitres, murs et plafonds, bon prix, 923-6196.

SEALTECH. Scellant d'asphalte. Réparation d'asphalte. Traçage de ligne. 743-3377.

SOUTIEN et soins à domicile SD, infirmière auxiliaire licenciée, 595-9568. suzieeeee@sympatico.ca

EMPLOIS

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino

recherche préposé(e) en entretien ménager et jockey de courses, avec permis de conduire valide et pouvoir effectuer des travaux physiques. Salaire compétitif et avantages sociaux. SVP contactez Jacques au 739-0090.

CAFÉ AUBRY 9 rue Aubry, Hull

SOUS-CHEF avec 5 ans d'exp. + cuisinier (h/f) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

CARROSSIER avec exp. dans le domaine auto et bateau, MÉCANICIEN(NE) de performance, 25 ans et plus. Se présenter au 650-A boul. Maloney Est, Gatineau, après 15h.

COMPAGNIE de nettoyage recherche personnes. 775-3016

CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION

Construction Junior est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en habitation, pour la vente de nos maisons et condos neufs. Nous recherchons une personne mature et responsable ayant de fortes aptitudes interpersonnelles et une bonne présentation de niveau affaire. Doit être informatisée, disponible et autonome financièrement. L'expérience antérieure en vente n'est pas essentielle. Envoyer votre C.V. par courriel à: michelbarrette@junior.ca. Seul les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé avec exp. Se présenter avec CV au 129, rue Principale, secteur Aylmer (684-8181).

DEMANDONS réceptionniste, poste de nuit, 40h/sem., personne fiable et honnête. Se présenter avec C.V. entre 14h et 18h, au Motel Ritz, 137 Gréber, Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT 2000. Chauffeur classe 3 et aide-déménagement avec exp. pour déménagement, 561-7131.

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) volant(e) avec diplôme, exp. avec groupe de 12 mois-5 ans, pour un poste de 32h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

INTERVENANT(E) social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administrationgite@bellnet.ca

MAIN-D'OEUVRE pour terrassement avec expérience, 685-9009.

RECHERCHE personne honnête, dynamique, fiable, ponctuelle pour travail d'équipe. Plusieurs contrats, 20-25h/sem., Julie, 568-0894.

RECHERCHE vendeur(se)s pour vente de fleurs et légumes, pendant l'été sur le Marché By, 613-835-3545

RÉNOVATION et entretien d'édifices à logements. Francis (819)985-3104; Michel (450)566-0168.

EMPLOIS

SECRETÀIRE-RÉCEPTIONNISTE

pour école de langues à Hull, temps plein, bilingue, bonne connaissance de l'informatique (Excel, Word). Personne fiable, organisée, ponctuelle. Télécopiez C.V. au 568-5206.

LOGEMENTS

10 CHAMBRES, à louer, câble, etc. Gatineau ou Hull, \$290+, 643-1861, 456-4140.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, Hull, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de \$550. 770-8389, 738-1411.

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, logement à louer Hull, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$550, 1er mai. 776-0593

1 chambre, HAUTES-PLAINES, Hull, triplex, aucun tapis, stat., \$525, libre 1er juin. Jour: 213-0413, soir: 777-3262

1 CHAMBRE, idéal personne seule, non-fumeuse, tranquille, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., références, 1er mai, Hull, \$600. 771-5757

1 CHAMBRE, logement à louer Hull, rénové, 2 appareils, central, \$480 non chauffé. 777-0087.

1 CHAMBRE, nouveau secteur, Hull, calme, St-Henri, stat., juin ou juillet. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1er MAI, parc industriel Aylmer, entrepôt à louer, 800 pi car. avec porte de garage, 682-6189.

2+1 CHAMBRES, chauffé, rénové, Hull, près de la Promenade du Lac-des-Fées, libre, \$750. 682-0531.

2 CHAMBRES, 1er juil., av. Gatineau, triplex jumelé, \$715. 568-3133, 561-7158.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., logement à louer à Hull, 772-2452.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., prises lav./sec., remise int., \$650, balcon, 6 logis, boul. Gréber, Gatineau. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai, logement à louer à Hull, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., insonorisé, bois franc, \$750. 771-0084

2 CHAMBRES, 2 appareils, logement à louer à Hull, non chauffé, non éclairé, libre, 777-1861.

2 CHAMBRES, \$600, non chauffé, non éclairé, très grand, pas d'animaux, non-fumeur, libre, logement à louer à Cantley, 827-4771

2 CHAMBRES, avr./mai, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, stat., lav./sec., secteur Mondou, \$690, section duplex. Après 18h: 325-2227.

2 CHAMBRES, chauffé, logement à louer à Gatineau, propre, très grand, à partir de \$650, 151 boul. Labrosse. Contactez Sylvain, 669-8065.

2 CHAMBRES, duplex, tranquillité, grand stat., Gatineau, \$610. 243-8697

2 et 3 CHAMBRES, 5 minutes du parlement, 5 appareils, foyer, rideaux, stat., 1,200 pi car., \$760. 568-8959.

3 CHAMBRES, 1er mai, logement à louer à Gatineau, haut triplex, non chauffé, non éclairé, lav./sec., frais peint, \$700, références. 784-9172.

3 CHAMBRES, condo, secteur Mée Paiement, 1,100 pi car, 2 stat., \$735 non chauffé, non éclairé, 643-5992.

LOGEMENTS

3 CHAMBRES, construction neuve, maison à louer, bois franc, céramique chauffante, câble, système d'alarme, aspirateur central, \$1200/mois, pas d'animaux, 1er juin, à Gatineau. 663-4355.

3 CHAMBRES, près hôpital, Gatineau, franchement rénové, pas tapis, non chauffé/éclairé, \$695. Après 5h: 246-1501.

3 CHAMBRES, Val-des-Monts, luxe ++, accès lac McGregor, bain thérapeutique, prises lav./sec., rez-de-ch., non-fumeur, mai, \$780 nég. 671-1311

3 GRANDES chambres, 1er mai, Plateau, triplex constr. 2000, face cinéma/centre d'achats, 3 min. du pont Champlain, entrée privée, stat., remise, prises lav./sec., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, \$785. (613)271-3039.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

BUNGALOW 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, secteur Cheval-Blanc, libre, meublé ou non, \$1,100 chauffé, non éclairé. 827-3276, 210-6679

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CONDO près de l'hôpital Gatineau, style maison de ville, bois franc et céramique, garage, \$1,100. 243-0960.

GATINEAU, grand quadrex, mai-juin, 3 chambres, \$835. 827-0235

GATINEAU, meublée, chauffé, éclairé, \$500. personne tranquille et non-fumeuse. 669-0332.

HULL, chambre à louer avec cuisine et s/bain partagés, lav./sec., non-fumeur. Boul. Taché, \$280. 262-7608.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$480, libre 1er mai, 776-1405.

HULL (Plateau), 1 chambre, meublée, lav./sec., stat., boul. des Grives, près Rona, Loblaw, Walmart, etc. \$700, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juil., 613-864-2796

HULL, près des Galeries, meublées, cuisine, lav./sec., stat., \$320. 771-4995.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

Gatineau, luxueux 2 chambres, meublée, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

MEUBLÉ, avec cachet, tout compris, près du centre-ville. 771-0944

THURSO, logement à louer, 3 chambres, \$495, 1er juil., 923-5845.

TRÈS belles chambres à louer, Côte d'Azur. 923-4169, 561-7316.

PROPRIÉTÉS

1 Acre, terrain de coin, boisé, prêt à bâtir, 10 min. autoroute 50 (sortie Mée Paiement), \$36,000, 671-1431

20 MIN. de Gatineau, Perkins, choix de terrains boisés, 1 acre et +, à partir de \$16,000, au bord ou avec accès au lac, prêts à construire. Option: construction de maison en bois rond ou équarri. (819)827-3827.

2 CHALETS bord Lac McGregor. Faites-moi une offre. 819-328-2016

AYLMER Nord, 2,300 pi², 1 acre aménagée, 4 chambres, 2+1 garages, s/sol fini, 2 s/bains, 2 foyers, bain géotatoire, piscine hors-terre, tous appareils incl., clé en main, 819-210-1007

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, \$52,500. 827-2799.

DENHOLM, maison en brique et en pierre, 2,600 pi², 3 chambres, \$199,000. Fait voir pour être apprécié. 1-819-457-1052.

PROPRIÉTÉS

FERMETTE, Mayo, 113 acres, 35 cultivables, 8 min. de route 50, nouvelles bâtisses 1982, maison 3 chambres, garage triple, petite grange et autres bâtiments, fournaise ext. au bois neuve, machinerie, tracteur, etc. Bétail (optionnel), pas d'agents! (819)986-2970.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, salle à diner, grande cuisine ultra moderne, salle de jeux et garage au s/sol, logis familial locatif, secteur tranquille, 5 min. des Promenades, écoles, toute distance de marche, prise de possession 1er sept. \$215,000 ferme, 568-6733.

GATINEAU, constr. 2004, secteur de l'Hôpital, 2 chambres + extra, \$132,900. (819)665-7429.

LAC Campion, maison de parc 39', terrain et quais, accès au lac. Possibilité de location ou vendre séparément. Echange acceptée? 213-2016.

OTTAWA, Hunt Club et Conroy, nouvellement peinturé, 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement, \$160,000 nég., 613-247-7637. http://www.consultantfcs.com/habitation.asp#5

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'x40', libre, \$118,900. Financ. disponible. 923-5845.

1979 HONDA 250 XL, semi-route, comme neuve, \$1,500. 663-4195.

1984 HONDA GL, 1,200 c.c., \$3,000, dossier porte bagage, 568-9969.

1986 YAMAHA Ventura, 80,000 km, \$3,400. Info: (819)423-4011

1987 CELEBRITY, 4 portes, automat., \$850. 319-3499.

1988 BRONCO 4x4, devant 1996, V8, automat., pelle à neige 7 pi. \$4,800. (819)671-3557.

1989 CHEVROLET 1500 4x4, 350, automat., \$3,700. Gilles 671-5184.

1989 PETERBOROUGH, moteurs excellentes conditions Johnson 90 forces et 9.9 forces, sonar pour poissons, \$3,300, 743-0430 ou 778-2868

1989 THUNDERCRAFT, 19 pi, remorque, pont ouvert, 8 passagers, 3L Mercruiser, \$9,800, 665-0857

1989 TOYOTA, 4x4, manuel, 304,000 km, \$2,700. 669-2284.

1991 PONTIAC Tempest, 2.2 L., \$1,250; 1994 GMC Jimmy, 4.3 L., \$1,250, 663-0684, 743-6500.

1991 PROTÉGÉ, 4 portes, automat., 154,000 km, \$2,000. 319-3499.

1993 MAZDA Protégé, moteur A-1, à vendre \$800. 246-3823

1994 CIVIC, 138,000 km, automat., 4 portes, \$3,600, certifiée; 1995 Protégé, 203,000 km, \$2,200; 684-5786

1994 SMOKER CRAFT 16 1/2, 70 c.v. Yamaha, remorque EZ Loader, radio am-fm cassette, toit haut, vivier, sonar, etc., \$9,600. Michel, 568-9796

1994 TOYOTA X-cab, 180,000 km, 1 proprio, 4 cyl., \$7,500, 234-7499

1995 CHEVROLET Lumina Van, carrosserie en polymère, 3,8 L., 104,400 km, très propre, \$2,000. 777-7879.

1995 YAMAHA Virago 1100, \$3,900. 669-0148, 918-0979.

1996 CHEVROLET 350 diesel, 145,000 km, campeur 2001, 11'6", impeccable, \$25,000, 743-4746.

1996 HYUNDAI Elantra, bon état, \$450, 669-5181 ou 274-5657.

1996 PRINCECRAFT Pro 142, moteur Yamaha 30 forces, remorque et toile, \$6,500. 827-3680

1996 TENTE-roulotte, très propre, tout équipée, \$5,700 nég., 643-9944.

VÉHICULES

1997 HONDA Civic hatchback, automat., très bonne condition, \$3,600, 743-5111.

1999 CHRYSLER Intrépid, vente de succession, 104,000 km, \$6,000, 775-7714.

1999 CIVIC, 5 vit., 166,000 km, excellent état, \$6

102 AVIS DIVERS

CAUSE maladie, Boutique érotique pour nous 2 ferme ses portes, grosse vente, 50% à 70% de rabais, faites vite, stock limité, 130 av. Gatineau à Gatineau. 246-7770.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

TOURNOI poker tous merc. au garage, 836 St-Louis, Gatineau (290-6549)

104 PERDU

CHIOT Yorkshire noir et feu perdu vendredi soir boul. St-René Ouest. Récompense. 246-1744

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757. Table à massage à vendre.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY - 776-6448 MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10". \$295. 243-4474

1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 246-1109

1 TABLE et 6 chaises Roxton, érable, demande \$1,400. 613-247-7736.

2 CAUSEUSES, cuir véritable, vert kaki, 1 an 1/2, comme neuves, + 6 bancs cinéma, \$1,500, 643-1726.

2 LITS doubles 6 mois d'usage, 1 lit queen, très bon prix. 772-8216.

120 AMEUBLEMENT

ALMONI.CA (site internet) MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE 379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

BUFFET et huche + buffet de coin, érable massif, \$325, 777-9597.

CAUSEUSE, chaise + 2 tables antiques, unité murale + télé 27", 2 ans, vaut \$3,000 pour \$1,500. 749-5665

DIVAN \$275, tapis 12X15 \$75, cube 29x29x14. Laisser mess. 568-5110.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS Kings Down Eurotop + sommier Queen, acheté en 2005, payé \$1,900, demande \$600. 859-1267, 487-2089.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MOBILIER de chambre en frêne solide brun, 568-5525.

POËLE/réfrig.: \$495. Système son. 561-0991 ou 456-3920

SUPPORT pour télévision (LCD 50"), couleur: gris, 2 tablette de verre, \$139. 595-1364

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

122 ANTIQUITÉS

BUFFET, tables, lampes à l'huile, bureau, pot de chambre, 663-6302

ENSEMBLE s/manger avec buffet, en noyer. 643-0257, 775-0013

VENTE DE PRINTEMPS, 2 jours seulement! 15 et 16 avril, 10h à 16h, 30 à 50% sur tous nos meubles. Dumbarton Antiquités Importations Européennes, 90 Laurier Ouest, Montréal, (514)495-3577. www.dumbartonantiques.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

TOUT est à vendre, mobilier + électroménager. Richard ou Ghislaine: 595-3766, + inf.: www.lespac.com

124 APPAREILS MÉNAGERS

225 APPAREILS MÉNAGERS Grand spécial du printemps: lav., séc., poêle, à partir de \$75. Meubles usagés Guindon. 777-9855.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE

LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CONGÉLATEUR horizontal, excellent état, \$250. Gilles, 671-5819

LAV./SÉC. neuves, blanches, \$500. Cause déménagement. 595-1562.

MINI lav./séc., 2 1/2 d'usage, \$500 nég., cause: déménagement, 669-8545.

MINI lav./séc., avec support, bon état, \$375 nég., 561-6931.

POËLE, réfrig., \$500; lav./séc. \$500, 4-1/2 d'usage. Après 17h: 643-0506.

POËLE, réfrig. blancs, bon état, \$195, 243-7141.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POËLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

134 MUSIQUE

DISCO MOBILE LE STUDIO 595-4657

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

GUITARE électrique Epiphone 2003 comme neuve, \$500 nég., 743-4357.

PIANO DROIT Lesage 1950 \$600 ferme. 595-8715

PIANO Lindsay et flûte traversière. Prix à discuter. 682-2441.

RECHERCHE pianiste/chanteur, 23 avril, fête privée, 562-3005.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

SALON Jeunesse en spectacle, concours, chanteur(euse), prix à gagner. Cage aux Sports de Hull, 962-6477.

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Caselman, Ontario.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de gar

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les jours, vend. sam. de 9h à 17h. 777-6683.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT orthopédique neuf, 39", valeur \$2,500 pour \$1,500, 962-4053.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1990 CAMION GMC (cube van) avec équipement à pression pour godronnage de fondation, \$8,500. 772-1333.

1 RÉFRIG. True, 2 portes; 1 congélateur Kelvinator, bon prix, 827-9118.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

ÉQUIPEMENT de restaurant à vendre, cause fermeture, comptoir réfrigéré, crêpière, machine à panini, tables et chaises etc. Alain 246-2829.

LIQUIDATION d'équipement de restaurant: vaisselle, chaises, tables, banquettes, fours, etc. Geoffroy 776-6789.

STOELTING, crème à glace melle, \$2,500; réchaud à poulet, 3 pi., \$500. Jacques, 524-2933, 769-6946.

TRACTEUR Toro, 38"; 2 tondeuses Toro; 2 tailles herbe, souffleur Stihl et plus, 770-0680 après 18h.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancement ou vous refusez? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ère, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-371-6560

\$\$\$
1ÈRE, 2E HYPOTHÈQUES
Solutions à vos problèmes!
(613)248-5777

220 ARGENT DISPONIBLE

2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6%
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de \$300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sérieux. (819)772-4547.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 13 avril 2006



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Cette Pleine Lune en Balance risque aujourd'hui de désorganiser l'univers structuré du Capricorne. Bien malgré vous, un élément imprévu pourrait vous contraindre à modifier votre programme. Dans de telles circonstances, il vaudra mieux se concentrer sur l'essentiel tout en éliminant ce qui n'est pas réellement d'importance capitale.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Le fait que les uns aient raison ne donne pas forcément tort aux autres. Il peut y avoir plusieurs réponses à la même question. Cette Pleine Lune aujourd'hui en Balance peut avoir pour effet d'accentuer les ambivalences, les contradictions ainsi que la multiplicité des solutions. Vous pourriez vous apercevoir que tous les chemins mènent effectivement à Rome.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Le climat de cette Pleine Lune en Balance peut aujourd'hui apporter sa part d'indécision, et les personnes qui vous entourent peuvent vous sembler hésitantes. Ce n'est pas le temps de lancer des ultimatums. La Lune sera en Scorpion dès demain, au trigone de Vénus en Poissons, et toute affaire qui vous agace pourrait alors se régler d'ici là.



bélier du 21 mars au 20 avril

En face de votre Signe, cette Pleine Lune en Balance annonce un jeudi plutôt agité au cours duquel les fluctuations risquent de perturber la stabilité. L'impulsivité et l'exagération seront à surveiller, car cela pourrait entraîner des conséquences fâcheuses. Plus positivement, cette vibrante ambiance pourrait rendre les entretiens et les réunions plus cordiales et animées.



taureau du 21 avril au 20 mai

Les réunions et rassemblements promettent d'être animés, voire fébriles, en ce jour de Pleine Lune. Voici un bon jeudi pour vous faire apprécier et faire reconnaître vos talents par les autres. Ne vous gênez pas pour épater la galerie et montrez ce dont vous êtes capable. Par contre, pensez-y deux fois avant de raconter une histoire qui risquerait d'embarrasser quelqu'un.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Cette Pleine Lune en Balance peut apporter sa part de turbulences, mais elle créera un climat qui se mariera bien avec vos aspirations. Toutefois, il vaudra mieux ne pas forcer la note; émettez des propositions sans insister, et attendez que l'on vous relance. Vos suggestions seront entendues, mais vous devrez attendre qu'elles cheminent dans la conscience des autres avant de se matérialiser.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Les effets de la Pleine Lune en Balance peuvent vous agacer. Évitez de prononcer des paroles blessantes par le biais d'interjections impulsives. Si un comportement vous agace, n'attendez pas d'être à bout de patience pour le laisser entendre. Un entretien franc et calme connaîtra de meilleurs résultats qu'un accès de colère. Le climat ira en s'adoucissant dès demain.



lion du 23 juillet au 23 août

Certains contretemps peuvent désorganiser votre programme en ce jour de Pleine Lune. Toutefois, il sera libre à vous de transformer un inconvénient en avantage. Quand une chose n'est pas disponible, profitez-en pour concentrer vos efforts ailleurs. Si vous chassez l'apitoiement et le découragement, ce jeudi peut en être un de productivité et de contentement.



vierge du 24 août au 22 sept.

Avec une Pleine Lune en Balance, certaines prises de position peuvent surprendre, ou même choquer. Et avec Mercure en face de votre Signe, le domaine des idées s'annonce particulièrement effervescent; les débats animés ne sont donc pas exclus. Assurez-vous de connaître les derniers développements avant de vous prononcer publiquement.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Prévoyez un jeudi étourdissant, mais néanmoins stimulant, exaltant et riche en émotions. Avec aujourd'hui une Pleine Lune en Balance, votre principal défi sera probablement relié à une surabondance de propositions et de possibilités. Ainsi, vous risquez de ne plus savoir où donner de la tête! Que de décisions à prendre en si peu de temps!



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

La Pleine Lune en Balance fera aujourd'hui régner un climat de spontanéité. Vous pouvez recevoir ce que vous espérez, mais pas forcément de la façon dont vous l'aviez envisagé. Les natifs des deux autres Signes d'Eau (soit le Cancer et les Poissons) seront les mieux placés pour vous aider à résoudre un problème. Et Jupiter est en Scorpion...



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

La retenue et la maîtrise de soi seront recommandées en ce jour de Pleine Lune. Vous allez devoir fournir un petit effort afin de ne pas faire de dépenses impulsives et superflues. Toutefois vos interactions s'annoncent plus émotives, ce qui ne sera pas forcément négatif. Servez-vous de votre libre-arbitre pour leur donner le ton que vous désirez.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% ABORDABLE, aération, déchaumage, tonte de pelouse, taille haie de cèdres, tourbe, Paysagiste Soric, 643-5997, 779-3733.

10 ANS d'exp., tonte de pelouse, pavé uni, murs de soutien, système d'irrigation, location de pépines, etc. 643-2390, 213-2390.

1 INSTANT!!!
Les Entreprises Speedy Gonzalez
Gestion et entretien de bâtiment résidentiel et commercial, nettoyage de stat., pose et tonte de pelouse, etc. "RELAXEZ-VOUS OCCUPEZ-TOUS!"
669-9496

#1 LES ENTREPRISES SÉVILLE
Nettoyage de stat., pavé uni, excavation, terrassement complet. 664-3770
AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

AMÉNAGEMENT S&I Entretien Paysager
Service professionnel en tonte de pelouse, nettoyage, fleurs et jardins, etc. Notre devise: "Vous servir avec le sourire." 664-2949 ou 281-1292.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÉDRIC Moreau, entretien paysagiste résidentiel + commercial. 665-2352.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

DD ENTRETIEN

Pelouse, taille de haies, grand ménage, gouttières, clôture et plus. Prix compétitifs. 921-1397, 771-2681.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, excavation, (gouttières), etc... 743-4749.

HOMME à tout faire, réparation de petits moteurs, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

LE PRINTemps est arrivé. Vous avez besoin d'aide? Nettoyage, raclage, réparation mineure, etc.
MAIN D'OEUVRE OUTAOUAIS
663-1701, Jocelyn

NETTOYAGE de terrain, coupe de gazon, commercial/résidentiel, 819-457-2840, 613-324-4103.

PAYSAGISTE Jean-Rock Barbe: tonte de gazon, taille de haies de cèdres. Tél.: 819-712-3819

POSES de pelouse, taille de haies de cèdres, nettoyage de stat., pavé uni, 790-9620.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
Ventilation-Chauffage André Bernard
Fournaise, foyer, échangeur d'air...
RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebo, balcon, réparation. 561-6385

255 CONSTRUCTION

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

\$\$\$
1-819-561-1686
#1 À PRIX FIXE
Déménagement
CLAUDE TRANSPORT

★★★★
1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Prix abordables. Ben 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT Éclair. Résidentiel, comm. Richard, 613-552-5626

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT SHEIBA
Tous genres. 790-7160

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 773-3141.

264 DIVERS

NETTOYAGE de printemps, entretien paysager, lavage de vitres, peinture et plus. 772-2384.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.
ELECTRICIEN, changement d'entrées 100 à 400 ampères + rénovations. (613)858-4213.

Électrique SBD tous travaux, estimation gratuite 682-9228. Prix spéciaux.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans.
Évaluation gratuite. (819)568-4034

277 IMPÔTS

25 ANS d'exp., Impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno, 643-3368.

30 ANNÉES + d'exp., service rapide. minimum \$25. Robert, 243-4748.

FAIT par ordinateur en 2 jours: secteur Hull. \$30 et +. (819)777-1960.

GESTION IVAN CHAPUT
Impôts, TPS et TVQ, 794-9296.

GESTION-SB.COM. Rapports d'impôts + PME, \$24.95+, cueillette et livraison, 773-9436 ou 643-5903.

IMPÔT particuliers, minimum \$25, cueillette et livraison, 669-3875.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

280 INFORMATIQUE

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

INGÉNIEUR retraité offre service informatique complet à son domicile. Michel au 643-4680 ou 661-5240

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE J.M.P.
663-9633, 766-3006

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et blocs de ciment, réparation de joints de pierre et brique. 827-3273, 664-1849.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture. **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

#1 DE LA RÉNOVATION. Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

★★★★
25 ANS d'exp., prix compétitif. Estimation gratuite, travail garanti, RBQ APCHQ. 664-1127, 661-7182.

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.M. MENUISERIE, peinture, patio, clôture, s/sol, tout genre de travaux. André, 669-4446, cell. 360-1704.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

ÇA COULE, dommages int. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - 661-0678, 661-0679

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
• Réparations de fondation
• Excavation et paysagement
• Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

CHARPENTES, portes, fenêtres, decks, int./ext., cuisines, s/bains, s/sol. APCHQ et RBQ. 643-1025.

HABITATIONS CYRGO
Charpentes, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., rénovations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969

INSTALLATION planchers flottants, .99 pi car. 962-1313, 770-1244.

L'HOMME À TOUT FAIRE
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans d'exp. 712-4607.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

★★★★
RÉNOVATIONS de tout genre, menuisier (béton) etc. prix raisonnables. 743-1414.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

SABLAGE de plancher de bois franc, R. Cantin, 663-6206.

SABLAGE DE PLANCHERS

\$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, \$0.99 pi car., pose céramique: \$1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier Marcel. (819)712-2636.

SABLAGE, finition de planchers. M. Cantin, 568-5342.

SCELLANT MILLENIUM
Réparation de fondation et de structure de béton. Garantie. Estimation gratuite. 661-1454.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage. 771-1445.

1RE qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usiné. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

5 ANS d'exp., ferait votre ménage: discrète et responsable, excellentes références disponibles, secteur Gatineau seulement, Lucie, 669-9011.

A PRESSION, lavage mobile, camion, etc. 246-1200, 665-5340.

BONNE femme de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 889-7006.

ENTREPRISE MÉNAGER D.B., service complet d'entretien résidentiel, Danielle 776-2698, 923-2640.

ENTRETIEN, Bisson et Farley, int./ext., résidentiel/comm. 669-8002.

ENTRETIEN TITANIK

Service professionnel, résidentiel, comm., entretien paysager, satisfaction garantie, 319-1337, 671-9856.

FEMME de ménage ferait entretien ménager. 561-1908.

FÉRAIS entretien chez vous. 10 ans d'expérience, références. 772-2605

GRAND ménage, lavage de vitres, murs et plafonds, bon prix, 923-6196.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Any au 665-9190

★★★★
"PlusNet"
Entretien ménager professionnel. Résidentiel et commercial. 790-3848.

★★★★
POUSSE-POUSSIÈRE
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

RAMASSE POUSSIÈRE 328-6743
Service professionnel entretien ménager, + ménage printemps.

SEARS nettoyage de tapis et meubles remboursés, 243-5029.

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

285 MENUISERIE

★★★★
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

288 PAVAGE

LES SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

SCÉLLANT BC, nettoyage printanier, scellant/réparations d'asphalte, résidentiel/commercial. 790-8648.

SEALTECH. Scellant d'asphalte. Réparation d'asphalte. Traçage de ligne. 743-3377.

WWW.PRO-LIGNE.COM
Traçage de lignes. 819-213-1495.

TOITURES LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Informez-vous sur notre plan de financement maison. Membre APCHQ, License RBQ. Réservez dès maintenant. 986-6451.

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garantie, 669-6086.

310 TRAITEMENT DE TEXTES
RAPPORTS, rédaction, révision et CV, cueillette et livraison, 669-3875.

220 ARGENT DISPONIBLE

BESOIN d'argent? Obtenez de l'aide financière à partir de votre CRI, fonds de pension d'ex-employeur et FRV. 1-866-646-0755

BESOIN D'ARGENT Votre voiture est payée? Voilà la solution, 747-7373

CRÉDIT MALADE? Faites-le soigner chez CRÉDITNEUF.COM! 819-770-0157 / msauve@creditneuf.com

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE dame de compagnie résidant à la maison (tout incl.), pour prendre soin d'une dame âgée, bon salaire, avec références. Jean-Guy au 595-8571 ou 771-1131.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame pour aide familiale, 4 jours/sem., 4 à 5h/jour et fin de sem. à l'occasion, pour faire lavage, repas et aide aux leçons des enfants 8 et 9 ans, secteur Chelsea, références, 827-0992 après 20h.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

RÉNOVATION et entretien d'édifices à logements. Francis (819)985-3104; Michel (450)566-0168.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!! Très grand local à louer dans salon de coiffure, pour esthéticienne, massothérapeute, etc., Tu aimerais être à ton compte? Info: Lise au 663-7824.

CABINE à partager pour massothérapie, location ou pourcentage. Demander Fannie, 776-6776

CHAISE À LOUER pour coiffeur(se), Salon D'Auteuil, 53 Fortier, secteur Hull. 776-4189.

COIFFEUR(EUSE) pour hommes ou femmes, Coiffure des Promenades Elle et lui, Paulette ou Nicole. Apprenez votre CV, 561-2727.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, boul. Mont-Bleu + section esthétique. Sylvie 777-9997

COIFFEUR(SE) pour hommes, avec clientèle. Temps plein. 561-4120

ÉQUIPEMENT d'esthétique et lits de bronzage, 772-4278, de 18h à 21h.

LA CHANCE d'avoir son propre salon. Tout compris. 3 stations. Clé en mains. Libre. Gatineau. 719-2881

L'ART du Ciseaux, cherche coiffeur(se) pour location de chaise. 923-0841

L'ÉQUIPE Barbibelle grandit! Recherchons un(e) autre stylist(e). Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. Notez que l'équipe Barbibelle sera à l'émission Métamorphose le 1er mai 775-5000

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVEAU SPA, opportunité incroyable, appelle maintenant 613-860-7466

RECHERCHE coiffeur(se) avec exp., 663-2100.

SALON de barbier recherche coiffeuse pour homme avec clientèle, temps plein ou partiel. Line, 663-4443.

SALON Le Regard, centre-ville de Hull, recherche coiffeuse pour location de chaise. 669-5829.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

SPA ÉNERGIE-FORME recherche esthéticiennes d'expérience, bonne forme physique, apparence soignée. Luc à (819)643-7373.

ZEUT COIFFURE

Recherche coiffeur(se) avec clientèle, assistant(e) avec expérience, temps plein. 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À DOMICILE, 2 à 3 jours/sem., 1 fin de sem./mois, non-fumeuse, avec refus, secteur Angers, 281-7500.

CHERCHONS la perle rare pour garder nos filles (6 et 8 ans) après l'école, environ 4 après-midi par sem. Possibilité de travail pendant l'été. Doit être fiable, posséder une voiture, fournir références. 770-5393.

ÉDUCATRICE, min. 2 ans d'exp., garderie privée, Julie au 778-8889.

322 GARDERAISENANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-4 ANS, avec reçu, secteur Val-des-Monts. En voie de l'adoption du permis d'un CPE. 671-9917

0 à 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. (819)663-0038.

1 PLACE, \$80/sem., tout compris. 663-5273.

1 PLACE à \$7, 2 ans+, jeux éducatifs, menu équilibré. 669-0383.

1 PLACE à \$7, milieu familiale, 2 ans 1/2 à 5 ans, 7h30 à 17h30, secteur Le Plateau. 776-4761.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES, 3 à 5 ans, éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, secteur Côte d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

3 à 5 ANS, éducatrice diplômée, 10 ans d'exp., 5 ans et+ pour dîner et pm, près d'une école, Touraine, 561-4491

À \$7, près de Mée Paiement, 1 place, 2 ans et+. 643-2221

CANTLEY, psychoéducatrice, milieu subventionné, adapté pour vos trésoirs. 827-6306, 827-4725.

322 GARDERAISENANTS

GARDERIE à \$7, 1 place disponible à partir du 24 avril, 2 ans et+, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à \$7, milieu familial, 0-5 ans, secteur Notre-Dame. 669-0113.

GARDERIE à \$7, place disponible pour 1er mai, secteur Cheval Blanc, enfant de 18 mois à 5 ans. Contactez Suzanne: 669-1549.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, \$20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

GARDERIE en milieu familial, près de Place Cartier, \$100/semaine avec refus. Anne, 778-1757.

GARDERIE milieu familial, 25 ans d'exp., secteur Labrosse, Gatineau, \$20/jour avec reçu. 669-6605.

GARDERIE privée en milieu familiale, 3 places de 2 ans 1/2 et+, secteur Plateau à Hull. Karine au 771-0402.

GATINEAU, rue Davidson, subventionnée à \$7, 18 mois et+. 669-4199.

OUVREUR GARDERIE FAMILIALE 2 ans+, haut Labrosse et Montée Paiement, \$15/jour tout inclus, de 6h30 à 17h30. Nathalie au 669-0514

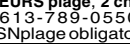
SECTEUR Lorrain, garderie temps plein/partiel, reçus, Julie, 663-9336.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale, travaux ext. de paysage et d'entretien. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10,75/h. Contacter 880-4720.

10 SAUVETEURS plage, 2 chefs sauveteurs, fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca (SNplage obligatoire)



10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing VERTURE OUTAOUAIS

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959, 243-5458.

10 TÉLÉPHONISTES pour prendre des rendez-vous. (819)243-5995.

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps partiel et temps plein. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10/h. Contacter 880-7078.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S TÉLÉMARKETING avec exp., à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Télécopiez C.V. au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino recherche mécanicien(ne) d'exp. avec ses propres outils. Salaire compétitif et avantages sociaux. S.V.P. contactez Jacques au 229-2613.

ATELIER de réparation de remorques/camions & détaillant Hino recherche préposé(e) en entretien ménage et jockey de courses, avec permis de conduire valide et pouvoir effectuer des travaux physiques. Salaire compétitif et avantages sociaux. SVP contactez Jacques au 739-0090.

ATTENTION entreprise. Vous cherchez de la main d'oeuvre, appelez Main d'Oeuvre Outaouais, 663-1701

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 986-8970, 664-9710.

CHAUFFEUR-LIVREUR de Van 3/4 tonne, 2 à 3 jours/sem., possibilité temps plein. Connaissances d'Ottawa. Salaire: \$10/h. Télécopier c.v.: 243-4073.

CHAUFFEURS, classe 1 et 3, avec exp., aide-déménageur et emballer avec exp. Salaire selon exp. Pierre, 561-4670.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2.

URGENT! Germain, 741-6672.

Plus qu'un centre jardin

Canada Spas DÉPÔT

Nous recherchons des

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

(un poste à temps plein et un poste à temps partiel)
Département meubles de jardin et accessoires ornementales

- Expérience avec le public
- Dynamique et autonome
- Salaire de base et commission

COMMIS CAISSIÈRE ET COMMIS VENDEUR DE PLANCHER

Salaire horaire

CONCEPTEUR(TRICE) EN AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Faites parvenir votre C.V. par courriel à carriere@pepiniere.ca ou par fax au 663-5552

Représentante. Promotion spéciale. Revenu illimité. Sylvie 788-0551.

\$ BELLES FILLES \$ Ontario - Québec - débutantes 1-800-361-5901 // Louis.

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), soir et fin de sem., avec expérience sur caisse et en épicerie. S'adresser à L'Épicerie Monette, 124 Eddy (777-2400)

CHEF D'équipe/installateur(trice) de gouttières avec exp., et véhiculé, bonne rémunération. 724-1647.

CHERCHONS employés avec exp. de ventes, aux Promenades à Gatineau. Tél. 514-886-8504, C.V. à: bjoutieremegan@gmail.com

COMMIS à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Appointer C.V. au 803 boul. St-René O. Location Bouladier, 568-3492.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS AUX PIÈCES BILINQUE Temps plein, connaissances dans les pièces automobiles ou camions (3 ans minimum). Exigences: Doit avoir aptitude positive, ponctualité et honnêteté. Salaire selon exp. Se présenter avec C.V. au 703-A St-René Est, Gatineau, demandez Jacquelin ou Sylvain.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps partiel. Présenter C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 Maloney Est, Gatineau, entre 9h et midi du lundi au ven.

COMPAGNIE de clôtures dans Ottawa est à la recherche de sous-contractants fiables, avec leur propre équipement, pour installation de tous genres de clôtures. 744-3352.

COMPAGNIE de nettoyage recherche personnes. 775-3016

COMPAGNIE de restauration après sinistres recherche employés pour nettoyage d'équipement. Emploi immédiat. C.V. par fax: 249-0227.

POUR INFORMATION : 643-4957

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 11 au 14 mai 2006

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 11 mai, vendredi 12 mai de 15 h à 23 h
Samedi 13 mai et dimanche 14 mai de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

POUR INFORMATION : 643-4957

NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le

(613) 233-4576

★★ NOUVEAU ★★ DANS L'OUTAOUAIS

GÉRANT(E) EN TÉLÉMARKETING

Compagnie en pleine expansion se spécialisant dans la vente de viande naturelle (sans produit chimique). Le (la) candidat(e) doit être dynamique, organisé(e) avec vaste expérience en télémarketing. Doit être parfaitement bilingue et capable de travailler dans une atmosphère d'équipe en vente. Nous offrons la possibilité de revenu très intéressant pour le(la) candidat(e) compétent(e) incluant salaire + boni (possibilité de 4 000 \$/ms) et plan d'assurance.

Pour entrevue : 772-0235
ou faire parvenir votre C.V. par courriel : deancansel@hotmail.com
Téléphonez maintenant!

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION Pour gérer, superviser et enseigner. Partiel/plein (\$500 à \$3,000 et+) (819)827-9997, 360-3571, 661-9592.

CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION Construction Junic est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en habitation, pour la vente de nos maisons et condos neufs. Nous recherchons une personne mature et responsable ayant de fortes aptitudes interpersonnelles et une bonne présentation de niveau affaire. Doit être informatisée, disponible et autonome financièrement. L'expérience antérieure en vente n'est pas essentielle. Envoyer votre C.V. par courriel à: michelbarrette@junic.ca. Seul les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

CONTRACTEUR en excavation recherche un journalier pour du travail de services d'égouts. Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

À qui la chance!

COUPLE CONCIERGE RÉSIDANT POUR ENTRETIEN MÉNAGER ET RÉPARATIONS MINIEURES. Immeuble de luxe en copropriété situé à Gatineau, chercheurs couple de concierge mature ayant une bonne relation avec le public, avec de l'exp. pertinente en entretien et des références. **Faire parvenir votre CV (en indiquant "couple concierge résident") par télécopieur au 568-7931 d'ici le jeudi 20 avril 2006.**

COUTURIER(ÈRE) demandé(e) pour contrats rebords de jeans. Jeans Jeans Plus, 827-5392

COUVREURS DEMANDÉS avec expérience, salaire à discuter. Tél.: Sylvain 790-3577.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés, préposée nuits. 613-799-7478, 613-637-9344

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 13 AVRIL 2006

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

En plein dans le mille

La position favorable de vos Rois vous a conduit à déclarer la manche. Vous escomptez bien qu'Est détiendra quelques-uns des As manquants.

Après l'As de carreau, Ouest change à trèfle. Est gagne de l'As et retourne le 5 de trèfle. Vous gagnez du Roi et considérez vos chances. Le problème consiste à ne pas perdre deux levées de coeur. Quel est votre plan ?

À moins qu'Est ne joue l'As au premier tour, vous devrez jouer coeur deux fois du mort vers les honneurs de votre main. Finalement, si les coeurs divisent 4-2, vous aurez besoin d'un bris favorable à pique pour couper votre dernier coeur. Vous avez besoin de deux entrées au mort et n'en avez qu'une, l'As de pique. Pour créer cette deuxième entrée, jouez pique au Valet et appliquez votre plan. Coeur vers le Roi, retour au mort à l'As de pique et un deuxième coeur. Cette fois, Est gagne de l'As et revient carreau. Vous coupez, encaissez la Dame de coeur et coupez votre coeur. Mission accomplie.

Donneur : Est			
Vulnérabilité : Tous			
NORD			
♠ AV4			
♥ 964			
♦ V965			
♣ V108			
OUEST			EST
♠ D10		♠ 96	
♥ V7		♥ A1053	
♦ AR874		♦ D32	
♣ 6432		♣ AD95	
SUD			
♠ R87532			
♥ RD82			
♦ 10			
♣ R7			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	1 ♣	1 ♠
2 ♦	2 ♠	Passe	4 ♠
Passe	Passe	Passe	
Entame : L'As de carreau.			

URGENT!

CAMP GATINEAU INC.

OFFRE D'EMPLOI

dans un camp spécialisé dans l'accueil des personnes vivant avec une déficience intellectuelle

COORDONNATEUR(TRICE)

DESCRIPTION: Conjointement avec le chef des services à la clientèle (C.S.C.), le(la) coordonnateur(trice) est responsable de la motivation générale des troupes, transmet les évaluations et assure un suivi des interventions en relation au personnel et aux vacanciers. Participe à la sélection du personnel à l'animation, à l'élaboration et à la préparation de stage de formation en plus d'organiser, animer et participer à l'organisation des sessions de formation en collaboration avec le C.S.C. Il(elle) est responsable du contrôle et de la supervision des équipements de l'animation, de la planification des horaires d'activités de soirée et de la supervision des activités. En l'absence du C.S.C., il est responsable sécurité du camp.

PRÉALABLES:
• Adept(e) du plein air
• Formation en gestion
• Avoir de l'expérience ou des connaissances des personnes vivant avec une déficience intellectuelle
• Disponibilité - Autonomie
• Posséder une automobile.

EXIGENCES SPÉCIFIQUES:
• Aimer la clientèle
• Avoir du dynamisme et une préférence pour le travail en équipe.
• Être prêt à vivre sur le camp durant la période estivale ou lorsque le travail durant la période hors-saison l'exige.

Conditions de travail:
- Être disponible à compter du 1er mai 2006
- Salaire de base 440\$/semaine.

NOTE: Il n'y aura pas d'accusé de réception. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Compléter et retourner une demande d'emploi et/ou votre C.V. avant le 22 avril 2006 à:

Emploi d'été 2006/Camp Gatineau Inc. 7 rue Dumas, Gatineau, QC, J8Y 2M4
Tél.: 819-777-6164, fax: 819-770-7944
Courriel: camp.gatineau2bellnet.ca
Site internet: www.campgatineau.com

325 OFFRES D'EMPLOI

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

- Bilinguisme un atout
- Salaire au-dessus de la moyenne
- Expérience de vente d'automobiles, un atout, mais pas nécessaire.
- Avantages sociaux

Appelez M. Denis Beauchamp au 986-6714 pour un rendez-vous.

LES AUTOMOBILES BAURORE

975, chemin de Masson, Gatineau
Téléphone: 986-6714 • 775-9559
bauroreautomobile@gmcanada.com

Portes Express Doors & Trim Ltd.

MENUISIER SENIOR

Qualités recherchées :
• Précision • Sens de l'organisation • Minutie

Bilinguisme un atout

Fonctions :

- Préparation et montage de manteaux de foyers
- Fabrication et montage d'unités murales
- Couper et modifier des portes intérieures
- Laminage de bois
- Expérience en menuiserie et/ou ébénisterie (armoires).

Compléter et retourner une demande d'emploi et/ou votre C.V. avant le 22 avril 2006 à:

S'ADRESSER À GINETTE
OU PIERRE AU 443-5594
145, RUE BAY, EMBRUN

325 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT 2000. Chauffeur classe 3 et aide-déménageur avec exp. pour déménagement, 561-7131.

DESSINATEUR(TRICE) d'armoires, à temps plein, avec 2 ans d'exp. minimum, pour manufacture d'armoires. Poste disponible immédiatement. Connaissances du logiciel "cabinet vision" ou en "design" serait un atout. Capacité de travailler en équipe. S.V.P. télécopier votre C.V. au 613-446-6676 a/s de C. Carrière ou advertisement@potvinconst.com

ÉDUCATRICES recherchées, postes temps plein. Contacter Angèle, 684-3393, garderiepp@hotmail.com

EMPLOYÉ(E) demandé(e), ménage à domicile, idéal femme, lun. mer. vend. Line au 246-4579, après 16h.

RECHERCHÉ(E)S

5 personnes dynamiques pleines d'ambitions, pour combler des postes dans une compagnie de marketing en pleine expansion.

Avec ou sans expérience. Formation payée

Bienvenue aux étudiant(e)s

Demandez Mélanie au 775-7913

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENGAGEONS jolies filles pour escortes. Très payant. Drogues s'abstenir. Débutantes seulement, 18-35 ans. Vanessa 962-6969.

Urgent!

ENTREPRENDRE - GÉRER - LIBERTÉ
Travail autonome à la maison et ext.
Temps partiel: \$500 et +
Temps plein: \$2,000 et +
Contactez Sylvain, 210-2528

ESTIMATEUR(TRICE)
Le(la) candidat(e) devra préparer des soumissions de génie civil, voirie, excavation, égouts, aqueduc et pavage, dans le secteur industriel, commercial et privé. Qualifications: autonome et organisé(e), bilingue, dynamique, ingénieur(e) ou technicien(ne) en génie civil, avec 2 ans d'exp. en estimation ou exp. équivalente. Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur C.V. par courriel à: info@pavageintercote.ca ou par télécopieur: 595-8779, tél.: 595-0550.

325 OFFRES D'EMPLOI

FLEURISTE
Bilingue, ave exp., immédiatement. (613)241-4681.

FLEURISTE bilingue demandé(e), 2 ans d'exp., 4 jours/sem. 568-4540.

FORMATION et EMPLOI barman/ barmaid. Appliquez: ecoledesmaîtres.com, 1-800-561-1781

FUTECHHITECH
recherche un vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.laroche@futech.ca

GAGNEZ \$15 à \$20/h
Compagnie de promotion recherche présentement 10 personnes ambitieuses, doivent être dynamiques et aimer la musique forte. Appelez aujourd'hui, commencez demain! Doit être bilingue. Danika 613-789-4557.

GARDERIE AU CLAIR DE LUNE
est à la recherche d'un(e) éducateur(trice) volant(e) avec diplôme, exp. avec groupe de 12 mois-5 ans, pour un poste de 32h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

HOMME à tout faire, rénovation, jardinier, camion obligatoire, \$10 à \$15/h, 243-7392 ext. 200.

HOMME ou femme demandé(e) sur ferme laitière, plein temps. 524-5494

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout, salaire de base + commission. Voiture requise. Claude au 561-0226

ATTENTION !!

Approx. 20 \$/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue,
veuillez composer le
(613) 233-8483

INSTALLATEUR de pavé uni, mur de soutien, avec exp. Entreprises Daniel Beaudoin, 243-5706.

INTERVENANT(E) social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administration@bellnet.ca

JOURNALIER avec véhicule, avec exp. en rénovation. 613-791-8510.

325 OFFRES D'EMPLOI

LES AUTOBUS CUERRIER est à la recherche de conducteur(trice)s, formation disponible. Exigences: permis de conduire classe B. Région d'Orléans. 913-4789

MAIN-D'OEUVRE pour terrassement avec expérience, 685-9009.

MANNEQUINS RECHERCHÉ(E)S pour site internet. Excellente rémunération. Doit savoir manier une arme. 743-7100

MCDONALD DE HULL
Recherche personnel de maintenance, de nuit, fin de semaine. Contacter Sylvie au 770-2296 ou par télécopieur 770-0452.

MÉCANICIEN(NE) de mécanique générale, avec 5 ans d'expérience, bon salaire. 561-3587.

MÉCANICIEN, temps plein, pour poids lourds. Salaire selon exp. (819)664-9708, (819)664-2981.

NOUVEAU studio de danse qui ouvrira dans la région d'Ottawa-Gatineau recherche des professeur(e)s avec certificat de ADPT ou CDTA pour enseigner le ballet, le jazz, la claquette et le hyppop. Envoyez C.V. au 181 Principale, C.P. 76069, Gatineau, Qc, J9H6W6.

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement. 613-673-6044.

PERSONNE dynamique et fiable, possédant permis de conduire classe 1 ou 3, pour camion de vidange de fosses septiques. Téléphone: 827-2772 ou télécopier C.V. au 827-6601.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire (classe 3 obligatoire), min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein, 40h/sem., 12 mois/année. (819)643-2555

PETRO-CANADA
Boul. du Plateau/St-Raymond
URGENT
Caissier de nuit, ponctuel, fiable et honnête. Appelez Yves, 776-6767.

PHARMACIE JEAN COUTU
recherche personnes matures pour poste de caissière au laboratoire, temps plein et poste de commis-planifier et réception, temps plein. Se présenter au 62 Gréber et remettre C.V. à Mme Lafond.

PISCIPR'EAU recherche personnel pour installation et au service de piscines hors-terres et creusées. S.V.P. se présenter avec C.V. au 11 de Varennes, entre 9h et 16h.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claudette

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager, travaux lourds et légers, pour une école primaire à Chelsea, 15h/sem., le soir. Bonnes références exigées. Expérience souhaitable. 281-1801, laisser message.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires, résidence à Gatineau, personne responsable et mature, avec cours de RCF, ayant intérêt pour personnes âgées, soir et nuit. Télécopier C.V. 770-2469 de 9h à 16h.

RECHERCHE employés fiables pour installation de piscine, (613)222-0515

RECHERCHE personne honnête, dynamique, fiable, ponctuelle pour travail d'équipe. Plusieurs contrats, 20-25h/sem., Julie, 568-0894.

RECHERCHE personnel responsable avec un peu d'expérience en construction/rénovations. 213-7595.

IGA FAMILLE CHARLES
Nous recherchons un(e)
RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT PRÊT-À-MANGER ET COMMIS EMBALLEUR(SE) AUX VIANDES
Communiquiez avec Marc Gervais 243-0011 ou faites parvenir votre C.V. par fax au 243-3907

RECHERCHE personne pour entretien ménager dans un couvent pour religieuses âgées. Minimum 1 an d'exp. en entretien ménager institutionnel, poste temporaire, 26h/sem. garanties, rotation fin de sem. Télécopiez C.V. au (613)746-2750, avant le 18 avril 2006.

RECHERCHE représentant/vendeur (h/f), au 790-8648

RECHERCHE vendeur(se)s pour vente de fleurs et légumes, pendant l'été sur le Marché By, 613-835-3545

RECHERCHONS personnel pour l'installation de rideaux, stores ainsi que pour chaîne de montage, avec exp. et véhicule. 799-2533

RÉSIDENTE psychiatrique requiert **PRÉPOSÉ(E)S**, de minuit à 8h et de 16h à minuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198 rue Preland, Ottawa, entre 9h et 15h.

ROC SIGNALISATION

Recherche employé d'installation consciencieux pour installation de poteaux et plaques civiques 911 dans secteurs ruraux de la région. Camion fournis. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$12/h + bonification. Tél.: 746-1779.

SERVICE ROUTIER BENINC.

Recherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. 827-1427.

SUPERMARCHÉ TASSÉ
Recherche commis d'épicerie, 30 h/sem., de jour sur semaine. Présentez-vous avec votre C.V. au 22 av. Des Flandres, Gatineau.

SUPERVISEUR(E) d'entretien pour vérifier le ménage des concierges dans 25 immeubles résidentiels à Gatineau. Temps partiel (2 jours fixes par semaine), \$14/h. Envoyez C.V. à: jfst-pierre@videotron.ca

TECHNICIEN(NE) pour nettoyage de tapis et/ou conduits de ventilation, avec exp., bilingue, avec permis de conduire. 225-5555, 827-2005.

TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE
Construction Junic est à la recherche d'un ou d'une technologue pour secondar la gestionnaire du département de conception et service technique, gérer les échéanciers et produire des plans. Bonne connaissance du CND, Auto CAD, MS project, Ms office. Envoyez votre C.V. par courriel à HR@junic.ca. (Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s).

THIBAUT Démolition, site d'enfouissement de matériaux secs, recherche main d'oeuvre générale, travaux: entretien de machinerie lourde et de bâtiments, \$8/h, 27h à 45h/semaine. Télécopieur: 819-671-4976.

TIM HORTONS PONT ALONZO
OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

RECHERCHÉE pour personne handicapée, de 19h à 7h, 747-1923.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF/ADMINISTRATIVE ET AIDE-COMPTABLE AU RCEN
Le Réseau canadien de l'environnement recherche une personne pour remplir le poste d'adjoint(e) administratif/administrative et aide-comptable qui aidera à réaliser les fonctions administratives et comptables de l'organisme. Un diplôme d'études collégiales/universitaires en comptabilité, deux ans d'expérience, une forte adhésion à la mission de l'organisme et d'excellentes aptitudes en anglais et français sont obligatoires. Poste à contrat, possibilité de renouvellement. Pour plus ample information: www.cen-rce.org.

RECHERCHE cuisinier(ère), temps partiel, de soir. Se présenter avec C.V. du merc., au dim., de 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche cuisinier(ère), temps partiel, de soir. Se présenter avec C.V. du merc., au dim., de 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S avec exé. Vous présenter au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull. 777-0924.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉLECTRICIEN certifié classe C et apprenti. Poste permanent, salaire et avantages concurrentiels. CV par télécopieur: 819-568-9068.

JOURNALIER, entretien de terrain et bûchage, 712-2217.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANTS administratifs
Calian est présentement à la recherche d'assistants administratifs pour des postes permanents et contractuels. Doit posséder de l'expérience avec MS-Office. Bilinguisme un atout. Envoyez C.V. par courriel à: thscareers@calian.com

URGENT!

INVOKE HR est à la recherche de commis, adjoint(e)s administratif(ve)s, bilingue. Les candidat(e)s doivent avoir une cote sécuritaire valide. Envoyez CV par fax: 613-230-9721 ou par courriel: invoke@bellnet.ca

POSTE DE COMPTABILITÉ
Permanent
3 jours/semaine
Comptabilité informatisée,
Cycle complet
Cinq années d'expérience
Français, anglais
Ottawa
Domaine construction
info@advancecutting.ca
Télécopieur: 613-741-4964

RÉCEPTIONNISTE bilingue, exp. en comptabilité ou en déménagement un atout, 30h/sem., salaire à discuter selon exp. Télécopieur: 246-6683.

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyez votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

SECRETÉAIRE réceptionniste bilingue, immédiatement, bureau de dentiste à Hull, permanent (30h/sem.), lun. au jeu. C.V. par fax au 778-2423.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein, bilingue, de jour. Conditions et salaire avantageux. \$18-\$20/h à la candidate retenue. Télécopier C.V. au Dr Dessureault: 770-4543

CLINIQUE dentaire à Hull, recherche hygiéniste, temps partiel, 1 à 2 soirs/sem. et 2 samedis par mois. Contacter Ghislaine au 819-777-6492 ou télécopier C.V. 819-777-1120.

DR. BARRY COOPER, clinique dentaire de qualité supérieure, recherche hygiéniste dentaire bilingue, avec bon esprit d'équipe, poste 2-3 jours/sem. permanent. S.V.P. contactez le 771-3368 ou télécopier CV 771-4003.



HYGIÉNISTE DENTAIRE

Clinique d'orthodontie Dr Lacoste, nouvelle clinique et nouveau poste. Hygiéniste dentaire pour travail en spécialité. Temps plein. Equipe de travail très appréciée. Emploi très intéressant. Pas de routine. Demandez Odette au 246-5565 ou télécopiez C.V. au 246-6404.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), horaire de jour. CV par fax 778-0887.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, jour et soir, 174 Gréber, Gatineau. 561-3103

HYGIÉNISTE et secrétaire dentaire, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Fax: 671-7615.

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)
Collégial terminé, DEC, être membre en règle de l'O.I.I.Q., 1 à 2 années d'expérience, être bilingue. Temps plein, 4 jours/sem. Expérience en soins de pied un atout. Apportez C.V. au 456 boul. de l'hôpital à Gatineau.

LA CLINIQUE dentaire Robert J. Séguin est à la recherche d'une assistante dentaire avec un DEP, temps plein. SVP envoyez vos coordonnées a/s de Josée Bienvenue. labo@cdrjs.ca

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur, Rhéaume et Associés
recherche une assistante dentaire bilingue afin de compléter une équipe dynamique. Horaire de jour seulement de 30 à 35 h/sem. Salaire intéressant. Se présenter avec C.V. au 195 de l'Atmosphère, bureau 200, (Plateau de la Capitale), Hull, ou envoyer C.V. par fax au 819-770-4606, ou télécopiez au 819-770-9000.

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires pour résidence pour personnes âgées située à Hull, 20h/sem. de jour, 664-1582.

RECHERCHE secrétaire dentaire avec exp., jours et soirs, temps partiel. Télécopiez CV au 246-6525, à l'attention de Marie-Claude.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN/BARMAID recherché(e). Le Garage, 836 St-Louis, 290-6549

DEMANDONS réceptionniste, poste de nuit, 40h/sem., personne fiable et honnête. Se présenter avec C.V. entre 14h et 18h, au Motel Ritz, 137 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE)S avec exé. Vous présenter au Quai St-Raymond, 60 St-Raymond, secteur Hull. 777-0924.

RESTAURANT GREG OPA
Recherche cuisinier(e) d'expérience. 246-1672 entre 14h et 16h.

RESTAURANT L'ASSIETTE D'ANGELO
recherche serveur(euse), plongeur(euse) et gérant(e)-serveur(euse) avec exp. Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 boul. de la Carrière, unité G, Hull.

RESTAURANT LE FOUR recherche des serveur(se)s et garçons de table avec exp. Se présenter au 25, ch. de la Savanne, Gatineau (à côté du Future Shop). Cedric 568-3687.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
est à la recherche de plongeur à temps partiel et cuisinier à temps plein/partiel (h.f.). Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull

RESTAURANT Nickels Grill & Bar de Gatineau récemment rénové recherche des cuisiniers, serveurs, barmaids et plongeurs. Présentez-vous 78 Gréber avec C.V.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997 ou 663-1266.

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier temps plein, jour, soir, fin de sem., \$11-\$13/h selon exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps partiel à temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, temps partiel. Restaurant Ferme Rouge, contactez Marc, 986-7013.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Urgent! MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux, \$20-\$25/h, Ottawa Équipement, Gaston au (613)748-9000.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

SOUDÉUR demandé pour structures d'auvent. Se présenter au 150B Adrien-Robert, local B-C.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) et apprenti(e) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797 ou télécopiez C.V. au 736-9680.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter avec C.V. au 158, Promenade du Portage, Hull.

CAFÉ AUBRY
9 rue Aubry, Hull
SOUS-CHEF avec 5 ans d'exp. + cuisinier (h/f) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), minimum 5 ans d'expérience, travail de soir et de nuit, salaire selon les compétences, Patio Vidal, entre 8h et 18h, 213-1371.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour restaurant de Touraine, temps plein. Bon salaire. Excellentes conditions de travail. Sur rendez-vous: 561-6644.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé avec exp. Se présenter avec CV au 129, rue Principale, secteur Aylmer (684-8181).

CUISINIER(ÈRE)S, serveur(euse)s, temps plein/partiel, auto nécessaire, expérience non requise. 827-0050.

FOIRE DE L'EMPLOI AU NOUVEAU RESTAURANT MEXICALI ROSAS À AYLMEYR

Se présenter avec C.V. pour tous les postes, au 375 ch. Aylmer, les vendredis, samedi, lundi, mardi, mercredi, entre 10h et 18h.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s et serveur(se)s, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

LE RESTAURANT AU COQ recherche hôte(hôtesse), serveur(se) avec exp., temps partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter avec CV au 755, boul. St-Joseph, secteur Hull.

LE RESTAURANT au Vieux Duluth est à la recherche d'un(e) chef cuisinier et cuisinier avec expérience. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

LIVREUR demandé avec automobile. Apporter C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771.

LIVREUR (h.f.), temps plein/partiel, Pizzeria Hautes-Plaines, 772-9999

LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

PATIO VIDAL recherche préposé(e)s aux loteries vidéos (bar), de jour, de soir et week-end. 213-1371 entre 8h et 18h.

PIGALE recherche une personne bilingue avec exp. pour un poste de gérant(e). Se présenter avec C.V. et références au 97 boul. Gréber, Gatineau, entre midi et 18h, du lundi au vendredi. Demandez José.

RESTAURANT de style familial, servant déj., diner et souper, recherche serveur(se) avec exp. Téléphoner ou se présenter avec C.V. et références au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771.

RESTAURANT GREG OPA
Recherche cuisinier(e) d'expérience. 246-1672 entre 14h et 16h.

RESTAURANT L'ASSIETTE D'ANGELO
recherche serveur(euse), plongeur(euse) et gérant(e)-serveur(euse) avec exp. Apportez C.V. de 13h à 15h au 725 boul. de la Carrière, unité G, Hull.

RESTAURANT LE FOUR recherche des serveur(se)s et garçons de table avec exp. Se présenter au 25, ch. de la Savanne, Gatineau (à côté du Future Shop). Cedric 568-3687.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
est à la recherche de plongeur à temps partiel et cuisinier à temps plein/partiel (h.f.). Apportez votre C.V. au 470 St-Joseph, secteur Hull

RESTAURANT Nickels Grill & Bar de Gatineau récemment rénové recherche des cuisiniers, serveurs, barmaids et plongeurs. Présentez-vous 78 Gréber avec C.V.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997 ou 663-1266.

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier temps plein, jour, soir, fin de sem., \$11-\$13/h selon exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps partiel à

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

STERLING
recherche cuisinier et serveur(se) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. de 14h à 17h du lun. au ven. demander Eric.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

TUSCANOS HULL

recherche gérant(e) avec exp. dans la restauration. Se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull, demandez Jason.

VOUS avez de l'exp.? J'ai de l'emploi en cuisine ou services! Rest'O Bord, contactez Agathe, 243-5200

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CARROSSIER avec exp. dans le domaine auto et bateau, MÉCANICIEN(NE) de performance, 25 ans et plus. Se présenter au 650-A boul. Maloney Est, Gatineau, après 15h.

378 PERSONNEL DE VENTE

Urgent!

5 VENDEUR(EUSE)S, clientèle fournie, temps partiel, 4h/jours, \$600 min./sem., automobile essentielle. 243-4959, 243-5458.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEURS de français pour fonctionnaires fédéraux, statut employé permanent, temps plein, salaire annuel fixe intéressant, baccalauréat exigé, bilinguisme un atout, maîtrise du français, début mai, envoyez CV à: jeannine.blanchet@language-training.org

URGENT cherche professeurs de français pour enseigner à Ottawa. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clac-hull.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEER

1 CHAMBRE, grand, lav./sec. frontales, poêle, réfrig., fenêtres neuves, du Couvent, mai/juin, \$550. 712-0587

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

2 BELLES chambres, rue Thomas, bas, libre. 684-5615 ou 210-6515.

PROMOTION À PARTIR DE 510\$

Le Strasbourg et l'Escale

Garçonniers, 1, 2 et 3 chambres
www.viewit.ca

INFORMATION

685-0585 poste 21 ou 22

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., \$625, 770-1572.

2 CHAMBRES, 450 Wilfrid-Lavigne, condo rénové en 2004, dernier étage, balcon privé, sécuritaire, 2 appareils, \$925, chauffé, stat. int. 277-3503

2 CHAMBRES, balcon, cour, près piste cyclable et marina, \$800 + services, 1er juil. Lise, 819-423-1313

2 CHAMBRES, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$635, 1er juin. 684-0357.

2 CHAMBRES, juin, 25 du Patrimoine, 2e étage, paisible, 2 balcons, 1 stat., pas d'animaux, références, \$675 + hydro, 455-2525.

2 CHAMBRES, libre, \$598 + Hydro, 2 appareils, stat. et rangement inclus, 1 mois gratuit. 260-7933, 298-1136.

2 CHAMBRES, rénové, haut de triplex, face piste cyclable, prises lav./sec., proprio résidents recherchent non fumeur(s), tranquille (s), pas de chien, références demandées, \$825. Bon contact primordial, 684-5857

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./sec., stores, stat., pas d'animaux. Références, \$640, 684-9348.

2 CHAMBRES, rue Eardley, chauffé, éclairé, non-fumeur, \$650, 962-4797

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

BORD DE L'EAU

Luxeux condo 2 chambres, foyer, 1er juil., \$950, 664-1117

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 (GARÇONNIÈRE), libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, \$525, 771-1716.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 8h à 18h.

1, 2 CHAMBRES et garçonnières, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, \$425 + 246-3307, 213-0682.

1-2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./sec. 243-2289.

1 CHAMBRE, 1er juil., 1er août, très propre, tranquille, grand, prises lav./sec., remise ext., stat., non chauffé, non éclairé, \$535. (613)298-7555.

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., personne tranquille et fiable, rue Magnus O., \$525, pas d'animaux, (819)669-1690.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, balcon, eau chaude, non chauffé, non éclairé, stat., \$490, 89 Versailles, 643-4038, 613-746-2885.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

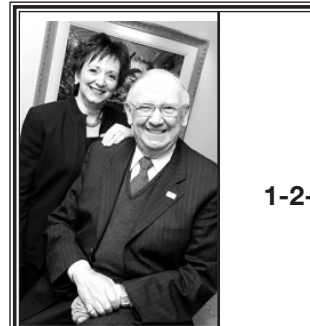
1 CHAMBRE, 1er mai, 307 Guillemette, non chauffé, non éclairé, \$425, après 18h, 761-3272.

1 CHAMBRE, 1er mai, clim., chauffé, éclairé, meublé, \$500, 669-6170.

Nouveau!

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Lotbinière, dans triplex de luxe, chauffés, éclairés, \$645 et \$745, 568-0649

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol, non fumeur, pas d'animaux, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., câble, 1 stat., \$500, 669-0539.



À louer
1-2-3 chambres et studios

568-5151, poste 5
www.etasse.com

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er fév., \$460, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$575, 328-0022.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, meublé, 1er mai, \$450, 772-5263.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$550 chauffé, éclairé, libre, 274-8601.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., près Labrosse, 643-9189, 246-3325

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, \$550 non chauffé non éclairé, pas d'animaux, 663-9672.

1 CHAMBRE, 97 Marengère, bois flottant, céramique, 4 appareils, foyer au bois, entrée privée, libre 1er mai-juin-juil., \$545 à \$580, 955-4144.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, Jacques-Cartier, \$600, chauffé, non éclairé, 1er mai. Kim au 772-9672.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, meublé, chauffé, éclairé, câble, propre et tranquille, \$675, 15 avril, 665-3842.

1 CHAMBRE, demi s/sol, 5 appareils, alarme, stat., non chauffé, non éclairé, non fumeur, sans animaux, \$525. Libre 1er mai. 643-5351.

Grand choix de LOGEMENTS ET CONDOS DISPONIBLES



1-2-3 chambres et garçonnières à partir de 469\$/mois

Prêt à vous accueillir!

- Près de tous les services
- Sécuritaire
- Très bien entretenu

568-1771 ou 923-1771

1 CHAMBRE, grand, \$550 chauffé, pas d'animaux, entrée privée, 1er juin, 568-0037.

1 CHAMBRE, grand, neuf, clair, prises lav./sec., stat., \$595, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), 921-9968.

1 CHAMBRE, grand, neuf, r.-de-ch., chauffé, éclairé, en campagne, 10 min. de Gatineau, \$550-\$675 pour 1/2 personne, 671-0700, soir.

1 CHAMBRE, grand salon, bois franc et céramique, prises lav./sec., stat., remise ext., \$525, 561-1840

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. Possibilité de louer au mois. 324-6563

1 CHAMBRE, juin ou juil. \$600 et \$50 (Hydro). Cession de bail, 561-6230.

1 CHAMBRE, libre, \$660 chauffé, éclairé, stat. 764-6992 613-327-2705

1 CHAMBRE, pas d'animaux, chauffé, éclairé, stat., au r.-de-ch., \$675, 1er mai, 819-467-3093.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$530, 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.



1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, avril, mai, juin, \$595, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, près Promenades, secteur tranquille, entrée privée, câble, eau chaude incl., non-fumeur, idéal personne mature, \$500, 561-6980.

1 CHAMBRE, rénové, propre, libre immédiatement, 318-1233.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, \$525, 328-2872, 246-5824.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$500, 613-266-2944.

1ER MAI, 1 chambre, Templeton, chauffé, éclairé, bien situé, prises lav./sec., stat., idéal personne seule, \$600/mois. 827-4150.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

1 ET 2 chambres, mai-juin-juil., rénovés, 2 appareils, stat., remise, \$495 à \$595, coin tranquille. NOUVELLE GÉRANCE. 266-0255.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, triplex récent, secteur tranquille, grand stat., prise lav./sec., remise, \$675, 669-0807.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2579 St-Louis, face à la rivière, 1,275 pi car., prises lav./sec., possibilité 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$ 695. 819-827-6652, 819-664-0417.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2e étage, stat., \$670, Labrosse, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, tranquille, propre, près de tout, grand balcon, près parc, \$625, 568-3071.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, \$600, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand semi sous-sol, rénové, chauffé, éclairé, aucun tapis, secteur paisible, \$700. Références. 819-360-4696.

2 CHAMBRES, 1er mai-juil., céramique, flottant, rénové, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, à partir de \$610, 561-5641.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie, 561-7229/743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., prises lav./sec., remise int., \$650, balcon, 6 logis, boul. Gréber, 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, neuf, grand, prises lav./sec./lave-vaisselle, bois, céramique, \$700, 790-8974.

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 2 balcons, près de tous les services, secteur Notre-Dame, \$585, (sous-location jusqu'au 1er août), 743-1404.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., 2 stat., près école Nicolas Gatineau, \$700, 213-1369.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./sec., non chauffé/éclairé, stat., \$600, 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur Touraine, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$675, 243-7739.

2 CHAMBRES, 1er mai, très propre, \$595, 568-6448.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 36 Onésime, plancher bois franc, prises lav./sec., balcon, stat., \$625, 213-3416.

2 CHAMBRES, 4 appareils, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., remise, accès à la cour, \$575, 669-8048

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, \$625; 3 CHAMBRES, triplex, chauffé, \$765; rénovés, libres, 643-3075.

2 CHAMBRES, \$635, \$640, \$650, mai-juin-juil., boul. de l'Hôpital, non chauffé, non éclairé, 743-6955.

2 CHAMBRES, \$680, chauffé, éclairé, stat., libre, 661-8553.

2 CHAMBRES, à 2 rues de l'hôpital, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$850, 1er mars. (819)790-0612.

2 CHAMBRES, à partir de \$500/mois, 1 mois gratuit. 243-7999 poste 1.



2 CHAMBRES, appelle moi, très beau projet, bon prix, Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, AVRIL GRATUIT, près boul. de l'Aéroport, très éclairé, porte patio, demi-s/sol d'un bungalow récent, \$650/mois, non chauffé, non éclairé. Muriel: 328-7921.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, garage int., rénové, 1er mai, \$825, 669-6232 (laissez message).

2 CHAMBRES, chauffé, câble, stat., lav./sec., secteur Mondoux, \$690, section duplex. Après 18h: 325-2227.

2 CHAMBRES, chauffé, cour clôturée, 1er juin, \$600, 210-5765

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700, 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$775, 1er mai, 921-0488.

2 CHAMBRES, chauffé, propre, très grand, à partir de \$650, 151 boul. Labrosse. Contactez Sylvain, 669-8065.

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, \$595-\$650, 295-1997, 663-1266.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, coloco ou personne seule, avril/mai, 5 appareils, chauffé, éclairé, \$800, 762-7308.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, étage supérieur, grand, tranquille, \$755, juin. 842-8970, 827-0855.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, rue Ste-Maxime, remise, \$775, 771-5701

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX, prises lav./sec./lave-vaisselle, balcon, remise, stat., \$760, 749-6186 ou 751-9350.

2 CHAMBRES, duplex, tranquillité, grand stat., \$610, 243-8697

2 CHAMBRES, GRAND 4-1/2, SECTEUR LABROSSE, LIBRE, \$635, 210-5386

2 CHAMBRES, grand, juin, Hurtubise, près de la rivière, tranquille, prises lav./sec., flottant, \$600, 669-6123

2 CHAMBRES, juil., Curé Préseau, 2 appareils, remise, \$660, 773-8175.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, balcon, \$650, 664-7437



2 CHAMBRES, juin, \$595, chauffé, prises lav./sec., stat. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, \$650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise intérieure, stat., \$645, 568-7929 ou 685-1743

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, \$700, 663-5008.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750, 351 Hétu, 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, rénové, pas d'animaux, \$650 non chauffé, non éclairé, 356-A St-André, 669-8102.

2 CHAMBRES, NEUF, \$800 + 819-771-0944. www.csolaris.ca

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$670, 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620, 243-6493, 265-8872

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peints, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635, 561-3324



2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, avril, mai, juin, \$695, 561-0132, 778-2847.

2 CHAMBRES, secteur hôpital, condo neuf, plancher bois, céramique, garage int., location avec option d'achat, \$895, 213-0722, 213-9998.

LOGEMENT À LOUER

(1er mai 2006),

secteur Gatineau, 600\$/mois (chauffé, éclairé),

967 app. 5 rue Jacques Cartier (face à la rivière), grand 1 chambre, sous/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat. + remise. 819-664-3927

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$590, non chauffé, non éclairé, 643-5619.

2 CHAMBRES, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, céramique, flottant, \$665, chauffé, remise, prises lav./sec., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, style condo, 1er juin, \$725, pas d'animaux. (613)858-6663

2 CHAMBRES, très grand, triplex, boul. de la Cité, mai, \$795, 246-3621.

2 CHAMBRES, URGENT, 1er mai, \$644, tout incl., stat., 795-9386.

2 et 3 CHAMBRES, 5 minutes du parlement, 5 appareils, foyer, rideaux, stat., 1,200 pi car., \$760, 568-8959.

3 BELLES chambres, style condo, sur 2 étages, bois franc, foyer, bain double tourbillon, 2 s/bains, terrasse 10X10, système d'alarme, intercom, 1er juin, \$925. Proprio: 684-8224

3 CHAMBRES, 1 1/2, s/bains, près Galeries de Hull, entièrement rénové, 5 appareils, stat., \$855, chauffé, 776-6879.

3 CHAMBRES, 19 Vendée, près sortie Archambault, triplex tranquille, balcon, remise, \$710 + hydro, 773-0743.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises, \$715, 643-3704.

3 CHAMBRES, 1er juillet, très grand, dans duplex, rénové, centre-ville, références, \$800, 827-5350.

3 CHAMBRES, 1er juillet, très propre, tranquille, grand, prises lav./sec., patio, remise ext., stat., non chauffé, non éclairé, \$750, (613)298-7555.

3 CHAMBRES, 1er juil., rez-de-ch., rénové, prises lav./sec., près parc et écoles, stat., \$750, 6

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, \$550 + services, 1er mai. Mike: 613-878-9441 (anglais); 819-921-7268 (français)

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, \$700. Contacter Pierre, 213-1669.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, \$600 - garçonnière, \$450. 770-5081.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, \$585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, près hôpital, \$570, 770-1499

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$580, près Place Cartier, 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue St-Onge, références, libre, idéal travailleur. 770-4209.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./sec., libre, \$695. 827-3267.

L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT. Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au

819-770-9730

1 CHAMBRE, devant Cégep, appareils, buanderie, mai, 777-6252.

1 CHAMBRE, duplex, Le Plateau, non fumeur, pas d'animaux, rue tranquille, libre mai, \$625, 778-7852

1 CHAMBRE, ensoleillé, semi meublé, à sous-louer du 1er juin au 31 juil., \$560, près services, stat., 776-1665

1 CHAMBRE, grand, \$525 chauffé, non éclairé, Michel soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, grand, Faubourg de l'île, 15e étage, balcon, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, 1er mai, \$680, stat. int. pour \$25, 360-8681

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgées, près hôpital et Galeries, \$615, chauffé, stat., balcon, autobus à la porte. 770-1547.

1 CHAMBRE, grand, plancher bois, stat., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, mai, \$560, 777-5047

1 CHAMBRE, grand, propre, stat., \$450, Michel soir: 775-9313.

1 chambre, HAUTES-PLAINES, triplex, aucun tapis, stat., \$525, libre 1er juin. Jour: 213-0413, soir: 777-3262

1 CHAMBRE, idéal personne seule, non-fumeuse, tranquille, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., références, 1er mai, \$600, 771-5757

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, 1e étage, rénové, \$595, 561-9604.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stat., \$500/mois. 360-4774.

MONT-BLEU

BONI D'EMMÉNAGEMENT

Poêle, frigo, chauffé, bois francs, balcon, stat. inclus, dépanneur, à proximité du parc de la Gatineau.

À PARTIR DE 550 \$/MOIS

777.5444

1 CHAMBRE, meublé, au mois, pour séjour temporaire, personne responsable, \$540 tout incl., libre, 778-3088

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$750. Après 18h, 777-0480

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$535, rue Roussillon, 771-8257 ou cell.: 360-1565.

1 CHAMBRE, nouveau secteur, calme, St-Henri, stat., juin ou juillet. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1 CHAMBRE, Plateau, 1er mai, stat., \$595, jour 995-3467, soir 324-0093.

1 CHAMBRE, près édifices gouvernementaux, \$600, chauffé, eau chaude, rénové, libre. 246-8930.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., chauffé, éclairé, \$550, 923-1243.

1 CHAMBRE, propre, libre, vieux-Hull, \$550, chauffé, éclairé. (819)360-8572.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, central, \$480 non chauffé. 777-0087.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, prise lav./sec., balcon, mai, \$655, 770-2222

1 CHAMBRE, spacieux, non fumeur, plancher bois, stat., poêle, réfrig., lav./sec., pas d'animaux, \$585, 595-9362.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$610. 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., stat. 235-4970, 682-9120.

1 ou 2 CHAMBRES, chauffé, très propre, 1 MOIS GRATUIT, 328-2379 www.lamalva.com

2+1 CHAMBRES, chauffé, rénové, près de la Promenade du Lac-des-Fées, libre, \$750, 682-0531.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, \$510 et \$620, près Place Cartier, 1er juin, 772-9822.

2-3 CHAMBRES, près St-Joseph, non chauffé, \$645-\$745. 770-6559.

2 BELLES chambres, prises lav./sec., remise int., calme, près de tout, 1 stat., demi s/sol, 1er juin. 743-3190.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., remise, 5 min. de UQO, près Laramée/St-Joseph, \$695. 427-8191, 923-0801, 210-5566

2 CHAMBRES, 109 Laval, rénové, plancher bois, \$650 chauffé. Suzanne au 328-6699.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue du parlement et rivière, \$925, câble. 744-7444, 298-6828.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$775-\$795, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1er août, \$710, plancher refait à neuf, vue panoramique, prises lav./sec., stat. int. 841-5959

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, rue Décosse, ensoleillé, impeccable, étage supérieur, 2 balcons, \$710. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$640, 64 Lemieux, 243-9224.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./sec., stat., très tranquille. Proprio occupant. Références. \$595/\$650. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juil., appartements Côte du Nord, rue Décosse, spacieux, très clair, étage supérieur (2e), planchers bois franc, paisible, parc en face, verdure, rangement, appareils, \$710, \$740, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mai, \$625, 2 appareils, stat, 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$695, solarium, poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, 771-5379, 776-9867.

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, rénové, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat., \$675, non chauffé, non éclairé, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, 2 appareils, prises lav./sec., insonorisés, bois franc, \$750. 771-0084

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 772-2452.

2 CHAMBRES, 1er mai, dans triplex près du CHVO, parc à l'arrière, balcon, prises lav./sec., \$700, 664-1239.

2 CHAMBRES, 1er mai, près UQO, chauffé/éclairé, 2 appareils, \$750, rue Boucherville, 682-8924.

2 CHAMBRES, 1er mai, rez-de-ch. de triplex, rue Leduc, \$585 non chauffé, non éclairé + \$25; stat., références requises. 776-4356 (mois.).

2 CHAMBRES-1 MOIS GRATUIT Hull, Le Plateau, nouveaux condos spacieux, bois flottant, céramique, livres, \$725. 770-6226.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grand. \$565-\$600. 664-7437

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 777-1861.

2 CHAMBRES (4 1/2), 1er mai, Mont-Bleu, rue Albanel, poêle/réfrig., stat., s/lavage, \$635, 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., livres. 771-4299

2 CHAMBRES, 460 Taché, près UQO 4 appareils, \$675. Soir 325-3690

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$660, pagette: 274-8601.

2 CHAMBRES, \$660, bois franc, prises lav./sec., grand, 203-1903.

2 CHAMBRES, \$675 À \$695 Chauffés, éclairés, Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, mai-juin-juillet. (819)771-6266.

2 CHAMBRES, \$790, grand, rénové, propre, libre, Laval. 745-3742.

2 CHAMBRES, \$890, Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. (613)523-8080 (après 19h).

2 CHAMBRES, avr./mai, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, beaux, 1er mai, \$590, 1er juillet ou avant, \$675, chauffé, stat. tranquille, 771-1357.

2 CHAMBRES, bois franc, 2 appareils, prises lav./sec., 2 stat. 2 balcons, \$725, chauffé, 918-0846, 771-3722.

2 CHAMBRES, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, \$790. 328-4416.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, \$680, mai-juin. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital, \$660, 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, réfrig., grand, stat., 10 min. d'Ottawa, \$700, 957-7653, 777-9577.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, constr. 2005, \$750, non-chauffé, non-éclairé, avril, r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$800, foyer, stat., tranquille, 1er mai, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, grand, près Place Portage 1er avril ou mai, 2 appareils, prises lav./sec., béton, 1 stat., \$775. 771-0084

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, \$615, 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, haut de duplex, chauffé, non éclairé, près hôpital, 1er juin, \$695, 776-1991.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, \$740 non-chauffé, non-éclairé. 819-329-5089

2 CHAMBRES, Hull, Val Tétréau, 5 appareils, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, enquête de crédit, \$850, 771-6411.

2 CHAMBRES, immédiatement, près du Plateau, 2 appareils, remise int., stat., \$670. 772-0458 ou 360-1497.

2 CHAMBRES, joli, des Sorbiers, 2 appareils, patio, \$750, 770-0726.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, \$815 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, spacieux, foyer, 3 appareils, bois et céramique. 827-5130

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$775, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex seul, \$790, 867-6141 (ét28).

2 CHAMBRES, libre, \$640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., à partir de \$700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, secteur Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, avril gratuit, Mont-Bleu, 2 appareils, stat., \$576. 778-0174

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., \$510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, mai et juil., \$595 et \$620, prises lav./sec., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, \$585+. 772-8212

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$610, 1er juin, 771-2575, 770-6495 après 18h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, \$750 chauffé, éclairé, 772-0926.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., très propre, stat., \$610. 243-5432, 274-1554.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mai, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., tranquille, \$610, 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, parqueterie, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, \$650 non chauffé, non éclairé, mai. 771-4793

2 CHAMBRES, Plateau, 1er et 3e étage foyer, lave-vaisselle, prises lav./sec., stat., libre, \$795/\$875. 743-9494.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, non chauffé, non éclairé, très propres, aucun tapis, \$625, 220-0889

2 CHAMBRES, près du musée, 1er mai, tranquille, prises lav./sec., non chauffé, \$630, 775-4314, 276-8906.

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./sec., poêle, réfrig., céramique et flottant, non chauffé, non éclairé, 1 stat., \$685, 664-0751.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., propre, 1 stat., juin-juil. 777-6252

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$600, 771-5635

2 CHAMBRES, rénové, \$615, 771-7799.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rénové, près centre d'achat, \$650-\$700, 360-2908.

2 CHAMBRES, rénové, propre, 318-1233.

2 CHAMBRES, rénové, tout incl., \$695, 771-7799.

2 CHAMBRES, rue St-Joseph, \$725. Libre. Geoffroy 776-6789.

2 CHAMBRES, rue St-Rédempteur, \$440, 771-8748

2 CHAMBRES, salon, cuisine, poêle, réfrig., chauffé, \$675, 595-1011.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, semi-s/sol, rénové, buanderie, \$525, non chauffé, non éclairé, 561-5323

2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, plancher bois, céramique, location avec option d'achat, à partir de \$795, 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., libre, \$650, 595-6784 ou 923-3410.

2 CHAMBRES + studio, Hautes-Plaines, 1er mai, \$725, 772-4643.

2 CHAMBRES, tout compris, près CEGEP/UQO, libre, \$685, 210-0894 après 18h ou 450-275-2699.

2X2 CHAMBRES, 1er juin, Lac-des-Fées, semi-s/sol, \$575, 595-1750.

3-2 CHAMBRES, 1er juin, 777-1768

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de \$1,100, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./sec., balcon, \$1,200, 923-3410.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$750, poêle, réfrig., buanderie, près des Galeries, rue Jeanne d'Arc, 243-5981.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 1 stat., \$745, Gaby, 669-0111

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er mai, rénové, prises lav./sec., stat., beau secteur, \$750. Enquête de crédit. 771-3048, 776-9601.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Hautes-Plaines, 1er mai, impeccable, planchers bois/céramique, remise ext., \$895, 561-2802.

3 CHAMBRES, chauffé, triplex, près hôpital et centre d'achats, idéal pour retraités, libre, 771-7528.

3 CHAMBRES, clim., remise, non chauffé, non éclairé, \$815, 773-9902

3 CHAMBRES, Le Plateau, boul. des Grives, triplex, près de tout, 1er mai et 1er juil., pas d'animaux. 777-3193, (613)884-4061.

3 CHAMBRES, Le Plateau, bois flottant, 3e étage, stat., près autobus, 1er juil., \$870, au 210-3485

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise, 213-1321.

3 CHAMBRES, Plateau, \$800, clim., prises lav./sec., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, Plateau, balcon, foyer, remise, 2 stat., 1er mai, réduit à \$795. 770-6235, 329-4291.

3 CHAMBRES, près hôpital, non fumeur, 2e étage, grandes pièces, meublé, chauffé, non éclairé, stat., vérification de crédit, \$1,250, 777-6150

3 CHAMBRES, secteur du Plateau, 213-2505 ou 446-7108.

3 GRANDES chambres, 1er mai, Plateau, triplex constr. 2000, face cinéma/centre d'achats, entrée privée, stat., remise, prises lav./sec., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, \$785. (613)271-3039.

Attention!

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 3 CHAMBRES, condo, balcon, stat., inclus. À partir de \$549/mois, 229-9159.

COOP Du Coteau, Hull, 2 et 3 chambres \$590 et \$675, non chauffé, non éclairé. De 9h à 20h. 778-8057.

À qui la chance!

IMMEUBLE de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

LOFTS HÉRITAGE

face au parc Jacques-Cartier, mai, 1 chambre + Den, \$990, Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

Faut voir!

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. centrale, libre, \$1,500, 418-563-3531.

Val Thétraut, 2 chambres, spacieux, non-fumeur, pas d'animaux, cour arrière, stat., non chauffé, non éclairé \$825, 235-4970, 682-9120.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, \$430, non chauffé, non éclairé, libre. 281-9842.

1 CHAMBRE, stat., prises lav./sec., \$425 non chauffé, non éclairé, 1er mai, 851-4208.

2 CHAMBRES, 2e étage dans 6 logis, libre, idéal personne seule ou couple mature, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, \$600 non chauffé, non éclairé. 664-4587.

2 CHAMBRES, non chauffé, non

432 MAISONS À LOUER

HULL, 14 Levesque, 2+1 chambres, 2 s/bains, juil., \$900, 561-4319.

HULL, 1er juillet, maison en rangée, garage, \$1,080. A. Dussault, La Capitale Outaouais, 684-7000.

HULL, grande maison de prestige à quelques pas des édifices fédéraux. Possibilité d'un bureau de professionnel. Libre immédiatement. **Faut voir. \$2,000/mois. 246-3902 poste 228.**

HULL, maison, 3 chambres, 1er juil., tranquille, \$925, 514-996-1357.

HULL, Val-Tétreault, 3 chambres, bois franc, 5 appareils, plafond 9', ethernet, 2 pas de l'UOQ, cour privée, deck 25'x 11'. \$1,200. 819-685-1874

MAISON en rangée, secteur Touraine, très propre, faut voir! \$850/mois. (819)243-0141.

THURSO, grande maison, \$600, enquête de crédit. 281-9392.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, secteur hôpital, femme de préférence, grande chambre, lav./séc., chauffé, éclairé, stat., près piste cyclable et parc, \$360, 613-868-3264

HULL, beau semi et grande chambre meublées, non-fumeur(se), Bell, câble, \$350, libre. 778-1226, 956-8461.

HULL, très grand, semi meublé, cour arrière avec terrasse, près Galeries Hull, \$480, Stéphane, 664-4172.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

RECHERCHE 4 1/2, Gatineau, stat., couple, juil./août, (450)375-1864

440 CHAMBRES À LOUER

1000 FAISONS, Chelsea, s/bains privée, en gîte, \$125/sem. + 827-3852

100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$300 tout incl., également 3 1/2 à louer, 561-7142.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, \$290+, 643-1861, 456-4140.

119 ET 74 KENT, rénové, câble, stat., \$395. Suzanne au 328-6699.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout incl., stat., câble, \$380, 595-4479

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, \$340, 595-4898

1 CHAMBRE, \$75/sem., lun. au ven., soir: 643-2859.

1 CHAMBRE, grande, Le Plateau, 5 1/2, libre, \$325, 665-8697.

1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 771-6576.

1er CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6844.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull, (819)771-0798

\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

\$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

\$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine et salon privés, sans fumée. 663-0333.

\$345, HULL, face église St-Joseph, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$500, PROM. Vanier, tout incl., gym et piscine, non-fumeuse. 749-4031

\$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinière et +, literie, lav./séc., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, **RÉSIDENTIE VILLA**, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-3277.

CHAMBRE À LOUER, 1er mai, \$285. Après 17h: 770-4647.

GATINEAU, \$400 accès à tout, 1er mai, 921-0488.

GATINEAU, chambres, \$350, (Hydro inclus), internet, accès à tout, près autobus et autoroute. 923-0383.

GATINEAU, dans maison neuve, libre, lav./séc., \$375/mois, 923-5575.

GATINEAU, près CHVO, idéal aîné autonome, \$375 tout incl. 360-3022

HULL, \$250, travailleur(se) non-fumeur(se), aimant chats, 772-0182

HULL, à partir de \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre à louer du 1er mai au 31 août, \$375 avec internet haute vitesse, câble, balcon. 770-3361.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./séc., non-fumeur. Boul. Taché, \$280, 262-7608.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./séc., \$400. Bien éclairée. France ou Éric 770-7067.

HULL et Buckingham, avec salon privé, aussi garçonnière. 661-2898

HULL, Le Plateau, propre, tranquille, non-fumeur, câble, \$350, 778-0964.

HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien-venue, près musée. 360-1804.

HULL, près des Galeries, 1er mai, câble, idéal travailleur(euse), références, \$80/sem., 360-5030

HULL, près des Galeries, meublées, cuisine, lav./séc., stat., \$320, 771-4995.

HULL, près UOQ, Pavillon Lucien Brault, 1er mai, câble, bois franc, idéal étudiant(e), \$90/sem., 360-5030

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8700.

440 CHAMBRES À LOUER

OTTAWA, près université, propre, tranquille, câble, \$450, 324-9136.

OTTAWA, Toney's Pature, échangeur privé, s/bains, chauffée, éclairée, près autobus, stat., non-fumeur(se), \$485, 1er mai, 729-4305.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320, 243-6420.

TRÈS belles chambres à louer, Côte d'Azur. 923-4169, 561-7316.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, seul(e) ou couple, auto nome, semi-autonome, 246-9398

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Manoir-des-Trembles, r.-de-ch., patio, foyer, échangeur d'air, pas de tapis, unité de coin, stat., \$92,900 nég. 282-2598, 941-4625.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi², foyer, 2 stat., Montée Paiement, \$104,900 nég. 243-7124.

GATINEAU, constr. 2004, secteur de l'Hôpital, 2 chambres + extra, \$132,900. (819)665-7429.

GATINEAU, face hôpital, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, 1 seulement. C.D.M. Construction, 561-1971.

HULL, 240 Maison neuve, centre-ville, condo 2 chambres, garage, \$154,900 nég. 1er juil., 778-1599.

HULL, Le Plateau, condo en brique, unité de coin, 2 chambres + walk-in, remise int., aire ouverte, \$156,000, 819-772-4629.

HULL, unité de coin, r.-de-ch., terrasse, 3 chambres, foyer, rénové, remise int., \$118,000, 595-0744

OTTAWA, Hunt Club et Conroy, nouvellement peinturé, 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement, \$160,000 nég., 613-247-7637. <http://www.consultantfs.com/habitation.asp#5>

SUPERBE condos neufs disponibles maintenant, le Plateau, 1,400 pi car., 2 chambres + extra, \$139,000 à \$155,000. (514)594-8191

Gestion Alary Sévigny
Condos neufs à louer
DOMAINE DE LA GAPPE
2 chambres
à partir de **895\$/mois**
Tél. : (819) 213-2502

3 CHAMBRES, 1er juin, luxueux, foyer au bois, céramique et bois, \$860, bd de La Vérendrye E. 663-5288.

À AYLMER, près de piste cyclable, des écoles et du pont Champlain, grand condo 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1er juin, \$890, 682-3032

AYLMER, 43 Symmes, près marina, condo neuf, r.-de-ch., 2 chambres, clim. céramique, \$850, 613-299-2828

BLACKBURN (boul. St-Joseph), 8e étage, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stat. int., vue sur le casino, \$900, 771-6030, 775-8000.

CONDO ATTRAYANT, 2 chambres, 4 appareils, prise stat., \$671, tranquille, Hull, près autobus/Ottawa. 770-1547

CONDO neuf, aucun tapis, insonorisation supérieure, 2 chambres, non fumeur, pas d'animaux, vue sur rivière, \$895 et +, 773-9009.

CONDO neuf, vieux-Hull, 1,260 pi car, 2 chambres, 5 appareils. Non chauffé, non éclairé, \$900, 613-222-3137.

CONDO près de l'hôpital Gatineau, style maison de ville, bois franc et céramique, garage, \$1,100, 243-0960.

GATINEAU, 1er mai-juin., très luxueux, derrière hôpital, aucun tapis, remise, 2 stat., \$900, 661-2240.

GATINEAU, 2+2 et 1-921 boul. St-René Ouest, 1er juil./1er juil., 2 chambres, bien insonorisés, cloison en béton, foyer, 2 stat., \$790, 665-5933.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, remise, non chauffé, non éclairé, \$800, 281-5680.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, idéal pour le bel-âge, Domaine de la Gappe, 1er juin, \$975, 841-6948

GATINEAU, condo à louer, 2 chambres, foyer, stat., près hôpital, non-fumeur seulement, pas d'animaux, \$675/mois, 1er juil. 613-446-0529.

HAUT de gamme, récemment construit, Gatineau (Hull/Val-Tétreault), 2 chambres, très grand balcon à l'étage du haut, 2 stat., clim. central, foyer au gaz, vue de la rivière, près parc, 5 min. du centre-ville, \$1,050, 770-3709.

HULL, angle St-Raymond/Pink, 2 chambres, 1,300 pi car., neuf, planchers flottants, céramique, balcon, à partir de \$815, 613-884-3742.

HULL, Blackburn, 1 chambre, 15e étage, chauffé, clim., poêle, réfrig., stat. int., piscine, piscine int., sauna, \$995, 664-3733.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., \$850, 360-3276.

HULL, Manoir des Trembles, condo de 3 chambres, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, propre, foyer, \$900, 1er juin. 777-2677.

HULL, Mont-Bleu, condo paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., \$825, 778-9611.

HULL (Plateau), 1 chambre, meublé, lav./séc., stat., boul. des Grives, près Rona, Loblaws, Walimart, etc. \$700, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juil., 613-864-2796

HULL, St-Raymond, 2 chambres, bois franc, 1,200 pi², \$850, 770-3167

HULL, tourelle sur le parc, 2 chambres, complètement rénové, 2 stat., foyer, édifice sécuritaire, \$1,025, 1er juil., Cell.: 613-229-2554.

PLACE Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, céramique, 6 appareils, récente constr., vue sur rivière Outaouais, 2 min. du Pont Champlain, 1er juil., \$1,350, 778-1208, 568-3368.

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, \$139,900, semi-dét., 3 chambres, super propre, abri d'auto, rien à faire, près de tout, vendeur motivé. Services immobiliers, Colette Robert, courtier immobilier, 561-8058.

GATINEAU - 38 de Pierrefonds (sortie La Gappe), en rangée, 1,500 pi ca., 3 chambres, bois franc au salon, piscine hors-terre, \$134,000, 568-3066, 296-2902

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

GATINEAU, 575 rue de Cannes, semi-dét., 2 étages, 1,640 pi car., 4 chambres, foyer au bois, cour donnant sur boisé, \$191,000. Faites une offre! **Micheline Richard, Royal LePage La Renaissance, 790-9939.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Manoir-des-Trembles, condo, r.-de-ch., patio, foyer, échangeur d'air, pas de tapis, unité de coin, stat., \$92,900 nég. 282-2598, 941-4625.

GATINEAU, 2 grandes chambres, 1,200 pi², foyer, 2 stat., Montée Paiement, \$104,900 nég. 243-7124.

GATINEAU, constr. 2004, secteur de l'Hôpital, 2 chambres + extra, \$132,900. (819)665-7429.

GATINEAU, face hôpital, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, 1 seulement. C.D.M. Construction, 561-1971.

HULL, 240 Maison neuve, centre-ville, condo 2 chambres, garage, \$154,900 nég. 1er juil., 778-1599.

HULL, Le Plateau, condo en brique, unité de coin, 2 chambres + walk-in, remise int., aire ouverte, \$156,000, 819-772-4629.

HULL, unité de coin, r.-de-ch., terrasse, 3 chambres, foyer, rénové, remise int., \$118,000, 595-0744

OTTAWA, Hunt Club et Conroy, nouvellement peinturé, 2 chambres, 2 s/bains, libre immédiatement, \$160,000 nég., 613-247-7637. <http://www.consultantfs.com/habitation.asp#5>

SUPERBE condos neufs disponibles maintenant, le Plateau, 1,400 pi car., 2 chambres + extra, \$139,000 à \$155,000. (514)594-8191

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OSOOSOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSOOSO ABORDABLE OSOOS

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104 WWW.PROPRIOSANSDEPOT.COM

OSOOSOSO REPRISE DE FINANCES

1 duplex, 1 triplex, aucun dépôt, aucun comptant, vente rapide. Secteur Gatineau, Maurice, 223-8855.

0\$ DÉPÔT, semi-détaché ou unifamiliale, Gatineau, Marie-Eve Gauvin, proprio direct, 210-0206.

2004, 2 ÉTAGES, 3 chambres, 1 logis, garage double, 96 Engoulevants, secteur Cheval-Blanc, 643-1025.

A GATINEAU, bungalow, 58'x 46', garage 16'x 22', terrain 75'x 100', 6 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz/salon, près des écoles et tous les services, propre, entrée asphaltée, beau-coup de bois franc, \$179,500. Ne manquez pas cette chance! À frais virés: 819-887-1137 ou 819-986-6117.

ANGERS, belle maison, 3 chambres, s/sol aménagé, cuisine neuve, garage double, terrain 77x100, impeccable, rien à faire. Beaucoup d'extra. \$179,000, 281-4215, cell. 208-2001.

ANGERS, semi-dét., 1,380 pi car., constr. fin 2003, piscine, s/sol fini, \$142,900, 281-8483.

ANGERS, semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, piscine, bois franc, céramique, à voir, \$132,900, 986-1633.

AUMOND, 1 maison et 1 chalet d'invités, en pièces de bois, au bord du lac, piscine, patio, garage 20'X 20', beau terrain de 15 acres avec une petite plantation. \$118,000, 819-441-1266

AYLMER, 62 Lake, Wychwood, portes ouvertes le dimanche 13 à 17h, grand 5 chambres, 2 s/bains, foyer + grand s/sol, 1,000 pi car., rien à faire, \$264,500, 819-923-2088.

AYLMER, en rangée, unité de coin, grand terrain, \$127,500, 561-2791.

AYLMER, semi-dét., 3+1 chambres, \$169,900, piscine hors-terre, près Marina, s/sol fini, extras, 1,400 pi², possession a tout, 684-1114, 775-0863, 997-7457.

BEAU quadrex rénové, 4 chambres, piscine hors terre, \$110,000, rue du Barry à Gatineau. 921-1877.

BUNGALOW neuf (2 ans), 1,500 pi car., 3 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc, garage double, grand terrain, très bien situé, secteur Hull, \$290,000, 210-9797

● CAMPAGNE en ville, bon bungalow 2004, abri, grande s/familiale au s/sol, terrain 15,000 pi car., Masson-Angers, \$149,500 nég. **Maurice Bouvier, Avantage Immobilier courtier, 568-5141.**

CANTLEY, const. 2004, 3 chambres, 2 s/bains, \$198,900, 827-3377.

CANTLEY, maison neuve, 1,568 pi car., 3 chambres, grande fenestration, sortie hors s/sol 9 pi de hauteur, foyer Napoléon, bois franc, céramique, terrain boisé 1 acre, cul-de-sac, \$245,000, 827-4440 www.lesmaisonsjuteau.com

CANTLEY, maison neuve, 1,700 pi car., garage, chambre des maîtres 14x24, foyer Napoléon, céramique/bois franc, 1 acre boisée, \$259,000, 664-4940.

CANTLEY, unifamiliale 2 chambres, 2 acres, patio. 827-0623 ou consultez www.sanglierdesmonts.com

CANTLEY, \$139,900, semi-dét., 3 chambres, super propre, abri d'auto, rien à faire, près de tout, vendeur motivé. Services immobiliers, Colette Robert, courtier immobilier, 561-8058.

CANTLEY, \$199,000, 3 chambres, 2 s/bains, \$199,000. Faut voir pour être apprécié. 1-819-457-1052.

LAC Mcgregor, Val-des-Monts, \$385,000, 819-671-0813. Voir: MaisonVentePrivee.com

LAC MURRAY, près Maniwaki, 12 pièces, gazebo 24x24, garage chauffé 24x24, remises, 1 acre plat. Petit bijou! \$218,0

199\$ par mois
Taxes incluses
0\$ d'acompte

Pontiac Montana

9995\$*

En raison d'un achat spécial, 417 Suzuki a 10 Pontiac Montana à vous offrir et c'est vous qui profiterez des économies...
Alors, faites vite, car, à ce bas prix, elles partiront vite!

Si nous ne pouvons vous obtenir du financement à la banque, nous vous prêterons l'argent



Ligne directe...
Appelez-nous pour une approbation de crédit immédiate



1396, Windmill Lane, Ottawa • 1 866 300-1662 • Sortie Innes de l'autoroute 417

*Paiements peu élevés de 199 \$ par mois, taxes incluses; 0 \$ d'acompte. Le financement est échelonné sur une période de 72 mois, sur approbation de crédit; taux annuel d'intérêt de 8,09 %.

OUI! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

EN PRIMEUR!

2000 à 2003
 Ford Focus
 à partir de
5 595\$†



«Ouvert les samedis»



375, boul. Maloney Ouest
 Gatineau • 669-0111

2000 SATURN SL1, 4 portes, tout équipée, automat., clim., radio AM-FM-DC, rég. de vit., 38,000 km, \$7,000 non nég. 663-5827.

2000 TAURUS SL, 3 L., tout équipée, \$5,995. 819-328-8572, 682-8572.

2001 ACURA 1.7 EL, 5 vit., cuir, toit ouvrant, clim., sièges chauffants, 102,000 km, \$12,700, 827-1767.

2001 CAVALIER, manuelle, clim., prix à discuter, 921-3561.

2001 VOLKSWAGEN Beattle, cuir, toit, 5 vit., \$10,950, PMCGA 663-1884.

2002 ACCENT GSI, automat., "MAGS", toit, \$7,595. Principale 568-AUTO.

2002 ALTIMA SE, automat., équipée, \$13,995. Principale 568-AUTO.

2002 CAMRY LE, équipée, 5 vit., \$13,695. Denisauto.ca 643-5262.

2002 CAVALIER, automat., clim., \$7,995. Principale 568-AUTO.

OUI! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

EN PRIMEUR!

1997 à 2003
 Ford Expedition
 à partir de
11 900\$†



«Ouvert les samedis»



375, boul. Maloney Ouest
 Gatineau • 669-0111

2001 CIVIC SI, automat., équipée, toit, \$12,395. Principale 568-AUTO.

2001 ECHO Sedan, 5 vit., noire, 110,000 km, garantie prolongée, \$8,500, 360-4111.

2001 ESTEEM, manuelle, clim., 42,000 km, \$6,495. Principale 568-AUTO.

2001 KIA Sefia, manuelle, 45,000 km, 1 proprio, \$5,500. 281-4351.

2001 TOYOTA Corolla S, 93,000 km, 5 vit., tout équipée, \$8,500. 561-3203.

2002 GRAND AM GT, noire, 2 portes, tout équipée, cuir, 65,000 km, \$11,900. 643-9095.

2002 HONDA Civic coupé, 51,600 km, manuelle, clim., démarreur, très propre, \$13,700 nég., 671-9770.

2002 HONDA Civic LXG Sport, 5 vit., tout équipée, noire, 39,700 km, \$15,500, 246-3034 ou 665-2118

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., \$5,995. OBS 682-7719.

OUI! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

EN PRIMEUR!

1992 à 2004
 Ford F-150
 à partir de
5 595\$†



«Ouvert les samedis»



375, boul. Maloney Ouest
 Gatineau • 669-0111

2001 CIVIC SI, automat., équipée, toit, \$12,395. Principale 568-AUTO.

2001 ECHO Sedan, 5 vit., noire, 110,000 km, garantie prolongée, \$8,500, 360-4111.

2001 ESTEEM, manuelle, clim., 42,000 km, \$6,495. Principale 568-AUTO.

2001 KIA Sefia, manuelle, 45,000 km, 1 proprio, \$5,500. 281-4351.

2001 TOYOTA Corolla S, 93,000 km, 5 vit., tout équipée, \$8,500. 561-3203.

2002 GRAND AM GT, noire, 2 portes, tout équipée, cuir, 65,000 km, \$11,900. 643-9095.

2002 HONDA Civic coupé, 51,600 km, manuelle, clim., démarreur, très propre, \$13,700 nég., 671-9770.

2002 HONDA Civic LXG Sport, 5 vit., tout équipée, noire, 39,700 km, \$15,500, 246-3034 ou 665-2118

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., \$5,995. OBS 682-7719.

605 AUTOS À VENDRE

2002 PROTÉGÉE, manuelle, équipée, \$9,795. Principale 568-AUTO.

2002 RIO, manuelle, 4 portes, \$5,895. Principale 568-AUTO.

2002 SATURN SC1, toit électr., \$6,299. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SUBARU WRX, excellent état, 110,000 km, \$16,000. 360-6699.

2002 SUNFIRE, 5 vit., 31,000 km, \$6,899 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SUNFIRE, automat. toit électr., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SUNFIRE GT, manuelle, toit, \$8,895. Principale 568-AUTO.

Mauvais crédit ?
 Faillite ?
 Aucun problème !
 2^e chance au crédit

771-1900

2002 TOYOTA Corolla CE, bleu, automat., 47,000 km, 4 portes, 8 pneus, \$12,000. 671-3365

2002 TOYOTA Corolla, clim., démarreur à distance, antivol, am/fm/CD, manuelle, \$7,700. 777-0202

2002 TOYOTA Echo, 5 vit., AM/FM/DC, portes électr., 68,000 km, \$9,900. Après 18h: 243-6220.

2002 TOYOTA Echo, manuelle, 4 portes, bleue, 80,000 km, excellent état, support vélo sur attache-remorque, DC, \$9,000, 682-0513.

2003 ACCURA, 1.7 EL, vitres teintées, clim., roues (mag), aileron, 4 roues + pneus d'hiver, 79,000 km, \$15,650. Simon 777-0137 après 16h.

2003 CAVALIER, automat., clim., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2003 CHEVROLET Cavalier LS automat., 4 cyl., clim., 4 portes, portes et vitres électr., roues MAG, DC. Vente d'accommodation, appeler Pierre Bernard, Villa Toyota. 776-0077

2003 Monte-Carlo, \$8,995

2003 Kia Rio, garantie, \$5,995

2003 Accent, automat., clim., \$8,995

2001 Sunfire GT, 60,000 km, \$7,995

2002 Elantra VE, clim., \$7,495
 www.générationautomobile.ca 643-0238

2003 NISSAN Maxima GXE, 40,000 km, 4 pneus hiver, \$18,900, 669-3898.

2003 SENTRA SE-R, manuelle, équipée, \$13,995. Principale 568-AUTO.

2003 TOYOTA Corolla CE, vert minéral, 59,500 km, clim., CD, démarreur, automat., 4 portes, pneus et freins neufs, \$14,600, 663-9552.

2004 ACCENT DS, manuelle, DC, \$8,395. Principale 568-AUTO.

2004 AVEO, vitres teintées, 5 vit., \$8,299 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2004 ECHO 5 portes, 5 vit., clim., 29,000 km, \$14,500. PMCGA 663-1884.

2004 MAZDA Miata MX-5, argent, protection contre la rouille, 15,000 km, \$25,000. 684-1252.

2004 TOYOTA Corolla CE, automat., excellente condition, \$11,500 nég., 427-9872, cell.: 665-6721

2005 ALTIMA 2.5 S, automat., certifiée, 46,000 km, \$16,995, PMCGA 663-1884.

2005 INFINITI FX45, orange brûlé int. et ext., tout équipée, roues chromées 20", possibilité de fin de location ou d'achat, 8,700 km, \$51,000 nég. 682-1735.

AUTOSMIKE RENAUD.COM
 1996 Land Rover, \$6,995

1997 Concord, bon état, \$2,495

1997 Cavalier, manuelle, \$1,995

1997 Sunfire. A voir! \$2,495

1998 Voyager, 7 passagers, \$2,995

1999 Sunfire GT. A voir, \$4,995

1999 Voyager, tel quel, \$2,995

2002 Sunfire noire. A voir, \$6,495

2002 Accent, manuelle, \$6,495
 643-2017

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

1951 FORD "Pick Up", restauré, \$12,500. 613-816-7364.

1991 CHRYSLER Fifth Avenue, impeccable, \$2,300 nég., 643-4680

CUDA 340, 4 vit., restauré à neuf et ++, \$35,000 nég., 664-0071.

611 AUTOS DE PRESTIGE

MG, 1973, décapotable, bleue, \$4,900. (613)678-3029.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2002 CARAVAN, équipée, \$9,495. www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 CARAVAN SE, sièges capitaines, \$12,899 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 Chevrolet Venture, \$8,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

1993 TOYOTA, king cab, 270,000 km, mécanique A1, \$6,000, 819-454-6738.

1994 FORD Explorer, V6, 4L, automat., équipé, \$1,700, 682-1988.

1994 FORD F150, cabine allongée, 8 cyl., \$6,000, prêt à rouler. 663-1602.

1994 TOYOTA X-cab, 180,000 km, 1 proprio, 4 cyl., \$7,500, 234-7499

1995 GRAND Cherokee, V8, automat., équipé, \$4,595. Principale 568-AUTO.

1996 4-RUNNER, automat., excellent état, \$9,900 nég. 643-9925.

1996 FORD 250 XLT Super Cab diesel 7.3 turbo, boîte longue, mécanique A1, peinture neuve, \$10,000. Jour: 986-8709, soir: 766-2514

1996 GRAND Cherokee Ltd, \$5,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

1996 JEEP Grand Cherokee, 3 télé., DVD, \$4,900 nég. 772-4682.

1996 SUZUKI Sidekick, 130,000 km, manuel, vitres électriques, CD, clim., \$4,900 nég., 663-7827.

1997 BLAZER, \$5,000, condition A-1, pièces neuves, 643-0145, 328-9544.

1997 SIERRA, X cab, V8, automat., \$6,995. Principale 568-AUTO.

1998 GMC Jimmy LX 4x4, 256,000 km, mécanique A-1, beaucoup d'extra, \$4,400 nég. 457-9080, 743-2357

1998 MAZDA B4000 4X4, super cab, V6, manuel, cabine en fibre, 134,000 km, certifié Québec, \$6,900, 827-0566, 661-0566.

1999 S10, 4.3L, 1 proprio, bien entretenu, bonne condition, beaucoup pièces neuves, \$5,500, 456-3930

2000 GMC SLE Z71, 165,000 km, + extras, \$13,900 nég. 712-3481

2000 JEEP TJ, 2 toits, 130,000 km, manuelle, \$7,800, (819)463-1348

2001 DURANGO SLT+, \$11,500, tout équipé, 7 passagers. (613)858-6663

2001 FORD F-150, 4.6L, \$8,995 www.générationautomobile.ca 643-0238

2001 GRAND CHEROKEE, 64,000 km, \$13,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 DODGE 2500, 87,000 km, manuel, 3/4 renforci, \$19,500, 962-2488.

2002 F-150 XLT King Cab, \$19,995. www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 GMC Envoy SLT, 133,000 km, cuir, automat., \$16,000, 669-5945.

2002 JEEP Highlander Toyota, 73,000 km, \$21,450. 246-5875.

2002 JEEP Liberty, automat., V6, équipé, \$14,995. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, automat., clim., 4 portes, \$10,995. Principale 568-AUTO.

2002 VITARA, automat., \$10,395 www.générationautomobile.ca 643-0238

2003 4RUNNER Sport, 66,000 km, \$29,700, vente d'accommodation, Pierre Bernard, Villa Toyota. 776-0077

2003 CHEVROLET Blazer, 31,000 km, cause de décès, \$19,500, 685-3373 ou 743-6685.

2003 KIA Sorento, transfert de bail 28 mois, 25,000 km, équipé, 246-2282.

2003 RAV 4 Chili édition, \$19,499. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2004 F-150 SXT, club cab, 4.6 L., \$22,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2004 HONDA Pilot, 41,000 km, bleu, édition granite, \$31,000, 281-6130 (soir/weekend) 953-7145 (jour)

2005 ESCAPE XLT Sport 4X4, 16,000 km, V6, automat., transfert de location: \$442/mois, fin de bail nov. 2007. 613-296-0151.

2005 JEEP TJ, Rocky Mountain Edition, 4,500 km, noir, 2 toits, pneus 30 po., à vendre ou transfert de location à \$420/mois, 776-0210.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

STATIONNEMENT int. à louer, \$50/mois, idéal pour employé du gouvernement, centre-ville de Hull, à côté de l'Aréna Guertin. Naji au 778-8717.

663 MACHINERIE

1953 TRACTEUR Super A, Farmall, (819)455-2718.

1987 CASE 480, chargeur avant, \$8,900, Denis Auto 643-5262.

1989 755 JOHN DEERE, chargeur, \$15,500 nég. 777-2883

1991 CHARIOT élévateur à batterie, pour int., 3,000 lb, lève 8 pi, comme neuf, demande, \$2,700, 771-8458.

OUI! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

EN PRIMEUR!

1999 à 2005
 Ford Taurus
 à partir de
7 995\$†



«Ouvert les samedis»



375, boul. Maloney Ouest
 Gatineau • 669-0111

2002 TOYOTA Corolla CE, bleu, automat., 47,000 km, 4 portes, 8 pneus, \$12,000. 671-3365

2002 TOYOTA Corolla, clim., démarreur à distance, antivol, am/fm/CD, manuelle, \$7,700. 777-0202

2002 TOYOTA Echo, 5 vit., AM/FM/DC, portes électr., 68,000 km, \$9,900. Après 18h: 243-6220.

2002 TOYOTA Echo, manuelle, 4 portes, bleue, 80,000 km, excellent état, support vélo sur attache-remorque, DC, \$9,000, 682-0513.

2003 ACCURA, 1.7 EL, vitres teintées, clim., roues (mag), aileron, 4 roues + pneus d'hiver, 79,000 km, \$15,650. Simon 777-0137 après 16h.

2003 CAVALIER, automat., clim., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2003 CHEVROLET Cavalier LS automat., 4 cyl., clim., 4 portes, portes et vitres électr., roues MAG, DC. Vente d'accommodation, appeler Pierre Bernard, Villa Toyota. 776-0077

2003 Monte-Carlo, \$8,995

2003 Kia Rio, garantie, \$5,995

2003 Accent, automat., clim., \$8,995

2001 Sunfire GT, 60,000 km, \$7,995

2002 Elantra VE, clim., \$7,495
 www.générationautomobile.ca 643-0238

2003 NISSAN Maxima GXE, 40,000 km, 4 pneus hiver, \$18,900, 669-3898.

2003 SENTRA SE-R, manuelle, équipée, \$13,995. Principale 568-AUTO.

2003 TOYOTA Corolla CE, vert minéral, 59,500

665 MOTOCYCLETTES

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

1979 HONDA 250 XL, semi-route, comme neuve, \$1,500. 663-4195.

1983 YAMAHA Maxim 650 en très très bon état, beaucoup d'options, \$2,800 nég. 213-7515

1984 HONDA GL, 1,200 c.c., \$3,000, dossier porte bagage, 568-9969.

1984 KAWASAKI 1100, 54,000 km, prix à discuter. 778-1368.

1984 KAWASAKI Voyager 1300 cc, bon état, \$2,900, 669-6450.

1984 YAMAHA Venture Royale, 69,000 km, valises détachables, parfait état, \$2,250. 819-775-0572.

1985 MAXIM 700, 35,000 km, propre, \$2,500. 663-7175. 923-7730.

1985 YAMAHA Maxim X - édition limitée, XJ750XN, impeccable, 27,000 km, 750 c.c., \$3,100. 243-2900

1986 HARLEY-DAVIDSON, FLHTC Liberty Edition, évaluation professionnelle, \$16,150. Faites une Offre. Mario 819-790-3377

1986 YAMAHA Ventura, 80,000 km, \$3,400. Info: (819)423-4011

1985 HARLEY FLHTC, tout équipée, bon état, \$15,000. 827-5875

1985 YAMAHA Virago 1100, \$3,900. 669-0148, 918-0979.

1986 HARLEY Softail Heritage, 53,000 km, \$15,999 nég., 243-0800.

1996 YAMAHA Virago 750cc, très bon état, \$3,750. Lise 766-2778.

1997 KAWASAKI Vulcan 1500 classique, tout équipé, excellent état, \$7,900. 819-427-5231 ou 743-0082.

1997 SUZUKI Katana 600 cc, accessoires, \$3,200 nég. 671-2315.

1999 SUZUKI Marauder 250cc, état A1, \$2,600 nég., (613)487-3274.

2000 HARLEY Davidson flats, \$18,500, 277-1954, 777-5923.

2000 HONDA Valkyrie Interstate, tout équipée, \$14,999. 819-923-5120.

2000 HONDA XR 50, \$1,100 nég., 827-9238.

2000 ROAD-STAR 1600, couleur "violet", impeccable, 38,000 km, \$8,500. Laissez mess. 986-7492.

2000 SUZUKI GSX-R 750, 19,000 km, 140 c.v., \$6,500 nég., 281-9986.

2001 HONDA CBR 929, 23,000 km, acc. inclus, \$7,000 nég. 772-6792.

2001 HONDA CR250, parfaite condition, \$3,500 nég. 243-9383

2001 HONDA Gold Wing, 34,000 km, très équipée, Yvon 669-8563.

2001 HONDA VFR, 14,000 km, excellent état, \$7,500 nég. 775-9939.

2001 KAWASAKI KX 250, très très propre, \$2,500 non nég. 819-467-4456, 819-661-4050.

2001 KX 125, parfait état, \$3,300. 663-9997.

2001 SUZUKI GS 500, seulement 8,600 km, \$3,300, bleue, 663-6323.

2001 VULCAN Classique, 800cc, 18,000 km, \$5,000. 778-0081.

2001 YAMAHA VStar Custom, 1,100 cc, 24,000 km, peinture "air brush", beaucoup d'extras, à voir! \$8,000. 671-3538.

2002 HONDA 750, noire, pare-brise, sacoches, meilleure offre ou échange. 319-4723.

2002 KAWASAKI Mean Streak 1,500 c.c., comme neuf, \$9,600. 456-2178

2002 YAMAHA R1, excellent état, système d'alarme Viper, seulement 6,300 km, \$8,300 nég. Doit vendre. Daniel 777-5438 après 17h.

2002 YAMAHA R6, \$7,500, 643-1732 ou 210-1356.

2003 HARLEY Davidson "100e Anniversaire", V-rod, 5 ans de garantie, 1,500 km, un été d'usage. Système d'alarme, chrome rajouté, \$22,500 nég. 819-682-1735.

2003 HARLEY Davidson 883 E.S. 9,500 km, \$7,900 nég. 819-827-6589.

2003 HARLEY Davidson Sportster, 1200cc, 100e anniversaire, 3,500 km, pare-brise, dossier, alarme, \$11,000 nég., 819-671-7146, 819-790-9039

2003 HONDA Gold Wing, 13,000 km, très bien équipée. Rhéal, 819-682-6728.

2003 HONDA Shadow Ace, 3,600 km, excellent état, \$7,000. 664-2027

2003 SUZUKI Intruder 1500, 17,000 km, beaucoup d'extras, 923-4176.

2003 SUZUKI Savage LS 650, 9,000 km, excellente condition, \$3,000 nég., 427-9872, cell: 665-6721.

2003 YAMAHA R1, 12,500 km, alarme, casque, \$9,200, 671-2315

2003 YAMAHA V-Star 650cc Classique, noire, 5,300 km, pare-brise, dossier, sacoches, toile, protège-moteur, excellent état, \$6,300. 669-9763.

2003 YAMAHA V-Star, bas km: 5,026 km, noire, 1,100 cc, équipée, équipée, \$8,500. (819)454-2008.

665 MOTOCYCLETTES

2003 YAMAHA V-Star, classique, 650cc, comme neuve, 3,000 km, équipée, \$6,900. 684-5948.

2004 GSXR 1000, 18,398 km, excellent état, \$13,600 nég. 595-3607

2004 Harley Davidson Road King Classic, achetée 2005, 2 tons, dossier, "beach bar". 819-665-2301.

2004 HONDA CB 599, 150 km, et acc. \$6,500. (819)213-4319.

2004 HONDA CRF 250R, excellente condition, \$4,800 nég. 427-5325

2004 SUZUKI Katana 750, neuve, 8,000 km, casque et manteau, \$8,000 nég., David, 671-2890 après 18h.

2004 YAMAHA V-Star, 1100 cc, 6,900 km, extra, \$8,900. 669-5691

2005 SCOOTER Yamaha, 7,100 km, \$2,100 nég. 819-455-2451.

2005 V-STAR 1100, blanche, 4,600 km, \$10,300 acc. incl., 743-4302.

ARTIC Cat 2002, 4X4, 500 cc, tout équipée, 960 km, beaucoup d'extra, \$7,500 nég. 210-4911 ou 669-5091.

ATELIER DES PETITS MOTEURS
2004 Scooter Yamaha, 6,800 km, \$2,100. 777-4369.

HARLEY Davidson, modèle FLHTC, 57,000 km, beaucoup d'extras, \$19,000 ou échange. 665-3254.

MOTOCROSS CRF 450 2003, comme neuf; Suzuki RM85 2002; Honda XR100 2003. (819)360-4900.

YAMAHA Maxim 550, 1981, très bon état, \$1,500. 671-7130, 227-3710

670 MOTONEIGES

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, \$7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, \$6,200, 561-0770.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS Yokohama 215/60R16, \$100. 771-7328.

4 PNEUS P245/65R17 Goodrich TA, \$300. 669-0248

BOÎTE Leer pour Ford F-150 avec support à échelle, \$900. 889-0057.

PELLE à neige Western complète + harnais, pour Dodge/Ford. 921-4111.

673 REMORQUES

2000 FIFTHWHEEL 48' (easyhool), 3 essieux, remorque pour 2 autos de course, plusieurs extra, \$18,500 nég. 682-1735.

2005 us cargo, 5X8 fermé, avec freins électriques, \$2,600, 962-5732.

REMORQUE 2 essieux avec freins, 16x5. Tél. 827-3161

REMORQUE 4 1/2'X7', pneus 12", \$600, 281-6602.

REMORQUE JVJ 2002, 10x6, très propre, \$1,500 et remorque pour bateau 14 pi. 467-3291, 664-1768

REMORQUE pour 2 VTT avec rampes, \$1,450. André, 213-1495

REMORQUE robuste, de qualité, 4'x 8', récente, \$1,250. 778-3088.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

1973 CHAMPLAIN, 18' avec veranda 16'x8', \$4,200 nég. 819-454-2115

1976 TERRY 21', rallonge 16'x10', tout incl., remise, située au Lac St-Claire, camping Bernier, 777-7337.

1978 TAURUS, 25 pi., "Fifthwheel", \$3,500 nég., 819-743-1345.

1986 BONAIR BA650, 5 places, propre, \$1,800 nég. 663-4651.

1988 BONAIR 21', très propre, 6 places, \$5,600 nég. 778-0957.

1989 FORD Tioga, 27 pi, tout équipé, excellent état, \$18,000. 643-1025.

1991 FIFTH WHEEL Amerigo 23 pi, très bon état, \$7,500. 613-679-0220

1991 SOUTHWIND 32', 99,318 km, propre, \$36,000 nég. 819-561-4277.

1992 HY-LINE PARK MODELE 35' 2 sections coulissantes, chambre arrière, sofa-lit avant, clim., avertis, micro-ondes, grande salle/bain avec toilette, douche/radio, beaucoup rangement, excellente condition, belle, propre, \$13,500. Livraison gratuite. (613)232-8758, cell.: (613)240-4072. Ottawa. FAUT VOIR POUR APPRÉCIER.

1995 CAMPEUR 10 pi Bellefeuille, \$5,000. 467-3291, (819)664-1768

1995 TERRY, 30 pi, auvent, deck, remise, bord de l'eau, au Camping Paris à Bowman, \$12,500, 773-9902

1996 CHEVROLET 350 diesel, 145,000 km, campeur 2001, 11'6", impeccable, \$25,000, 743-4746.

1996 TENTE-roulotte, très propre, tout équipée, \$5,700 nég., 643-9944.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1997 Coleman tente roulotte SantaFe, couche 7, comme neuve, \$5,800, 281-6130, 953-7145.

1998 AEROLITE 25', plusieurs options, très légère à remorquer, \$12,500. 827-2592.

1998 ALLÉGRO, 36,000 miles, équipé, \$51,900 nég. 671-0101

1999 AERO Lite, 25 pi., peu servi, beaucoup d'extras, sur grand terrain, Camping Petit Lac Simon (facultatif), \$13,500, 790-1678.

1999 "FIFTH WHEEL", deluxe XL, Jayco Designer, 4 saisons, comme neuve, \$29,000. 663-6706.

1999 MOTORISÉ classe A Gulf-Stream 30 pi, moteur V10 Ford, satellite, génératrice Honda, CD, 2 clim., 45,000 km, \$55,000 nég. 777-4150.

2000 AERO lite, 25 pi., \$16,000 nég., 985-3375, 743-6223.

2000 CAVALIER de Gulfstream, 30 pi., ext. double et +, \$22,000, 790-9303.

2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, (613)371-0016 cell.

2000 Fifth Wheel, "Four Winds", 30', très propre et spacieuse, clim., auvent, deck neuf en bois traité, 2 remises, camping Val-des-Bois, lot 45, peut être déplacée. \$24,800 nég. Laissez mess.: 643-5840.

2000 TERRY 21' hybride, + équipée pour remorquage, \$11,000. 778-2142

2001 MALLARD, 28 pi, lits superposés, non-fumeur, \$14,900, 643-9207.

2001 MALLARD 37', comme neuve, \$20,000. 819-663-8874.

2001 PROWLER Lynx, ultra-légère, 25 pi., tout équipée, 3 lits superposés, 1 lit queen, \$16,500. 743-1158

2002 CAMPEUR 8 ST tout équipé, pour Dakota, avec ou sans 2000 camion SLT tout équipé. 669-7223.

2002 DUTCHMAN Classic 28' à sellette, 2 rallonges, \$25,000. 281-9426.

2002 TERRY Dakota 23', hybride, ultra légère, comme neuve, tout équipée, \$14,550. 819-213-8400.

2002 TRAIL-LITE hybride, 20'5" X 7'3" de large. (819)669-2798.

2003 FIFTH "All America, Forest River" 38CXXB, couche 6 personnes, grande rallonge, cargo 8'X12' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, 2 ans d'usage, \$32,500. 682-1735.

2003 SUNSEEKER classe C, 29', 43,000 miles, \$48,900. 850-3193

2003 TENTE-Roulotte Coleman, boîte 12 pi, rangement avant, auvent, cuisinette, réfrig., utilisée 6 fois, \$8,700, 360-8753 ou 923-0699

2004 PALOMINO Yearling 4100, couche 8, acc. incl., \$7,800, 568-9408.

2004 SURVEYOR, neuve, poids léger, 21 pi., \$19,000. (613)987-2710.

2004 TRAIL-CRUISER 26', comme neuve, utilisée 3 fois, ultra légère, tout équipée, \$83 aux 2 sem. ou \$20,900. 671-9917, 664-6334

2005 AEROLITE, 26 pi, légère, 1 rallonge, remise 8X2, tout équipée, comme neuve, \$21,900. 568-6111

2005 FIFTHWHEEL Fourwind (Winner Cercle) 35SRV, garantie complète jusqu'en 2012, couche 8 personnes, 2 rallonges, cargo 8'X10' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, aspirateur central, \$8,000 d'options ajoutées, \$41,000 nég. 819-682-1735.

2005 TENTE-Roulotte Palomino Yearling 4120, utilisée 3 fois, dinette incl., \$12,500 nég., 669-9960

BOÎTE campeur 1996 Shadow Cruiser 8.5 pi, \$8,500. 827-3680

CAMION Caravan Chevrolet Elite 1988, à voir, bonne condition, 23 1/2 pi, couche 6, transmission automat., réfrig., poêle, toilette, douche, clim., auvent, télé, micro-ondes, \$13,900. (819)983-6583 ou (514)729-3724

CITATION Villa 38', peu utilisée, 2 chambres, Cantley, clim., excellent état, \$24,500. 613-741-2828.

GOLDEN Falcon PM 36', gazebo, Val-des-Bois, \$24,900. 246-5190.

MALLARD 37', parc, Domaine Presqu'île, \$29,500. 613-277-5087

MOTORISÉ 1985, Glendale 21', 158,000 km, \$12,495 nég. 983-8203.

MOTORISÉ, classe C, 28 pi, 1988, tout équipée, \$20,000. 281-3187

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., \$23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809

ROULOTTE 32', rallonge 8'X20', Lac Bowman, \$8,900, 281-2311.

TENTE roulotte BONAIR 850, poêle et chauffage au propane, \$1,750. 986-6647.

UNIK, rallonge, 25 pi, bord de l'eau, \$5,000 nég. 663-0904 après 18h.

À qui la chance!

VENDONS 2 tentes-roulottes Aero-lite 2003. Qualité supérieure, comme neuve. 671-4884

WESTFALIA 1986, refaite entièrement en 2005 par rvWestfalia.com, automat., clim., rv, 220,000 km, parfait état, \$18,000. (819)770-8683.

Le guide télé VOILA !
Inclus tous les samedis dans
LeDroit
Une rueée folle sur les normes d'assurance

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

2000 KAWASAKI KVF, automat., état A1, 12,500 km, \$5,000. 281-9342.

2001 HONDA, 5 vit., 350cc, équipé, \$4,950. 684-5948, (819)463-4675.

2001 HONDA Sportrax 400EX, parfait état, \$4,500. 664-7799.

2001 POLARIS 500 magnum, tout équipé, treuil, pare-brise, siège double, pare-choc, 4 pneus et frein neufs, batterie neuve, très bonne condition, \$5,000 nég. Luc, cell.: 819-665-6688.

2001 POLARIS Explorer 400, mécanique A1, \$5,000 nég. 819-319-0489.

2002 KAWASAKI, 2,200 km, treuil, poignée et pouce chauffants, \$5,700, 561-0179, cell: 773-0622.

2002 KODIAK, équipé, \$5,200 nég. 669-5181, pag. 274-5657.

2002 VINSON, équipé, pneus et jantes ITP neufs, \$6,500. 819-923-7676.

2003 BANSHEE, plus de \$10,000 en modifications, faut voir. \$6,500 nég. 819-467-4456, 819-661-4050.

2003 HONDA 350 4X4, 560 km, comme neuf, pelle, siège arrière, \$5,500. (819)457-4641

2004 YAMAHA Raptor 350, plusieurs acc., \$4,900. Fabien au 456-4411.

3 ROUES 1983 Yamaha 200, très bon état, 1 proprio, \$1,150. 243-8071.

KAWAZAKI Brute Force 750, 2005, 1,000 km, roues ITP, équipé, valeur \$14,000 pour \$9,500. 281-4351.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

LeDroit

cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais 562-0222

14 PI BATEAU en fibre de verre, remorque, bon état, \$850, 246-4882

15.6 CADORETTE, 70 forces Johnson, "power trim", + moteur électrique et remorque, \$2,850. 955-7461.

1984 VOILLER Mirage, 30-32, excellent, second propriétaire seulement, 2 cabines fermées +, voiles neuves 2003, Marina D'Aylmer, \$55,000, 819-456-1549.

1987 MOTEUR Johnson, 70 forces, contrôle et clé de contact, cadran, bon état, \$2,500, 827-1330 après 18h.

1989 PETERBOROUGH, moteurs excellentes conditions Johnson 90 forces et 9.9 forces, sonar pour poissons, \$3,300, 743-0430 ou 778-2868

1989 THUNDERCRAFT, 19 pi, remorque, pont ouvert, 8 passagers, 3L Mercurier, \$9,800, 665-0857

1990 Bassboat, 150hp, \$8,200; 1984 Motorisé Triple E \$10,200. 986-6005.

1991 PRINCECRAFT 168 Pro Series, 60 forces Mercury, équipée, \$5,000, 561-3748.

LA FAMILLE CARON
a le regret de vous annoncer le décès de



MME THÉRÈSE CARON NÉE PICARD

décédée le 10 avril 2006 au CSSS de Hull, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Romuald Picard et de feu Rhéa Boucher. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Michael Sweet), François (Joanne Villeneuve) et Marie-Josée (Charles Labelle); ses soeurs: Adrienne, Giliane et Suzanne (Denis); son frère Jean-Paul (Monique); ses petites-filles: Dominique, Samantha et Vicky, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses trois frères: Fernand, Maurice et Bernard.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le jeudi 13 avril 2006 à 14h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 800 Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal, QC, H2L 9Z9, ainsi qu'à l'Association montréalaise pour les aveugles, 7000 Sherbrooke Ouest, Montréal, QC, H4B 9Z9, seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

LA FAMILLE LAPLANTE
a le regret de vous faire part du décès de



Jean-Paul Laplante

Président / fondateur de 417 Bus Line Ltd, il est décédé le mardi 11 avril 2006, à l'âge de 71 ans. Époux bien-aimé de feu Irène Poirier; fils de feu Napoléon Laplante et feu Marie-Anne Forget. Il laisse dans le deuil ses enfants: Yvon (Lucie Lamarche), Marc (Lucie Deslauriers), Mario (Martine Gareau) et Gilles (Nathalie Leroux). Il laisse également 4 petits-fils adorés: Félix, Luc, Martin et Gabriel. Il laisse également ses soeurs: Simone (feu Gérard Legault) et Cécile (feu Henri Gratton) d'Ottawa. Il était le beau-frère de René Poirier (feu Anita Cloutier) de Middlebury, Vermont, Gertrude (feu Roger Moncion) de Gatineau, Rita (feu Jean-Paul Quesnel), Dolorès (feu Daniel Cardinal), Yvonne (Gaétan Chevrier) de Casselman, frère Albert Poirier, o.m.i., soeur Marie-Claire Poirier, s.s.c.j. d'Ottawa, Gérard Poirier (Jacqueline Beauregard) de St-Albert, Lucille (Raymond Gadouas) de Casselman, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il fut précédé par un frère, Gérard (feu Thérèse Parker) et par un beau-frère, Léo Poirier. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 14 avril 2006 de 14h à 16h, 19h à 22h et à compter de 9h00 le samedi 15 avril 2006. Le service religieux suivra à 11h00 le samedi 15 avril 2006, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa (503 ch. Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 9Z9) seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)764-3286 ou télécopieur: (613)764-5279.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
M.N

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
L.G.

AVIS DE DÉCÈS



MME LISETTE MONTPETIT
(née Bélanger)

est décédée le 11 avril 2006, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Hervé Montpetit et fille de feu Lévin Cayer et feu Samuel Bélanger. Elle fut précédée par ses soeurs: Yvette et Jacqueline et par ses frères: Georges, Ernest et Roland.

Elle laisse dans le deuil sa fille Louise; son petit-fils Karl; ses soeurs: Thérèse et Jeannine, ainsi que plusieurs nièces et neveux.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en présence des cendres en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau, le vendredi 14 avril 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Merci à tout le personnel du Foyer du Bonheur pour ses excellents soins.

Des dons à la Fondation du Centre de santé et services sociaux de Gatineau seraient grandement appréciés par la famille.

Pour renseignements, tél.: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



Lisette Charbonneau née Langevin

décédée le 11 avril 2006 au CSSS hôpital de Gatineau, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de René Charbonneau et fille de feu Bernadette Fournelle et de feu Florent Langevin. Elle fut précédée par sa fille Francine. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Joanne et Daniel; un petit-fils, Martin Provost; ses soeurs: Bernise, Gisèle, Ninette (Jean-Guy Brouillard), Michèle (Gilles Quinn), Diane (Guy Éthier) et Jacinthe (Réjean Goupil); ses frères: Jean (Noëlla Cadieux), Raymond (Claire Gingras), Maurice (Francine Vachon) et Jacques (Francine Clément); un beau-frère, Gilles Charbonneau (Nicole Legendre), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La prédécédée une soeur, Francine (Pierre Ménard). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier, Gatineau, le samedi 15 avril 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

Avez-vous mangé



aujourd'hui ?



Nous sommes tous visés.

Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595



2e ANNIVERSAIRE



NICOLE DANIS

Chère épouse et mère bien-aimée, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Nicole, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

De ton époux et tes enfants



1er ANNIVERSAIRE



Mme Georgette Brown née Gauthier

À la douce mémoire de Georgette, décédée le 13 avril 2005. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Notre plus grande consolation est l'espérance de se réunir un jour.

Nous t'aimons de tout coeur

De tes enfants et conjoint(e)s
tes petits-enfants et arrière-petits-enfants



IN MEMORIAM



RÉGENT CHARPENTIER

À la douce mémoire de Régent, décédé le 13 avril 2004. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

La famille Charpentier



EN MÉMOIRE DE



NICOLAS POTVIN

Nicolas, tu étais la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie. Tu nous as été repris un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par ton départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous.

Julie, Sylvie et Michel

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

2e ANNIVERSAIRE



M. GÉRARD JOANNETTE

À la douce mémoire d'un père très cher, qui nous a malheureusement quittés d'une façon subite le 13 avril 2004. S'habituer à ton absence c'est toujours très difficile mais nous te savions passionnément amoureux de ta famille et espérons que tu poursuivis ton chemin auprès de Dieu. Repose en paix Papa!

Ton fils, son épouse et tes 2 petits-enfants

4e ANNIVERSAIRE



BERNARD DAGENAIS

Papa, le temps avance tellement vite que nous sommes déjà rendus à 4 ans. Dans nos cœurs cet accident est encore au présent, gravé dans nos mémoires à jamais. Malgré ton absence ont ressent toujours ta présence. Il y a des jours où c'est plus dur de ne pas t'avoir avec nous, mais quand on pense à tes fous rires, tes "morales", tes demandes, tes blagues, tes frustrations, tes habitudes, tes accolades, tes valeurs, et surtout ton amour, on ne peut s'empêcher de sourire de tout cela pour dire que nos pensées sont toujours avec toi, papa d'amour.

On t'aime,
Yannick, Philippe, Nathalie, Stéphane,
tes petits-enfants, ton épouse,
ainsi que tous ceux qui pensent à toi.

REMERCIEMENT



Richard Rouleau

Les membres de la famille Rouleau désirent remercier tous ceux et celles qui leur ont apporté leur soutien pendant cette épreuve difficile qu'ont été les jours suivants le décès de Richard. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Funérailles

VENDREDI

FORTIN - M. Hervé
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue-Sea.

MONTPETIT - Mme Lisette
La célébration de prières en présence des cendres aura lieu à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F

En bref

Badminton:
une troisième
place pour
l'Outaouais

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Outaouais s'est classée troisième au championnat scolaire provincial de badminton, le week-end dernier, dans les Laurentides. La région avait pris le quatrième rang l'an dernier à cet événement annuel.

Les joueurs de catégorie benjamine ont connu un bon tournoi pour la délégation outaouaise.

Maude Carrier-Laforte a remporté la médaille d'or en simple féminin tandis que Frédéric Vézina et Yan Laframboise en faisaient de même en double masculin. Chez les cadettes, Chloé Raby-Roussel a pris le deuxième rang à l'épreuve individuelle.

Sa soeur Emilie a ramené le bronze en double féminin. Elle faisait équipe avec Ariane Blondin. Du côté des juvéniles, l'Outaouais a mis la main sur l'or en double féminin grâce à la victoire de Mélizane Ramsay et Véronique St-Jacques

Ringuette:
l'Extrême de
Gatineau
championne
atome A
provinciale

L'Extrême de Gatineau a récemment remporté la médaille d'or de la catégorie atome A au Championnat provincial de ringuette qui se tenait à Laval.

L'Extrême a connu toute une saison, remportant 38 victoires et ne subissant que 4 revers. Les membres de l'équipe sont: à l'avant, la gardienne Myriam Soucy; de gauche à droite, Frédérique Knight-Picknell, Isabelle Chaumont, Marianne Pagé-Martel, Jade Albert, Kristel Morin, Annabelle Morin, Élodie Doucet-Côté, Audrey-Anne Laurin, Myriam Lavergne et Maude Bock-Laurin (absente: Maude Laramé). À l'arrière, l'équipe d'entraîneurs: Marie Jobin, Hugues Martel, André Côté, Jean Morin et Denis Lavergne.

Darren McCarty a demandé à être placé sous la loi de la faillite

Darren McCarty a demandé à être placé sous la loi de la faillite. Aujourd'hui avec les Flames de Calgary, le robuste attaquant a déjà été un des athlètes les plus populaires à Détroit, où il a fait sa demande.

Associated Press - DÉTROIT

L'ancien des Red Wings affirme avoir pour 1,9 million\$ US de valeurs et 6,2 millions\$ de dettes, dont au moins 185 000\$ dus à des casinos.

Les documents remis à la cour citent aussi des sommes dues à des banques, des compagnies de cartes de crédit, des amis, des services publics, des firmes d'avocats et une compagnie de toitures.

McCarty, qui est âgé de 34 ans, a présenté des revenus de 2,1 millions\$ en 2003, 1,5 million\$ en 2004 et 193 959\$ en 2005.

Les Red Wings ont racheté son contrat

après le lock-out de la saison 2004-2005 en lui versant 538 729\$ selon les documents remis à la cour, mais son épouse aurait reçu 75 pour cent de cette somme.

Les Flames lui versent 800 000\$ cette saison selon les chiffres de l'Association des joueurs, mais son avocat Marty Fried a parlé d'environ 850 000\$.

Fried a expliqué la faillite par le lock-out, un divorce prononcé en février 2005 et un nouveau contrat moins rentable, rappelant que son client ne gagne plus autant d'argent qu'il était habitué à recevoir.

Rien n'indique que les problèmes financiers de McCarty soient reliés à la fondation que le joueur et sa famille ont lancée en Californie en l'honneur de son père, décédé du cancer en 1999. McCarty est le directeur bénévole de cette fondation qui a amassé des centaines de milliers de dollars.



UNE SAISON EXTRAORDINAIRE !

L'Express midget B d'Aylmer a connu une saison de rêve dans la ligue Métro Outaouais. En 41 parties, il n'a subi que deux défaites et a connu une séquence de 23 parties sans subir la défaite, dont 8 de suite sans allouer de buts, incluant les 5 parties des séries. L'Express a remporté les tournois de Papineauville, de Masham, les finales de la ligue et les régionaux. Les membres de la formation sont: Michael Brunette, Shawn Chaput, Alexander Cooke (A), Joshua Escalante, Kevin Davis, Logan Gillis, Jean-François Guillot (A), Andrew Lewis, Paul McEachern-Dubé, Graham Olson, Jonathan Rees, Luc Piloud, Stéphane Tremblay, Steven Turgeon (C), Charles-Eugène Vézina, le gardien Dominic Guillot, l'entraîneur Luc Tremblay, adjoints Jerry Lewis, François Guillot, Jake Brooke et la gérante Elizabeth McEachern.



LES DRAVEURS CHAMPIONS

Les Draveurs de Fort-Coulange ont remporté les honneurs du championnat inter-régional de hockey mineur de la catégorie novice B en fin de semaine dernière à Laval. Les membres de cette formation sont: à l'avant, Malcolm Bastien, Yannik Fortin, Maxime Graveline, Louis Fortin, Simon Héroult, Xavier Plouffe et Brayden Romain; et à l'arrière, les entraîneurs Timmy Romain et Bobby Héroult, ainsi que Jacob Dyelle, Magalie Boisvert, Camille Dagenais, Nicholas Graveline, Bradley Pearson, Robert J' Ladouceur, Yanick Morrissette et Bailey Bérubé.

Canadien en bref

Miller ou Biron ?

Presse Canadienne — BUFFALO

Ryan Miller devrait entreprendre les séries éliminatoires même si Lindy Ruff se fait discret à ce sujet. Miller a disputé les trois derniers matches et il semble être l'homme de confiance de l'entraîneur des Sabres. «Miller a peut-être livré son meilleur match de la saison à Ottawa», a dit Ruff en parlant de la victoire de 6-2 que les Sabres ont remportée samedi dernier face aux Sénateurs.

En 45 matches, Miller présente un dossier de 27-14-3, une moyenne de 2,71 et un taux d'efficacité de ,909. De son côté, Martin Biron affiche un dossier de 20-8-3, une moyenne de 2,98 et un taux d'arrêts de ,902 en 34 rencontres. «J'y vais un match à la fois, dit Biron. Quant aux séries, on verra une fois rendu là.»

Biron encore papa

La femme de Biron, Anne-Marie, a donné naissance à une fille mardi. Il s'agit du second enfant du couple.

Atmosphère

Biron se réjouit de la réaction du public à Buffalo. Les billets sont presque tous vendus pour les trois premiers matches des Sabres à domicile. «Il y a beaucoup d'atmosphère dans la ville, dit-il. Pour Buffalo, c'était important qu'on fasse les séries. Les Bills en arrachent depuis quelques années.»

Séries difficiles

Daniel Brière s'attend à des séries difficiles peu importe l'adversaire. «On devrait affronter Philadelphie, New York ou New Jersey. Il s'agit de trois équipes avec des forces et des faiblesses, explique-t-il.

Les Devils ont Martin Brodeur, les Flyers, Peter Forsberg, et les Rangers, Jaromir Jagr. Par contre, les Devils se fient surtout au trio de Elias-Gomez-Gionta, les Flyers manquent peut-être de rapidité, tandis que les Rangers n'ont pas trop de profondeur. Mais ça va être dur», prévient le patineur de Gatineau.

300^e victoire

Lindy Ruff a remporté la 300^e victoire de sa carrière la semaine dernière dans un gain de 5-4 des Sabres contre les Sénateurs. Il devenait ainsi le 31^e entraîneur à atteindre ce plateau et le 16^e à gagner 300 matches derrière le banc de la même équipe.

Retour de Bonk

Radek Bonk était de retour dans la formation après avoir raté le match de lundi. Todd Simpson, Niklas Sundström et Maxim Lapierre ont été laissés de côté.

La coupe Stanley à Ottawa : une vieille histoire

Dans le vestiaire des Sénateurs d'Ottawa, à la Place Banque Scotia, un tableau mural témoigne du passé glorieux de l'organisation.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Onze petites coupes Stanley argentées ont été dessinées au-dessus des grandes portes qui mènent à la patinoire. Une pour chaque championnat remporté dans la capitale canadienne dans la première moitié du XX^e siècle.

De très vieilles histoires. Les anciens Sénateurs ont remporté leur dernière coupe Stanley le 13 avril 1927. Cy Denneny avait marqué deux buts et Frank Finnigan avait complété la marque dans une victoire de 3-1 contre les Bruins de Boston. Denneny a depuis longtemps

été intronisé au Temple de la renommée du hockey. Le gilet de Finnigan se balance au plafond de la PBS.

Très rares sont les fans des Sénateurs qui se souviennent du dernier défilé printanier sur la rue Bank.

À preuve, on célèbre aujourd'hui le 79^e anniversaire de la dernière conquête.

Et honnêtement, avant de lire ces quelques paragraphes... Combien d'entre vous le savaient?

«Moi, je le savais», insistait Daniel Alfredsson, hier matin.

«C'est écrit quelque part dans un livre.»

Les artistes qui ont peint le tableau dans le vestiaire ont pris soin de laisser un bon espace à la droite de la 11^e coupe Stanley.

Au début de chaque camp d'entraînement les vétérans et les recrues y jettent un petit coup

d'oeil.

Chaque année ils rêvent de remplir le vide en offrant à Ottawa son 12^e trophée.

LES RED WINGS FAVORIS ?

Dans le passé, sous les questions persistantes des journalistes, Alfredsson a fait de grandes promesses.

Il avait plus ou moins garanti un championnat aux partisans, ajoutant ainsi de la pression à ses coéquipiers.

Le capitaine ne commettra pas un tel impair cette saison.

Selon lui, les Red Wings de Détroit sont les grands favoris.

«Quand on étudie leurs performances récentes, on doit automatiquement les considérer parmi les favoris», confiait le capitaine à quelques journalistes.

Si Alfredsson consultait un peu les gens qui l'entourent, il s'apercevrait sans doute qu'il

fait cavalier seul.

Il suffit de se pointer le nez pendant quelques secondes sur les sites de paris sportifs pour constater que les parieurs professionnels favorisent à peu près tous les Sénateurs.

À Las Vegas, on se fiche pas mal des nombreux blessés et des quatre défaites encaissées lors des cinq dernières parties.

Les Hurricanes, qui sont toujours invaincus au mois d'avril, arrivent au deuxième rang.

Les Hurricanes de la Caroline, les Stars de Dallas et les Flyers de Philadelphie sont également considérés.

«Je crois que les Red Wings sont les favoris, mais tout peut encore changer. Et tout peut changer très rapidement», insiste Alfredsson.

«Il y a toujours des surprises de taille dès la première ronde des séries. Tout peut encore arriver à mon avis.»

Ruff, sérieux candidat au trophée Jack Adams

Lindy Ruff dirige les Sabres de Buffalo depuis la saison 1997-1998. Cette longévité lui vaut d'être l'entraîneur ayant le plus d'ancienneté avec la même équipe dans la Ligue nationale.

François Lemenu
Presse Canadienne — BUFFALO

Les Sabres vont participer aux séries pour la première fois en quatre ans. Ils ont même franchi le plateau des 100 points, une première depuis la saison 1983-1984. Il s'agit d'un exploit dans la mesure où les Sabres devaient terminer au bas du classement, selon bien des observateurs. C'est pourquoi Ruff sera un des favoris dans l'attribution du trophée Jack Adams remis à l'entraîneur de l'année. Peter Laviolette, des Hurricanes de la Caroline, Tom Renney, des Rangers de New York, et Mike Babcock, des Red Wings de Détroit, seront également considérés.

«J'ai beaucoup de plaisir à diriger cette équipe, dit Ruff. J'en retire une grande satisfaction, surtout que certains experts nous avaient prédit le 28^e rang.

«Je suis fier de tous nos joueurs. Nous avons joué en équipe toute l'année. Ça se voit par le nombre de victoires remportées à l'étranger. C'est là qu'on peut juger de la valeur d'une équipe», ajoute l'ancien défenseur.

Avant les rencontres de mercredi, les Sabres présentaient le quatrième meilleur dossier (23-13-3) à l'étranger derrière Détroit, Dallas et Ottawa.

LE CLUB-ÉCOLE

Selon Ruff, les Sabres ont commencé à construire leurs succès durant la saison 2003-2004.

«Nous avons déjà la 10^e meilleure attaque de la ligue. On voulait alors que nos défenseurs appuient l'attaque davantage.

«Cette année, nous avons profité de l'arrivée de cinq ou six jeunes qui ont pu progresser à Rochester durant le lock-out. Ça nous a donné plus de profondeur.»

Parmi ces jeunes, on note le gardien Ryan Miller ainsi que les attaquants Derek Roy, Paul Gaustad, Thomas Vanek et Jason Pominville.

Les unités spécialisées ont aussi contribué aux succès de l'équipe. Les Sabres sont deuxièmes en infériorité numérique (86,1 %) et quatrièmes en supériorité numérique (20,9 pour cent) malgré les absences prolongées de Daniel Brière, Jean-Pierre Dumont, Jochen Hecht et Tim Connolly.

LES RÈGLEMENTS

Ruff a été un des premiers entraîneurs à s'adapter à la nouvelle application des règlements. C'est ce qui a permis à l'équipe d'avoir un bon départ, les Sabres ayant remporté six de leurs huit premiers matches.

«Il nous a obligés à respecter les règlements dès le premier jour du camp d'entraînement. Il sifflait dès qu'on accrochait, raconte Brière. Il nous a dit que c'était mieux de faire ça que de se plaindre, contrairement à d'autres équipes. Il était vaincu que les arbitres allaient être sévères durant toute la saison. Il a vu juste.»

Sur le plan personnel, Ruff a vécu des moments difficiles lorsque sa fille Madeleine a dû être opérée d'une tumeur au cerveau.

«Toute l'équipe a été très affectée, dit Dumont. Heureusement, l'opération a réussi mais son état de santé demeure quand même inquiétant.»



L'entraîneur des Sabres de Buffalo, Lindy Ruff, est un sérieux candidat au trophée Jack Adams comme entraîneur de l'année.

Premier gain pour le Canada

François Bouchard, du Drakkar de Baie-Comeau, a marqué le but victorieux vers le milieu de la deuxième période, Jonathan Bernier, des Maineiacs de Lewiston a brillé devant son filet, et le Canada a entrepris le championnat mondial de hockey des moins de 18 ans en défaisant difficilement la Slovaquie 3-1.

Presse Canadienne — HALMSTAD

Justin Azevedo, des Rangers de Kitchener, a obtenu un but et une aide, et Brandon Sutter, des Rebels de Red Deer, a complété dans un filet désert.

Le Canada a été dominé 35-30 au total des lancers, mais Ber-

nier a sauvé la mise.

«Il a été vraiment bon, il a été solide, l'a vanté l'entraîneur Greg Gilbert. Le seul but qu'il a accordé (à Rastislav Konecny) a été le résultat d'une déviation à cinq contre trois. Il n'y pouvait pas grand-chose et par la suite il a fait de gros arrêts pour nous.

Médaillé d'argent l'an dernier, le Canada affrontera la Norvège jeudi, la Suède samedi et la Finlande lundi.

Les deux équipes en tête des deux groupes de cinq accéderont directement aux demi-finales à la suite du tournoi rotation, tandis que les détenteurs de la deuxième position affronteront les troisièmes de l'autre groupe en quarts de finale.

Dans l'autre groupe, la République Tchèque a battu l'Allemagne 4-2 hier.

Scott accroche ses skis

Le ski de fond canadien perd sa pionnière.

Presse Canadienne – CALGARY

Deux fois médaillée olympique, Beckie Scott, dont la guerre contre l'usage de produits dopants sera un héritage encore plus important que ses résultats sportifs, a annoncé mercredi sa retraite de la compétition active, mentionnant qu'elle n'avait plus la force de s'entraîner pour demeurer au plus haut niveau au plan international.

« Je ne peux plus avoir la concentration, l'énergie, la force et le temps pour continuer de connaître du succès à un très haut niveau, a dit Scott lors d'une conférence de presse. Il est temps de m'en aller. »

Scott a été la première Nord-Américaine à remporter une médaille olympique en ski de fond quand elle a gagné la médaille de bronze dans la poursuite aux Jeux de Salt Lake City en 2002. Mais après que les deux skieuses russes qui l'avaient devancée ont été convaincues de dopage, Scott a hérité de la médaille d'or.

Mercredi, elle a dit que le résultat de cette bataille a été le fait le plus marquant de sa carrière,

même si elle n'a jamais voulu devenir la championne de la lutte antidopage.

« Ce n'était pas juste pour moi cette médaille d'or, a dit la skieuse de 31 ans originaire de Vermilion en Alberta. Ce que j'ai fait, c'est de réécrire les livres d'histoire en m'assurant que ces deux athlètes n'allaient pas être connues comme des championnes olympiques. Elles allaient subir les conséquences de leurs gestes et j'ai eu un rôle à jouer dans cela, un rôle important. Je suis très heureuse de cela. »

FAIT D'ARMES

Mais ce ne fut pas là le haut fait d'armes de sa carrière, qui lui a permis de mériter une médaille d'argent au sprint par équipe avec Sara Renner aux Jeux de Turin, de remporter quatre victoires en Coupe du Monde et une deuxième place au classement global de la Coupe du Monde en 2006.

« Ce fut éducatif et enrichissant, mais ce ne fut pas totalement positif, a-t-elle dit. Quand on m'a donné la médaille d'or, c'était comme un soulagement. J'avais l'impression que les bons gars avaient gagné. C'était tellement important pour le sport. »

En fait, Scott a dit que le fait de gagner le bronze à Salt Lake avait vraiment été le fait saillant.

« Je ne me souviens pas avoir été aussi heureuse de toute ma vie, j'étais très heureuse d'avoir remporté la médaille de bronze, a-t-elle dit. Nous avons célébré comme si c'était une médaille d'or. »

Scott mentionne qu'elle est fière de laisser son sport en bonne santé avec des jeunes comme Chandra Crawford, qui a remporté une médaille d'or en sprint à Turin.

« Quand nous sommes allées aux Jeux de Nagano en 1998, nous n'avions pas l'ombre d'une chance de remporter une médaille. À Salt Lake, nous n'étions pas certains. Mais à Torino, nous avons trois filles qui ont remporté des médailles. J'ose croire que j'ai tracé la voie. »

Elle pourra maintenant continuer de se battre pour des compétitions propres.

En février, Scott a été élue au Comité des athlètes par le Comité international olympique. Elle sera membre à part entière du CIO pour les huit prochaines années et poursuivra sa lutte pour l'intégrité dans le sport.



La skieuse de fond Beckie Scott n'a pu retenir quelques larmes en annonçant sa retraite, hier.

PRESSE CANADIENNE

Les Hawks devront fournir un bien meilleur effort

L'entraîneur chef des Hawks des Hawkesbury, Jeff Carter, est catégorique. Ses troupes devront fournir un bien meilleur effort ce soir s'ils veulent l'emporter sur les Raiders de Nepean.

Yvon Legault

Collaboration spéciale

Les Hawks se sont inclinés 4-1 à Nepean, mardi, lors de la première partie de la série finale de la Ligue centrale de hockey junior A de l'Ontario. Ils ont mis beaucoup trop de temps à se mettre en marche et les Raiders en ont profité pour prendre les devants 2-0 dès les cinq premières minutes de jeu.

« Nous allons devoir sortir beaucoup plus fort, ça c'est certain. Nous en avons arraché en début de match et, en bout de ligne, c'est ce qui nous a coûté la victoire, a déclaré Carter au lendemain de la défaite.

« Nous pouvons jouer beaucoup mieux que nous l'avons fait lors de cette première partie. Nous n'avons pas affiché la même détermination qui nous a permis de connaître du succès dans les séries précédentes, a-t-il poursuivi. Nous devons jouer avec beaucoup plus d'intensité et gagner les petites batailles. Nous devons aussi mettre plus de pression sur la défense des Raiders. Nous n'avons pas été

assez agressifs dans notre échec avant. »

LES VÉTÉRANS

Les Hawks ont fait preuve d'indiscipline à quelques occasions lors du premier match. À mi-chemin en deuxième période, les Raiders ont profité d'une supériorité numérique de deux hommes pour inscrire leur troisième but. Ce but a brisé les reins des Hawks qui semblaient vouloir prendre le dessus.

« Nous n'avons pas été aussi disciplinés que je l'aurais aimé. Nous avons pris au moins deux... trois mauvaises punitions. Des pénalités qui nous ont fait mal. Nous allons devoir être beaucoup plus disciplinés, il n'y a pas de doute », a souligné l'entraîneur des Hawks.

Ce dernier s'attend aussi à obtenir une bien meilleure prestation de ses vétérans. Les leaders de l'équipe devront se lever et donner le ton, surtout en attaque.

« Il faut que nous obtenions une meilleure contribution offensive de nos gros canons. Il faut que nos vétérans donnent l'exemple et qu'ils haussent le niveau de leur jeu d'un cran », a conclu Carter qui est confiant de voir les siens rebondir devant leurs partisans.

Le troisième match de la série sera disputé au Sportsplex de Nepean demain soir (19h30). La série se transportera de nouveau à Hawkesbury dimanche (19h).

Éric Bédard et Jean-Marc Fournier au gala de Buckingham

Yves Soucy

Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

Le patineur de vitesse sur courte piste et médaillé d'argent aux Jeux olympiques d'hiver de Turin 2006, Éric Bédard, de même que le ministre de l'Éducation, des Sports et des Loisirs, Jean-Marc Fournier, seront les invités d'honneur de la 41e édition du Gala sportif et culturel des Chevaliers de

Colomb de Buckingham.

Cette année le comité organisateur innove en étalant l'événement sur deux soirées. Le vendredi 9 juin, Éric Bédard sera présent pour rencontrer les quelque 150 jeunes athlètes du secteur Buckingham et de L'Ange-Gardien qui seront mis en évidence dans les 17 disciplines sportives.

Le lendemain, le ministre Fournier sera le conférencier

invité de la soirée gala qui vise à honorer les lauréats des six «grands trophées», soit athlète par excellence, athlète le plus prometteur, le bénévole sportif (organisateur, entraîneur), la personnalité de l'année dans la communauté, l'équipe ou l'organisation qui s'est le plus signalée au cours de la dernière année et, finalement, la personnalité du domaine des arts et de la culture.

Sports en bref

Les Belges favorites

Associated Press – LONDRES

Kim Clijsters et Justine Henin-Hardenne feront équipe pour la Coupe Fédération, faisant de la Belgique la favorite pour mettre fin à un règne de deux ans de la Russie lors de la première ronde la semaine prochaine.

Lors d'autres affrontements qui seront disputés les 22 et 23 avril, l'Espagne jouera contre l'Autriche, l'Allemagne affrontera les États-Unis, et la France, avec la numéro une au monde Amélie Mauresmo, sera opposée à l'Italie.

Clijsters et Henin-Hardenne avaient facilement mené la Belgique à sa seule victoire en 2001, justement contre la Russie, qui sera représentée cette fois par Nadia Petrova, Elena Dementieva, Maria Kirilenko et Dinara Safina.

Espagne c. Italie

Associated Press – LONDRES

L'Espagne sera l'hôte de l'Italie lors d'une éliminatoire pour déterminer quel pays rejoindra le groupe mondial de la coupe Davis.

La Fédération internationale de tennis a effectué, hier, le tirage en vue des affrontements qui auront lieu du 22 au 24 septembre.

Championne en 2000 et 2004, l'Espagne a été renversée par la Biélorussie (4-1) en première ronde cette année, après avoir connu le même sort contre la Slovaquie l'année précédente.

Les autres tournois éliminatoires opposeront le Brésil à la Suède, la Suisse à la Serbie-Monténégro, l'Autriche au Mexique, l'Allemagne à la Thaïlande, la Hollande à la République Tchèque, la Roumanie à la Corée du Sud, et la

Slovaquie à la Belgique.

Pound visite l'UCI

Associated Press – BORDEAUX

Le président de l'Agence mondiale antidopage, le Montréalais Dick Pound, a visité, hier, pour la première fois depuis sa prise de fonctions le siège de la Fédération internationale de cyclisme (UCI), à Aigle en Suisse, a-t-on appris auprès de l'UCI. Pound a rencontré le président de la fédération Pat McQuaid ainsi que son prédécesseur Hein Verbruggen. Le président de l'AMA a souhaité connaître les travaux passés et actuels de l'UCI en matière de lutte contre le dopage.

L'UCI et l'AMA entretiennent des relations tendues, l'Agence mondiale antidopage reprochant à l'UCI de ne pas faire assez d'efforts dans la lutte antidopage.

Kerry Joseph et Jason Armstead à Régina

Les joueurs des Renegades d'Ottawa ont été plus populaires que tous les observateurs prévoient, hier, au repêchage de dissolution de la LCF.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Ce sont 27 joueurs de l'édition de l'an dernier qui ont été sélectionnés. Un peu tout le monde croyait qu'une quinzaine de noms serait appelée.

Sans surprise, le quart vedette Kerry Joseph a été le premier choix. La surprise était toutefois que le choix est revenu aux Roughriders de la Saskatchewan.

L'équipe de Régina a effectué une transaction majeure avec les Tiger-Cats de Hamilton afin de mettre la main sur cette sélection. Elle croit avoir réglé enfin son problème à ce poste clé au sein d'une équipe de football.

Joseph sera réuni avec le receveur étoile Jason Armstead. Les Riders l'ont choisi au troisième rang.

Parmi les autres gros noms, soulignons que le demi défensif Korey Banks poursuivra sa carrière chez les Lions de la Colombie-Britannique. Le demi inséré Pat Woodcock est maintenant membre des Eskimos d'Edmonton.

Plusieurs locaux ont trouvé preneur, dont les Franco-Ontariens David Azzi et Marc Pilon. Les deux hommes ont été retenus par les Argonauts de Toronto.

De son côté, le centre-arrière recrue Lenard Semajuste a été réclamé par Winnipeg.

SUTHERLAND SNOBÉ

D'autres joueurs, moins chanceux, ont été snobés en raison de leur gros contrat ou leur âge



PRESSE CANADIENNE

Les Roughriders de la Saskatchewan ont misé gros sur le quart-arrière des Renegades, Kerry Joseph.

avancé.

On pense au centre Mike Sutherland, le secondeur Jason Kralt et le receveur Yo Murphy.

Et il y a le secondeur Kyries Hebert, un des meilleurs joueurs en défensive dans la ligue en 2005. Il a eu des démêlées avec la justice et aucun club n'a voulu courir de risques, surtout que l'Américain doit toucher un salaire important cet été.

Les Alouettes de Montréal cherchaient du renfort en défensive et ils ont opté pour l'ailier Kai Ellis de même que les demis Greg Moss et D'Wayne Taylor.

« Nous aimons bien Moss,

avoué le directeur général Jim Popp. Il me fait penser à une puce. Il est petit et il colle à la peau de ses adversaires. »

Ces trois joueurs ne coûteront pas chers aux Alouettes s'ils se taillent une place dans l'alignement. « Nous ne voulions pas assumer de gros contrats », a confirmé Popp.

Montréal a aussi réclamé les droits sur six joueurs qui se retrouvaient sur la liste de protection des Renegades, dont Brandon Evans, Dwayne Levels et Kenny Smith. Le trio a évolué dans la NFL ces dernières années.

Ni la pluie ni les Indiens n'ont pu arrêter les Lynx

Le match entre les Lynx d'Ottawa et les Indiens d'Indianapolis présenté hier au stade d'Ottawa a dû être suspendu pendant 57 minutes après les trois premières manches en raison de la pluie qui envahissait le terrain et les gradins.

Benoit Sabourin
Collaboration spéciale

La mauvaise température n'a toutefois pas empêché une mince poignée de partisans de rester pour la suite du match qui s'est terminé par la marque de

5-2 en faveur de l'équipe locale.

Même si les Lynx ont commis trois erreurs en défensive, la troupe de Dave Trembley s'en est finalement bien sortie. Alors qu'elle menait 2-1 avant la suspension temporaire du match, l'équipe est revenue en force par la suite.

C'est le joueur de premier but, Andy Tracy, qui est venu sonner les Indiens en frappant un circuit de trois points alors qu'il y avait deux retraits, en quatrième manche. Les Indiens n'ont jamais été dans le coup par la suite.

C'est le releveur Chris Piersoll qui a obtenu la victoire, lui qui est venu en relève au partant

Cory Morris. Il mérite ainsi sa première victoire de la saison. Brandon Duckworth des Indiens a pour sa part encaissé son premier revers de la campagne. Julio Manion a décroché son troisième sauvetage pour les Lynx, retirant deux frappeurs sur des prises en 9^e manche.

« Tracy a donné le gros coup ce soir, a dit le gérant des Lynx, Dave Trembley, après la partie. Ce qui a été la clé du match, c'est nos lanceurs qui ont lancé plusieurs prises. »

Le dernier match de cette série entre les deux équipes se jouera cette après-midi alors que les Lynx tenteront de niveler la série.

Pilon ne comprend pas la LCF

Le rêve de Marc Pilon d'évoluer dans sa ville natale n'aura duré qu'une saison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le plaqueur franco-ontarien va poursuivre sa carrière à Toronto. Les Argonauts l'ont repêché au deuxième tour hier. « Je suis déçu de la tournure des événements. Je voulais continuer à jouer au football ici », a-t-il admis au bout du fil.

Pilon, dont le père avait joué pour les défunts Riders, s'était amené à Ottawa l'an dernier en tant que joueur autonome. L'athlète de 31 ans voulait compléter sa carrière dans le stade qu'il fréquentait à titre de spectateur durant son enfance.

« Je ne comprends toujours pas la décision de la Ligue canadienne de football », a-t-il soutenu.

La LCF a suspendu, dimanche, les activités des Renegades en 2006. Elle a été incapable de trouver de nouveaux propriétaires et ses gouverneurs ont refusé de financer le club de la capitale.

Le circuit espère relancer la franchise en 2007.

« La ligue avait donné une chance à Toronto et Hamilton

quand ces deux concessions avaient eu de sérieux problèmes, il y a quelques années. La situation était beaucoup plus précaire. Nos assistances étaient plus élevées à Ottawa que dans ses deux villes à l'époque de leurs problèmes. Nos amateurs étaient derrière nous. »

Marc Pilon est convaincu que les Renegades reprendront vie. Il souhaite toutefois que la LCF et les futurs propriétaires portent finalement attention aux amateurs de Gatineau.

« C'est un marché qui n'a jamais été exploité par les équipes ici. Le football ne cesse de croître au Québec et aucun effort n'a été fait pour attirer ces gens chez nous dans les dernières années. »

Pilon se consolait au moins hier à l'idée que les Argonauts seront sa nouvelle équipe. Il évoluera sous les ordres de Pinball Clemons, un des entraîneurs les plus appréciés à travers le pays.

« Toronto est la destination idéale dans les circonstances. Ce n'est pas trop loin de chez moi », a-t-il rappelé.

En plus d'évoluer au sein de la ligne défensive, Marc Pilon aura la responsabilité d'effectuer les longues remises chez les Argos, champions de la coupe Grey en 2004 à Ottawa.

Commencez la saison en beauté!



EN KIOSQUE
DÈS MAINTENANT

MODE 2006

UN CAHIER DE 24 PAGES

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD
ANNE CHOUINARD

MICHEL LACROIX
JEAN-LOUIS LAMARRE

DEBBIE SAVOY-MOREL
PIERRE TRUDEL

Les Éditions
gesca



Association de l'Est

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Q-Ottawa, Q-Buffalo, Montréal, Toronto, and É-Boston.

Section Atlantique

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Q-N.Y. Rangers, Q-Philadelphie, Q-New Jersey, É-N.Y. Islanders, and É-Pittsburgh.

Section Sud-Est

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include C-Caroline, Tampa Bay, Atlanta, É-Floride, and É-Washington.

Association de l'Ouest

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include C-Detroit, Q-Nashville, É-Columbus, É-Chicago, and É-St. Louis.

Section Nord-Ouest

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include Q-Calgary, Colorado, Edmonton, Vancouver, and É-Minnesota.

Section Pacifique

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows include C-Dallas, Q-Anaheim, San Jose, Los Angeles, and É-Phoenix.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade. C- champion de section. Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires. É- éliminé des séries éliminatoires.

Comparaisons avec 2003-04

Table with 10 columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Ottawa and Montréal.

Classement général

Table with 10 columns: Association de l'Est, Association de l'Ouest, Mj, Pts. Lists top teams from both associations.

Meneurs

Table with 10 columns: (sans les matches d'hier), B, P, Pts. Lists leading scorers like Jaromir Jagr and Daniel Alfredsson.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date (Lundi 10 avril, Mardi 11 avril, Mercredi 12 avril, Jeudi 13 avril, Vendredi 14 avril, Samedi 15 avril, Dimanche 16 avril, Lundi 17 avril). Lists games for various teams.



Association de l'Est

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include C-Portland, Q-Hartford, Q-Providence, Q-Manchester, É-Lowell, É-Springfield, É-Albany.

Section Atlantique

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include C-Wilkes-Barre, Q-Hershey, Q-Norfolk, Bridgeport, Binghamton, É-Philadelphie.

Association de l'Ouest

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include C-Grand Rapids, Q-Syracuse, Q-Manitoba, Q-Toronto, É-Rochester, É-Hamilton, É-Cleveland.

Section Ouest

Table with 10 columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Q-Milwaukee, Q-Houston, Q-Peoria, Iowa, Chicago, Omaha, É-San Antonio.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade. C- champion de section. Q- se qualifie en vue des séries éliminatoires. É- éliminé des séries éliminatoires.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Date (Mardi 11 avril, Mercredi 12 avril, Jeudi 13 avril). Lists games for various teams.



Séries éliminatoires

Table with 2 columns: Date (Mardi 11 avril, Mercredi 12 avril, Jeudi 13 avril). Lists games for Midget AAA.

Hockey junior

Table with 2 columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Ligue junior B de l'Est ontarien.

Table with 2 columns: Série éliminatoires Coupe Bogart, Série éliminatoires Finale.

Table with 2 columns: Série éliminatoires Coupe Bogart, Série éliminatoires Finale.

Rendements

Table with 10 columns: Sénateurs d'Ottawa, Canadien de Montréal, Olympiques de Gatineau. Lists player statistics.



Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai



Quarts de finale (4 de 7)

Table with 3 columns: Association de l'Est, Association de l'Ouest, Association de l'Est. Lists quarter-final games.

Table with 3 columns: A-Bathurst (2) c. Cap Breton (3), A-Bathurst (2) c. Cap Breton (3). Lists quarter-final games.

Section Ouest

Table with 3 columns: Québec (1) c. Shawinigan (6), Québec (1) c. Shawinigan (6). Lists quarter-final games.

Table with 3 columns: Chicoutimi (2) c. Gatineau (4), Chicoutimi (2) c. Gatineau (4). Lists quarter-final games.

Table with 3 columns: Meneurs - LHJMQ, Meneurs - LHO, Meneurs - LHQuest. Lists leading scorers.

Sommaires de hockey

Table with 2 columns: Gardiens, Prolongation. Lists game summaries.

LNH

Table with 2 columns: Canadiens 1 Sabres 3, Canadiens 1 Sabres 3. Lists game summaries.

LHJMQ

Table with 2 columns: Saguenéens 0 Olympiques 1 (P), Saguenéens 0 Olympiques 1 (P). Lists game summaries.

Championnat mondial des moins de 18 ans

Table with 10 columns: Disputé à Angelholm et Halmstad, Suède. Lists tournament results.

Calendrier des matches

Table with 2 columns: Tournoi rotation, Tournoi rotation. Lists tournament matches.

Les statistiques



Ligue nationale

Calendrier des matches

Mardi 11 avril
 New York 7 Washington 1
 Cincinnati 9 Chicago 2
 San Diego 9 Florida 3
 Los Angeles 6 Pittsburgh 7
 Colorado 6 Arizona 5
 Houston à San Francisco (remis)

Mercredi 12 avril
 San Diego 7 Floride 2
 Cincinnati 1 Chicago 4
 New York 3 Washington 1
 Los Angeles 5 Pittsburgh 9
 Philadelphie 7 Atlanta 5
 Milwaukee 3 St. Louis 8
 Colorado 3 Arizona 3 (en 5^e m.)
 Houston à San Francisco (remis)

Jeudi 13 avril
 Los Angeles à Pittsburgh, 12h35
 (Lowe 0-1 vs Perez 0-1)
 San Diego en Floride, 13h05
 (Brazelton 0-1 vs Vargas 0-1)
 New York à Washington, 13h05
 (Zambrano 0-0 vs Hernandez 1-1)
 Milwaukee à St. Louis, 13h10
 (Davis 0-0 vs Suppan 0-1)
 Cincinnati à Chicago, 14h20
 (Milton 1-0 vs Zambrano 0-0)
 Houston à San Francisco, 15h35
 (Oswalt 1-0 vs Cain 0-0)
 Philadelphie à Atlanta, 19h35
 (Floyd 0-1 vs Davies 0-0)
 Houston à San Francisco, 21h05
 (Buchholz 0-0 vs Correia 0-0)
 Colorado en Arizona, 21h40
 (Fogg 1-0 vs Ortiz 0-1)

Vendredi 14 avril
 Chicago à Pittsburgh, 19h05
 Milwaukee à New York, 19h10
 San Diego à Atlanta, 19h35
 Washington en Floride, 19h35
 Cincinnati à St. Louis, 20h10
 Philadelphie au Colorado, 21h05
 Houston en Arizona, 21h40
 San Francisco à Los Angeles, 22h40

Ligue internationale

Section Nord

G	D	Moy	Diff	
Ottawa.....	4	2	.667	—
Rochester.....	3	2	.600	½
Pawtucket.....	3	3	.500	1
Buffalo.....	3	4	.429	1 ½
Syracuse.....	2	4	.333	2
Scranton.....	2	5	.286	2 ½

Section Sud

G	D	Moy	Diff	
Durham.....	6	1	.857	—
Charlotte.....	4	2	.600	1 ½
Richmond.....	3	4	.429	3
Norfolk.....	2	5	.285	4

Section Ouest

G	D	Moy	Diff	
Columbus.....	4	2	.667	—
Indianapolis.....	4	3	.571	1
Toledo.....	3	4	.429	1 ½
Louisville.....	2	4	.333	2



Ligue internationale

Calendrier des matches

Mardi 11 avril
 San Diego en Floride, 13h05
 (Brazelton 0-1 vs Vargas 0-1)
 New York à Washington, 13h05
 (Zambrano 0-0 vs Hernandez 1-1)
 Milwaukee à St. Louis, 13h10
 (Davis 0-0 vs Suppan 0-1)
 Cincinnati à Chicago, 14h20
 (Milton 1-0 vs Zambrano 0-0)
 Houston à San Francisco, 15h35
 (Oswalt 1-0 vs Cain 0-0)
 Philadelphie à Atlanta, 19h35
 (Floyd 0-1 vs Davies 0-0)
 Houston à San Francisco, 21h05
 (Buchholz 0-0 vs Correia 0-0)
 Colorado en Arizona, 21h40
 (Fogg 1-0 vs Ortiz 0-1)

Vendredi 14 avril
 Chicago à Pittsburgh, 19h05
 Milwaukee à New York, 19h10
 San Diego à Atlanta, 19h35
 Washington en Floride, 19h35
 Cincinnati à St. Louis, 20h10
 Philadelphie au Colorado, 21h05
 Houston en Arizona, 21h40
 San Francisco à Los Angeles, 22h40

Ligue américaine

Mardi 11 avril
 Toronto 3 Boston 5
 Kansas City 7 New York 9
 Seattle 5 Cleveland 9
 Baltimore 8 Tampa Bay 4
 Oakland 6 Minnesota 7
 Texas 4 Los Angeles 5

Mercredi 12 avril
 Toronto 8 Boston 4
 Chicago 4 Detroit 3
 Kansas City 5 New York 12
 Seattle 11 Cleveland 9
 Baltimore 4 Tampa Bay 7
 Oakland 5 Minnesota 6
 Texas 2 Los Angeles 1 (en 4^e m.)

Jeudi 13 avril
 Kansas City à New York, 13h05
 (Bautista 0-0 vs Johnson 1-1)
 Chicago à Detroit, 13h05
 (Garland 0-1 vs Maroth 1-0)
 Oakland au Minnesota, 13h10
 (Blanton 1-0 vs Lohse 0-1)
 Toronto à Boston, 19h05
 (Douans 0-0 vs Clement 1-0)
 Seattle à Cleveland, 19h05
 (Hernandez 0-1 vs Johnson 1-0)
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15
 (Chen 0-1 vs Waechter 0-0)

Vendredi 14 avril
 Cleveland à Detroit, 19h05
 Los Angeles à Baltimore, 19h05
 Seattle à Boston, 19h05
 Kansas City à Tampa Bay, 19h15
 New York au Minnesota, 20h10
 Toronto à Chicago, 20h30
 Texas à Oakland, 22h05

Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy.	Diff	
C-New Jersey.....	47	31	.602	—
Philadelphie.....	37	41	.474	10
Boston.....	32	46	.410	15
É-Toronto.....	26	53	.329	21 ½
É-Houston.....	22	55	.286	24 ½

Section Sud-Est

G	P	Moy.	Diff	
C-Miami.....	51	27	.653	—
Washington.....	39	39	.500	12
Orlando.....	34	44	.436	17
É-Atlanta.....	24	54	.308	27
É-Charlotte.....	22	56	.282	29

Section Centrale

G	P	Moy.	Diff	
C-Detroit.....	63	15	.808	—
Q-Cleveland.....	47	31	.602	16
Indiana.....	38	40	.487	25
Milwaukee.....	38	40	.487	25
É-Chicago.....	37	41	.474	26

C - champion de section

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-San Antonio.....	60	18	.769	—
Q-Dallas.....	59	19	.756	1
Q-Memphis.....	46	33	.582	14 ½
La N.-Orléans.....	38	40	.487	22
É-Houston.....	33	45	.423	27

Section Nord-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-Denver.....	44	34	.564	—
Utah.....	38	39	.494	5 ½
É-Seattle.....	33	45	.423	11
É-Minnesota.....	32	46	.410	12
É-Portland.....	21	56	.273	22 ½

Section Pacifique

G	P	Moy.	Diff	
Q-Phoenix.....	51	26	.662	—
Q-L.A. Clippers.....	44	33	.571	7
L.A. Lakers.....	42	37	.532	10
Sacramento.....	41	38	.519	11
É-Golden State.....	30	47	.390	21

Q - qualifié pour les éliminatoires



Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy.	Diff	
C-New Jersey.....	47	31	.602	—
Philadelphie.....	37	41	.474	10
Boston.....	32	46	.410	15
É-Toronto.....	26	53	.329	21 ½
É-Houston.....	22	55	.286	24 ½

Section Sud-Est

G	P	Moy.	Diff	
C-Miami.....	51	27	.653	—
Washington.....	39	39	.500	12
Orlando.....	34	44	.436	17
É-Atlanta.....	24	54	.308	27
É-Charlotte.....	22	56	.282	29

Section Centrale

G	P	Moy.	Diff	
C-Detroit.....	63	15	.808	—
Q-Cleveland.....	47	31	.602	16
Indiana.....	38	40	.487	25
Milwaukee.....	38	40	.487	25
É-Chicago.....	37	41	.474	26

C - champion de section

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-San Antonio.....	60	18	.769	—
Q-Dallas.....	59	19	.756	1
Q-Memphis.....	46	33	.582	14 ½
La N.-Orléans.....	38	40	.487	22
É-Houston.....	33	45	.423	27

Section Nord-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-Denver.....	44	34	.564	—
Utah.....	38	39	.494	5 ½
É-Seattle.....	33	45	.423	11
É-Minnesota.....	32	46	.410	12
É-Portland.....	21	56	.273	22 ½

Section Pacifique

G	P	Moy.	Diff	
Q-Phoenix.....	51	26	.662	—
Q-L.A. Clippers.....	44	33	.571	7
L.A. Lakers.....	42	37	.532	10
Sacramento.....	41	38	.519	11
É-Golden State.....	30	47	.390	21

Q - qualifié pour les éliminatoires

Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy.	Diff	
C-New Jersey.....	47	31	.602	—
Philadelphie.....	37	41	.474	10
Boston.....	32	46	.410	15
É-Toronto.....	26	53	.329	21 ½
É-Houston.....	22	55	.286	24 ½

Section Sud-Est

G	P	Moy.	Diff	
C-Miami.....	51	27	.653	—
Washington.....	39	39	.500	12
Orlando.....	34	44	.436	17
É-Atlanta.....	24	54	.308	27
É-Charlotte.....	22	56	.282	29

Section Centrale

G	P	Moy.	Diff	
C-Detroit.....	63	15	.808	—
Q-Cleveland.....	47	31	.602	16
Indiana.....	38	40	.487	25
Milwaukee.....	38	40	.487	25
É-Chicago.....	37	41	.474	26

C - champion de section

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-San Antonio.....	60	18	.769	—
Q-Dallas.....	59	19	.756	1
Q-Memphis.....	46	33	.582	14 ½
La N.-Orléans.....	38	40	.487	22
É-Houston.....	33	45	.423	27

Section Nord-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-Denver.....	44	34	.564	—
Utah.....	38	39	.494	5 ½
É-Seattle.....	33	45	.423	11
É-Minnesota.....	32	46	.410	12
É-Portland.....	21	56	.273	22 ½

Section Pacifique

G	P	Moy.	Diff	
Q-Phoenix.....	51	26	.662	—
Q-L.A. Clippers.....	44	33	.571	7
L.A. Lakers.....	42	37	.532	10
Sacramento.....	41	38	.519	11
É-Golden State.....	30	47	.390	21

Q - qualifié pour les éliminatoires

Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy.	Diff	
C-New Jersey.....	47	31	.602	—
Philadelphie.....	37	41	.474	10
Boston.....	32	46	.410	15
É-Toronto.....	26	53	.329	21 ½
É-Houston.....	22	55	.286	24 ½

Section Sud-Est

G	P	Moy.	Diff	
C-Miami.....	51	27	.653	—
Washington.....	39	39	.500	12
Orlando.....	34	44	.436	17
É-Atlanta.....	24	54	.308	27
É-Charlotte.....	22	56	.282	29

Section Centrale

G	P	Moy.	Diff	
C-Detroit.....	63	15	.808	—
Q-Cleveland.....	47	31	.602	16
Indiana.....	38	40	.487	25
Milwaukee.....	38	40	.487	25
É-Chicago.....	37	41	.474	26

C - champion de section

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-San Antonio.....	60	18	.769	—
Q-Dallas.....	59	19	.756	1
Q-Memphis.....	46	33	.582	14 ½
La N.-Orléans.....	38	40	.487	22
É-Houston.....	33	45	.423	27

Section Nord-Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Q-Denver.....	44	34	.564	—
Utah.....	38	39	.494	5 ½
É-Seattle.....	33	45	.423	11
É-Minnesota.....	32	46	.410	12
É-Portland.....	21	56	.273	22 ½

Section Pacifique

G	P	Moy.	Diff	
Q-Phoenix.....	51	26	.662	—
Q-L.A. Clippers.....	44	33	.571	7
L.A. Lakers.....	42	37	.532	10
Sacramento.....	41	38	.519	11
É-Golden State.....	30	47	.390	21

Q - qualifié pour les éliminatoires

Calendrier des matches

Mardi 11 avril
 Toronto 97 Miami 106
 Minnesota 76 Memphis 92
 New Jersey 101 Chicago 104
 Seattle 95 San Antonio 104
 Phoenix 123 Sacramento 110
 Golden State 100 L.A. Lakers 111

Mercredi 12 avril
 Toronto 96 Orlando 103
 Boston 112 Indiana 117
 Chicago 96 Atlanta 90
 Philadelphie 116 New Jersey 96
 Memphis 96 Charlotte 88
 Cleveland 73 Detroit 96
 Washington 97 Milwaukee 100
 Seattle 99 La Nouvelle-Orléans 104
 Minnesota 80 Houston 77 (4^e q.)
 Denver 72 Utah 82 (4^e q.)
 Portland 12 L.A. Clippers 13 (1^{er} q.)

Vendredi 14 avril
 Detroit à Toronto, 19h
 Charlotte à Atlanta, 19h
 Philadelphie à Miami, 19h30
 New Jersey à Boston, 19h30
 Milwaukee à New York, 19h30
 Minnesota en Indiana, 20h
 Utah c. La Nouvelle-Orléans, 20h
 (à Oklahoma City)
 Washington à Chicago, 20h30
 Phoenix à Golden State, 22h30
 L.A. Clippers à Seattle, 22h30
 Portland à L.A. Lakers, 22h30

Calendrier des matches

Dallas 17 Golden State 15 (1^{er} q.)

Jeudi 13 avril
 New York à Cleveland, 20h
 Orlando à San Antonio, 20h30
 Dallas à Phoenix, 22h30

Vendredi 14 avril
 Detroit à Toronto, 19h
 Charlotte à Atlanta, 19h
 Philadelphie à Miami, 19h30
 New Jersey à Boston, 19h30
 Milwaukee à New York, 19h30
 Minnesota en Indiana, 20h
 Utah c. La Nouvelle-Orléans, 20h
 (à Oklahoma City)
 Washington à Chicago, 20h30
 Phoenix à Golden State, 22h30
 L.A. Clippers à Seattle, 22h30
 Portland à L.A. Lakers, 22h30

Ligue américaine

Calendrier des matches

COUPE DODGE



Beaubourg a servi un avertissement à l'Intrépide midget AA

Inactif depuis près d'un mois, l'Intrépide midget AA de l'Outaouais s'est rendu compte dès le début de la coupe Dodge qu'il ne faut rien prendre pour acquis aux championnats provinciaux de hockey mineur québécois.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Lors du match inaugural de la compétition, la formation classée numéro un dans la province a été surprise 5-3 par les Seigneurs de Beaubourg, représentants de la région de Québec.

Le point tournant aura été un but qui aurait permis à l'Intrépide de créer l'égalité 3-3 à six minutes de la fin du troisième tiers, s'il n'avait pas été refusé parce que l'Outaouais avait clairement six joueurs sur la patinoire.

Beaubourg a ensuite profité de l'attaque à cinq qui a suivi pour faire 4-2. Un but tardif de Théodore Van Houtte n'aura pas suffi, le gardien Maxime Thibodeau effectuant un bel arrêt en fin de match avant que Beaubourg (amalgame des joueurs de Beaufort et Charlesbourg) ne marque dans un filet désert.

«Considérant que nous n'avons pas joué depuis un mois, ça n'a pas été trop pire, on a vu de bonnes choses et d'autres moins bonnes, commentait l'entraîneur de l'Intrépide Sylvain Chapat après coup. Le 'cardio'

n'était pas là, on a commis des erreurs qu'on ne fait pas normalement, comme d'avoir six joueurs sur la glace.»

Ce revers mettait fin à une séquence de 18 victoires d'affilée de l'Intrépide, qui avait gagné ses six dernières parties en saison régulière, ses six au tournoi de Drummondville et ses six en séries.

Les Seigneurs ne s'en sont pas laissés imposer pour autant : «Les classements provinciaux, on ne regarde jamais ça, a lancé leur entraîneur, Claude Tremblay. Ça se joue sur la glace et aux championnats provinciaux, il n'y a que de bonnes équipes.»

Ce dernier n'avait qu'une déception à l'issue de ce match : que le co-parrain d'honneur Guy Lafleur n'ait pas payé une visite



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le président d'honneur des championnats, Guy Lafleur, s'est prêté au jeu de la signature des autographes.

à ses joueurs, comme il l'a fait pour l'Intrépide avant le match. «C'est 'plate', on aurait aimé ça. Ça aurait surtout été plaisant pour nos gars», a-t-il lancé.

S'ils ont été frustrés, les joueurs de Beaubourg ont bien passé cette frustration sur la formation outaouaise.

Le revers n'est pas trop dramatique cependant puisqu'à la coupe Dodge, ce n'est qu'à partir de son troisième match qu'un club risque l'élimination. En s'incli-

nant, l'Intrépide affrontera ce soir (19 h à Baribeau) le gagnant d'un match entre l'Abitibi et Laurentides-Lanaudière qui avait lieu plus tard en soirée hier.

Ailleurs en cette première journée de compétition, l'Intrépide bantam AA de l'Outaouais a commencé du bon pied avec un gain difficile de 4-3 en fusillade contre Laurentides-Lanaudière.

Pour les résultats des autres matches, voir en page 59.

En bref

Clinique de sang

Une première à la coupe Dodge, Hockey Québec s'associe à Héma-Québec aujourd'hui pour tenir une clinique de sang, de 13 h à 20 h, chez le concessionnaire Kollbec Gatineau Chrysler Jeep Inc., au 812 du boulevard Maloney Est à Gatineau.

L'événement a été placé sous la présidence d'honneur d'Olivier Chouinard-Simard, hockeyeur des Remparts midget B de Gatineau. Maintenant âgé de 18 ans, il a été atteint de leucémie lorsqu'il avait 12 ans et il avait alors dû recevoir cinq transfusions sanguines. Grâce à ce don de vie, il se porte maintenant mieux et a atteint la dernière phase de rémission.

Une minute de silence

Il y aura une autre cérémonie d'ouverture pour marquer le début des activités de la coupe Dodge, ce soir à 19 h à l'aréna de Buckingham, avant un match de deuxième ronde du

tournoi de catégorie midget féminin. Avant cette rencontre, une minute de silence sera observée en l'honneur de Trevor Carpentier, ce jeune de 8 ans des Stars novice B de Buckingham décédé tragiquement dans un accident de la route la semaine dernière.

Une correction

Une petite erreur s'est glissée dans notre page d'hier sur les équipes locales participant à la coupe. Les Avalanches de Gatineau sont les représentants de la région dans la classe atome BB en tant que champions des séries de la Ligue de développement de l'Outaouais, tandis que les finalistes, les Loups de la Pêche, ont été désignés équipe hôte de la compétition qui a lieu au Stade Lafontaine.

Ces deux équipes entameront le championnat aujourd'hui, les Loups à 18 h30 en affrontant la Côte-Nord et les Avalanches à 20 h contre les représentants de la Gaspésie/Les Îles.

Il a beau avoir pris sa deuxième et dernière retraite de la LNH après que la plupart des joueurs de la coupe Dodge soient nés, Guy Lafleur est encore un nom magique pour les hockeyeurs prenant part aux championnats provinciaux du Québec.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

«Mes gars ne ressentent pas de pression, mais ils savent que Guy Lafleur va être là pour notre premier match et c'est spécial pour eux», racontait l'entraîneur de l'Intrépide midget AA de l'Outaouais Sylvain Chapat avant le match inaugural de la compétition.

Co-parrain d'honneur de l'événement avec le député Roch Cholette, le Démon blond a fait plaisir aux joueurs de l'Intrépide en leur rendant visite dans le ves-

taire après leur match.

«S'ils me connaissent, ça doit être parce que leurs parents ont fait une bonne 'job'» a blagué Lafleur.

Le «Turbo de Thurso» avait rempli le même rôle protocolaire lors de la coupe de 1994 et il se disait encore heureux d'appuyer le hockey mineur dans son patelin cette année, même si la cérémonie d'ouverture d'hier sera sa seule apparition au tournoi.

«C'est incroyable à quel point ce championnat est rendu gros, a-t-il confié avant de participer à la mise au jeu officielle. Dans mon temps, ça n'existait pas. On n'avait même pas de vraie ligue de hockey mineur.»

Les deux fils de Lafleur, Martin et Mark, ont joué brièvement au hockey mineur, et il a été à même de constater à quel point les parents d'aujourd'hui peuvent mettre de la pression sur leurs jeunes, qu'ils voient accéder à la LNH.

C'est la raison pour laquelle Lafleur leur a livré un message dans le programme de la coupe : «Aux parents des jeunes athlètes [...], je rappelle leur rôle premier de protecteur qui est le leur envers leur enfant : lui montrer que vous êtes fiers de lui, dans la victoire comme dans la défaite, qu'il ait été éblouissant ou qu'il ait commis l'erreur qui a conduit au but gagnant de l'adversaire. Il n'y a personne dont la vie est en jeu à ces championnats», a-t-il rappelé.

Espérons que le message sera lu par les nombreux accompagnateurs des participants à ces championnats.

En même temps, Lafleur ne veut pas briser les rêves des jeunes hockeyeurs : «Comme je l'ai dit dans un vestiaire tantôt, si vous rêvez de jouer un jour dans la LNH, le Canadien a besoin d'aide, ne vous gênez pas», a-t-il lancé lorsqu'il a pris le micro à l'aréna Baribeau, hier soir.

La Caliber 2007
chez Kollbec
Gatineau Chrysler
Jeep

Prête à tout
Tout comme vous

À partir de
15 995\$*

KOLLBEC



812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau • 568-1414

www.kollbec.com
*Transport préparation et toute taxes en sus.

Une soirée de congé mal planifiée pour le Canadien

Le Canadien a affronté les Sabres de Buffalo comme si sa place en séries était déjà acquise. Une erreur que le Tricolore a payée chèrement, les Sabres l'emportant 3-1 dans un match au cours duquel le bleu-blanc-rouge a souvent manqué d'inspiration.

François Lemenu
Presse Canadienne — BUFFALO

Le Canadien a donc toujours besoin de trois points pour assurer sa qualification aux séries du printemps. L'équipe a encore trois matches à disputer dont un, ce soir, à Boston.

Cristobal Huet a été solide dans la défaite malgré les trois buts des Sabres. Il a fait face à 34 tirs. Taylor Pyatt, Tim Connolly et Daniel Brière l'ont déjoué.

Sheldon Souray (12^e) a inscrit le seul but du Canadien. L'attaque à cinq n'a rien produit en six supériorités numériques.

NETTE DOMINATION

Les joueurs du Canadien avaient mal saisi les directives de Bob Gainey en début de rencontre. En première période, les Sabres ont enregistré 16 tirs contre seulement quatre au Tricolore. Ils ont aussi inscrit les deux buts de l'engagement.

Pyatt a marqué à 2:52 lorsqu'il a fait dévier le tir du défenseur Henrik Tallinder derrière Huet. Le gardien du Canadien a protesté, faisant valoir que Pyatt avait touché au disque à une

hauteur non réglementaire. Le juge vidéo John Galipeau ne lui a pas donné raison.

Connolly a doublé l'avance des Sabres à 18:26. Il a complété un bel échange avec Toni Lydman et Maxim Afinogenov.

Souray a fait 2-1 à 5:34 de la deuxième période. Son tir balayé a eu raison de Ryan Miller qui semblait avoir la vue voilée. Le but a été salué par les nombreux partisans du Canadien ayant assisté au match au HSBC Arena.

Le Canadien a pu déployer par la suite son attaque à cinq à trois reprises. Mais sans succès malgré deux bons tirs de Michael Ryder.

Brière a concrétisé la victoire des Sabres lors d'une supériorité numérique à 2:02 de la troisième période. Un but spectaculaire de Brière qui a déjoué Sheldon Sou-



Tim Connolly, des Sabres, a réussi à déjouer la vigilance du gardien du Canadien, Cristobal Huet, en première période.

ray à un contre un avant de loger le disque derrière Huet. Craig Rivet était au banc des pénalités. Le patineur de Gatineau a inscrit 11 points (4-7) à ses huit derniers matches.

Le Canadien n'a pas été en mesure de réduire l'écart par la suite malgré quelques tirs de qualité.

Le Canadien se doit de faire mieux contre Boston

Un mauvais départ a coûté le match au Canadien. C'est l'analyse que l'on a entendue dans le vestiaire du Canadien après la rencontre.

François Lemenu
Presse Canadienne — BUFFALO

«Nous avons mal entrepris la rencontre. Ce n'est pas la première fois, a commenté Bob Gainey. Dans les autres matches, on pouvait s'en tirer avec une égalité ou un retard d'un seul but après une période. Cette fois, on a accusé un recul de deux buts après 20 minutes. Cela a mis beaucoup trop de pression sur notre gardien.

« On aurait pu égaliser la marque quand c'était 2-1. Malheureusement, l'attaque à cinq n'a rien produit ce soir », a ajouté l'entraîneur.

Saku Koivu n'a pas apprécié la performance de l'équipe.

«Ils ont travaillé plus fort que nous. C'est pas plus compliqué

que ça, a déclaré le capitaine. On a été mauvais au cours des 20 premières minutes. Par la suite, on a été plus compétitifs. Sauf qu'il faut être plus constants face à une aussi bonne formation. On avait pourtant besoin de ces deux points pour s'approcher encore davantage des séries.»

Mike Ribeiro a parlé dans le même sens.

«Un autre mauvais début de match. Ça fait quand même deux ou trois de suite, a-t-il dit. À 2-0, c'était pas mal dur de revenir.

Les Sabres ont bien contrôlé la rondelle et notre échec avant n'était pas assez efficace. On a couru après la rondelle durant les 20 premières minutes de jeu.»

«On n'avait pas de jambes, a renchéri Mathieu Dandenault. Les Sabres forment une bonne équipe et ils ont un bon système.

«C'est un match à oublier, a ajouté le défenseur. Heureusement, on a la chance de se reprendre à Boston.»

«Ils ont travaillé plus fort que nous. C'est pas plus compliqué que ça. On a été mauvais au cours des 20 premières minutes. Par la suite on a été plus compétitifs.»

Saku Koivu

1
3

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE			
1. Buffalo, Taylor Pyatt 6 (Tallinder, Afinogenov)	2:51		
2. Buffalo, Tim Connolly 16 (Lydman, Afinogenov)	18:26		
DEUXIÈME PÉRIODE			
3. Montréal, Sheldon Souray 12 (sans aide)	5:34		
TROISIÈME PÉRIODE			
4. Buffalo, Daniel Brière 25 (Connolly, Miller)	2:02 (an)		
TIRS AU BUT			
Montréal	4	9	15
Buffalo	16	8	10
Gardiens — Montréal: Cristobal Huet (P,18-10-4); Buffalo: Ryan Miller (G,28-14-3).			
Avantages numériques — Montréal: 0-6; Buffalo: 1-2.			
Assistance — 18 201			

1 Buffalo, Tim Connolly
2 Buffalo, Maxim Afinogenov
3 Buffalo, Toni Lydman

PROCHAIN MATCH
 Ce soir, 19 h au TD Banknorth Centre de Boston contre les Bruins
 (Télé: RDS)

L'ÉVÈNEMENT
PASSEZ À LA VITESSE

Carling **mazda**

MAZDA 3 BERLINE 2006

152\$ aux 2 sem. ***
ou 16 495\$

prix pour achat comptant
5 vitesses, DC, servo-direction, servo-freins et plus!

MAZDA RX8 GT 2005

6 vitesses, équipée

36 995 \$*

prix pour achat comptant

Carling **mazda**

Votre concessionnaire d'expérience depuis 1956

MAZDA 6 BERLINE 2005

5 vitesses, clim. contrôle de la traction, échangeur DC et beaucoup plus...

à partir de 21 995 \$*

MAZDA 3 SPORT GT 2005

22 995 \$*

Toit ouvr., aileron, phares anti-brouillard, jantes en alliage 17", aut., clim., rég. de vit., volant inclinable, vitres et verr. élect., ABS, vitres teintées, anti-vol, lecteur DC, miroirs élect. et chauffant.

3 en stock

CARLING MOTORS

1638, rue Carling (angle Churchill)
 Lun. - Jeu. de 9 h à 21 h
 Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h

729-2222
www.carlingmazda.ca

*Transp., taxes et prép. en sus. Achat au comptant seulement. **Le financement à l'achat de 2,9 % pendant 60 mois est offert pour toutes les Mazda 6 2006 neuves. Les mensualités de crédit-bail incluent des frais de transp. et de prép. de 1 195 \$ pour les voitures. La berline Mazda 6S-4 2006 à transp. man. requiert un acompte de 3 695 \$. Taxes et frais d'adm. en sus. †Offre en vigueur jusqu'au 11 mars 2006. Les 200 \$ en essence gratuite s'appliquent à l'achat au détail ou au crédit-bail de toute Mazda 6 2006 neuve chez Carling Mazda. Cette offre est également en vigueur avec l'essai routier de toute Mazda 6 2006 neuve ou l'achat au détail ou le crédit-bail de tous les modèles Toyota Camry, Honda Accord et Nissan Altima 2006 neufs. *** Achat comptant seulement, pendant 72 mois, transp., préparation, taxes et frais d'adm. En sus, 5,2% S.A.C. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

Les Saguenéens encore neutralisés

Ça existe une vraie partie des séries



Marc André
Joanisse

majoanisse@ledroit.com

éliminatoires ?

On en a vécu une véritable, hier soir, à Robert-Guertin, avec en prime, un dénouement en première période de prolongation.

Un but de Michael Stinziani avec un peu moins de dix minutes d'écoulées, en quatrième période a mené les Olympiques de Gatineau à une victoire de 1-0, sur les Saguenéens de Chicoutimi. Darryl Smith et Maxime Mallette ont obtenu des passes sur ce but, salué par une foule non loin de la crise d'hystérie.

Le but de Stinziani était son premier depuis le début des séries. Rappelons-le, il a seulement 16 ans. Ce même Stinziani avait raté une chance unique en troisième période en ratant un filet ouvert, de quelques mètres seulement.

Les Olympiques ont maintenant trois victoires. Une autre, vendredi à Chicoutimi et ils accéderont à la prochaine ronde.

Qui aurait dit ça pendant les premiers jours du camp, en août dernier ?

Sur place, hier, deux équipes, un bien intentionnée. L'autre, un peu moins.

Les Olympiques ont démontré encore une fois, comment on s'y prend pour bien paraître en séries. Cette équipe déploie soir après soir une éthique de travail irréprochable. On est prêt à tout dans cette formation pour aller le plus loin possible.

Le public s'attendait à voir les Saguenéens

sortir avec l'énergie du désespoir. Le contraire s'est produit. Ils sont sortis sur le bout des patins, craignant l'erreur fatidique, devant une équipe très opportuniste. À la fin du temps réglementaire, ils avaient obtenu seulement 13 tirs au filet. C'est peu pour une équipe réputée pour carbrer à l'offensive.

On a vu une équipe craintive au possible, ne générant rien en attaque avant la mi-deuxième période. Encore là, on est généreux.

Les Saguenéens semblent médusés par la détermination et la fougue des joueurs des Olympiques. En première période, les visiteurs se sont contentés de deux maigres tirs, les deux toutefois très dangereux. Principalement celui de Marek Zagrapan, seul devant David Tremblay.

Autant les Saguenéens ont été ordinaires, autant les Olympiques ont tout fait pour assommer leurs adversaires.

Cette troisième défaite sera difficile à surmonter. Là, on peut parler d'une équipe dans le doute. Restons-en là, car il est difficile de prédire l'avenir.

L'équipe du Saguenay s'est vu refuser un but en deuxième période, par Marc Muylaert. L'arbitre a prétexté que Maxime Boisclair avait redirigé le disque derrière Tremblay avec sa main. La reprise-vidéo lui a donné raison. Personne n'a rouspété sur le banc des Saguenéens.

Insatisfait du travail de Sylvain Michaud la veille, Richard Martel a pris



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le gardien gatinois David Tremblay a frustré le dangereux Stanislav Lascek, des Saguenéens, sur ce jeu.

une sage décision en envoyant Alexandre Vincent devant le filet. Ce gardien-là avait été la source d'inspiration de Chicoutimi lors de sa victoire dans le match inaugural de la série. Il a surtout été très efficace durant toute la

rencontre.

On a maintes fois souligné l'ardeur de certains patineurs de Gatineau. Hier soir, Mathieu Curadeau a servi à lui seul trois sévères mises en échec. Des vraies, ressenties par les opposants.

En bref

Changement

Benoît Groulx a apporté un seul changement, hier soir. Alexandre Boivin a pris la place de Bryan Main. Colin Escott et Eddy Martin-Whalen ont été les autres joueurs laissés de côté. Escott est le premier choix des Olympiques, au dernier repêchage et il n'a pas pris part à un match depuis le début des séries. Il est toujours ennuyé par un malaise récurrent au dos. Chez les Saguenéens, Richard Martel a envoyé Marc Myre et Olivier Lajeunesse, dans les gradins. Myre est de Thurso et il a participé aux deuxième et troisième parties de la série.

VERS CHICOUTIMI

Les Olympiques décideront ce matin, s'ils optent pour un vol nolisé ou une randonnée en autocar vers Chicoutimi. Les Saguenéens eux, ont quitté immédiatement après le quatrième match et ils ont passé la nuit à Montréal avant de regagner Ville Saguenay.

DIMANCHE

On ne veut pas se faire prophète de malheur, s'il y a un sixième match, dimanche, il commencera à 19h30 et non à 19 h. La raison, on veut allouer un moment de répit à la surface glacée, utilisée à satiété pour la coupe Dodge.

SÉBASTIEN SAVAGE

Les gilets, portés par Claude Giroux et Derick Brassard, lors du match des espoirs ont recueilli chacun une mise de 255\$, jusqu'à maintenant. Les montants amassés à l'occasion de cet encan seront remis à la Fondation Sébastien-Savage.

Les Olympiques sont heureux, mais savent que ce n'est pas fini

De la grande visite dans le bureau de Benoît Groulx après le gain en prolongation.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Son fils, Benoît-Olivier y était, bien assis sur papa.

Non loin de lui, le maire de Gatineau, Marc Bureau.

— Vous appréciez le hockey ?

«Oui et beaucoup», a-t-il répondu.

Une grande visite, mais un peu hors du commun.

«C'est la première fois que je rencontre le maire de la ville dans mon bureau, après une victoire, a blagué Benoît Groulx. Il y a sûrement une bonne raison.»

Trêve de plaisanterie, les Olympiques en ont gagné une grosse, hier soir. Et comment. Ils mènent la série 3-1, grâce à un but en prolongation, celui de Michael Stinziani.

Le jeune patineur de 16 ans était rayonnant dans le vestiaire.

On s'y attendait, il a confié avoir marqué le but le plus important de sa jeune carrière.

«Important aussi parce qu'on affronte Chicoutimi. Important pour moi, mais pour l'équipe. On mène 3-1, mais ce n'est pas terminé. On joue bien, on travaille fort et il faudra continuer.»

Benoît Groulx était ravi pour plusieurs raisons. D'abord, la victoire, ensuite, l'effort du début à la fin de ses joueurs et l'auteur du but victorieux.

«Il a 16 ans. Un jeune joueur nous permet de l'emporter en prolongation. C'est un bon signe pour l'avenir de notre équipe. On est dans une phase de reconstruction et nos jeunes font leur part. Et il ne faut pas l'oublier, Stinziani avait raté une bonne chance plus tôt dans la rencontre. Il n'a jamais cessé et il a été récompensé.»

Les journalistes de Chicoutimi n'ont pas ménagé leurs mots pour décrire le travail des joueurs des Saguenéens.

«Ils n'ont pas sorti du tout et on est dans l'eau chaude», a dit le descripteur radio-phonique, Serge Cloutier, à ses auditeurs.

Le monsieur a un bon point, mais Benoît Groulx n'en a que faire des performances des Saguenéens.

«On ne leur a pas donné grand-chose, a-t-il dit. Les Saguenéens ne semblent pas en mesure de faire ce qu'ils ont fait durant la saison.»

«En séries, tu dois sortir fort et ne jamais abandonner. Être constant, du début à la fin. Mais c'est seulement une partie. Il en reste une autre à gagner et les Sags sont capables d'en coller trois de suite.»

Retour dans le vestiaire où David Tremblay est en train de revêtir son habit de circonstance.

Le gardien a été peu occupé, mais il a trouvé le moyen de maintenir son niveau de concentration durant toute la partie.

«C'est une victoire de plus et on en avait besoin avant de retourner à Chicoutimi. Un jeune joueur a marqué notre but et c'est à l'image de notre équipe.»

Un autre retour dans le bureau de l'entraîneur.

«David Tremblay était bien préparé et il

est demeuré concentré du début à la fin», a insisté Benoît Groulx.

Dernier retour dans le vestiaire pour un brin de conversation avec Darryl Smith, l'auteur de la passe sur le but gagnant.

«J'ai vu Stinziani, je lui ai refilé le disque et j'espérais le voir tirer. Surtout de marquer. C'est une grande sensation. Une autre.»

Sommaire	
PREMIÈRE PÉRIODE Aucun but.	
DEUXIÈME PÉRIODE Aucun but.	
TROISIÈME PÉRIODE Aucun but.	
PROLONGATION	
1. Gatineau, Michael Stinziani (Mallette, Smith)10:51	
TIRS AU BUT	
Chicoutimi.....	2 6 5 2 — 15
Gatineau.....	10 6 7 6 — 29
Gardiens — Chicoutimi: Alexandre Vincent (P,5-2); Gatineau: David Tremblay (G,7-4);	
Avantages numériques — Chicoutimi: 0-5; Gatineau: 0-4.	
Assistance — 3722	
1. Gatineau, Michael Stinziani	
2. Gatineau, David Tremblay	
3. Gatineau, Mathieu Curadeau	
MATCH #5	
Vendredi soir, 19h30, au centre Georges-Vézina de Ville Saguenay	

En bref

Emery contre Luongo

Le Droit

La séance d'entraînement d'hier devait être facultative. En bout de ligne, Bryan Murray s'est ravivé. Il a convié tout son monde. Il a cependant alloué une deuxième journée de congé consécutive à Ray Emery. Le jeune gardien surtaxé devrait affronter les Panthers de la Floride, ce soir, à la Place Banque Scotia. «Il n'est pas blessé, insiste l'entraîneur. Nous voulons tout simplement lui allouer quelques heures de plus pour se reposer.» Emery a entrepris 22 parties consécutives devant le filet des Sénateurs, avant de laisser sa place à Mike Morrison, mardi soir. Emery devrait affronter Roberto Luongo.

Les Panthers à Carleton

Les entraîneurs franco-ontariens n'ont pas l'air de trop apprécier la Place Banque Scotia. À l'époque où Claude Julien dirigeait le Canadien de Montréal, il avait l'habitude d'organiser ses séances d'entraînement d'avant-match au Centre Robert-Guertin. Quand les Thrashers d'Atlanta sont en ville, Bob Hartley opte généralement pour le complexe sportif de l'Université d'Ottawa. Hier matin, Jacques Martin a entraîné les Panthers à l'université Carleton. Ont-ils peur de s'égarer sur le chemin de Kanata?

Norton et Novak à Binghamton

Comme ils peuvent de nouveau compter sur Zdeno Chara et Wade Redden, les Sénateurs n'ont plus besoin de Brad Norton et de Filip Novak. Les deux défenseurs ont pris le chemin de Binghamton, hier. Ils termineront la saison avec les Senators. Le séjour de Norton dans la LNH n'a pas été couronné de succès. Il a conservé un différentiel positif durant ses sept parties, mais il a été responsable du but gagnant de Richard Zednik, lundi soir, à Montréal. Novak s'est un peu mieux débrouillé. On devrait le revoir dans la LNH un de ces jours.

Joyeux anniversaire, Steve Martins!

Les Senators de Binghamton ont disputé le 69e match de leur saison régulière, hier soir, à Norfolk. En fin de soirée, ils ont célébré le 34e anniversaire de naissance de leur capitaine, Steve Martins. Le petit attaquant gatinos demeure un des meilleurs joueurs de la Ligue américaine. Il occupe présentement le deuxième rang au classement des marqueurs de son équipe, derrière Denis Hamel. Il a franchi le plateau des 20 buts, et il devrait compléter la saison régulière avec plus de 80 points.

Qui écopera au retour de tous les blessés?

L'infirmerie se vide, le vestiaire déborde. Bryan Murray et ses adjoints devront prendre des décisions importantes avant longtemps.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Quand tous les blessés seront aptes à revenir au jeu, les entraîneurs devront laisser au moins cinq joueurs de côté.

Qui seront les victimes?

- Mike Morrison: Il est le troisième gardien.
- Brian McGrattan: il a raté 18 des 27 dernières parties de l'équipe. Il a effectué une seule présence de 22 secondes sur la patinoire la dernière fois où il a enfilé son gilet de match.
- Brad Norton et Filip Novak: c'était écrit dans le ciel. Ils ont été renvoyés au club affilié de Binghamton, hier.

Après?

Faudra-t-il Vaclav Varada? Christoph Schubert? Tyler Arnason?

Varada n'a pas connu une très bonne saison, mais il demeure un des joueurs les plus expérimentés de l'équipe.

Seuls Dominik Hasek et Bryan Smolinski ont disputé plus de matches que lui, en carrière, durant les séries éliminatoires.

Schubert a prouvé qu'il avait du cœur cette année.

Il l'a encore prouvé mardi soir. Il a dominé les Sénateurs au chapitre des mises en échec, même s'il a passé moins de sept minutes sur la patinoire.

Reste Arnason.

Les Sénateurs ont fait son acquisition pour ajouter de la profondeur à leur attaque à la date limite des transactions.

Il n'a pas exactement répondu aux attentes des journalistes et des partisans.

Il a récolté quatre mentions d'aide lors de ses huit premières parties. Depuis, c'est le désert.



ARCHIVES

L'entraîneur-chef Bryan Murray a bien hâte de pouvoir travailler avec tous ses joueurs réguliers.

Il n'a pas obtenu un seul petit point à ses 10 dernières parties.

Comme il produit comme un joueur de quatrième trio, Arnason est utilisé comme un joueur de quatrième trio.

Il ne passe jamais plus de 12 minutes par match sur la patinoire. Il a conservé un différentiel de moins cinq lors de ses quatre dernières joutes.

Les Sénateurs comptent quand même lui offrir toutes les chances de se faire valoir.

Hier matin, il s'entraînait encore avec les deux ailiers de premier plan les plus travaillants de l'équipe.

S'il ne réussit pas à s'imposer entre Mike Fisher et Daniel Alfredsson, on se demande bien qui pourra l'aider à produire.

COMBINAISONS DANS LE BÉTON

Le trio de Fisher, Alfredsson et Arnason n'est pas le seul qui risque d'être modifié quand

Martin Havlat et Patrick Eaves seront prêts à récupérer leurs postes.

En fait, si on se fie aux nombreuses modifications effectuées par l'équipe d'entraîneurs depuis quelque temps, tout pourrait encore changer.

Murray maintient qu'il suit un plan bien précis.

«Je consacre un peu de temps chaque jour à étudier les différentes combinaisons de trios possibles», affirmait-il après la séance d'entraînement d'hier.

«J'ai quand même bien hâte de pouvoir travailler avec tout le monde, de former les combinaisons avec lesquelles nous allons travailler en séries.»

Les joueurs, qui n'ont jamais rien vécu de tel, comprennent malgré tout la situation.

«Les choses ne vont quand même pas trop mal pour nous, déclare Mike Fisher. Nous formons quand même l'équipe la plus productive de la LNH.»

Pas de congé pour Alfredsson

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Bryan Murray pourrait offrir une soirée de congé à Daniel Alfredsson d'ici la fin de la saison.

Ce serait gentil de sa part, mais ce serait surtout inutile. Le capitaine ne ressent pas le besoin de se reposer.

«Les entraîneurs ont été plutôt généreux envers nous cette saison. Ils ont eu la gentillesse de nous offrir des congés d'entraînement une fois de temps en temps.»

«À l'heure actuelle, pour dire la vérité, je préfère de loin les matches aux séances d'entraîne-

ment», déclarait-il hier matin. Surtout que le championnat des marqueurs est en jeu.

Alfredsson ne l'avouera jamais publiquement.

Dany Heatley et lui sont de bons copains. Ils ne sont pas des rivaux.

Devenir le tout premier joueur des Sénateurs à franchir le plateau des 100 points durant une saison lui ferait sans doute un petit velours.

Alfredsson occupe présentement le deuxième rang au classement des meilleurs marqueurs de l'équipe, avec 41 buts et 97 points.

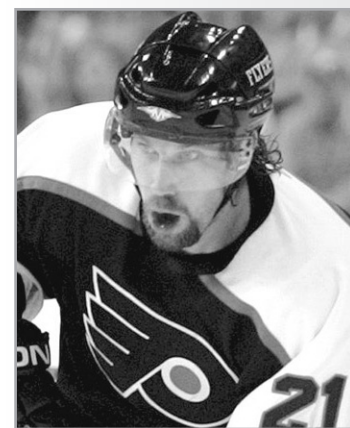
Heatley a disputé cinq matches de plus. Il totalise 48 buts et 98

points. Alfredsson et Heatley auront peut-être besoin des quatre dernières parties inscrites au calendrier pour atteindre leurs buts.

Au boulot! Bryan Murray n'a pas l'intention d'offrir de congés à ses autres joueurs d'expérience.

«Ils se sont tous déjà suffisamment reposés de toute façon», arguait-il hier matin.

Dominik Hasek, Zdeno Chara, Chris Phillips, Wade Redden, Martin Havlat Mike Fisher et Anton Volchenkov se sont tous absentés pour différentes raisons depuis le début du printemps.



Forsberg veut être à 100%

Associated Press - VOORHEES

Peter Forsberg veut être en santé pour les séries, quitte à ce que Flyers de Philadelphie les entrentrennent à l'extérieur.

Les Flyers se doivent de gagner s'ils veulent terminer au premier rang de la division Atlantique et s'assurer d'être classés troisièmes dans l'Association de l'Est, mais ils pourraient aussi bien terminer troisièmes, derrière les Rangers de New York et les Devils du New Jersey.

Or ils pourraient avoir à se débrouiller sans leur attaquant vedette, qui a raté les trois derniers matches, encore au rancart en raison d'une blessure à l'aine.

Son statut pour un affrontement crucial au New Jersey aujourd'hui est encore incertain. «C'est plus important d'être en santé pour les séries, a plaidé le Suédois. Je veux revenir au jeu en santé, certain d'être à 100%.»

Ski de fond



Beckie Scott prend sa retraite

PAGE 56

Renegades

Joseph passe aux Roughriders

PAGE 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Rien que des aubaines!

On vient ici pour payer moins cher!

OUVERT

**8 JOURS
PAR
SEMAINE**

Une centaine de nouveautés cette semaine!

Consultez notre inventaire en ligne sur www.megaencan.com



2005 Chev Monté Carlo

Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **14 850\$**

ou **140\$**** Aux 2 sem.



2004 Mini Cooper

manuelle • climatiseur • cuir

À partir de **18 970\$**

ou **178\$**** Aux 2 sem.



2002 BMW 325Xi

Manuelle • Lecteur DC • cuir, toit

À partir de **28 840\$**

ou **269\$**** Aux 2 sem.



2005 Chrysler Pacifica

Automatique • climatiseur • cuir

À partir de **23 850\$**

ou **223\$**** Aux 2 sem.



2003 BMW X5

Automatique • climatiseur • cuir, toit

À partir de **39 970\$**

ou **372\$*** Aux 2 sem.



2002 Jeep Gr. Cherokee Overland

Tout équipé, cuir • climatiseur • "Mags"

À partir de **17 630\$**

ou **192\$*** Aux 2 sem.



2003 à 2005 Chev Impala LS

Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **13 980\$**

ou **132\$**** Aux 2 sem.



2002 à 2005 Caravan / Gr. Caravan

Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **9 960\$**

ou **95\$**** Aux 2 sem.



2002 à 2005 TrailBlazer/ Envoy 4x4

Automatique • 7 passagers • bas km

À partir de **17 860\$**

ou **195\$*** Aux 2 sem.



2003 Toyota Celica GT

Automatique • équipée • bas km

À partir de **16 950\$**

ou **159\$**** Aux 2 sem.



2005 Chevrolet Malibu

Automatique • tout équipé • bas km

À partir de **14 800\$**

ou **140\$**** Aux 2 sem.



2005 à 2006 Cobalt ou Pursuit

Automatique • climatiseur • bas km

À partir de **12 850\$**

ou **122\$**** Aux 2 sem.

À partir de...

02-03 Protege5.éq.a/c.....	11 370 \$
02-05 Malibu.....	8 970 \$
02-04 Chrysler.Neon.....	7 880 \$
01 Saturn LW200.éq.a/c.....	9 960 \$
03 Saturn Ion.éq.....	10 970 \$
02-04 Civic.éq. a/c.....	11 740 \$
01-05 Camry.éq.....	13 800 \$
01 Suzuki Esteem.....	6 900 \$
01-03 Maxima.toit,cuir.....	13 960 \$
01-02 Outback.toit,cuir.....	14 860 \$
02-03 Protege.....	7 850 \$
02 BMW 325xi.toit,cuir.....	28 840 \$
06 Pursuit.a/c.....	14 750 \$
02-04 Sentra.a/c.....	8 970 \$
02 Legacy.AWD,éq.a/c.....	12 780 \$
03-06 Galant.ES.éq.a/c.....	11 860 \$
02 Magentis.éq.a/c.....	8 860 \$
02-05 Monte Carlo.éq.a/c.....	14 670 \$
01-04 Echo.....	7 960 \$
02-03 Alero.éq.a/c.....	8 800 \$
00 BMW 323i.cuir,a/c.....	19 950 \$
04 Mini Cooper.cuir,éq.....	18 970 \$
03 Suzuki Aerio.éq.a/c.....	9 860 \$
04 Mazda 3.a/c.....	15 950 \$
05 Uplander.éq.a/c.....	16 880 \$
01-02 Suzuki XL-7.4x4.....	13 800 \$
03-04 Ranger.a/c.....	14 970 \$
03 Windstar.éq.a/c.....	9 970 \$
02-03 Envoy.4x4,éq.....	17 860 \$
03-04 Outlander.éq.a/c.....	17 300 \$
04-06 Endeavor LS.AWD.....	23 880 \$
02 Sedona.éq.a/c.....	9 850 \$
03-05 Liberty.a/c,4x4.....	14 380 \$
02-03 Jimmy.4x4,a/c.....	13 950 \$
03-04 Avalanche.toit,cuir.....	26 750 \$
02 Aztek.éq.,toit.....	13 890 \$
05 Yukon XL.4x4.Onstar.....	29 880 \$
02-03 Saturn VUE.éq.....	14 470 \$
01 Vitara.4x4.....	9 980 \$
03-05 Explorer.éq.,4x4.....	13 850 \$
01-02 Sportage.éq.,4x4.....	8 950 \$
01-03 Tribute.éq.a/c.....	10 870 \$
00 Isuzu Rodeo.éq.,4x4.....	10 880 \$
05 Pacifica.cuir,éq.....	23 850 \$
03 Santa Fe.AWD.a/c.....	10 850 \$
02-05 Montana.éq.a/c.....	9 310 \$
02 Xterra.éq.a/c,4x4.....	17 880 \$
02 Sonoma.....	9 970 \$
01 Mazda MPV.éq.a/c.....	9 970 \$
02-05 Durango.4x4,a/c.....	16 810 \$
02-04 Venture.éq.a/c.....	8 540 \$

Plus de 1000 véhicules en inventaire aux plus bas prix du marché!

Images pour illustration seulement.

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**** (s.a.c.) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Méga encan.

www.megaencan.com

770-2277

1261 boul. St-Joseph, Hull